

II

(Actos no legislativos)

REGLAMENTOS

REGLAMENTO DE EJECUCIÓN (UE) 2018/2032 DE LA COMISIÓN

de 20 de noviembre de 2018

por el que se modifica el Reglamento (CE) n.º 416/2007 de la Comisión relativo a las especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes

LA COMISIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea,

Vista la Directiva 2005/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 7 de septiembre de 2005, relativa a los servicios de información fluvial (SIF) armonizados en las vías navegables interiores de la Comunidad ⁽¹⁾ y, en particular, su artículo 5, apartado 1, letra c),

Considerando lo siguiente:

- (1) El Reglamento (CE) n.º 416/2007 de la Comisión ⁽²⁾ debe actualizarse, perfeccionarse y clarificarse teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la experiencia adquirida con la ejecución del Reglamento (CE) n.º 416/2007.
- (2) Las especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes deben basarse en los principios técnicos establecidos en el anexo II de la Directiva 2005/44/CE.
- (3) Para mejorar la seguridad de la navegación, los avisos a los navegantes deben ampliarse para incluir un nuevo tipo de mensaje relativo a las condiciones meteorológicas.
- (4) Las tablas de referencia sobre los valores de gálibo deben eliminarse del anexo del Reglamento (CE) n.º 416/2007, porque los datos de referencia que figuran en ellos, como los valores de referencia correspondientes al nivel de agua bajo y al nivel de agua alto, son dinámicos. Estos datos deben incluirse y mantenerse en el Sistema Europeo de Gestión de Datos de Referencia operado por la Comisión.
- (5) Es necesario mejorar la coherencia de la edición y el desarrollo de aplicaciones para crear servicios con un mayor nivel de interoperabilidad. Por lo tanto, deben incluirse guías de codificación para editores y desarrolladores de aplicaciones en las especificaciones técnicas, en forma de apéndices A y B del anexo.
- (6) Es recomendable que las autoridades intercambien información, de conformidad con el Reglamento (CE) n.º 416/2007 de la Comisión. Para mejorar dicho intercambio de información, deben establecerse especificaciones relativas a él en el apéndice D del anexo a fin de permitir a los Estados miembros que sus sistemas sean interoperables.
- (7) Para garantizar que los Estados miembros puedan codificar los avisos a los navegantes de forma coherente y de manera que sean interoperables, deben mejorarse las tablas de referencia incluidas en el apéndice E. Con este fin, deben definirse nuevos códigos en una nueva tabla de referencia que contenga etiquetas armonizadas de la interfaz de búsqueda para la interfaz gráfica de usuario. Además, las nuevas etiquetas, valores y códigos deben incluirse en las tablas de referencia existentes y deben eliminarse los elementos redundantes.

⁽¹⁾ DO L 255 de 30.9.2005, p. 152.

⁽²⁾ Reglamento (CE) n.º 416/2007 de la Comisión, de 22 de marzo de 2007, relativo a las especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes mencionadas en el artículo 5 de la Directiva 2005/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los servicios de información fluvial (SIF) armonizados en las vías navegables interiores de la Comunidad (DO L 105 de 23.4.2007, p. 88).

- (8) Las especificaciones técnicas revisadas han de garantizar que las tablas de referencia del apéndice E también estén disponibles en formato electrónico en el sistema europeo de gestión de datos de referencia operado por la Comisión Europea.
- (9) De conformidad con el artículo 12, apartado 2, de la Directiva 2005/44/CE, para cumplir lo dispuesto en el artículo 4 de esta Directiva, los Estados miembros deben tomar las medidas necesarias para ejecutar los requisitos establecidos en el presente Reglamento a más tardar treinta meses después de su entrada en vigor.
- (10) Procede, por lo tanto, modificar el Reglamento (CE) n.º 416/2007 en consecuencia.
- (11) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité al que se refiere el artículo 11 de la Directiva 2005/44/CE.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El anexo del Reglamento (CE) n.º 416/2007 se sustituye por el anexo del presente Reglamento.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 20 de noviembre de 2018.

Por la Comisión

El Presidente

Jean-Claude JUNCKER

ANEXO

ÍNDICE

1.	DISPOSICIONES GENERALES	4
1.1.	Definiciones	4
1.2.	Funciones principales y requisitos de funcionamiento de los avisos a los navegantes (NtS, por su siglas en inglés)	4
2.	ENVÍO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES	5
3.	TIPOS DE AVISOS A LOS NAVEGANTES (NtS)	5
4.	ESTRUCTURA Y CODIFICACIÓN DE LOS MENSAJES (ENCODING OF NtS)	5
4.1.	Estructura general	5
4.1.1.	Sección de identificación	6
4.1.2.	Mensaje referido a los canales navegables y el tráfico	6
4.1.3.	Mensaje relativo al agua	6
4.1.4.	Mensaje sobre hielos	7
4.1.5.	Mensaje relativo a las condiciones meteorológicas	7
4.2.	Explicación de las etiquetas XML y los valores de los códigos en las tablas de referencia de los avisos a los navegantes (NtS Reference Tables)	7
4.3.	Identificación de objetos y secciones del canal navegable en los avisos a los navegantes (NtS)	7
4.4.	Normas para la codificación de los avisos a los navegantes (NtS)	8
	Apéndice A: Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores	9
	Apéndice B: Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para desarrolladores de aplicaciones ...	22
	Apéndice C: Definición del esquema XML de avisos a los navegantes (XSD)	50
	Apéndice D: Especificaciones del servicio web (Web Service) de avisos a los navegantes (WSDL)	87

1. DISPOSICIONES GENERALES

1.1. Definiciones

Los servicios de información sobre los canales navegables (FIS) incluyen los datos geográficos, hidrológicos y administrativos relativos a las vías navegables que usan los capitanes y gestores de flota para planificar, ejecutar y efectuar el seguimiento de un viaje. Los términos «capitán» y «navegante» que se usan en la presente norma se considerarán equivalentes al término «patrón» usado en las directrices de los servicios de información fluvial (SIF; RIS, por sus siglas en inglés) (Reglamento (UE) n.º 414/2007 de la Comisión ⁽¹⁾), mientras que el término «gestor de flota» está definido en el Reglamento n.º 415/2007 de la Comisión ⁽²⁾.

Los FIS proporcionan información tanto dinámica (niveles de agua, predicciones de niveles de agua, etc.) como estática (horarios de funcionamiento de esclusas y puentes, etc.) sobre el uso y la situación de la infraestructura de vías navegables, ayudando así a la toma de decisiones tácticas y estratégicas de navegación.

Los medios tradicionales de suministro de esta información incluyen las ayudas visuales a la navegación, los avisos impresos destinados a los navegantes, la radio y los teléfonos fijos de las esclusas. El teléfono móvil ha añadido nuevas posibilidades de comunicación vocal y transmisión de datos, pero la red móvil no está garantizada en todo lugar ni en todo momento. Existen sistemas que ofrecen información específica sobre vías navegables por radioteléfono, por Internet o por carta náutica electrónica, como por ejemplo el sistema de información y visualización de las cartas electrónicas para la navegación interior, ECDIS Fluvial (*Inland ECDIS*), con cartas náuticas electrónicas (ENC).

1.2. Funciones principales y requisitos de funcionamiento de los avisos a los navegantes (NtS)

Las presentes especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes crean normas para la transmisión de información sobre los canales navegables a través de Internet.

Los avisos a los navegantes (NtS):

- a) proporcionarán información relacionada con las condiciones de las vías navegables, el tráfico, las condiciones meteorológicas y los niveles de agua y hielo a los servicios de información sobre canales navegables;
- b) proporcionarán traducción automática del contenido más relevante de los avisos, usando vocabulario normalizado basado en listas de códigos (los cuadros de referencia de los avisos a los navegantes proporcionados en el apéndice E);
- c) presentarán una estructura normalizada de conjuntos de datos para facilitar la integración de los avisos en los sistemas de planificación de viajes;
- d) serán compatibles con la estructura de datos del Índice SIF (*RIS Index*) y el ECDIS Fluvial, para facilitar la integración de los avisos a los navegantes en este último, tal como establece la Directiva 2005/44/CE, de 7 de septiembre del 2005, relativa a los servicios de información fluvial (SIF) armonizados en las vías navegables interiores de la Comunidad.

Las especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes facilitan el intercambio de datos entre los sistemas de NtS de distintos países y con otras aplicaciones que usen información de estos mensajes, incluido el ECDIS Fluvial.

Parte de la información incluida en los mensajes a los navegantes se puede normalizar, y parte, no.

La parte normalizada debe englobar toda la información que resulte:

- a) importante para la seguridad de la navegación interior (por ejemplo: pequeña embarcación hundida en el lado derecho del canal navegable del Danubio, km fluvial 2010);
- b) necesaria para la planificación de viajes, incluyendo el cierre de esclusas y la reducción del gálibo libre.

El contenido adicional que no sea relevante para la seguridad o para la planificación de viajes, incluyendo el motivo de cierre de una esclusa, se puede proporcionar como texto libre, sin traducción automática. El uso de texto libre debe restringirse al mínimo.

⁽¹⁾ Reglamento (CE) n.º 414/2007 de la Comisión, de 13 de marzo de 2007, relativo a las directrices técnicas de planificación, ejecución y uso operativo de los servicios de información fluvial contempladas en el artículo 5 de la Directiva 2005/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los servicios de información fluvial (SIF) armonizados en las vías navegables de la Comunidad (DO L 105 de 23.4.2007, p. 1).

⁽²⁾ Reglamento (CE) n.º 415/2007 de la Comisión, de 13 de marzo de 2007, relativo a las especificaciones técnicas de los sistemas de seguimiento y ubicación de los buques con arreglo al artículo 5 de la Directiva 2005/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a los servicios de información fluvial (SIF) armonizados en las vías navegables interiores de la Comunidad (DO L 105 de 23.4.2007, p. 35).

2. ENVÍO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Estados miembros se asegurarán de que los avisos a los navegantes (NtS) sean accesibles en línea y a través del servicio web normalizado de avisos a los navegantes, de acuerdo con las especificaciones técnicas descritas en el presente anexo y sus apéndices. Las especificaciones del servicio web normalizado de avisos a los navegantes están incluidas en el apéndice D en forma de lenguaje de descripción de servicios web (WSDL).

Los servicios web normalizados de avisos a los navegantes proporcionarán al usuario la posibilidad de seleccionar mensajes basándose en, al menos, uno de los siguientes criterios:

- c) un tramo específico de una vía navegable;
- d) una zona específica de una vía navegable, definida por un punto kilométrico del río de inicio y otro de fin;
- e) período de validez del aviso (fecha de inicio y fecha de fin del período de validez);
- f) fecha de publicación del aviso (fecha y hora de publicación).

Los mensajes a los navegantes que cumplan con las normas establecidas en el presente anexo se pueden enviar, entre otros métodos, mediante:

- a) aplicaciones móviles («aplicaciones»);
- b) servicios de correo electrónico.

Se puede llevar a cabo un intercambio de datos entre los sistemas de avisos a los navegantes utilizados en diferentes países. Todos los sistemas que utilicen las normas previstas en el anexo del presente Reglamento pueden incorporar avisos a los navegantes procedentes de otros sistemas a sus propios servicios, siempre que el contenido del mensaje no se modifique. En el caso de que la conexión a una fuente de avisos integrados se interrumpa o no esté disponible, se informará a los usuarios.

3. TIPOS DE AVISOS A LOS NAVEGANTES (NTS)

Los avisos a los navegantes son mensajes esenciales que se han normalizado en la mayor medida posible.

Existen cuatro tipos de avisos a los navegantes, a saber:

- a) mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico;
- b) mensajes relativos al agua;
- c) mensajes sobre hielos;
- d) mensajes relativos a las condiciones meteorológicas.

4. ESTRUCTURA Y CODIFICACIÓN DE LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES (NTS)

En el presente apartado se describe la estructura y la codificación de los avisos electrónicos normalizados destinados a los navegantes.

Un aviso a un navegante es un mensaje estructurado que usa elementos normalizados, siempre que esto sea posible. El uso de texto libre en los elementos de datos debe restringirse al mínimo.

La definición del esquema de lenguaje extensible de marcado (XML) de los avisos normalizados a los navegantes, también denominado «XSD(L)» en el presente documento, contiene los valores de códigos normalizados y posibles formatos y se incluye en el apéndice C.

Los valores de códigos normalizados y las etiquetas XML, su significado y traducción se recogen en las tablas de referencia de los avisos a navegantes en el apéndice E y también están disponibles por vía electrónica en el sistema europeo de gestión de datos de referencia (ERDMS) operado por la Comisión Europea.

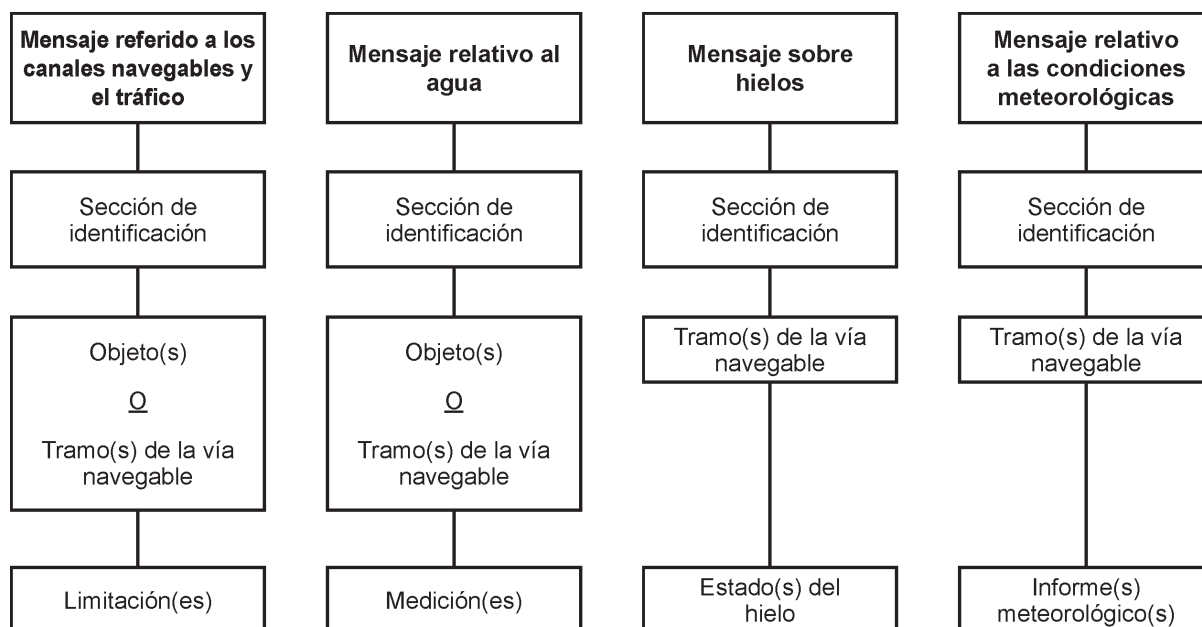
4.1. Estructura general

Los avisos a los navegantes constan de las siguientes secciones:

- a) sección de identificación;
- b) sección que define el objeto u objetos aplicables, o tramo o tramos de la vía navegable al / a los que se refiere el mensaje;
- c) la limitación o limitaciones en los mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico, la medición o mediciones en los mensajes relativos al agua, el estado de hielo en los mensajes sobre hielos o el informe o informes meteorológicos en los mensajes relacionados con las condiciones meteorológicas.

Imagen 1

Estructura de los avisos a los navegantes



4.1.1. Sección de identificación

Cada mensaje debe contener una sección de identificación. La sección de identificación contiene información general sobre el emisor del mensaje y su fecha de publicación.

4.1.2. Mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico

Los mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico contienen información acerca del tramo o tramos o del objeto u objetos de los canales navegables, y se usan para indicar la limitación o limitaciones en los siguientes casos:

- a) **«Alarma»:** Importante para la seguridad. El mensaje de alarma debe contener al menos una limitación que derive en un peligro directo y concreto para las personas, embarcaciones o instalaciones, tales como soldaduras que producen chispas en un puente, cabinas de seguridad o trabajadores colgados de un puente, obstáculos en el canal navegable.
- b) **«Aviso»:** Importante para la planificación de viajes o para la seguridad. El mensaje de aviso puede contener limitaciones, tales como la obstrucción del cuenco de una esclusa debido a obras de mantenimiento, operaciones de dragado en un canal navegable.
- c) **«Servicio de información»:** Información general que no está directamente relacionada con la planificación de viajes o la seguridad. El servicio de información no debe contener limitaciones específicas, por lo que no tiene relevancia directa para la planificación de viajes o la seguridad. Dicha información puede incluir información general como normas locales de tráfico o actualizaciones del ECDIS fluvial.

4.1.3. Mensaje relativo al agua

La sección relativa al agua contiene valores o predicciones acerca de:

- a) el nivel del agua,
- b) la profundidad mínima medida,
- c) el gálibo libre,
- d) el estado de las presas,
- e) las descargas,
- f) el régimen.

Normalmente, la información relativa al agua se crea y se publica automáticamente en base a los datos recibidos de equipos sensores (como mareógrafos), sistemas (como el modelo de nivel del agua) o infraestructuras (como el estado de la presa). La publicación puede deberse a distintos motivos, como que se trate de una publicación periódica o que haya alcanzado un valor determinado.

4.1.4. Mensaje sobre hielos

Los mensajes sobre hielos contienen información sobre las condiciones de hielo reales o previstas en un tramo o tramos de un canal navegable. La información sobre hielos suele ser generada por personal competente sobre la base de la observación local y a una valoración profesional.

4.1.5. Mensaje relativo a las condiciones meteorológicas

Los mensajes relativos a las condiciones meteorológicas contienen información sobre condiciones meteorológicas (peligrosas) para la navegación interior.

Con el objeto de facilitar la distribución de información hidrometeorológica proveniente de redes hidrometeorológicas a navegantes, se pueden publicar mensajes relativos a las condiciones meteorológicas.

4.2. Explicación de las etiquetas XML y de los valores de códigos de las tablas de referencia de los avisos a los navegantes (*NtS Reference Tables*)

El significado de los distintos elementos usados en la definición del esquema XML (XSD) de los avisos a los navegantes se describen en las tablas de referencia de dichos avisos que figuran en el apéndice E. La estructura, formato y posibles valores de todos los elementos XML se describen en la XSD en el apéndice C.

- a) Las coordenadas de latitud y longitud están codificadas según el sistema geodésico mundial de 1984 y se presentan en grados y minutos con al menos tres, pero preferiblemente cuatro, decimales ([d]d mm.mmm[m] N, [d][d]d mm.mmm[m] E).
- b) Los decimales de los campos numéricos se indican con un punto («.»). No se usan separadores para los miles.
- c) Los avisos a los navegantes solo usarán las siguientes unidades para los valores incluidos en el mensaje XML: cm, m³/s, h, km/h y kW, m/s (viento), mm/h (lluvia) y grados Celsius. Las aplicaciones nacionales pueden convertir las unidades para presentarlas de manera más sencilla.

4.3. Identificación de los tramos y objetos de la vía navegable en los avisos a navegantes

A fin de satisfacer los requisitos mínimos en materia de datos para el suministro de información sobre objetos relevante para la navegación interior según lo dispuesto en el artículo 4, apartado 3, letra a) de la Directiva 2005/44/CE, debe usarse el código de posición ISRS (*ISRS Location Code*) en la sección correspondiente a los objetos. El código de posición ISRS se usa únicamente para identificar objetos y tramos de canales navegables y asegurar la interoperabilidad de los servicios y sistemas de información fluvial (SIF; RIS, en inglés), (por ejemplo, combinando información sobre infraestructuras del Índice SIF —*RIS Index*—, el ECDIS Fluvial —*Inland ECDIS*— y los avisos a los navegantes —*NtS*— para la planificación de viajes).

El código de posición ISRS es un código alfanumérico de veinte dígitos que se usa para establecer una relación única y normalizada entre objetos en los servicios de información fluvial. Consiste en los siguientes elementos obligatorios, ordenados en cuatro bloques de información:

- a) Bloque 1: NU/LOCODE —UN/LOCODE— (cinco letras, alfanumérico), incluyendo:
 - código de país (*Country code*) (dos dígitos, alfanumérico)⁽¹⁾, y
 - código de posición (*Location code*) (tres dígitos, alfanumérico, «XXX» si no está disponible).
- b) Bloque 2: Código del tramo del canal navegable (*Fairway section code*) (cinco dígitos, alfanumérico, lo determina la autoridad nacional).
- c) Bloque 3: Código de referencia del objeto (*Object reference code*) (cinco dígitos, alfanumérico, «XXXXX» si no está disponible).
- d) Bloque 4: Hectómetro del tramo del canal navegable (*Fairway section hectometre*) (cinco dígitos, numérico, hectómetro en el centro del área o «00000» si no está disponible).

Los Estados miembros mantienen los códigos de posición ISRS y los datos de referencia de objetos en el Índice SIF que, a continuación, se envían al ERDMS operado por la Comisión Europea de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento del Índice SIF publicados en el sitio web del ERDMS.

⁽¹⁾ Los códigos de países de las Naciones Unidas están establecidos de acuerdo con el punto 2.4.2.12 del anexo al Reglamento (UE) n.º 164/2010 de la Comisión (DO L 57 de 6.3.2010, p. 1). Los códigos de país de las Naciones Unidas son idénticos a los códigos ISO 3166-1 Alpha-2.

4.4. Normas para la codificación de avisos a los navegantes

Los avisos a los navegantes se codificarán de acuerdo con la *Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores* (apéndice A) y la *Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para desarrolladores de aplicaciones* (apéndice B).

A. GUÍA DE CODIFICACIÓN DE AVISOS A LOS NAVEGANTES (NTS ENCODING GUIDE) PARA EDITORES

ÍNDICE

1	Antecedentes, estructura y objetivo de las guías de codificación de avisos a los navegantes	10
2.	Selección del tipo de mensaje	10
3.	Consideraciones principales sobre los FTM, pasos hacia la publicación de un FTM	10
4.	Explicación de los códigos FTM	12
5.	Consideraciones básicas sobre los WRM	20
6.	Consideraciones principales sobre los ICEM, pasos hacia la publicación de un ICEM	20
7.	Consideraciones básicas sobre los WERM	20
8.	Normas para ciertos elementos	21

Abreviaturas:

Abreviatura	Significado
CEVNI	Código europeo de las vías de navegación interiores (http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html)
ENC	Carta náutica electrónica
FTM	Mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico
ICEM	Mensajes sobre hielos
Inland ECDIS (ECDIS Fluvial)	Sistema de Información y Visualización de Cartas Electrónicas
ISRS Location Code (Código de posición ISRS)	Código de posición ISRS (norma internacional de información sobre embarcaciones)
NtS	Avisos a los navegantes
RIS (SIF)	Servicios de información fluvial
VHF	Banda móvil marítima
WERM	Mensaje relativo a las condiciones meteorológicas
WRM	Mensaje relativo al agua
WSDL	Lenguaje de descripción de servicios web
XML	Lenguaje extensible de marcado
XSD	Definición de esquema XML

1. Antecedentes, estructura y objetivo de las guías de codificación de avisos a los navegantes

La normativa de los avisos a los navegantes se mejora de forma continuada. La puesta en marcha del servicio web de avisos a los navegantes para facilitar el intercambio de mensajes entre las autoridades y entre las autoridades y los usuarios de los avisos fue un gran avance.

Para facilitar la codificación armonizada de los avisos a los navegantes a escala nacional e internacional se han elaborado dos documentos: La *Guía de codificación de avisos a los navegantes para editores* y la *Guía de codificación de avisos a los navegantes para desarrolladores de aplicaciones*. Estas guías son acordes al lenguaje XSD 4.0 de los avisos a los navegantes (NtS) y el WSDL 2.0.4.0 de los servicios web.

Dado el incremento del uso del servicio web (*web service*) de avisos a los navegantes (NtS), se procederá a una mayor armonización de los mensajes para asegurar la correcta presentación del contenido en sistemas de terceros. La codificación uniforme de mensajes también es un requisito previo para la consideración de los mensajes en aplicaciones de planificación de viajes.

Los elementos que contengan solo valores normalizados o valores por defecto se omitirán si no son obligatorios, ya que generan mensajes suplementarios sin valor añadido.

La *Guía de codificación de avisos a los navegantes para editores* está destinada a aquellos que editan (y publican) estos mensajes, e incluye instrucciones paso a paso para crear el tipo adecuado de mensaje, además de la explicación de los códigos. La *Guía de codificación de avisos a los navegantes* explica la aplicabilidad de los cuatro tipos de mensajes, proporciona instrucciones de cumplimentación y los códigos que se deben usar en ciertos casos. La *Guía de codificación de avisos a los navegantes para editores* está incluida en el apéndice A del presente documento.

La *Guía de codificación de avisos a los navegantes para desarrolladores de aplicaciones* incluye pautas para el desarrollo e implementación de aplicaciones y la explicación de su lógica, procesos y valores automáticos o predeterminados. La *Guía de codificación de avisos a los navegantes para desarrolladores de aplicaciones* está incluida en el apéndice B del anexo del presente Reglamento.

2. Selección del tipo de aviso a los navegantes (NtS)

- FTM: Escoja este tipo si quiere crear un «mensaje referido a los canales navegables y el tráfico» para vías navegables u objetos en las vías navegables. [vaya al capítulo 3]
- WRM: Escoja este tipo si quiere crear un «mensaje relativo al nivel del agua», que permita facilitar información sobre los niveles del agua actuales y previstos, además de otras informaciones. El mensaje relativo al agua contiene información sobre un objeto o un tramo de la vía navegable. El objeto se identifica mediante su código de posición ISRS (*ISRS Location Code*), el tramo del canal navegable, mediante sus códigos de posición ISRS de inicio y de fin.
- ICEM: Escoja este tipo si quiere crear un «mensaje sobre hielos». La sección del mensaje sobre hielos contiene información relativa al estado del hielo en un tramo del canal navegable definido por sus códigos de posición ISRS de inicio y fin.
- WERM: Escoja este tipo si quiere crear un «mensaje relativo a las condiciones meteorológicas», que permita facilitar información sobre la situación actual y prevista de las condiciones meteorológicas en un tramo de la vía navegable definida por sus códigos de posición ISRS de inicio y fin.

3. Consideraciones principales sobre los FTM, pasos hacia la publicación de un FTM

Se proporciona información detallada acerca de qué códigos deben usarse en el capítulo 4. Las consideraciones a partir del apartado 3.3 no están necesariamente en el orden de entrada de una herramienta de edición FTM.

- 3.1. ¿Es necesario publicar información mediante un aviso a los navegantes del tipo «mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico» según las normas relativas a dichos avisos? Toda la información importante relacionada con la seguridad y la planificación de viajes debe notificarse mediante un aviso a los navegantes (NtS). Puede publicarse información que no sea importante en términos de seguridad y planificación de viajes. Cada tema/incidente/evento debe publicarse en un mensaje aparte.
- 3.2. ¿Existe ya un FTM válido relacionado con la situación actual tanto con el contenido, como con el período de validez?
 - 3.2.1. Sí:

el FTM existente tiene que actualizarse. El mensaje publicado correspondiente tiene que seleccionarse y actualizarse en la herramienta de edición de mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico (FTM). No es posible seguir actualizando un FTM que haya expirado.
 - 3.2.2. No:

se tiene que elaborar un nuevo FTM. En caso de que un evento similar ya esté codificado en un FTM, este último puede usarse como borrador para la creación de un nuevo FTM (si esta función está disponible), o se puede usar una plantilla (si esta función está disponible).

3.3. Se tiene que establecer el ámbito geográfico de validez.

3.3.1. En caso de que el FTM esté relacionado con un tramo específico de una vía navegable, es necesario incluir el tramo y delimitarlo mediante sus puntos de inicio y fin. Si el contenido es aplicable a diversos tramos de la misma vía navegable o a diferentes vías navegables se pueden registrar todos en un solo FTM.

3.3.2. En caso de que el FTM esté relacionado con un objeto específico (por ejemplo, puente, esclusa, etc.) de la vía navegable, el objeto en cuestión debe ser seleccionado en la lista de objetos (cuando la lista esté disponible). No es necesario definir un tramo de la vía navegable en el mensaje. En el caso de que un FTM afecte a varios objetos, pueden incluirse todos en un solo FTM.

3.3.3. Es posible combinar información relativa a un objeto y un canal navegable dentro de un mismo mensaje siempre que dicha información se refiera a una causa/evento específico (mismo código de asunto y de motivo).

3.3.4. Aunque las coordenadas son facultativas, se aportarán para respaldar la presentación en mapas (a menudo estas coordenadas las proporciona automáticamente la aplicación de avisos a los navegantes).

3.4. Introducir el contenido del FTM

Toda información que se pueda expresar usando las tablas de referencia de los avisos a los navegantes (*NtS Reference Tables*) se tiene que codificar en los campos de mensaje normalizados. En los campos de texto libre solo deberá constar la información adicional que no pueda ser codificada de otra manera.

3.5. El grupo o grupos destinatarios con relación al tipo de buques y las direcciones afectadas se introducirá, cuando proceda.

3.5.1. En caso de que el mensaje sea válido para cualquier embarcación (todo tipo de buques) en todas las direcciones, no se incluirá el grupo destinatario y se codificará solo la información esencial. Si el mensaje / la limitación se dirige a un grupo destinatario o dirección específicos deben seleccionarse los códigos correspondientes.

3.5.2. En caso de que el mensaje en su totalidad sea válido para grupos destinatarios específicos, la información del grupo destinatario deberá figurar en la parte general del FTM (y no repetirse en la sección o secciones de la limitación).

3.5.3. En caso de que haya distintos grupos destinatarios a los que se les apliquen limitaciones distintas, la información del grupo destinatario deberá proporcionarse dentro de las respectivas limitaciones (y no deberá repetirse en la parte general).

3.5.4. En caso de que las autoridades competentes concedan exenciones de limitaciones a buques particulares o al tráfico local (por ejemplo, buques que participen en un evento en el cual resulte aplicable un bloqueo general, el tráfico local de transbordadores en áreas bloqueadas), no es necesario tener en cuenta tales exenciones en la codificación del grupo o grupos destinatarios. Esta información puede constar en el campo de texto libre como información adicional.

3.6. Cumplimentar la sección de comunicación, cuando proceda

Si existe información adicional disponible a través de una fuente específica deberá indicarse en esta sección. Si existe una obligación adicional de informar a través de un medio específico deberá indicarse en esta sección.

3.7. Cumplimentar la sección de limitación, cuando proceda

Si existen limitaciones que resulten de aplicación, se cumplimentará la sección correspondiente. Si se conocen los valores vinculados a las limitaciones, estos deben indicarse. Es obligatorio facilitar los valores correspondientes a las dimensiones de las embarcaciones, el límite de velocidad y el espacio disponible para la navegación.

Todas las limitaciones deben incluir los periodos de limitación a fin de permitir cálculos adecuados en las aplicaciones de planificación de viajes (para facilitar el trabajo, la aplicación de avisos a los navegantes puede incluir una función que permita copiar los periodos de limitación o seleccionar más de una limitación en un periodo).

3.8. Establecer la fecha de inicio de validez del mensaje

Cuando se conozca la fecha en que expira la validez de un mensaje, esta también se debe establecer. La fecha de finalización de la validez no debe ser anterior a la fecha actual.

Tenga en cuenta que la información sobre el período de validez será usada por las aplicaciones para seleccionar los mensajes que se mostrarán a los usuarios con relación al momento solicitado.

En caso de que se retire el mensaje:

- a) antes de que empiece el período de validez, las fechas de inicio y fin se ajustarán con la fecha de la retirada;
- b) si el período de validez ya ha empezado, las nuevas fechas de fin de todas las limitaciones se ajustarán con una fecha pasada, la fecha de fin de la validez se ajustará con la fecha de la retirada.

3.9. El mensaje se puede publicar.

4. Explicación de los códigos del FTM

4.1. Código de asunto (*Subject_code*)

Explicación de los códigos de asunto:

- **«Alarma»:** Importante para la seguridad. El mensaje de alarma debe contener al menos una limitación que derive en un peligro directo y concreto para las personas, embarcaciones o instalaciones, tales como soldaduras que producen chispas en un puente, cabinas de seguridad o trabajadores colgados de un puente, obstáculos en el canal navegable.
- **«Aviso»:** Importante para la planificación de viajes o para la seguridad. El mensaje de aviso puede contener limitaciones, tales como la obstrucción del cuenco de una esclusa debido a obras de mantenimiento, operaciones de dragado en un canal navegable, normas de tráfico adicionales respecto a la legislación nacional;
- **«Servicio de información»:** Información general que no está directamente relacionada con la planificación de viajes o la seguridad. El servicio de información no debe contener limitaciones específicas, por lo que no tiene relevancia directa para la planificación de viajes o la seguridad. Dicha información puede incluir, por ejemplo, normas locales de tráfico o actualizaciones del ECDIS fluvial. El período de validez se utiliza para especificar el tiempo durante el cual se presenta el mensaje del servicio de información a los usuarios, y no el tiempo de validez de la información proporcionada (por ejemplo, un mes o según lo establecido por los procedimientos nacionales).
- **«Aviso anulado»**

El código de asunto «*Notice withdrawn*» solo debe usarse si:

- La fecha actual es anterior a la fecha de inicio de la validez. En este caso, solo se puede modificar el contenido del campo «información adicional en la lengua nacional»; el resto del contenido del mensaje debe permanecer inalterado. Este «*Notice withdrawn*» se usa para retirar un aviso antes de que se sea válido. Esto significa que el código «*Notice withdrawn*» se usa en el caso de avisos que no hayan alcanzado la fecha de inicio de la validez y/o en el caso de medidas previstas que no vayan a llevarse a cabo (por ejemplo, se habían planificado operaciones de dragado pero no se pueden empezar debido a un nivel de agua elevado).
- El período de validez ya ha empezado y las nuevas fechas de finalización de todas las limitaciones corresponden al pasado. La finalización de la fecha de validez debe corresponder a la fecha de la retirada.

En este caso, las medidas/eventos finalizan antes de que termine el período de validez establecido inicialmente con relación a un FTM existente.

4.2. Código de motivo (*Reason_code*)

El código de motivo debe cumplimentarse para aportar información adicional a los navegantes.

Explicación de uso de los códigos de motivo:

Obras de construcción	Aviso de obras de construcción
Accidente	Aviso de accidente
Cambios en vía navegable	Aviso de cambios en la vía navegable
Cambio de señalización	Aviso de cambios de señalización de la vía navegable
Estrechamiento de vía navegable	Aviso de anchura reducida en la vía navegable si ningún otro código de motivo (<i>reason_code</i>) resulta aplicable

Marcas/señales estropeadas	Aviso de marcas/señales estropeadas
Presencia de submarinistas	Aviso de presencia de submarinistas
Dragado	Aviso de operaciones de dragado
Evento	Aviso de eventos, como competiciones de natación, vela o remo
Ejercicios	Aviso de ejercicios, como ejercicios de rescate o militares
Operación de limpieza con explosivos	Aviso de operación de limpieza con explosivos
Barrido extensivo	Aviso de mayor índice de descarga de lo habitual a través de presas o esclusas por causas relacionadas con la gestión del agua
Material desprendido	Aviso de material desprendido, como carámbanos, ramas de árbol
Ecos de radar falsos	Aviso de posibles ecos de radar falsos
Fuegos artificiales	Aviso de fuegos artificiales
Material flotante	Aviso de material flotante por encima del nivel del agua (visibles) y por debajo del nivel del agua (invisibles)
Medición de caudal	Aviso de trabajos de medición del caudal
Riesgo para la salud	Advertencia o aviso, por ejemplo, por procesionaria del roble, fugas de gas, etc.
Línea de alta tensión	Aviso de línea de alta tensión en el camino
Nivel de agua elevado	Aviso de nivel de agua elevado antes de alcanzar el nivel de agua de prohibición
Hielos	Aviso sobre hielos; se enviará información complementaria a través de la información sobre hielos (mensaje sobre hielos)
Actualización del ECDIS fluvial (<i>Inland ECDIS update</i>)	Servicio de información acerca de una actualización del ECDIS fluvial (<i>Inland ECDIS</i>)
Inspección	Aviso de trabajos de inspección; solo se usa en caso de inspección; no se usa para obras de reparación/construcción. Puede haber limitaciones a causa de andamios o coches/cabinas de inspección
Lanzamiento	Aviso de buque abandonando un astillero
Normas locales de tráfico	Servicio de información sobre normas adicionales o modificadas en la legislación vigente o reglamentos sin limitaciones especiales, fechas de limitaciones o fechas de validez

nivel de agua bajo	Aviso de nivel de agua bajo antes de alcanzar el nivel de agua de prohibición
Nivel de agua en descenso	Aviso de un descenso controlado del nivel del agua para la realización de inspecciones u obras o por motivos relacionados con la gestión del agua
Barrido mínimo	Aviso de menor índice de descarga de lo habitual a través de presas o esclusas por causas relacionadas con la gestión del agua
Nuevo objeto	Aviso de información acerca de un nuevo objeto disponible, por ejemplo, un puente, un atracadero
Obstáculo	Aviso de gálibo vertical reducido y/o anchura de la vía navegable reducida a causa de un obstáculo por encima del nivel del agua
Obstrucción bajo el agua	Aviso de profundidad disponible reducida y/o anchura de la vía navegable reducida a causa de un obstáculo bajo el agua
Nivel de agua de prohibición	Aviso de un nivel del agua (nivel de agua elevado o nivel de agua bajo) que implica la prohibición de la navegación
Cobertura de radio	Aviso relativo a la cobertura de radio
Retirada de un objeto	Aviso de objetos retirados
Reparación	Aviso en caso de que algún objeto esté roto o haya dejado de funcionar y deba ser reparado, por ejemplo, un sistema de control de esclusas; también se puede usar para las reparaciones previstas
Nivel de agua en ascenso	Aviso de nivel de agua en ascenso por causas naturales, no debido a la gestión del agua
Sedimentación	Aviso de profundidad disponible reducida debido a la sedimentación
Obras de sondeo	Aviso de obras de sondeo
Señalización especial	Aviso de uso de señalización especial, por ejemplo para el bloqueo de zonas de agua o zonas de pesca
Transporte especial	Aviso de transporte especial
Huelga	Aviso de huelgas del personal de explotación que repercutan en la disponibilidad de la infraestructura de la vía navegable
Nivel de agua para navegación prudente	Aviso de un nivel de agua (nivel de agua elevado o nivel de agua bajo) por el cual es necesaria una prudencia particular en la navegación
Obras	Aviso de obras en objetos, en los márgenes y/o en los lechos de las vías navegables (ríos o canales)

Limitaciones	Solo se utilizará como indicación de limitaciones existentes cuando no se pueda aplicar ningún otro código de motivo
Otros	No se usará, en caso de que ningún otro código de motivo resulte adecuado, el código de motivo no se cumplimentará

4.3. Código de limitación (*Limitation_code*)

Explicación de uso de los códigos de limitación:

— Obstrucción:

En caso de que sea imposible toda forma de navegación:

- a través de la cámara de una esclusa,
- a través de una apertura de puente,
- a través de un punto concreto de la vía navegable,
- en un tramo concreto de la vía navegable.

— Obstrucción parcial:

Todas las partes de la infraestructura (por ejemplo cuencos de la esclusa, aperturas de puente) tendrán un código de posición ISRS propio. En caso de que tales códigos todavía no estén asignados se puede usar el de obstrucción parcial cuando sea posible una navegación limitada (por ejemplo, solo está disponible un objeto del área de la esclusa en una esclusa con dos cámaras paralelas):

- a través de uno o más cuencos de una esclusa, con al menos uno abierto,
- a través de una o más aperturas de puente, con al menos una abierta.

— Interrupción del servicio:

Se usará en caso de que un puente móvil no esté operativo durante un período concreto. Dicho período debe estar comprendido dentro de las horas de funcionamiento normales.

La interrupción del servicio de un puente móvil significa que sigue siendo posible el paso por debajo del mismo. De lo contrario, se trata de una «obstrucción». La interrupción del servicio en una esclusa debe codificarse como «obstrucción».

— Servicio limitado:

Se usará en caso de que las horas de funcionamiento habituales de los objetos (por ejemplo, esclusas, puentes — móviles—) cambien, se amplíen o se reduzcan.

— Si hay limitaciones relativas a las dimensiones permitidas del buque/convoy (no relacionadas directamente con la infraestructura), la limitación se codificará con los siguientes elementos de texto:

- calado,
- manga,
- manga del convoy,
- eslora,
- eslora del convoy,
- altura de la obra muerta.

Si se dispone de él, se proporcionará un valor absoluto.

— Si hay limitaciones relativas al tamaño disponible de un objeto o un tramo de la vía navegable, se usarán los siguientes códigos:

- gálibo vertical,
- eslora disponible,

- gálibo horizontal,
- profundidad disponible.

Si se dispone de él, se proporcionará un valor absoluto.

- Profundidad mínima medida: Se usará en caso de que la profundidad pueda causar problemas (por ejemplo, debido a la sedimentación). Se proporcionará un valor de la profundidad absoluta (con relación a un valor de referencia) o la reducción de la profundidad. Si se dispone de él, se proporcionará un valor absoluto.
- Retraso: Se usará en caso de que ocurra una obstrucción/incidente de duración limitada en un objeto o tramo de la vía navegable entre una fecha específica de inicio y fin.

La duración máxima prevista de la obstrucción/incidente debe codificarse. No se usará el código «retraso» en casos en los que solo uno de los cuencos de una esclusa con varias cámaras no esté disponible.

- Si hay maniobras o acciones específicas que están prohibidas, deben codificarse las respectivas limitaciones. Estas limitaciones solo se codificarán si no se han anunciado a través de señales de navegación o reglamentos que estén codificados en las ENC fluviales oficiales:

- potencia mínima,
- tráfico en sentido alterno,
- prohibido girar,
- prohibido el paso,
- prohibido adelantar,
- prohibido atracar,
- prohibición de amarre,
- prohibido fondear,
- no crear oleaje,
- límite de velocidad,
- prohibido desembarcar.

Cuando se disponga de él, se proporcionará un valor absoluto del límite de velocidad y la potencia mínima.

- Precaución especial: En casos en los que un FTM (o parte de un FTM) esté relacionado con un canal/vía navegable este código de limitación se usará para indicar en qué posición de la vía navegable/río/canal/lago tiene lugar el incidente.

Además, se usará en casos en los que no sea posible describir la limitación en detalle, pero resulte útil o necesario para avisar o informar a los navegantes de la necesidad de ser precavidos y prestar atención a la información por radio.

- Sin limitaciones: Solo debe usarse en caso de que se declare explícitamente que no hay limitaciones en un período de tiempo dado.

4.4. Código de intervalo de la limitación (*Limitation interval_code*). Explicación de uso de los códigos de intervalo (*interval codes*):

- «Continuo»: Se usará para limitaciones que sean aplicables desde una fecha/hora de inicio hasta una fecha/hora final sin interrupción (por ejemplo, obstrucción desde las 00:00 horas del 01.01.2016 hasta las 23:59 horas del 31.03.2016, pero también obstrucción el 17.09.2016 desde las 08:00 horas hasta las 18:00 horas).
- «Diario»: se deberá usar para la aplicación repetida de una limitación (por ejemplo, no crear oleaje en horario laboral en una zona de dragado — del 07.04.2016 hasta el 11.04.2016, diariamente, de las 06:00 hasta las 18:00 horas).
- «Período diurno» (tal como se define en el CEVNI): El término «día» se refiere al período comprendido entre la salida y la puesta del sol.
- «Período nocturno» (tal como se define en el CEVNI): El término «noche» se refiere al período comprendido entre la puesta y la salida del sol.

- Días de la semana: si hay intervalos vinculados a diferentes días de la semana, estos deben seleccionarse entre los siguientes elementos de texto:
 - lunes,
 - martes,
 - miércoles,
 - jueves,
 - viernes,
 - sábado,
 - domingo,
 - de lunes a viernes,
 - sábado y domingo.
- «Con visibilidad reducida»: Se usará si la limitación solo está vigente en caso de condiciones de visibilidad reducida debido a niebla, bruma, nieve, lluvia u otros motivos.
- «Salvo»: No debe utilizarse; Los intervalos interrumpidos deben mostrarse como períodos de limitación separados dentro de la misma limitación. Ello se debe a que el software de planificación de viajes no puede interpretar este código correctamente sin haberle asignado una fecha u hora determinadas. Por lo tanto, no es posible calcular tiempos estimados de llegada.
- «De lunes a viernes excepto festivos»: solo debe usarse si los festivos están dentro del período de validez de la limitación. Como servicio a los usuarios, los festivos se pueden recoger en la sección de texto libre del FTM. El software de planificación de viajes no podrá tener en cuenta los festivos para el cálculo de los tiempos estimados de llegada.

4.5. Código de indicación (*Indication_code*)

El código de indicación está previsto para informar sobre valores específicos relativos a ciertas limitaciones (por ejemplo límite de velocidad, potencia mínima, profundidad disponible). Para establecer ciertas dimensiones, se requiere una referencia bien a un sistema de referencia externo (geográfico o hidrológico) (por ejemplo, gálibo vertical, profundidad disponible, profundidad mínima medida), bien a dimensiones conocidas de estructuras artificiales (por ejemplo, eslora disponible, gálibo horizontal).

- 4.5.1. Si se conocen las referencias o dimensiones absolutas, deben usarse. Solo se deben usar valores relativos si no es posible emplear un sistema de referencia externo.
 - 4.5.2. Reducido (en) → Este es un valor relativo.
 - 4.5.3. Máximo → Este es un valor absoluto.
 - 4.5.4. Mínimo → Este es un valor absoluto.
 - 4.5.5. Si la dimensión que indica una limitación se refiere a una coordenada geográfica o hidrológica, debe señalarse el sistema de referencia correspondiente en el mensaje del NtS (por ejemplo, gálibo vertical mín. 4 m, referido al nivel máximo navegable; profundidad disponible mín. 1.7 m, referido al nivel de agua bajo regulado).
 - 4.5.6. Si la dimensión que indica una limitación se refiere a la dimensión de una estructura artificial (por ejemplo, un puente, una esclusa) la referencia se puede dar con relación a dimensiones conocidas (por ejemplo, gálibo vertical reducido 1.5 m, eslora disponible reducida 27 m).
- #### 4.6. Código de posición (*Position_code*) (objetos):

Siempre que sea posible, el código de posición hará referencia a la margen de la vía navegable en la que esté situado el objeto con relación al eje de la vía navegable (izquierda/centro/derecha), a otra información conocida comúnmente (antiguo/nuevo) o a la dirección geográfica (norte/sur/este/oeste). El código de posición de los objetos se puede completar previamente de manera automática partiendo de los datos de referencia del Índice SIF (*SIF Index*). Para definir la margen izquierda y derecha de la vía navegable hay que mirar corriente abajo.

4.7. Código de posición (*Position_code*) (vías/canales navegables):

El código de posición de un FTM (o de parte de un FTM) relativo a una vía o canal navegable no se proporciona. Para indicar en qué margen de la vía navegable/canal/rio/lago hay un incidente, se usa el código de limitación «precaución especial» junto con el código de posición adecuado.

4.8. Código de posición (*Position_code*) (limitaciones):

4.8.1. Siempre que sea posible, el código de posición se referirá al lado de la vía navegable u objeto donde ocurre la limitación (izquierda/derecha). Para definir la margen izquierda y derecha de la vía navegable hay que mirar corriente abajo.

4.8.2. El código de posición dirigirá la atención del navegante hacia la margen de la vía navegable en la que se encuentre un área de interés especial, un peligro o un obstáculo, por ejemplo. Así pues, es suficiente con una indicación general (por ejemplo, margen izquierda; izquierda; centro; derecha; margen derecha). No se prevén subdivisiones más precisas.

4.8.3. Si fuera necesario aportar información más precisa sobre la posición, esta se facilitará preferiblemente mediante mapas o croquis (documento adjunto, véase capítulo 3.6).

4.8.4. En el caso de aquellos tramos en los que la indicación habitual de posición mediante referencia a la margen de la vía navegable (izquierda/derecha) no resulte apropiada (por ejemplo, dársenas portuarias, ciertos tramos del canal sin una dirección clara de la corriente) se pueden usar los puntos cardinales (norte/este/sur/oeste).

4.9. Código de grupo destinatario (*Target_group_code*) (véase capítulo 3.5)

4.10. Código de notificación (*Reporting_code*)

4.10.1. El código de notificación solo se usará, como norma general, en caso de que haya una necesidad especial de comunicación (por ejemplo, obligación adicional de notificación ante la autoridad local con relación a la regulación del tráfico *in situ*) o cuando exista información adicional disponible (por ejemplo, punto de contacto VHF, como nombre de la vía o señal de llamada correspondiente a la posición actual de la draga) con una importancia directa para el FTM.

4.10.2. Debe evitarse la notificación reiterada de los datos de comunicación disponibles (por ejemplo, números de teléfono de las autoridades locales, canales VHF de las esclusas, etc.) si no hay una causa directa para comunicarlos con relación al FTM.

4.10.3. Como norma general, el código de notificación no repetirá los medios de comunicación de aplicación general según la normativa oficial (por ejemplo, comunicación VHF de buque a buque y de buque a tierra según lo establecido por el CEVNI o las normas regionales o nacionales para la navegación), si no hay una causa directa para tal comunicación con relación al FTM).

4.11. Código de comunicación (*Communication_code*)

Se usará el siguiente formato (ejemplos):

- VHF «número, señal de llamada»: «10, Schifffahrtsaufsicht Wien»;
- número de teléfono o de fax: «+43123456789, Schifffahrtsaufsicht Wien»;
- dirección de Internet: «http://ejemplo.com»;
- señal acústica: «sonido prolongado / *langer Ton*»;
- correo electrónico: «ejemplo@autoridad.eu»;
- número de buzón EDI: «900012345@edi.bics.nl»;
- teletexto: «ARD, 992 — 995».

4.12. Código de tipo (*Type_code*)

Una vía navegable puede ser un canal, un lago o un río:

- fondeadero
- margen
- balizas
- atracadero
- puesto fronterizo

- puente
- apertura de puente
- boyas
- cable aéreo
- canal [el término «canal» se usa si el mensaje se refiere a todo el canal (no sólo a la vía navegable)]
- puente canal: acueducto
- paso
- vía navegable (el término «vía navegable» se refiere a la parte del canal que se puede usar realmente para la navegación).
- transbordador
- muelle flotante
- compuertas (las compuertas se usan para proteger una zona en situaciones de nivel de agua elevado)
- puerto
- instalación portuaria
- capitanía de puerto
- lago [el término «lago» se usa si un mensaje se refiere a todo el lago (no solo a la vía navegable)]
- alumbrado
- esclusa con cabezas separadas cuenco de una esclusa
- Esclusa: la esclusa en su conjunto
- amarradero
- panel de señalización
- conductos
- conductos aéreos
- rampa
- depósito de residuos
- puesto de notificación
- embalse
- río [el término «río» se usa si un mensaje se refiere a todo el río (no solo a la vía navegable)]
- elevador de barcos
- astillero
- estación de señalización
- terminal
- mareógrafo
- túnel
- cuenca de maniobra
- centro de tráfico naval
- presa (las presas se usan para controlar el nivel del agua en los ríos).

5. Consideraciones básicas sobre los WRM

Como norma general, los mensajes sobre el agua se generarán automáticamente. Cuando esto no sea posible, la generación manual de WRM seguirá los procesos establecidos para los WRM generados automáticamente en la mayor medida posible (véase la *Guía de codificación de avisos a los navegantes —NtS Encoding Guide— para desarrolladores de aplicaciones*).

6. Consideraciones principales sobre los ICEM, pasos para la publicación de un ICEM

Los mensajes sobre hielos dependen de la observación y la evaluación del entorno, y normalmente los generará personal autorizado.

Se deberá emitir un ICEM en caso de hielo. El hielo no causa necesariamente limitaciones para navegar, pero se puede proporcionar información sobre el estado del hielo aunque no impida la navegación.

6.1. ¿Es necesario publicar información mediante un mensaje sobre hielos (ICEM) de aviso a los navegantes (NtS)?

El primer mensaje sobre hielos correspondiente a un tramo solo se publicará en caso de que haya hielo en la vía navegable o sus afluentes, incluso cuando no haya limitaciones.

6.2. ¿Existe ya un ICEM válido correspondiente al tramo afectado de la vía navegable?

6.2.1. Sí:

Si un mensaje correspondiente al tramo afectado (todavía) es válido, se actualizará dicho mensaje. Se pueden actualizar los mensajes sobre hielos ya publicados incluso si el área de aplicación cambia (por ejemplo, el hielo se expande incrementando el tamaño del tramo afectado).

6.2.2. No:

En caso de que no exista un mensaje sobre hielos válido para el tramo afectado, se creará un nuevo mensaje.

6.3. Sin embargo, se puede proporcionar información sobre el estado del hielo que no impida la navegación.

6.4. Cada ICEM es válido en un único tramo de la vía navegable. El ámbito geográfico de validez debe establecerse definiendo la vía navegable y sus respectivos puntos (hectómetros) de inicio y fin (o escogiendo ciertos tramos consecutivos, dependiendo de la implementación nacional).

6.5. Se debe incluir el tiempo de medición. El correspondiente estado del hielo debe detallarse usando al menos una de las listas de códigos (dependiendo de los requisitos nacionales).

6.5.1. *Ice_condition_code* (código de estado del hielo)

6.5.2. *Ice_accessibility_code* (código de accesibilidad del hielo)

6.5.3. *Ice_classification_code* (código de clasificación del hielo)

6.5.4. *Ice_situation_code* (siempre se debe incluir el código de situación del hielo para permitir su presentación en un mapa mediante los colores del semáforo).

6.6. Se puede publicar el ICEM. Los mensajes sobre hielos serán válidos automáticamente hasta el día siguiente a su publicación o según lo establecido en los procedimientos nacionales.

7. Consideraciones básicas sobre los WERM

Teniendo en cuenta la abundancia de servicios web (*web services*) y aplicaciones de predicción meteorológica y avisos sobre el clima, los WERM solo se deben usar para ofrecer información meteorológica de importancia específica para la navegación y que faciliten los servicios de información meteorológica generales.

Los mensajes sobre condiciones meteorológicas se generarán, como norma general, automáticamente. Cuando esto no pueda ser así, la generación manual de WERM seguirá los procesos establecidos para los WERM generados automáticamente en la mayor medida posible (véase la *Guía de codificación de avisos a los navegantes —NtS Encoding Guide— para desarrolladores de aplicaciones*).

8. Normas correspondientes a determinados elementos

8.1. Normas para el elemento «nombre» (*name*) relativo a los objetos.

Los nombres de los objetos normalmente los introduce previamente la herramienta de edición de avisos a los navegantes (NtS) basándose en los datos de referencia del Índice SIF (*RIS Index*). Los nombres se introducirán en la lengua local, por lo tanto también podrán usarse, entre otros, signos diacríticos o caracteres cirílicos (por ejemplo, Baarlerbrücke, Volkeraksluis o Mannswörth).

No debe introducirse información sobre características particulares, el tipo de objeto no se repetirá en el nombre a no ser que se aporte información adicional al tipo de objeto.

Ejemplo: A la esclusa «Schleuse Freudenau» se la llamará únicamente «Freudenau», el tipo de objeto «esclusa» se añadirá automáticamente en función del código de tipo (*type_code*).

Ejemplo: El nombre de objeto del puente de ferrocarril en Krems (AT) es «Eisenbahnbrücke Krems». La información «puente de ferrocarril» se incluye en el nombre de objeto ya que añade información adicional respecto al código de tipo (*type_code*) «puente».

Ejemplo: El nombre de objeto de un puente en Linz (AT) es «Nibelungenbrücke». El término «*brücke*» se mantiene junto al nombre de objeto ya que es parte del propio nombre del puente.

Ejemplo: La medición (*gauge*) de la vía navegable «Pegelstelle Wildungsmauer» recibe el nombre de «Wildungsmauer» ya que la información sobre su carácter ya está codificada en el código de tipo (*type_code*).

Si un tramo de la vía navegable es la frontera entre dos países con diferentes lenguas, el nombre nacional del objeto se puede incluir en ambas lenguas (por ejemplo, «Staatsgrenze AT-SK/Statna hranica AT-SK»).

8.2. Normas para el elemento «nombre» referido a las vías navegables

Los nombres de las vías navegables normalmente los introduce previamente la herramienta de edición de avisos a los navegantes (NtS) basándose en los datos de referencia del Índice SIF (*RIS Index*). El campo «nombre» (*name*) incluirá la denominación local del tramo correspondiente de la vía navegable (por ejemplo, «Rhein»). Dependiendo de los procesos nacionales puede que sea posible editar el nombre de la vía navegable para incluir denominaciones locales comúnmente usados o añadir otros detalles (por ejemplo, «Rhein am Deutschen Eck»).

8.3. Normas correspondientes a los elementos «valor» (*value*) y «unidad» (*unit*) dentro de las limitaciones.

Salvo que se indique lo contrario, solo se pueden usar las siguientes unidades: cm, m³/s, h, km/h y kW, m/s (viento), mm/h (lluvia) y grados Celsius en los mensajes de aviso a los navegantes (NtS).

B. GUÍA DE CODIFICACIÓN (ENCODING GUIDE) DE AVISOS A LOS NAVEGANTES PARA DESARROLLADORES DE APLICACIONES

ÍNDICE

1.	Antecedentes y estructura	24
1.1.	Objetivos de la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide)	24
1.1.1.	Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores	24
1.1.2.	Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para desarrolladores de aplicaciones (este documento)	24
2.	Avisos a los navegantes (NtS) y secciones	24
3.	Consideraciones básicas sobre los WRM	26
3.1.	Cumplimentación de la sección correspondiente al número de aviso a los navegantes (nts_number) del WRM	26
3.2.	Cumplimentación de los WRM incluyendo las previsiones	26
4.	Procesos relativos a los ICEM	27
4.1.	Nuevo ICEM	28
4.2.	Actualización de un ICEM existente	28
5.	Consideraciones básicas sobre los WERM	29
5.1.	Cumplimentación de la sección de número de aviso a los navegantes (nts_number) de un WERM	29
5.2.	Cumplimentación del «código de categoría meteorológica» (weather_category_code) del WERM	29
6.	Procesos de los FTM	30
6.1.	Nuevo FTM	30
6.2.	Actualización o anulación de un FTM	30
6.3.	FTM referido a las vías navegables y/o a objetos	31
6.4.	Orden automático de los códigos de limitación	31
6.5.	Manejo de los períodos de limitación	32
7.	Normas generales de ejecución	33
7.1.	Cumplimentación de la sección correspondiente al número (number_section)	33
7.2.	Cumplimentación de los elementos «de» (from), «origen de la información» (originator), «organización» (organisation) y «fuente del aviso» (source)	33
7.3.	Omisión de elementos	34
7.4.	Cumplimentación automática de la fecha de emisión (date_issue)	34
7.5.	Manejo de la información sobre la zona horaria en los avisos a los navegantes (NtS)	34
7.6.	Manejo de los segundos en los avisos a los navegantes (NtS)	34
7.7.	Formato de los decimales en los avisos a los navegantes (NtS)	34
7.8.	Unidades permitidas en los avisos a los navegantes	34
7.9.	Normas relativas a los elementos nombre (name), código de posición (position_code) y código de tipo (type code)	34
7.10.	Normas correspondientes al elemento nombre de la vía navegable (fairway_name)	38
7.11.	Explicaciones de las traducciones recogidas en la ficha «código de referencia» (reference_code)	38
7.12.	Recomendaciones relativas al elemento «coordenada» (coordinate)	38

7.13.	Manejo de los grupos destinatarios	38
7.14.	Visualización de mensajes válidos en un momento determinado	39
7.15.	Funciones opcionales para una mayor facilidad de uso de las herramientas de edición de avisos a los navegantes (NtS)	39
8.	Estructura de los mensajes XML de los avisos a los navegantes (NtS)	39
9.	Servicio web de avisos a los navegantes (NtS)	39
9.1.	Objetivos	39
9.2.	Principios y restricciones fundamentales	40
9.2.1.	Normas con relación a los servicios web	40
9.2.2.	Modelo de interacción y método de codificación de los servicios web de aviso a los navegantes	40
9.3.	Especificaciones y recomendaciones generales	40
9.3.1.	Especificaciones: información sobre la versión	40
9.3.2.	Especificaciones: estructura de los espacios nominales	41
9.3.3.	Recomendación: utilización de los espacios de nombres	41
9.3.4.	Recomendación: utilización de prefijos de espacios de nombres	41
9.3.5.	Especificaciones: utilización de los códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes)	41
9.4.	Servicio de avisos a los navegantes (especificaciones de ejecución)	46
9.4.1.	Solicitud	46
9.4.2.	Respuesta	47
9.5.	Generación de servicios y clientes	48
	Glosario	48

1. Antecedentes y estructura

Los avisos a los navegantes (NtS) se han estado aplicando en varios países europeos en virtud del Reglamento (CE) n.º 416/2007/CE de la Comisión, relativo a las especificaciones técnicas de los avisos a los navegantes mencionadas en el artículo 5 de la Directiva 2005/44/CE, relativa a los servicios de información fluvial (SIF; RIS, por sus siglas en inglés). La normativa sobre los avisos a los navegantes (NtS) está en proceso continuo de mejora. Un gran avance lo constituyó el lanzamiento del servicio web (web service) que facilita el intercambio de avisos (NtS) entre autoridades y entre autoridades y usuarios de los mensajes, así como del XSD 4.0 de los avisos a los navegantes (NtS) que racionaliza la codificación de estos mensajes.

1.1. *Objetivos de la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide)*

La Guía de codificación de avisos a los navegantes explica la aplicabilidad de los cuatro tipos de mensajes y los códigos que se deben usar en determinados eventos. Facilita a los editores de avisos a los navegantes (NtS) instrucciones de cumplimentación de los mensajes, con lo que permite la codificación armonizada a nivel nacional e internacional.

Dado el incremento del uso del servicio web (web service) de avisos a los navegantes, se procederá a una mayor armonización de los mensajes para asegurar la correcta presentación del contenido en sistemas de terceros. La codificación uniforme de mensajes también es un requisito previo para la consideración de los mensajes en aplicaciones de planificación de viajes. La Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) versión 1.0 es acorde al XSD 4.0 de los avisos a los navegantes y WSDL 2.0.4.0 de los servicios web de avisos a los navegantes.

1.1.1. Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores

La Guía de codificación de avisos a los navegantes para editores está destinada a aquellos que editan (y publican) estos mensajes, e incluye instrucciones paso a paso para crear el tipo adecuado de mensaje, además de la explicación de los códigos. La Guía de codificación para editores también incluye información relevante para los desarrolladores de aplicaciones.

1.1.2. Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para desarrolladores de aplicaciones (este documento)

La Guía de codificación de avisos a los navegantes para desarrolladores incluye pautas para la implementación de la aplicación de avisos a los navegantes y la explicación de la lógica, los procesos y los valores automáticos o predeterminados.

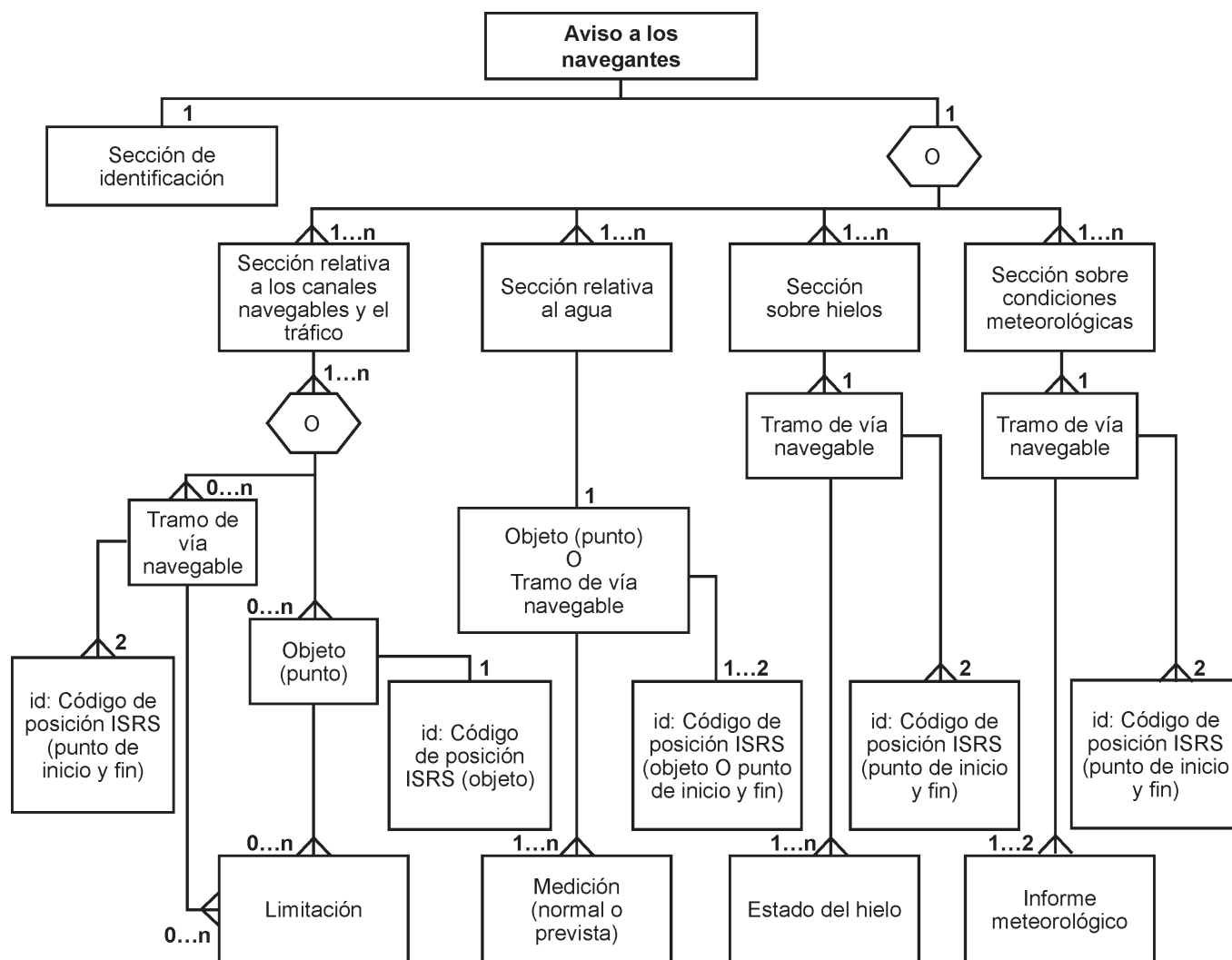
2. Avisos a los navegantes (NtS) y secciones

Los avisos a los navegantes constan de las siguientes secciones:

- la sección de identificación,
- sección que define el objeto u objetos aplicables, o tramo o tramos de la vía navegable al / a los que se refiere el mensaje;
- una o más de las siguientes secciones según el tipo de mensaje:
 - la limitación o limitaciones en los mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico,
 - la medición o mediciones en los mensajes relativos al nivel de agua,
 - el estado o estados del hielo en los mensajes sobre hielos,
 - el informe o informes meteorológicos en los mensajes relativos a las condiciones meteorológicas.

Imagen 2

Esquema de la estructura de los avisos a los navegantes: elemento obligatorio (1), elemento obligatorio que puede figurar una o dos veces (1...2), elemento obligatorio que tiene que figurar dos veces (2), elemento obligatorio que puede figurar tantas veces como sea necesario (1-n), elemento opcional que puede figurar tantas veces como sea necesario (0...n)



La sección de identificación es obligatoria e incluye información general sobre el origen del mensaje, el remitente, la fecha de emisión, el país y la lengua original, y figura junto con otro de los cuatro tipos de secciones de los mensajes:

- Sección referida a los canales navegables y el tráfico (fairway and traffic related section): los editores de avisos a los navegantes crean un «Mensaje referido a los canales navegables y el tráfico» (FTM) siguiendo la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores. Esta sección se refiere a tramos de vías navegables, definidos por sus códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) de inicio y fin y/u objetos en las vías navegables definidos por su correspondiente código de posición ISRS. [Véase el capítulo 6]
- Sección relativa al nivel de agua (Water level related section): Un «mensaje relativo al agua» (WRM) facilita información sobre los niveles de agua actuales y previstos, además de otros detalles. Por lo general, los WRM se crean automáticamente (y periódicamente) en función de mediciones de sensores o el estado de infraestructuras que no requieren intervención por parte de los editores de avisos a navegantes. La sección de mensajes relativos al agua contiene información sobre un objeto (por ejemplo, una estación de medición) o un tramo de vía navegable (por ejemplo, la profundidad mínima medida en un tramo, el régimen aplicable a un tramo de vía navegable). El objeto se identifica mediante un código de posición ISRS (ISRS Location Code); el tramo de vía navegable se define por sus códigos de posición ISRS de inicio y fin. [Véase el capítulo 3]

- Sección relativa a los hielos (Ice related section): Los «mensajes sobre hielos» (ICEM) contienen información sobre el estado del hielo en un tramo del canal navegable definido por sus códigos de posición ISRS de inicio y fin. [Véase el capítulo 4]
- Sección relativa a las condiciones meteorológicas (Weather related section): Los «mensajes relativos a las condiciones meteorológicas» (WERM) facilitan información sobre la situación actual y prevista de las condiciones meteorológicas en un tramo de la vía navegable definido por sus códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) de inicio y fin. [Véase el capítulo 5]

Además, el código de posición ISRS (norma internacional de información sobre embarcaciones) se utiliza para definir el objeto u objetos o el tramo o tramos de vías navegables a los que es aplicable el mensaje.

El código de posición ISRS (ISRS Location Code) se define en el punto 4.3 del anexo del presente Reglamento.

3. Consideraciones básicas sobre los WRM

La información sobre el nivel del agua es muy importante tanto para la planificación de viajes como para la seguridad. Por el momento, no existe una norma común para registrar la información sobre el nivel del agua. Los valores de medición remiten a diferentes niveles del mar o puntos de referencia especiales. Para facilitar una referencia adecuada, siempre se facilitará el código de referencia (reference_code) correspondiente junto con el valor de que se trate. Los WRM pueden utilizarse para facilitar la siguiente información:

- nivel del agua (incluidas las previsiones);
- profundidad mínima medida (incluidas las previsiones);
- gálibo libre (incluidas las previsiones);
- descarga (incluidas las predicciones);
- estado de la presa;
- régimen.

Los detalles de traducción de los códigos de referencia (reference_code) se facilitan en el capítulo 7.11.

Por lo general, los WRM se crean y publican automáticamente basándose en la información recibida de los sensores o procedente de la infraestructura (por ejemplo, previsiones, estado de la presa). Puede haber diferentes razones para la publicación de un WRM, por ejemplo la publicación periódica o cuando se alcanzan determinados valores.

3.1. Cumplimentación de la sección correspondiente al número de aviso a los navegantes (nts_number) del WRM

En XSD 4.0 de avisos a los navegantes (NtS), el número es opcional dentro de los mensajes WRM. Si se facilita, cada número debe ser único (organización/año/número/serie) por tipo de mensaje. Corresponde a la organización que emite el WRM garantizar los números únicos (no es necesario que sean consecutivos).

3.2. Cumplimentación de los WRM incluyendo las previsiones

La fecha de inicio (date_start) del período de validez (validity_period) debe completarse con la fecha de emisión (date_issue), y la fecha de fin (date_end) del período de validez (validity_period), con la del día siguiente a la fecha de emisión (date_issue).

Para introducir los cambios en, por ejemplo, el nivel del agua de una manera sencilla, la diferencia con una medición comparativa previa puede facilitarse en la sección de diferencias del WRM. Además del cambio en el valor (por ejemplo, - 5 [cm]), también debe incluirse la diferente hora de la medida comparativa.

En el caso de las previsiones, la fecha de la medición (measure_date) corresponde a la fecha/hora en la que la previsión es válida.

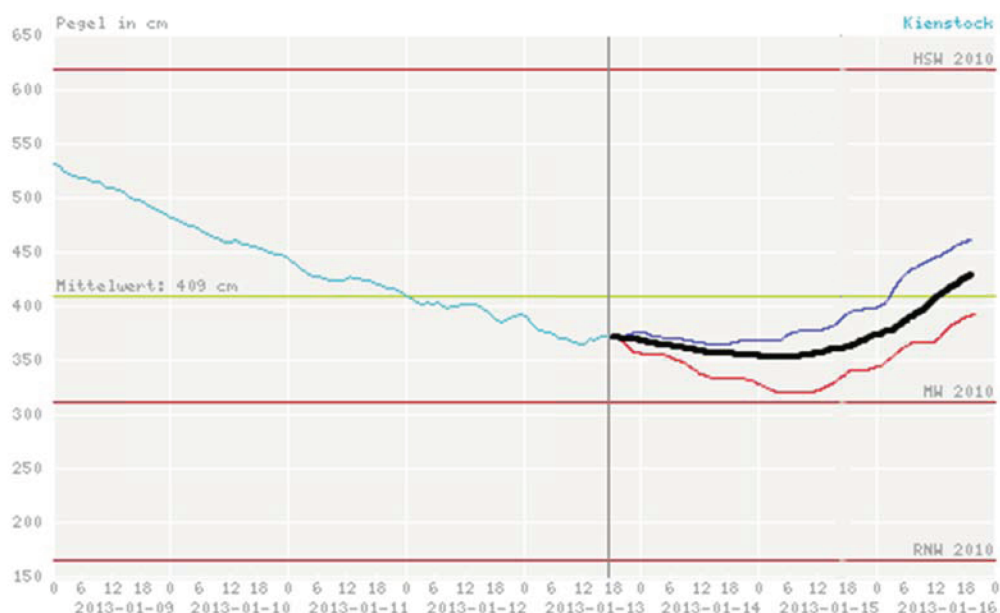
Las previsiones del nivel de agua siempre incluyen un factor de incertidumbre. Los modelos con diferentes parámetros (por ejemplo, la previsión meteorológica) suelen dar lugar a diferentes previsiones de valores de nivel del agua cuando se calculan. Para permitir aportar un valor mínimo y un valor máximo previsto, por ejemplo la visualización de un intervalo de confianza de previsión del nivel de agua, se incluyen dos campos de datos opcionales adicionales en la sección «medida» del WRM.

En la siguiente imagen se observa un gráfico del intervalo de confianza de previsión del nivel de agua:

Imagen 3

Visualización del intervalo de confianza de previsión del nivel del agua: valor más probable (negro), intervalo de confianza límite superior (violeta), intervalo de confianza límite inferior (rojo), nivel del agua medido (azul)

(El eje x muestra el tiempo; el eje y muestra el nivel del agua en centímetros)



Existen dos elementos disponibles en el XSD de los avisos a los navegantes (NtS):

<value_min> Valor mínimo del intervalo de confianza

<value_max> Valor máximo del intervalo de confianza

Aparte de usarse con relación a los niveles de agua previstos, el intervalo de confianza se puede utilizar para expresar la incertidumbre de los datos de profundidad mínima medida y gálibo libre.

Los valores mínimo (value_min) y máximo (value_max) del intervalo de confianza permiten proporcionar el valor del intervalo de confianza del WRM a través de los WRM de aviso a los navegantes normalizados para utilizarlos en gráficos. Los datos brutos no se mostrarán a los usuarios del transporte por vías navegables interiores (por ejemplo, en forma de código).

El código de medida (measure_code) «NOM» no debe utilizarse. En caso de que no haya mediciones para un determinado tipo de WRM, los elementos de valor deben omitirse si de cualquier manera debe enviarse el mensaje.

4. Procesos relativos a los ICEM

Los mensajes sobre hielos dependen de la observación y evaluación local y, por lo general, se generarán manualmente (en caso de generación automática, deberán seguirse las mismas normas que para la creación manual; véase la Guía de codificación de avisos a los navegantes —NtS Encoding Guide— para editores).

Los ICEM se publican con relación a un determinado tramo de la vía navegable (fairway_section), definido por sus códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) de inicio y fin, y contienen el estado del hielo (ice_condition) en una determinada fecha de medición.

El período de validez de los ICEM empieza en la fecha de publicación (que se establece automáticamente mediante la aplicación de avisos a los navegantes). Para evitar que los ICEM se muestren a usuarios cuando ya no son válidos, la aplicación de avisos a los navegantes (NtS) incluirá automáticamente como fecha de fin (date_end) de la validez el día siguiente al de su publicación (a menos que los procesos nacionales garanticen que los mensajes tendrán una fecha de fin de la validez equivalente al momento en que la información incluida en el mensaje deje de estar actualizada).

En la Guía de codificación de avisos a los navegantes para editores, se describe en qué circunstancias el editor de avisos (NtS) crea un nuevo ICEM o actualiza un ICEM existente. Son aplicables los siguientes procesos:

4.1. Nuevo ICEM

- 1) Las aplicaciones de avisos a los navegantes (NtS) pueden permitir que los editores de estos mensajes utilicen:
 - a. los avisos existentes como borrador en el momento de crear un nuevo ICEM (por ejemplo, si el estado del hielo es similar al del aviso existente) y/o
 - b. modelos de aviso en determinadas situaciones.
- 2) El editor debe introducir el contenido (por ejemplo, la hora de medición o el correspondiente estado del hielo) conforme al capítulo 6 de la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores. La aplicación también puede establecer la fecha y la hora de la medición de conformidad con las definiciones nacionales.
- 3) Cuando un redactor/editor de avisos a los navegantes va a publicar el mensaje,
 - a. se comprueba que todo el contenido obligatorio sea conforme al XSD de los avisos a los navegantes (NtS) (de lo contrario, se vuelve al punto 2)).
 - b. La aplicación de avisos a los navegantes genera el número del aviso (nts_number),
 - i. la «organización» (organisation) se completa con el nombre o el código de la organización responsable dependiendo de la función del usuario de la publicación,
 - ii. el «año» (year) se completa con el año actual,
 - iii. se asigna el siguiente «número» (number) disponible,
 - iv. se asigna el «número de serie» (serial number) 0.
 - c. La «fecha de emisión» (date_issue) se completa automáticamente con la fecha y hora real de la publicación.
 - d. La fecha de inicio, «de», (date_start) del «período de validez» (validity_period) se completa automáticamente con la fecha real de publicación.
 - e. La fecha de fin, «a», (date_end) del «período de validez» (validity_period) se completa automáticamente con el día siguiente al de la fecha de publicación (a menos que los procesos nacionales garanticen que los mensajes tendrán una fecha de fin de la validez equivalente al momento en que la información incluida en el mensaje deje de estar actualizada).

4.2. Actualización de un ICEM existente

- 1) El mensaje publicado debe seleccionarse y actualizarse en la herramienta de edición de ICEM. El ICEM original debe copiarse o modificarse en la base de datos (en función de los procesos nacionales). Los ICEM que hayan expirado (en los que ya haya pasado la fecha de fin, date_end, de la validez) no pueden seguir actualizándose. Si esto sucede, los editores de avisos a los navegantes (NtS) tienen que crear un nuevo ICEM.
- 2) El contenido (como la hora de la medición o el estado del hielo) debe modificarlo el editor, de conformidad con el capítulo 6 de la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores. La fecha y la hora de la medición también pueden modificarse mediante la aplicación, de acuerdo con las definiciones nacionales.
- 3) Cuando un redactor/editor de avisos a los navegantes va a publicar el mensaje,
 - a. se comprueba que todo el contenido obligatorio sea conforme al XSD de los avisos a los navegantes (NtS) (de lo contrario, se vuelve al punto 2)).
 - b. La aplicación de avisos a los navegantes genera el número del aviso (nts_number),
 - i. la «organización» (organisation) no experimenta cambios,
 - ii. el «año» (year) no experimenta cambios,
 - iii. el «número» (number) no experimenta cambios,
 - iv. el «número de serie» (serial number) aumenta (aumenta en 1).
 - c. La «fecha de emisión» (date_issue) se completa automáticamente con la fecha y hora real de la publicación.

- d. La fecha de inicio, «de», (date_start) del «período de validez» (validity_period) se completa automáticamente con la fecha real de publicación.
- e. La fecha de fin, «a», (date_end) del «período de validez» (validity_period) se completa automáticamente con el día siguiente a la fecha de publicación (a menos que los procesos nacionales garanticen que los mensajes tendrán una fecha de fin de la validez equivalente al momento en que la información incluida en el mensaje deje de estar actualizada).

5. Consideraciones básicas sobre los WERM

Por lo general, los WERM se crean y publican automáticamente a partir de la información recibida del equipo sensor o de la infraestructura. La fecha de inicio (date_start) del período de validez (validity_period) debe completarse con la fecha de emisión (date_issue), y la fecha de fin (date_end) del período de validez (validity_period), con la del día siguiente a la fecha de emisión (date_issue).

En los WERM, el tramo de vía navegable se indica como un tramo comprendido entre dos puntos concretos, es decir, el área de aplicabilidad de la estación meteorológica (estación de medición).

Debe facilitarse la fecha y la hora de la medición/previsión, aun si no es obligatorio en los mensajes sobre condiciones meteorológicas (WERM).

En caso de las previsiones, la fecha de medición (measure_date) es la fecha/hora en la que la previsión es válida.

5.1. Cumplimentación de la sección de número de aviso a los navegantes (nts_number) de un WERM

En XSD 4.0 de avisos a los navegantes (NtS), el número de aviso es opcional dentro de los mensajes WERM. Si se facilita, cada número debe ser único (organización/año/número/serie) por tipo de mensaje. Corresponde a la organización que emite el WERM garantizar los números únicos (no es necesario que sean consecutivos).

5.2. Cumplimentación del «código de categoría meteorológica» (weather_category_code) del WERM

La velocidad del viento del «código de categoría meteorológica» (weather_category_code) (valores de 0 a 12) se registrará de acuerdo con la escala de Beaufort, publicada por la Organización Meteorológica Mundial en su Manual de Servicios Meteorológicos Marinos, «OMM- n.o 558».

La visibilidad del «código de categoría meteorológica» (weather_category_code) (valores de 13 a 22) se registrará tal como se indica en la siguiente tabla:

Valor, significado	Visibilidad	Información adicional
13, niebla espesa	por debajo de 50 metros	
14, niebla densa	por debajo de 100 metros	
15, niebla moderada	por debajo de 200 metros	
16, niebla	por debajo de 1 000 metros	La niebla se compone de pequeñas gotas de agua.
17, neblina	entre 1 y 4 km	La neblina se compone de pequeñas gotas de agua. El código «neblina» se utiliza en los casos de «niebla seca»; este fenómeno suele acontecer antes del amanecer.
18, bruma	entre 1 y 4 km	La bruma se compone de partículas secas.
19, bruma ligera	entre 4 y 10 km	
20, despejado	entre 10 y 20 km	
21, muy despejado	sin limitación de la visibilidad	
22, sin niebla		El código «sin niebla» se utiliza para indicar que no hay niebla en función de los requisitos nacionales/locales.

6. Procesos de los FTM

En la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores, se describe en qué circunstancias el editor de avisos crea un nuevo FTM o actualiza un FTM existente. Son aplicables los siguientes procesos:

6.1. Nuevo FTM

- 1) Las aplicaciones de avisos a los navegantes (NtS) pueden permitir que los editores de estos mensajes utilicen:
 - a. avisos existentes como borrador en el momento de crear un nuevo FTM y/o
 - b. modelos de aviso en determinadas situaciones.
- 2) El editor debe introducir el contenido (período de validez, limitaciones..) conforme a los capítulos 3 y 4 de la Guía de codificación de avisos para navegantes (NtS Encoding Guide) para editores.
- 3) Cuando un redactor/editor de avisos a los navegantes va a publicar el mensaje,
 - a. se comprueba que todo el contenido obligatorio sea conforme al XSD de los avisos a los navegantes (NtS) (de lo contrario, se vuelve al punto 2)).
 - b. La aplicación de avisos a los navegantes genera el número del aviso (nts_number),
 - i. el campo «organización» (organisation) se completa con el nombre o el código de la organización responsable dependiendo de la función del usuario de la publicación;
 - ii. el «año» (year) se completa con el año actual;
 - iii. se asigna el siguiente «número» (number) disponible, en caso de que el editor de avisos a los navegantes (NtS) haya introducido un número específico o de que se retome un proceso de solicitud en el paso 2 (dado que el número «organización/año/número/serie» es único, tal como se explica en el capítulo 15.1);
 - iv. se asigna el «número de serie» (serial number) 0.
 - c. La «fecha de emisión» (date_issue) se completa automáticamente con la fecha/hora real de la publicación.

6.2. Actualización o anulación de un FTM

- 1) El mensaje publicado se selecciona y actualiza en la herramienta de edición de FTM. El FTM original se copia o modifica en la base de datos (en función de los procesos nacionales).
 - a. Los FTM que hayan expirado (en los que ya haya pasado la fecha de fin, date_end, de la validez) no pueden seguir actualizándose. Si esto sucede, los editores de avisos a los navegantes (NtS) tienen que crear un nuevo FTM.
 - b. El código de asunto «aviso anulado» solo debe usarse si:
 - i. La fecha actual es anterior a la fecha de inicio de la validez (validity_date_start). En caso de que solo se pueda modificar el contenido del campo «información adicional en la lengua nacional», el contenido codificado del mensaje (paso 2) no debe experimentar cambios.
 - ii. El período de validez ha empezado y las nuevas fechas de finalización de todas las limitaciones son fechas pasadas. La fecha de finalización de la limitación debe corregirse.
 - c. Si se anula un aviso, la fecha de fin del período de validez debe hacerse coincidir con la fecha de la anulación.
- 2) El editor debe modificar el contenido (período de validez, limitaciones..) conforme a los capítulos 3 y 4 de la Guía de codificación de avisos para navegantes (NtS Encoding Guide) para editores.
- 3) Cuando un redactor/editor de avisos a los navegantes va a publicar el mensaje,
 - a. se comprueba que todo el contenido obligatorio sea conforme al XSD de los avisos a los navegantes (NtS) (de lo contrario, se vuelve al punto 2)).
 - b. La aplicación de avisos a los navegantes genera el número del aviso (nts_number);
 - i. la «organización» (organisation) no experimenta cambios;
 - ii. el «año» (year) no experimenta cambios;

- iii. el «número» (number) no experimenta cambios;
- iv. el «número de serie» (serial number) aumenta (aumenta en 1).
- c. La «fecha de emisión» (date_issue) se completa automáticamente con la fecha y hora real de la publicación.
- b. Un FTM con el código de asunto «aviso anulado» no se considerará (o no se seguirá considerando) para la planificación de viajes.

6.3. FTM referido a las vías navegables y/o a objetos

Un FTM referido a la vía navegable contiene información sobre uno o varios tramos de la misma. Un tramo de vía navegable se define en el apartado relativo al tramo de vía navegable (fairway_section) mediante sus códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) de inicio y fin.

Un FTM referido a un objeto contiene información sobre uno o varios objetos específicos del canal. Un objeto se define en el apartado «objeto» mediante su código de posición ISRS (ISRS Location Code).

Un FTM debe referirse:

- a uno o varios tramos de la vía navegable o
- a uno o varios objetos de uno o varios tramos de la vía navegable.

6.4. Orden automático de los códigos de limitación

Las diferentes limitaciones tienen distinto impacto en la navegación. Para poder ver la limitación más grave, por ejemplo en una lista de FTM, debe tenerse en cuenta el siguiente orden, que empieza con la limitación más grave con el primer puesto (Rank 1):

Puesto	Valor	Significado (ES, EN)
1	OBSTRU	Obstrucción (blockage)
2	PAROBS	Obstrucción parcial (partial obstruction)
3	NOSERV	Interrupción del servicio (no service)
4	SERVIC	Servicio limitado (changed service)
5	VESDRA	Calado (vessel draught)
6	VESBRE	Manga (vessel breadth)
7	CONBRE	manga del convoy (convoy breadth)
8	VESLEN	Eslora (vessel length)
9	CONLEN	eslora del convoy (convoy length)
10	CLEHEI	Gálibo vertical (clearance height)
11	VESHEI	Altura de la obra muerta (vessel air draught)
12	AVALEN	Eslora disponible (available length)
13	CLEWID	Gálibo horizontal (clearance width)
14	AVADEP	Profundidad disponible (available depth)
15	LEADEP	Profundidad mínima medida (least depth sounded)

Puesto	Valor	Significado (ES, EN)
16	DELAY	Retraso (delay)
17	ALTER	Tráfico en sentido alterno (alternate traffic direction)
18	TURNIN	Prohibido girar (no turning)
19	PASSIN	Prohibido el paso (no passing)
20	OVRTAK	Prohibido adelantar (no overtaking)
21	NOBERT	Prohibido atracar (no berthing)
22	NOMOOR	Prohibición de amarre (no mooring)
23	ANCHOR	Prohibido fondear (no anchoring)
24	SPEED	Límite de velocidad (speed limit)
25	WAVWAS	No crear oleaje (no wash of waves)
26	NOSHORE	Prohibido desembarcar (not allowed to go ashore)
27	MINPWR	Potencia mínima (minimum power)
28	CAUTIO	Precaución especial (special caution)
29	NOLIM	Sin limitaciones (no limitation)

6.5. Manejo de los períodos de limitación

- Las limitaciones con los mismos períodos de limitación deben agruparse, enumerarse juntas o combinarse para su visualización con el fin de facilitar su lectura.
- Las herramientas de edición de avisos a los navegantes (NtS) deben incluir una función que evite reescribir los períodos de limitación.
- Toda limitación debe incluir un período de limitación mediante un código de intervalo con el fin de permitir cálculos adecuados en las aplicaciones de planificación de viajes. Para facilitar la labor de los editores de avisos a los navegantes, se pueden ejecutar las siguientes funciones:
 - La herramienta de edición de avisos a los navegantes puede incluir una función para copiar las limitaciones introducidas y evitar que el editor tenga que reescribir el período de limitación.
 - Las herramientas de edición de avisos a los navegantes pueden incluir una función para seleccionar más de un código de limitación dentro de un período de limitación específico y crear automáticamente las secciones de limitación requeridas en función de la información que haya introducido el editor de los avisos (NtS).
- «De lunes a viernes excepto festivos»: El valor «festivos» genera grandes dificultades en las aplicaciones de planificación de viajes. Se necesita una lista de los festivos de cada país para obtener un cálculo adecuado. Si no se dispone de dicha lista, las correspondientes limitaciones se asignarán también a los días festivos.
- «Con la excepción de»: no debe utilizarse. Los intervalos interrumpidos deben mostrarse como períodos de limitación separados dentro de la misma limitación; por lo tanto, este código no se mostrará ni pondrá a disposición de los editores de avisos.

- Lógica y visualización de la información aplicable en caso del código de intervalo «continuo»:

<date_start>2015-04-01+01</date_start>

<date_end>2015-06-30+02</date_end>

<time_start>06:00:00</time_start>

<time_end>10:00:00</time_end>

<interval_code>CON</interval_code>

Si el código de intervalo (interval_code) es continuo, la hora de inicio (start_time) formará parte de la fecha de inicio (start_date) y la hora de fin (end_time), de la fecha de fin (end_date), por ejemplo, del 1 de abril a las 6:00 al 30 de junio a las 10:00.

- Lógica y visualización de la información aplicable en el caso de cualquier otro código de intervalo que no sea «continuo»:

<date_start>2015-04-01+01</date_start>

<date_end>2015-06-30+02</date_end>

<time_start>06:00:00</time_start>

<time_end>10:00:00</time_end>

<interval_code>WRK</interval_code>

Si el código de intervalo (interval_code) tiene otro valor, la hora de inicio (start_time) y la hora de fin (end_time) formarán parte de dicho código de intervalo, por ejemplo, del 1 de abril al 30 de junio, entre las 6:00 y las 10:00.

- La duración de la limitación debe incluirse siempre en la última versión de un mensaje.

7. Normas generales de ejecución

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- El cuadro de «etiquetas GUI» (GUI_labels) incluido entre las tablas de referencia de los avisos a los navegantes se tendrá en cuenta para la elaboración de las aplicaciones (interfaces de búsqueda, formulario de suscripción por correo electrónico, visualización de los mensajes).
- La fecha de fin (date_end) no puede ser anterior a la fecha de inicio (date_start).
- Los códigos que se hayan inutilizado (= no se puedan seguir utilizando) mediante peticiones de modificación de avisos a los navegantes (véanse los comentarios en el XSD de los NtS) no se mostrarán a los editores de avisos cuando creen nuevos mensajes. Los códigos seguirán incluidos en las listas del XSD de los avisos (NtS) a fin de velar por la compatibilidad con versiones anteriores.

7.1. Cumplimentación de la sección correspondiente al número (number_section)

Cada número (organización/año/número/serie) debe ser único por cada tipo de mensaje. Esto significa que los mensajes de diferentes tipos pueden tener el mismo número de aviso a los navegantes (NtS).

Para los usuarios, los números de mensaje solo son relevantes en el caso de los FTM y los ICEM; en todos los demás tipos de mensaje, la visualización del número de mensaje se puede omitir dependiendo de los requisitos nacionales.

A los usuarios, el número de mensaje se les mostrará en el siguiente formato «tipo de mensaje/país/organización/año/número/serie» (Message Type/Country/Organisation/Year/Number/Serial). Se puede acortar dependiendo de los filtros que se apliquen si no se pierde información.

7.2. Cumplimentación de los elementos «de» (from), «origen de la información» (originator), «organización» (organisation) y «fuente del aviso» (source)

El elemento «de» (from) de la sección de identificación se completa con el nombre del sistema nacional que facilita el mensaje (por ejemplo, ELWIS, DoRIS, SLOVRIS, FLARIS).

El elemento «origen de la información» (originator) corresponde a la organización que introduce los mensajes en los sistemas nacionales.

El elemento «fuente del aviso» (source) corresponde a la autoridad para la que se publican los FTM.

El elemento «organización» (organisation) de la sección correspondiente al número de aviso (nts_number) es el nombre de la organización que asigna el número de aviso a los navegantes (proveedor del aviso).

7.3. Omisión de elementos

Los elementos que contengan solo valores normalizados o valores por defecto se omitirán si son condicionales, ya que generan mensajes suplementarios sin valor añadido.

Los siguientes elementos se refieren a:

- Grupo destinatario: Código de grupo destinatario (target_group_code) «ALL» con código de dirección (direction_code) «ALL» (si no figuran otros grupos específicos de usuarios en el mensaje);
- código de posición (position_code): «AL»;
- código de motivo (reason_code): «OTHER».

7.4. Cumplimentación automática de la fecha de emisión (date_issue)

FTM e ICEM

En el caso de los FTM y los ICEM, el valor del elemento «fecha de emisión» (date_issue) corresponde a la fecha y la hora reales de publicación. En el caso de los mensajes actualizados, la fecha de emisión (date_issue) corresponde a la fecha y la hora en que se publicó la actualización.

WRM y WERM

En el caso de los WRM y los WERM, el valor del elemento «fecha de emisión» (date_issue) corresponde a la fecha y la hora de la solicitud de procesamiento, ya que puede haber varias mediciones con diferentes horas de emisión registradas dentro de un mismo mensaje WRM o WERM.

7.5. Manejo de la información sobre la zona horaria en los avisos a los navegantes (NtS)

En los mensajes XML de los avisos a los navegantes (NtS), la fecha y la hora se facilitarán siempre en la hora local, incluyendo la información relativa a la zona horaria.

Las únicas excepciones a esta disposición son la hora de inicio (time_start) y de fin (time_end) de la sección correspondiente al período de la limitación (limit_period). Esto se debe a que, en la sección correspondiente a la limitación, puede aplicarse un intervalo. Si la fecha de inicio y la fecha de fin corresponden a distintos husos (por ejemplo, CEST y CET), ello resultaría en un cambio en la información sobre la zona horaria dentro de dicho intervalo. Este cambio no puede expresarse mediante un único período de limitación. En lugar de crear diferentes períodos de limitación para cada cambio horario, se utilizará un único período de limitación sin información sobre la zona horaria para reducir la sobrecarga en el procesamiento y la transmisión de mensajes.

7.6. Manejo de los segundos en los avisos a los navegantes (NtS)

Como regla general, deben introducirse los segundos en los campos de (fecha)/hora, pero no se mostrarán a los usuarios de los avisos. Los minutos son suficientes en lo que se refiere al nivel de detalle de los avisos a los navegantes.

7.7. Formato de los decimales en los avisos a los navegantes (NtS)

Los decimales de los campos numéricos se indican con un «.» (un punto). No se utilizan separadores para indicar los miles.

El número de decimales utilizados en los valores se limitará a una cantidad factible para garantizar una visualización cómoda.

7.8. Unidades permitidas en los avisos a los navegantes

En los avisos a los navegantes (NtS), solo están permitidas las siguientes unidades: cm, m³/s, h, km/h y kW, m/s (viento), mm/h (lluvia) y grados Celsius. Las aplicaciones pueden convertir las unidades para una mayor facilidad de uso.

En caso de que las unidades de entrada difieran de las unidades normalizadas, la aplicación debe convertir los valores introducidos como corresponda.

7.9. Normas relativas a los elementos nombre (name), código de posición (position_code) y código de tipo (type code)

El elemento «nombre» (name) se completará automáticamente con los datos de referencia del Índice SIF (RIS Index) correspondientes al nombre del objeto nacional (national object name). Los editores de avisos a los navegantes pueden modificar este nombre si así lo exigen los requisitos nacionales. Las convenciones de nomenclatura de los nombres de objetos se incluyen en la Guía de codificación del Índice SIF (RIS Index Encoding Guide) versión 2.0 o superior. También se facilitan ejemplos de nombres adecuados para los objetos en la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores.

El código de tipo se añade delante del nombre del objeto mediante la aplicación de avisos a los navegantes.

La posición de los objetos se codifica a través del código de posición y se agrega al objeto procedente del Índice SIF (RIS Index) mediante la aplicación de avisos a los navegantes. Los editores pueden cambiar los códigos de posición y de tipo cumplimentados previamente. No se facilitará un código de posición en el caso de los objetos geográficos (geo_objects) del tramo de vía navegable (fairway_section).

El nombre completo del objeto se compone de código de posición (position code), código de tipo (type code) y nombre (name).

Para facilitar la labor de los editores de avisos a los navegantes (NtS), es posible aplicar el siguiente esquema en las herramientas de edición de avisos para simplificar la búsqueda y selección de los objetos pertinentes a partir del código de función (function_code) del Índice SIF o del código de tipo (type_code) del aviso al navegante:

Tabla 1

Correspondencias código de función del Índice SIF (RIS Index function_code) — código de tipo de los avisos a navegantes (NtS type_code)

Código de función (Function Code)	Significado del código de función (Function Code Meaning)	Código de tipo (Type Code)	Significado del código de tipo (Type Code Meaning)
—	—		
BUAARE	E.1.1 Zonas edificadas (built-up areas)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
BUISGL	E.1.2 Edificio de importancia para la navegación (Building of Navigational Significance)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
brgare	G.1.1 - G.1.6 Zona de puente (bridge area) [C_AGGR()]	BRI	puente (bridge)
bridge_5	G.1.1 Puente basculante (bascule bridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bridge_1	G.1.2 Puente con arcos (Bridges with Bridge Arches)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bridge_1	G.1.3 Puente fijo (fixed bridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bridge_4	G.1.4 Puente levadizo (lift bridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bridge_12	G.1.5 Puente colgante (suspension bridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bridge_3	G.1.6 Puente giratorio (swing bridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
cblohd	G.1.8 Cable aéreo (overhead cable)	CAB	cable aéreo (cable overhead)
pipohd	G.1.9 Conducto aéreo (Overhead Pipe)	PPO	conducto aéreo (pipeline overhead)
bridge_7	G.1.12 Puente móvil (Drawbridge)	BRO	apertura de puente (bridge opening)
bunsta	G.3.2 Tanque/Estación de suministro de combustible (Bunker / Fuelling Station)	BUS	tanque/estación de suministro de combustible (Bunker / Fuelling Station)
cranes	G.3.4 Grúa (crane)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
hrbare	G.3.9 Área portuaria (Harbour Area)	HAR	puerto (harbour)

Código de función (Function Code)	Significado del código de función (Function Code Meaning)	Código de tipo (Type Code)	Significado del código de tipo (Type Code Meaning)
hrbsn	G.3.10 Cuenca portuaria (harbour basin)	HAR	puerto (harbour)
ponton	G.3.11 Embarcadero, Pontón (Landing Stage, Pontoon)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
morfac	G.3.12 Amarradero (Mooring Facility)	MOO	amarradero (mooring facility)
hulkes	G.3.14 Embarcación o amarradero fondeado de manera permanente (Permanently Moo- red Vessel or Facility)		
prtare	G.3.15 Área portuaria (port area)	HAR	puerto (harbour)
refdmp	G.3.17 Depósito de residuos (Refuse Dump)	REF	depósito de residuos (refuse dump)
termnl	G.3.19 Terminal (Terminal)	TER	terminal (terminal)
trm01	G.3.19 Terminal de ro-ro (RORO-terminal)	TER	terminal (terminal)
trm03	G.3.19 Terminal de transbordadores (Ferry- terminal)	TER	terminal (terminal)
trm07	G.3.19 Terminal de buques cisterna (Tanker- terminal)	TER	terminal (terminal)
trm08	G.3.19 Terminal de pasajeros (Passenger Termi- nal)	TER	terminal (terminal)
trm10	G.3.19 Terminal de contenedores (Container Terminal)	TER	terminal (terminal)
trm11	G.3.19 Terminal de carga a granel (Bulk Terminal)	TER	terminal (terminal)
vehtrf	G.3.20 Punto de transferencia de vehículos (Vehicle Transfer Location)	BER	atracadero (berth)
lokbsn	G.4.3 Esclusa con cabezas separadas (Lock Basin)	LKB	esclusa con cabezas separadas (lock basin)
lkbspt	G.4.4 Parte de la esclusa con cabezas separadas (Lock Basin Part)	LKB	esclusa con cabezas separadas (lock basin)
lokare	G.4.3 / G.4.4 Zona de esclusa (lock area) [C_AGGR0]	LCK	esclusa (lock)
excnst	G.4.8 Estructura de navegación excepcional (Exceptional Navigational Structure)	SLI	elevador de barcos (ship lift)
		PIL	túnel (tunnel)
		CBR	punto canal (canal bridge)
gatcon	G.4.9 Apertura de presa (Opening Barrage)	BAR	presa (weir)
		FLO	compuertas (flood gate)

Código de función (Function Code)	Significado del código de función (Function Code Meaning)	Código de tipo (Type Code)	Significado del código de tipo (Type Code Meaning)
wtwgag	I.3.4 Medición de la vía navegable	GAU	mareógrafo
FERYRT_2	L.2.1 Transbordador de cable (Cable Ferry)	FER	transbordador (ferry)
FERYRT_1	L.2.2. Transbordador sin cable (Free Moving Ferry)	FER	transbordador (ferry)
feryrt_4	L.2.3. Transbordador de cable basculante (Swinging Wire Ferry)	FER	transbordador (ferry)
dismar	L.3.2 Indicador de distancia a lo largo del eje de la vía navegable (Distance Mark along Waterway Axis)	RIV	río (river)
achare	M.1.1 Fondeadero (Anchorage Area)	ANC	fondeadero (anchoring area)
achbrt	M.1.2 Atracadero (Anchorage Berth)	BER	atracadero (berth)
berths_3	M.1.3 Zona de embarque / de la flota (Berth / Fleeting Areas)	BER	atracadero (berth)
berths_1	M.1.4 Atracadero de transbordo (Transshipment berth)	BER	atracadero (berth)
trnbsn	M.4.5 Cuenca de maniobra (Turning Basin)	TUR	cuenca de maniobra (turning basin)
		CAN	canal (canal)
		FWY	vía navegable (fairway)
rdocal	Q.2.1 Punto de aviso de radio (punto de notificación)	REP	puesto de notificación (reporting point)
chkpnt	R.1.1 Puesto de control (Check Point)	BCO	puesto fronterizo (border control)
sistat_8	R.2.1 Tráfico Sistat — Paso de puente (Traffic Sistat — Bridge Passage)	SIG	estación de señalización (signal station)
sistat_6	R.2.2 Tráfico Sistat — Esclusa (Traffic Sistat — Lock)	SIG	estación de señalización (signal station)
sistat_10	R.2.3 Tráfico Sistat — Próximo indicador de tráfico (Traffic Sistat — Oncoming Traffic Indicator)	SIG	estación de señalización (signal station)
sistat_2	R.2.4 Tráfico Sistat — Llegada y salida del puerto	SIG	estación de señalización (signal station)
pas	Puntos de tránsito (Passage Points)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
riscen	Centro del SIF (RIS centre)	VTC	centro de tráfico naval (vessel traffic centre)
specon	Construcción especial (Special Construction)		selección por parte del editor (to be selected by editor)
trafp	Puntos de tráfico (primeros puestos de notifi- cación) [Traffic Points (first reporting points)]	REP	puesto de notificación (reporting point)

Código de función (Function Code)	Significado del código de función (Function Code Meaning)	Código de tipo (Type Code)	Significado del código de tipo (Type Code Meaning)
junction	nodo de la vía navegable/fin de la vía navegable/empalme		selección por parte del editor (to be selected by editor)
waypt	Punto de referencia (Waypoint)		selección por parte del editor (to be selected by editor)

Leyenda:

verde (green)	Correspondencia directa (relación 1:1) [Direct match (1:1 relation)].
amarillo (yellow)	Ejemplo de correspondencia, otros códigos de tipo posibles (relación 1:n) [matching example, other TypeCodes possible (1:n relation)].
azul	Sin correspondencia directa / selección por parte del editor (no direct match / to be selected by editor).

7.10. Normas correspondientes al elemento nombre de la vía navegable (fairway_name)

Para evitar la lógica de las aplicaciones y la necesidad de datos de referencia adecuados en el sistema receptor (software muestra aviso al usuario), en el «objeto geográfico» (geo_object) se incluirá siempre el elemento opcional «nombre de la vía navegable» (fairway_name), que la aplicación NtS completará automáticamente con el nombre del Índice SIF (RIS Index). Los editores de avisos a los navegantes (NtS) no alterarán el contenido del elemento nombre de la vía navegable (fairway_name).

7.11. Explicaciones de las traducciones recogidas en la ficha «código de referencia» (reference_code)

Se utilizarán las siguientes definiciones para los valores de los códigos de referencia (reference_code) que se facilitan en las tablas de referencia de avisos a los navegantes:

- NAP: En los Países Bajos, la abreviatura NAP se utiliza y se entiende, NAP no se traduce.
- KP: «nivel local» (chanel level) se traducirá; es decir se facilitará en el idioma nacional.
- FZP: solo se utilizará la abreviatura (a pesar de que, actualmente, casi no se utiliza).
- ADR: «Mar Adriático» deberá traducirse; es decir se facilitará en el idioma nacional.
- TAW/DNG: «segunda nivelación general» («Tweede algemene waterpassing», en neerlandés y «Deuzième Nivellement Général», en francés) es la altura de referencia que se utiliza en Bélgica para expresar las mediciones de altura. 0 es el nivel medio del mar con nivel de agua bajo en Ostende.
 - Abreviatura en neerlandés: TAW;
 - abreviatura en francés: DNG;
 - en las demás lenguas: TAW/DNG.
- LDC: «Comisión del Danubio, nivel bajo de agua» se traducirá; es decir se facilitará en el idioma nacional.
- HDC: «Comisión del Danubio, nivel alto de agua» se traducirá; es decir se facilitará en el idioma nacional.
- ETRS: es el Sistema de Referencia Terrestre Europeo 1989 (European Terrestrial Reference System 1989), cuya abreviatura, «ETRS89», se utiliza en todas las lenguas.

7.12. Recomendaciones relativas al elemento «coordenada» (coordinate)

Aunque el elemento «coordenada» (coordinate) de la sección correspondiente al objeto geográfico no es obligatorio, las coordenadas geográficas se darán en el sistema WGS84 en formato [d]d mm.mmm[m] N (latitud) y [d][d]d mm.mmm[m] E(longitud). De esta manera, se referencian los avisos a los navegantes geográficamente.

7.13. Manejo de los grupos destinatarios

La sección correspondiente al grupo destinatario la componen el código del grupo destinatario y el código de dirección. Si ambos tienen el valor «ALL» («todos») y no hay otros grupos destinatarios específicos en el mensaje, se omitirá la sección completa. Si solo se facilita uno de los dos valores, el otro debe completarse con el valor predeterminado «ALL», puesto que ambos elementos son obligatorios.

Para más información sobre los grupos destinatarios, véase la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para editores.

7.14. *Visualización de mensajes válidos en un momento determinado*

Las aplicaciones utilizarán el período de validez (validity_period)» para seleccionar los mensajes que se muestran a los usuarios en un momento dado.

Si el código de asunto (subject_code) es INFSER (servicio de información), el período de validez se utilizará para especificar en qué momento debe mostrarse el mensaje sobre el servicio de información a los usuarios, no el período de validez de la información facilitada (por ejemplo, 1 mes).

7.15. *Funciones opcionales para una mayor facilidad de uso de las herramientas de edición de avisos a los navegantes (NtS)*

Se pueden ofrecer las siguientes funciones a los editores en función de los requisitos nacionales:

- Las aplicaciones de avisos a los navegantes (NtS) pueden ofrecer a los editores la opción de guardar borradores de los mensajes (no es necesario incluir todo el contenido obligatorio para guardar borradores).
- Se pueden aplicar distintas funciones de usuario a diferentes editores (por ejemplo, editores que pueden introducir/modificar avisos; editores que pueden publicar avisos, además de editarlos).

8. **Estructura de los mensajes XML de los avisos a los navegantes (NtS)**

La estructura de los mensajes XML de los avisos, así como el contenido y el propósito de los elementos de datos se definen y explican más detalladamente en el apéndice C: Definición del esquema XML (XSD) de NtS.

9. **Servicio web de avisos a los navegantes (NtS)**

9.1. *Objetivos*

El Grupo de expertos de avisos a los navegantes consideró que la tecnología del servicio web constituía un medio adecuado para enviar avisos a los navegantes.

Este capítulo recoge las especificaciones del servicio web para el envío de avisos a los navegantes (NtS), servicio web de avisos cortos. Se hizo especial hincapié en el uso de normas internacionales bien establecidas.

Uno de los objetivos del diseño conceptual era garantizar un buen equilibrio entre la flexibilidad y la solidez del servicio web resultante. Los parámetros de filtro de las solicitudes son fundamentalmente los criterios establecidos en las normas relativas a los avisos a los navegantes (tramo de vía navegable con km fluvial opcional, tiempo de validez, fecha de publicación del aviso). Ello parece suficientemente significativo si se tienen en cuenta los casos de uso del servicio web y, a la vez, limita la complejidad de la ejecución.

El resultado principal es un contrato de servicio web, en el que se detallan las solicitudes y las respuestas. Los usuarios del servicio web pueden confiar en este contrato y los proveedores deben cumplirlo. Este contrato se detalla siguiendo la norma internacional WSDL.

Cada Estado miembro participante ejecutará uno o más servicios web con relación a los diferentes tipos de avisos a los navegantes (FTM, WRM, ICEM, WERM) y los prestará a través de Internet (servicio de avisos a los navegantes).

Las especificaciones técnicas para la ejecución del servicio web de avisos a los navegantes, como la selección de los repositorios de datos, aplicaciones y plataformas adecuados, no forman parte del ámbito de aplicación de estas especificaciones y son responsabilidad de cada uno de los Estados miembros participantes.

Con el fin de crear una comunicación segura, se deben tener en cuenta diversos aspectos de seguridad y objetivos de protección. Dependiendo de las circunstancias, no será necesario tener en cuenta todos estos aspectos. La prioridad de los diferentes aspectos de seguridad y su nivel de exigencia pueden variar. También la viabilidad de una determinada medida puede verse limitada por las capacidades de ejecución técnica. En el contexto de los avisos a los navegantes (NtS), toda la información es pública, así que no es necesario proteger los datos de los avisos en términos de protección de datos. Por lo tanto, cada proveedor debe decidir por sí mismo en qué medida se incluirá este elemento en su servicio.

9.2. Principios y restricciones fundamentales

9.2.1. Normas con relación a los servicios web

El servicio web de avisos a los navegantes debe cumplir con las especificaciones de WS-I Basic Profile versión 1.1. Este perfil ofrece pautas de interoperabilidad a un conjunto de especificaciones de servicios web no propietarios, tales como SOAP, WSDL y UDDI ⁽¹⁾. Las normas más relevantes al respecto son:

- Definición del esquema XML (XSD) (XML Schema Definition);
- Protocolo Simple de Acceso a Objetos (SOAP) (Simple Object Access Protocol);
- lenguaje de descripción de servicios web (WSDL) (Web Services Description Language) y
- Descripción, Descubrimiento e Integración Universal (UDDI) (Universal Description, Discovery and Integration).

El mensaje de respuesta de los servicios web de los avisos a los navegantes es un mensaje definido mediante la definición del esquema XML (XSD) en el apéndice C del presente Reglamento de la Comisión.

SOAP es un protocolo de ejecución para la transmisión de datos entre sistemas informáticos y responde a los estándares del World Wide Web Consortium (W3C).

Los elementos específicos del servicio web de avisos a los navegantes se definen de acuerdo con las correspondientes especificaciones WSDL en el apéndice D del presente Reglamento de la Comisión. El esquema de la norma de NtS (XSD) se incluye con una declaración de importación.

UDDI (Descripción, Descubrimiento e Integración Universal) se entiende aquí como un registro central, posiblemente internacional, de servicios web (web services), en el que podría registrarse el servicio web de avisos a los navegantes. En dicho registro, los posibles usuarios de los servicios web podrían buscar y encontrar el servicio en cuestión. Pero dado que los posibles proveedores de los servicios web de aviso a los navegantes están limitados por los Estados miembros participantes y que las especificaciones del WSDL son parte integrante de la norma, no parece que haya necesidad de un registro independiente de dicho servicio web.

9.2.2. Modelo de interacción y método de codificación de los servicios web de aviso a los navegantes

En los servicios web de aviso a los navegantes (NtS Web Service), se utiliza el método de codificación documento/recorte literal, ya que permite la validación con relación a un esquema XML y los nombres de operación definidos en las especificaciones WSDL se utilizan directamente como nombres de etiqueta XML en los mensajes SOAP.

9.3. Especificaciones y recomendaciones generales

9.3.1. Especificaciones: información sobre la versión

La información de la versión del servicio web de aviso a los navegantes (NtS Web Service) consta de dos secciones:

- la versión del propio servicio web,
- la versión del esquema de aviso a los navegantes que utiliza el servicio web.

La versión del propio servicio web consta de dos partes:

- la versión principal del servicio web,
- la versión secundaria del servicio web.

La versión principal del servicio web se presenta como un número entero positivo que indica la versión principal del servicio web.

La versión secundaria del servicio web se presenta como un número entero no negativo que indica la versión secundaria del servicio web dentro de la versión principal.

⁽¹⁾ Descripción extraída del sitio web de WS-1: <http://www.ws-i.org>

La sección del esquema de los avisos (NtS) contiene la versión del esquema de los NtS tal como lo define el Grupo de expertos de avisos a los navegantes.

Por lo tanto, la versión del servicio web de avisos a los navegantes que se detalla aquí es la 2.0.4.0, donde 2.0 es la versión del propio servicio web y 4.0 es la versión del esquema de avisos a los navegantes que se utiliza.

En las solicitudes o respuestas del servicio web de avisos a los navegantes, no se necesita información explícita sobre la versión. Se prevé que solo algunas versiones de los servicios estén en línea al mismo tiempo. Cada versión tendrá una URL distinta. Por lo tanto, cada instancia de ejecución del servicio web de NtS contemplará una versión concreta del servicio web de NtS.

9.3.2. Especificaciones: estructura de los espacios nominales

Los espacios de nombres del servicio web de avisos a los navegantes (NtS Web Service) se basan en el dominio web de los grupos de expertos del SIF (RIS), <http://www.ris.eu/>.

Los espacios de nombres contienen una partícula que indica el servicio y la información del servicio correspondiente. Por lo tanto, el servicio en cuestión utiliza el siguiente espacio de nombres:

Servicio de avisos a los navegantes: <http://www.ris.eu/nts.ms/2.0.4.0>

9.3.3. Recomendación: utilización de los espacios de nombres

Para una mayor transparencia de los documentos XML, se recomienda definir espacios de nombres en el mínimo elemento adecuado de los esquemas, así como en los documentos de instancia, y no utilizar las definiciones de espacios de nombres locales en elementos anidados.

9.3.4. Recomendación: utilización de prefijos de espacios de nombres

Las solicitudes y respuestas del servicio web de avisos a los navegantes (NtS Web Service) utilizarán elementos XML calificados, es decir, con un prefijo de espacio de nombres explícito y atributos de XML sin calificar, o sea, sin un prefijo de espacio de nombres.

Se recomienda utilizar prefijos de espacio de nombres intuitivos, tales como «nts», para facilitar su lectura.

9.3.5. Especificaciones: utilización de los códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes)

Los códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) se explican en el capítulo 2 de la Guía de codificación de avisos a los navegantes (NtS Encoding Guide) para desarrolladores de aplicaciones y en la Guía de codificación del Índice SIF (RIS Index Encoding Guide).

En su consulta a un servicio web de aviso a los navegantes (NtS Web Service), el usuario puede enumerar diversos objetos, por ejemplo, tramos de vías navegables, elementos de medición o presas. Si se utilizan los parámetros correspondientes, los elementos de identificación (id elements), deben contener códigos de posición ISRS. Estos parámetros se presentan normalmente como elementos de identificación, y cada uno contiene uno o dos identificadores.

Cuando se usen estos parámetros, se deben observar las siguientes convenciones generales:

- Los códigos de posición ISRS deben presentarse completos, con sus veinte caracteres; es decir, sin eliminar los ceros finales.
- Si se utilizan dos identificadores dentro de un mismo elemento de identificación, ambos códigos de posición ISRS deben remitir a la misma vía navegable. Esto significa que estos códigos incluirán algunos dígitos idénticos en la parte correspondiente al tramo de vía navegable (fairway_section) de dicho código de posición ISRS. El código correspondiente al tramo de vía navegable y el hectómetro de la vía definen un tramo de la vía navegable presentado como par de elementos de identificación.

Para incluir los tramos de vías navegables (pares de elementos de identificación en el apartado correspondiente al objeto geográfico —geo_object— del tramo de vía —fairway_section—) en los avisos a los navegantes, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos con relación a los códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes):

- Dígitos 1 a 2 (Código de país) (Country code):
 - deben ser idénticos dentro del par de elementos de identificación, pero

- es posible establecer códigos de país diferentes dentro de un par de elementos de identificación en caso de que países vecinos utilicen el mismo código de tramo de vía navegable en una vía concreta y el mismo sistema para definir los hectómetros.
- Dígitos 3 a 5 (Código de localización de las Naciones Unidas) (UN Location Code):
 - no son relevantes, pueden existir diferencias de contenido dentro del par de elementos de identificación.
- Dígitos 6 a 10 (código del tramo de vía navegable) (Fairway section code):
 - deben ser idénticos dentro del par de elementos de identificación, pero
 - [excepción]: en caso de utilizar los códigos de posición ISRS belgas en el servicio web de avisos a los navegantes, para identificar el tramo de vía navegable deben utilizarse solo los dígitos 6 a 8, puesto que los avisos (NtS) se publicarán en diferentes tramos de una misma vía navegable.
- Dígitos 11 a 15 (Código de referencia del objeto) (Object reference code):
 - no son relevantes, pueden existir diferencias de contenido dentro del par de elementos de identificación.
- Dígitos 16 a 20 (Hectómetro de la vía navegable) (Fairway Hectometre):
 - Son cinco dígitos que definen el hectómetro de vía, con lo que normalmente existirán diferencias de contenido dentro del par de elementos de identificación. Ejemplo: «00235» en el caso del km 23,5 de la vía navegable; «00001», en el del km 0,1 de la vía navegable.
 - [Excepción]: En el caso de los Países Bajos, no siempre existe una conexión directa entre el hectómetro de la vía navegable y el kilómetro físico debido a los modos de definir el inicio del tramo de vía navegable en la modelización de una red y en la práctica. En tales casos, el código de referencia de objetos del tipo «dismar» empieza con Kxxxx [xxxx incluye el kilómetro físico, por ejemplo, NLSVG00130K000300191 (km 3)]. Sin embargo, en el caso de otros tipos de objetos no hay relación directa con el kilómetro físico de la vía en los códigos de posición ISRS; por ejemplo, el puente de «Sas van Gent», en el km 2,5 de la misma vía navegable, tiene el código de posición ISRS NLSVG001300521600186. En el caso del «Kanaal Gent-Terneuzen», el km físico 0,0 empieza en la frontera de Bélgica con los Países Bajos, y el hectómetro 0,0 empieza en el inicio del canal en Gante.

En caso de que un mensaje afecte a más de una vía navegable o tramos de vías navegables, todos los tramos deben definirse mediante sus puntos de inicio y fin en elementos XML separados del apartado correspondiente al tramo de vía navegable (fairway_section).

En cuanto a algunos países o regiones, es necesario crear una función de filtro. Por ejemplo, si el código de posición ISRS (1-2) es «BE» se usará el código de posición ISRS (6-8) como elemento de identificación para la referenciación lineal con el hectómetro de la vía navegable (código de posición ISRS 16-20). Ejemplos de tramos de vías navegables (pares válidos de elementos de identificación dentro del tramo de vía navegable) que incluyen las excepciones definidas anteriormente:

- Los dos códigos de posición ISRS «NL» constituyen una definición válida de un tramo de vía navegable (y muestran la excepción de los Países Bajos con respecto al kilómetro de la vía navegable): NLSVG00130K000300191 (km 3,0 en «Sas van Gent» en el «Kanaal Gent-Terneuzen») — NLWDP00130K000400200 (km 4,0 en «Westdorpe» en el «Kanaal Gent-Terneuzen»).
- Los dos códigos de posición ISRS «BE» constituyen una definición válida de un tramo de vía navegable (y muestran la excepción de Bélgica con respecto al código del tramo de vía navegable (fairway section code), «020» Albertkanaal): BEGNK02016L010100414 (esclusa de Genk ubicada en el km 41,4 del Albert Canal) — BEOSH 02033L010500772 (esclusa de Ham ubicada en el km 77,2 del Albert Canal).

La siguiente imagen muestra ejemplos negativos de la utilización de los códigos de posición ISRS en el caso de cada una de las convenciones generales (no hay excepciones a las convenciones generales en los tramos de vías navegables de SK):

```
<ns:ids>
  <ns:id>SF000X00001</ns:id>
</ns:ids />

<ns:ids>
  <ns:id>SF000X0000100000000110</ns:id>
  <ns:id>SF000X00002000000001508</ns:id>
</ns:ids>
```

Consultas sobre códigos de posición ISRS (ISRS Location Codes) nulos

Observaciones generales: El servicio web de avisos a los navegantes (NtS Web Service) no es compatible con un servicio para consultar los códigos de posición ISRS válidos. Los códigos de posición ISRS se facilitan en el marco del sistema europeo de gestión de datos de referencia (ERDMS).

En los siguientes cinco casos se presenta el uso correcto de los códigos de posición ISRS en las consultas y su interpretación.

Caso 1: Sin elemento de identificación en la solicitud

El elemento de identificación es una parte opcional de la solicitud, es decir, es posible realizar una consulta sin ningún elemento de identificación:

```
<ns:get_messages_query>
  <ns:message_type>FTM</ns:message_type>
</ns:get_messages_query>
```

Consulta válida sin parámetros de identificación

Si no se facilita ningún elemento de identificación, se devolverán todos los mensajes, dependiendo, por supuesto, de otros criterios de filtro como el período de validez (validity_period) o las fechas de emisión (dates_issue).

Caso 2: Un solo elemento de identificación en la solicitud

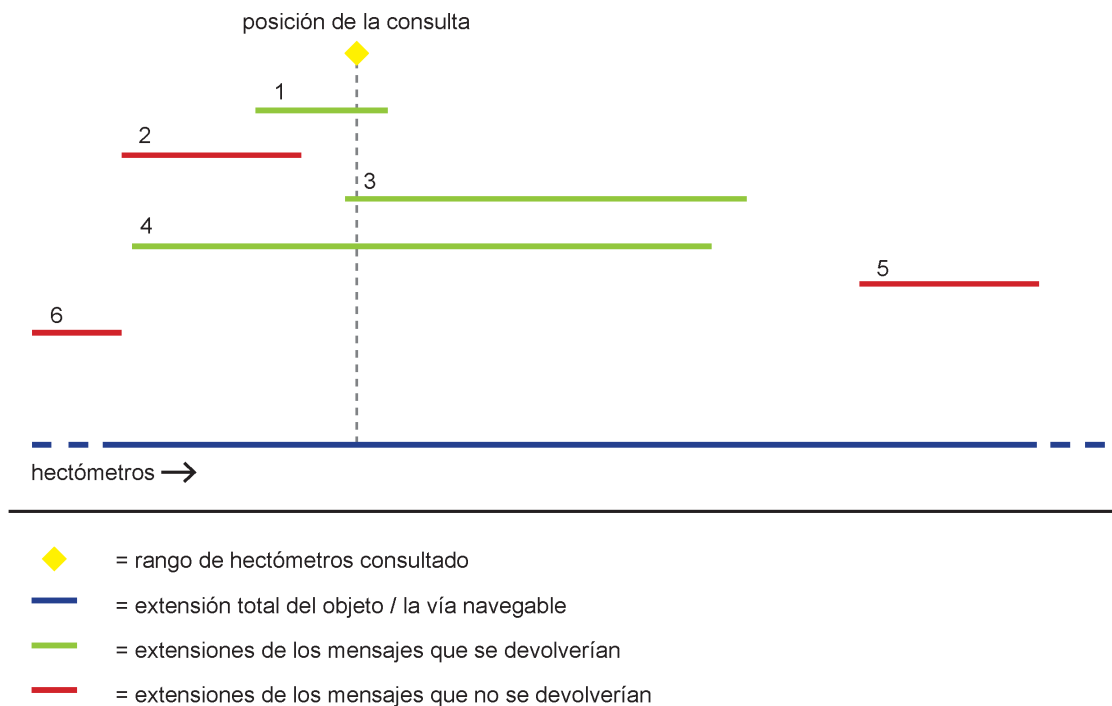
Cada elemento de identificación puede contener uno o dos identificadores. En la siguiente imagen se muestra el caso de un solo elemento de identificación:

```
<ns:get_messages_query>
  <ns:message_type>FTM</ns:message_type>
  <ns:ids>
    <ns:id>DEX00070100000002407</ns:id>
  </ns:ids>
</ns:get_messages_query>
```

Consulta válida con un parámetro de identificación

Si se recibe dicha consulta, el servidor devolverá todos los mensajes que coincidan con un hectómetro de inicio $\leq$ el valor dado (240,7 en el ejemplo) y un hectómetro de fin $\geq$ este valor. La siguiente imagen muestra la selección de mensajes: la posición consultada se encuentra entre los valores de los hectómetros de inicio y fin de los mensajes 1, 3 y 4, que serían devueltos; los mensajes 2, 5 y 6 no se superponen con la posición consultada, por lo que no se devolverían.

Si el código de posición ISRS (ISRS Location Code) en cuestión señala un objeto particular, por ejemplo una estación de medición o una esclusa, el servicio web debe devolver los mensajes referidos a este objeto.



Mensajes coincidentes y no coincidentes con un mismo parámetro de identificación

Caso 3: Dos elementos de identificación en la solicitud

Cada elemento de identificación puede contener uno o dos identificadores. En la siguiente imagen se muestra el caso de dos elementos de identificación:

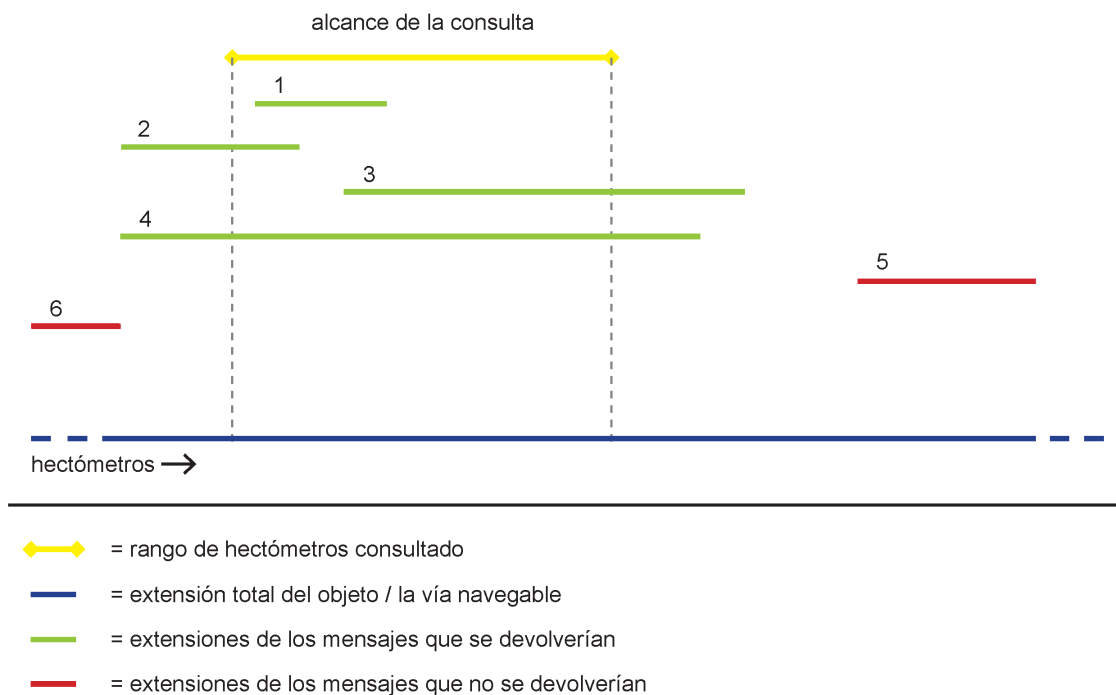
```
<ns:get_messages_query>
  <ns:message_type>FTM</ns:message_type>
  <ns:ids>
    <ns:id>DEXXX007010000001203</ns:id>
    <ns:id>DEXXX007010000002407</ns:id>
  </ns:ids>
</ns:get_messages_query>
```

Consulta válida con dos parámetros de identificación

Todos los valores del hectómetro consultados se tratarán como válidos, incluso si el tramo de vía navegable correspondiente tiene diferentes puntos de inicio o fin. Por ejemplo, si el tramo de vía navegable empieza en el hectómetro 100,0 y termina en el hectómetro 300,0, una solicitud de consulta de los hectómetros 20,0 a 400,0 sería válida. Internamente solo se busca la extensión «real» de la sección del canal navegable.

Esto también permite la búsqueda de todos los mensajes relativos a una vía navegable sin conocer el rango exacto de hectómetros (se enviaría el código de posición ISRS con hectómetros establecidos en «00000» o «99999» respectivamente).

Se devolverán todos los mensajes coincidentes que se crucen con el intervalo de hectómetro. El siguiente diagrama ilustra esta situación:



Mensajes coincidentes y no coincidentes con dos parámetros de identificación

La figura anterior muestra cómo se define el «cruce». Mientras que las extensiones de los mensajes 1 a 4 se superponen con la extensión del rango de hectómetros consultado (parcial o completamente), las extensiones de los mensajes 5 y 6 no lo hacen, por lo tanto, se devolverán los mensajes 1 a 4, y no se devolverán los mensajes 5 y 6.

La condición técnica para que un mensaje se cruce con un intervalo [A, B] es: el hectómetro de inicio del mensaje es $\leq B$ y el hectómetro de fin es $\geq A$.

Combinación: Múltiples elementos de identificación en la solicitud

```
<ns:get_messages_query>
  <ns:message_type>ICEM</ns:message_type>
  <ns:ids>
    <ns:id>SKXXX0000100000000000</ns:id>
    <ns:ids />
    <ns:ids>
      <ns:id>SKXXX0000500000000110</ns:id>
      <ns:id>SKXXX0000500000000150</ns:id>
    </ns:ids>
    <ns:ids>
      <ns:id>SKXXX0000200000001105</ns:id>
    <ns:ids />
    <ns:ids>
      <ns:id>SKXXX0000500000002200</ns:id>
      <ns:id>SKXXX0000500000003000</ns:id>
    </ns:ids>
  </ns:get_messages_query>
```

Consulta válida con múltiples elementos de identificación

La combinación de varios elementos de identificación en la solicitud supone la unión de los mensajes correspondientes. Todos los elementos de identificación se tratan de forma individual y se devolverán los mensajes que coincidan con al menos uno de ellos. Por lo tanto, en el caso del ejemplo presentado, se devolverían los siguientes mensajes:

- Los mensajes relativos al objeto con el código de posición ISRS (ISRS Location Code) SKXXX0000010000^{*****} con hectómetro de inicio =0 y hectómetro de fin ≥ 0 (véase el caso 2).
- Los mensajes relativos al objeto con el código de posición ISRS (ISRS Location Code) SKXXX00000500000^{*****} que se crucen con el intervalo de hectómetros [11,0, 15,00] (véase el caso 3).
- Los mensajes relativos al objeto con el código de posición ISRS (ISRS Location Code) SKXXX00000200000^{*****} con hectómetro de inicio $\leq 110,5$ y hectómetro de fin $\geq 110,5$ (véase el caso 2).
- Los mensajes relativos al objeto con el código de posición ISRS (ISRS Location Code) SKXXX00000500000^{*****} que se crucen con el intervalo de hectómetros [220,0, 300,0] (véase el caso 3).

9.4. Servicio de avisos a los navegantes (especificaciones de ejecución)

En el presente capítulo se presentan las especificaciones de ejecución del servicio de avisos a los navegantes, que se extraen de las consideraciones y decisiones de los capítulos anteriores.

El servicio de avisos a los navegantes (NtS) ofrece cuatro tipos de mensajes en los avisos:

1. NtS FTM (mensajes referidos a los canales navegables y el tráfico),
2. NtS WRM (mensajes relativos al agua),
3. NtS ICEM (mensajes sobre hielos),
4. NtS WERM (mensajes relativos a las condiciones meteorológicas).

La ejecución del servicio de avisos a los navegantes (NtS) es compatible con todos los tipos de mensajes o solo con una parte. Un Estado miembro participante puede ofrecer más de un servicio correspondiente a un tipo de mensaje concreto, que sean complementarios entre sí.

9.4.1. Solicitud

Con el fin de lograr la máxima robustez del servicio y mantener al mismo tiempo un nivel reducido de complejidad, en el servicio web de avisos a los navegantes (NtS Web Service) no se utiliza un lenguaje de consulta adicional. En su lugar, se aplican las construcciones que ofrece el propio WSDL. Las operaciones concretas y sus parámetros se detallan por completo en las especificaciones del WSDL. En el caso del servicio de mensajes de avisos a los navegantes, se define una sola operación.

Los criterios de filtro por asunto se toman de la norma sobre los avisos a los navegantes, pero se amplían con respecto a los múltiples parámetros:

- Tipo de mensaje (obligatorio; «FTM», «WRM», «ICEM» o «WERM»).
- Tramos concretos de vías navegables o partes de ellas, u objetos concretos (opcional; descritos mediante los códigos de posición ISRS y/o pares de códigos de posición ISRS).
- Tiempo de validez (opcional; fecha de inicio y fecha de fin).
- Fecha de publicación del aviso (opcional; fechas y/o intervalos de fechas).

El servicio solo devuelve los mensajes que coinciden con los criterios establecidos.

Mecanismo de paginación

Se admite un mecanismo de paginación que permita controlar la cantidad de datos. El parámetro de paginación se define mediante un tipo complejo que contiene los siguientes elementos:

- dirección relativa (offset): número de serie del primer mensaje devuelto (entero ≥ 0);

- límite (limit): número máximo de mensajes (entero ≥ 0);
- recuento total (total count): bandera (flag), si se devuelve la totalidad de los mensajes (valor booleano).

El parámetro de paginación complejo es opcional, pero en caso de que exista, debe incluir todos los elementos. El mecanismo de paginación funciona de la siguiente manera:

El número total de mensajes no excederá el valor del parámetro «límite» (limit), salvo un valor 0 que significa «sin límite». La respuesta omite tantos mensajes como se defina en el parámetro «dirección relativa» (offset). Con el fin de ofrecer este mecanismo, el servicio debe observar una secuencia temporal estable (aunque arbitraria) de mensajes, por ejemplo entre dos actualizaciones de datos de mensajes en el conjunto de datos subyacente al servicio web. Esto significa que dos llamadas consecutivas idénticas deben devolver los mismos mensajes en el mismo orden. El parámetro «recuento total» (total count) determina si la respuesta enviará la totalidad de los mensajes que coincidan con los criterios propios del asunto. Normalmente, debe ser suficiente solicitar esta información con la primera respuesta, y omitirla en todas las respuestas siguientes. Ello supondría un mejor rendimiento del servicio web.

El mecanismo de paginación ofrece los medios para solicitar los mensajes de forma reiterada en «páginas». Para que el mecanismo de paginación funcione correctamente, es necesario facilitar los mismos parámetros de asunto en cada solicitud.

9.4.2. Respuesta

En caso de una solicitud realizada correctamente, la respuesta del servicio web de aviso a los navegantes contiene los mensajes de aviso que coinciden con los parámetros de la solicitud. Los avisos a los navegantes deben ser acordes al esquema de avisos a los navegantes y pueden validarse contrastándolos con este último. Dado que el tipo de mensaje es un parámetro obligatorio de la solicitud, cada respuesta puede contener solo avisos a los navegantes del mismo tipo; FTM, WRM, ICEM o WERM, respectivamente.

Si el servicio detecta errores al procesar la solicitud, puede devolver un número arbitrario de mensajes de error, utilizando los códigos de error enumerados en el siguiente apartado.

Una respuesta de un servicio web de aviso a los navegantes puede contener mensajes de aviso y mensajes de error al mismo tiempo.

La información opcional sobre la paginación se devolverá si la solicitud contiene parámetros de paginación. En este caso, el balance y el número de mensajes que contiene son obligatorios; el recuento total, solo si se solicita.

Nota: Se entiende que la comunicación entre el servicio web y el usuario ha quedado técnicamente establecida; es decir, el servicio recibe la solicitud y el usuario recibe la respuesta correspondiente. Aquí no se tienen en cuenta los errores técnicos, como los fallos de conexión a Internet o la inaccesibilidad del servicio web debido a labores de mantenimiento o una caída. Solo se consideran los errores ocurridos más allá del nivel del servicio web desde el punto de vista de los usuarios.

Mensajes de error

A continuación se presentan los códigos de error correspondientes a los errores previstos, junto con una explicación. En la respuesta solo figura el código de error, que es el procedimiento habitual en el esquema XML de los avisos a los navegantes.

Códigos de error del servicio de avisos a los navegantes

Código (Code)	Descripción (Description)	Explicación (Explanation)
e010	tipo de mensaje incompatible (message type not supported)	El servicio web no es compatible con el tipo de mensaje solicitado.
e030	parámetros de paginación incoherentes con los mensajes (paging parameters inconsistent with messages)	Los parámetros del mecanismo de paginación no se ajustan a los mensajes disponibles, por ejemplo Dirección relativa > = Recuento total.
e100	error de sintaxis en la solicitud (syntax error in request)	La solicitud no respeta el esquema de las solicitudes; se puede especificar con más detalle mediante códigos e1xx (e1xx-Codes) adicionales.
e110	tipo de mensaje incorrecto (incorrect message type)	El tipo de mensaje no es conocido.

Código (Code)	Descripción (Description)	Explicación (Explanation)
e120	parámetros de tipo incorrectos (incorrect type-specific parameters)	Los parámetros de tipo específicos son erróneos.
e130	parámetros de paginación incorrectos (incorrect paging parameters)	Los parámetros del mecanismo de paginación son erróneos.
e200	operación desconocida (operation not known)	Se desconoce la operación solicitada.
e300	fuelle de datos no disponible (data source unavailable)	La fuente de información del servicio web de avisos a los navegantes está temporalmente indisponible (problema técnico).
e310	Demasiados resultados para la solicitud (too many results for request)	El servidor no tiene capacidad para manejar varios resultados.

9.5. Generación de servicios y clientes

Si el enfoque del contrato como prioridad se respeta consecuentemente, es decir, se ofrecen uno o más contratos con descripciones completas de las interfaces en forma de documentos WSDL, es posible generar de forma automática la ejecución del servicio o servicios así como del cliente correspondiente utilizando las herramientas de software adecuadas. Idealmente, no es necesario realizar cambios manuales en el código fuente generado.

Sin embargo, en la mayoría de los casos, suelen requerirse operaciones reiteradas hasta que las especificaciones de WSDL son compatibles con los requisitos precisos de dicha herramienta. Normalmente, la herramienta realiza solicitudes particulares sobre el uso de la norma WSDL para funcionar correctamente. Como consecuencia, puede que se requieran cambios en las especificaciones WSDL, aunque las especificaciones WSDL sean especificaciones válidas de conformidad con la norma WSDL inicial. Si las especificaciones de WSDL del servicio web (web service) se modifican después de que se haya generado el servicio o el cliente, puede que sea necesario un nuevo proceso de generación, dependiendo de los cambios realizados.

Glosario

Término	Explicación
ID	Identificación
Código de posición ISRS (ISRS Location Code)	Norma internacional de información sobre embarcaciones
NtS	Avisos a los navegantes
SIF (RIS, por su siglas en inglés)	Servicios de información fluvial
SOAP	Protocolo Simple de Acceso a Objetos; protocolo de red usado normalmente en los servicios web
UDDI	Descripción, Descubrimiento e Integración Universal; normas para servicios de registro en el contexto de los servicios web
ONU (UN, por su siglas en inglés)	Naciones Unidas
URL	Localizador uniforme de recursos; ubicación de un recurso de red utilizado normalmente en direcciones de internet
WGS84	Sistema geodésico mundial de 1984

Término	Explicación
WS	Servicio web; servicio que permite conectarse desde internet y es utilizado en comunicaciones por internet
WSDL	Lenguaje de descripción de servicios web; norma para las especificaciones de servicios web
WS-I	Organización de interoperabilidad de servicios web; consorcio industrial para apoyar la interoperabilidad de los servicios web
XML	Lenguaje extensible de marcado; metalenguaje para la representación estructurada e independiente de datos
XSD	Definición del esquema XML; norma para especificar la estructura de los documentos XML

Apéndice C

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
	xmlns:nts="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0"			
	<RIS_Message>	Notice to Skippers		
1s	<identification>	Identification section	M	1
1.1	<internal_id>xs:string (64)</internal_id>	Internal ID	C	
1.2	<from>xs:string (64)</from>	Sender (System) of the message	M	
1.3	<originator>xs:string (64)</originator>	Originator (initiator) of the information in this message	M	
1.4	<country_code>nts:country_code_enum</country_code>	Country where message is valid	M	
1.5	<language_code>nts:language_code_enum</language_code>	Original language used in the textual info. (contents)	M	
1.6	<district>xs:string (64)</district>	District / Region within the specified country, where the message is applicable	C	
1.7	<date_issue>xs:date<date_issue>	Date and time of publication including time zone (yyyy-mm-ddThh:mm:ss+hh:mm)	M	
1e	</identification>			
2s	<ftm>	Fairway and traffic related section	C	1
2.1	<internal_id>xs:string (64)</internal_id>	Internal ID	C	
2.2s	<nts_number>	NtS Number	M	
2.2.1	<organisation>xs:string (64)</organisation>	Name of the publishing organisation (NtS Provider)	M	
2.2.2	<year>xs:gYear (1900-9999)</year>	Year of first issuing of the notice	M	
2.2.3	<number>xs:integer (0-99999999)</number>	Number of the notice (per year, starting with: 1, 0 shall not be used for published notices)	M	
2.2.4	<serial_number>xs:integer (0-99)</serial_number>	Serial number of notice (replacements and withdrawals), original notice: 0	M	
2.2e	</nts_number>			
2.3s	<target_group>	Target group information	C	
2.3.1	<target_group_code>nts:target_group_code_enum</target_group_code>	Target group (vessel type) for this message	M	5
2.3.2	<direction_code>nts:direction_code_enum</direction_code>	Upstream or downstream traffic, or both	M	5
2.3e	</target_group>			
2.4	<subject_code>nts:subject_code_enum</subject_code>	Subject code	M	
2.5s	<validity_period>	Overall period of validity	M	
2.5.1	<date_start>xs:date</date_start>	Start date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	M	

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
2.5.2	<date_end>xs:date</date_end>	End date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	C	
2.5e	</validity_period>			
2.6	<contents>xs:string (500)</contents>	Additional information in local language	C	
2.7	<source>xs:string (64)</source>	Notice source (name of authority)	C	
2.8	<reason_code>nts:reason_code_enum</reason_code>	Reason / justification of notice	C	
2.9s	<communication>	Communication channel information	C	
2.9.1	<reporting_code>nts:reporting_code_enum</reporting_code>	Reporting regime (information or duty to report)	M	5
2.9.2	<communication_code>nts:communication_code_enum</communication_code>	Communication code (telephone, VHF etc.)	M	5
2.9.3	<number>xs:string (128)</number>	Telephone, VHF number (including callsign), e-mail address, URL or teletext	C	
2.9.4	<label>xs:string (256)</label>	Name of the attachment or additional information	C	
2.9.5	<remark>xs:string (1024)</remark>	Additional remarks concerning the communication	C	
2.9e	</communication>			
2.10s	<fairway_section>	Fairway section, also available for objects (no 2.11)	C	2
2.10.1s	<geo_object>	Geo information of fairway	M	5
2.10.1.1	<id>nts:isrs_code_type</id>	ISRS Location Code of the fairway section (2x) Pattern=[A-Z]{2}[A-Z]{3}[A-Z0-9]{5}[A-Z0-9]{5}[0-9]{5}	M	7
2.10.1.2	<name>xs:string (256)</name>	Local name of the fairway section (f.e.: Rhine between bridge A and bridge B)	M	
2.10.1.3	<type_code>nts:type_code_enum</type_code>	Type of geographical object (default=FWY)	M	
2.10.1.4	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position related to the fairway	C	
2.10.1.5s	<coordinate>	Fairway section begin and end coordinates (2x)	C	7
2.10.1.5.1	<lat>xs:string (10-12)</lat>	[d]d mm.mmm[m] N	M	5
2.10.1.5.2	<long>xs:string (10-13)</long>	[d][d]d mm.mmm[m] E	M	5
2.10.1.5e	</coordinate>			
2.10.1.6	<fairway_name>xs:string (256)</fairway_name>	Waterway name (usefull if no RIS Index is available).	C	
2.10.1e	</geo_object>			
2.10.2s	<limitation>	Fairway section limitations	C	

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
2.10.2.1s	<limitation_period>	Limitation periods / intervals (All limitations have to include a limitation period with an interval code in order to allow proper calculations within voyage planning applications)	C	
2.10.2.1.1	<date_start>xs:date</date_start>	Start date of limitation period (overall) INCLUDING time zone format=yyyy-mm-dd+hh:mm	M	5
2.10.2.1.2	<date_end>xs:date</date_end>	End date of limitation period INCLUDING time zone format=yyyy-mm-dd+hh:mm	C	
2.10.2.1.3	<time_start>xs:time</time_start>	Start time of limitation period WITHOUT time zone format=hh:mm:ss [whereas ss=00]	C	
2.10.2.1.4	<time_end>xs:time</time_end>	End time of limitation period WITHOUT time zone format=hh:mm:ss [whereas ss=00]	C	
2.10.2.1.5	<interval_code>nts:interval_code_enum</interval_code>	Interval for limitation (mandatory M(5) but is set to C to be compatible with former XSD version)	C	
2.10.2.1e	</limitation_period>			
2.10.2.2	<limitation_code>nts:limitation_code_enum</limitation_code>	Kind of limitation	M	5
2.10.2.3	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position of the limitation related to the fairway	C	
2.10.2.4	<value>xs:float</value>	Value of limitation (i.e. max draught)	C	
2.10.2.5	<unit>nts:unit_enum</unit>	Unit of the value of the limitation	C	
2.10.2.6	<reference_code>nts:reference_code_enum</reference_code>	Value reference	C	
2.10.2.7	<indication_code>nts:indication_code_enum</indication_code>	Minimum or maximum or reduced by	C	
2.10.2.8s	<target_group>	Target group information	C	
2.10.2.8.1	<target_group_code>nts:target_group_code_enum</target_group_code>	Target group (vessel type) for this limitation	M	5
2.10.2.8.2	<direction_code>nts:direction_code_enum</direction_code>	Upstream or downstream traffic, or both	M	5
2.10.2.8e	</target_group>			
2.10.2e	</limitation>			
2.10e	</fairway_section>			
2.11s	<object>	Object section	C	2
2.11.1s	<geo_object>	Geo Information of object	M	5
2.11.1.1	<id>nts:isrs_code_type</id>	ISRS Location Code of the object (1x) Pattern=[A-Z]{2}[A-Z]{3}[A-Z0-9]{5}[A-Z0-9]{5}[0-9]{5}	M	8
2.11.1.2	<name>xs:string (256)</name>	Local name of the aggregated object	M	
2.11.1.3	<type_code>nts:type_code_enum</type_code>	Type of geographical object	M	

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
2.11.1.4	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position related to the object	C	
2.11.1.5s	<coordinate>	Object coordinates (1x)	C	8
2.11.1.5.1	<lat>xs:string (10-12)</lat>	[d]d mm.mmm[m] N	M	5
2.11.1.5.2	<long>xs:string (10-13)</long>	[d][d]d mm.mmm[m] E	M	5
2.11.1.5e	</coordinate>			
2.11.1.6	<fairway_name>xs:string (256)</fairway_name>	Waterway name (usefull if no RIS Index is available).	C	
2.11.1e	</geo_object>			
2.11.2s	<limitation>	Object limitation section	C	
2.11.2.1s	<limitation_period>	Limitation periods / intervals (All limitations have to include a limitation period with an interval code in order to allow proper calculations within voyage planning applications)	C	
2.11.2.1.1	<date_start>xs:date</date_start>	Start date of limitation period (overall) INCLUDING time zone format=yyyy-mm-dd+hh:mm	M	5
2.11.2.1.2	<date_end>xs:date</date_end>	End date of limitation period INCLUDING time zone format=yyyy-mm-dd+hh:mm	C	
2.11.2.1.3	<time_start>xs:time</time_start>	Start time of limitation period WITHOUT time zone format=hh:mm:ss [whereas ss=00]	C	
2.11.2.1.4	<time_end>xs:time</time_end>	End time of limitation period WITHOUT time zone format=hh:mm:ss [whereas ss=00]	C	
2.11.2.1.5	<interval_code>nts:interval_code_enum</interval_code>	Interval for limitation (mandatory M(5) but is set to C to be compatible with former XSD version)	C	
2.11.2.1e	</limitation_period>			
2.11.2.2	<limitation_code>nts:limitation_code_enum</limitation_code>	Kind of limitation	M	5
2.11.2.3	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position of the limitation related to the fairway	C	
2.11.2.4	<value>xs:float</value>	Value of limitation (i.e. max draught)	C	
2.11.2.5	<unit>nts:unit_enum</unit>	Unit of the value of the limitation	C	
2.11.2.6	<reference_code>nts:reference_code_enum</reference_code>	Value reference	C	
2.11.2.7	<indication_code>nts:indication_code_enum</indication_code>	Minimum or maximum or reduced by	C	
2.11.2.8s	<target_group>	Target group information	C	
2.11.2.8.1	<target_group_code>nts:target_group_code_enum</target_group_code>	Target group (vessel type) for this limitation	M	5
2.11.2.8.2	<direction_code>nts:direction_code_enum</direction_code>	Upstream or downstream traffic, or both	M	5

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
2.11.2.8e	</target_group>			
2.11.2e	</limitation>			
2.11e	</object>			
2e	</ftm>			
3s	<wrm>	Water related section	C	1
3.1	<internal_id>xs:string (64)</internal_id>	Internal ID	C	
3.2s	<nts_number>	NtS Number	C	
3.2.1	<organisation>xs:string (64)</organisation>	Name of the publishing organisation (NtS Provider)	M	5
3.2.2	<year>xs:gYear (1900-9999)</year>	Current year of the notice	M	5
3.2.3	<number>xs:integer (0-99999999)</number>	Number of the notice (see Developers Guide for WRM-Message Number generation)	M	5
3.2.4	<serial_number>xs:integer (0-99)</serial_number>	Serial number of the notice (see Developers Guide for WRM-Message Serial Number generation)	M	5
3.2e	</nts_number>			
3.3s	<validity_period>	Overall period of validity	M	
3.3.1	<date_start>xs:date</date_start>	Start date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	M	
3.3.2	<date_end>xs:date</date_end>	End date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	C	
3.3e	</validity_period>			
3.4s	<geo_object>	Geo Information of measurement location	M	5
3.4.1	<id>nts:ists_code_type</id>	ISRS Location Code of the object/fairway (1x or 2x) Pattern=[A-Z]{2}[A-Z]{3}[A-Z0-9]{5}[A-Z0-9]{5}[0-9]{5}	M	9
3.4.2	<name>xs:string (256)</name>	Local name of the object/fairway	M	
3.4.3	<type_code>nts:type_code_enum</type_code>	Type of geographical object/fairway	M	
3.4.4	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position related to the object/fairway	C	
3.4.5s	<coordinate>	Object/Fairway coordinates (1x or 2x)	C	9
3.4.5.1	<lat>xs:string (10-12)</lat>	[d]d mm.mmm[m] N	M	5
3.4.5.2	<long>xs:string (10-13)</long>	[d][d]d mm.mmm[m] E	M	5
3.3.5e	</coordinate>			

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
3.3.6	<fairway_name>xs:string (256)</fairway_name>	Waterway name (usefull if no RIS Index is available).	C	
3.4e	</geo_object>			
3.5	<reference_code>nts:reference_code_enum</reference_code>	Value reference (measurement reference)	C	6
3.6s	<measure>	Measurements (normal or predicted values)	M	5
3.6.1	<predicted>xs:boolean</predicted>	Predicted measurement (1 or true) or real measurement (0 or false)	M	
3.6.2	<measure_code>nts:measure_code_enum</measure_code>	Kind of water related information	M	
3.6.3	<value>xs:float</value>	Measured or predicted value	C	10
3.6.4	<value_min>xs:float</value_min>	Lowest value of confidence interval	C	
3.6.5	<value_max>xs:float</value_max>	Highest value of confidence interval	C	
3.6.6	<unit>nts:unit_enum</unit>	Unit of the water related value	C	
3.6.7	<barrage_code>nts:barrage_code_enum</barrage_code>	Barrage status	C	11
3.6.8	<regime_code>nts:regime_code_enum</regime_code>	Regime applicable	C	12
3.6.9	<measuredate>xs:dateTime</measuredate>	Date and Time of measurement or predicted value including time zone Format=yyyy-mm-ddThh:mm:ss+hh:mm	M	
3.6.10s	<difference>	Difference with comparative value	C	
3.6.10.1	<value_difference>xs:float</value_difference>	Difference with comparative value	M	5
3.6.10.2	<time_difference>xs:duration</time_difference>	Time difference to measuredate of comparative value	M	5
3.6.10e	</difference>			
3.6e	</measure>			
3e	</wrm>			
4s	<icem>	Ice related section	C	1
4.1	<internal_id>xs:string (64)</internal_id>	Internal ID	C	
4.2s	<nts_number>	NtS Number	M	
4.2.1	<organisation>xs:string (64)</organisation>	Name of the publishing organisation (NtS Provider)	M	
4.2.2	<year>xs:gYear (1900-9999)</year>	Current year of the notice	M	
4.2.3	<number>xs:integer (0-99999999)</number>	Number of the notice (per year, starting with: 1, 0 shall not be used for published notices)	M	
4.2.4	<serial_number>xs:integer (0-99)</serial_number>	Serial number of notice, original notice: 0	M	
4.2e	</nts_number>			

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
4.3s	<validity_period>	Overall period of validity	M	
4.3.1	<date_start> xs:date</date_start>	Start date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	M	
4.3.2	<date_end> xs:date</date_end>	End date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	C	
4.3e	</validity_period>			
4.4s	<fairway_section>	Fairway section — the limitation inside the fairway section cannot be used in the ICEM	M	5
4.4.1s	<geo_object>	Geo Information of fairway	M	5
4.4.1.1	<id> nts:isrs_code_type</id>	ISRS Location Code of the fairway section (2x) Pattern=[A-Z](2)[A-Z](3)[A-Z0-9](5)[A-Z0-9](5)[0-9](5)	M	
4.4.1.2	<name> xs:string (256)</name>	Local Name of the fairway section (f.e.: Rhine between bridge A and bridge B)	M	
4.4.1.3	<type_code> nts:type_code_enum</type_code>	Type of geographical object (default=FWY)	M	
4.4.1.4	<position_code> nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position related to the fairway	C	
4.4.1.5s	<coordinate>	Fairway section begin and end coordinates (2x)	C	7
4.4.1.5.1	<lat> xs:string (10-12)</lat>	[d][d] mm.mmm[m] N	M	5
4.4.1.5.2	<long> xs:string (10-13)</long>	[d][d][d] mm.mmm[m] E	M	5
4.4.1.5e	</coordinate>			
4.4.1.6	<fairway_name> xs:string (256)</fairway_name>	Waterway name (usefull if no RIS Index is available).	C	
4.4.1e	</geo_object>			
4.4e	</fairway_section>			
4.5s	<ice_condition>	Ice conditions	M	
4.5.1	<measuredate> xs:dateTime</measuredate>	Date and Time of measurement or prediction including time zone Format=yyyy-mm-ddThh:mm:ss+hh:mm	M	
4.5.2	<ice_condition_code> nts:ice_condition_code_enum</ice_condition_code>	Condition code	C	4
4.5.3	<ice_accessibility_code> nts:ice_accessibility_code_enum</ice_accessibility_code>	Accessibility code	C	4
4.5.4	<ice_classification_code> nts:ice_classification_code_enum</ice_classification_code>	Classification code	C	4
4.5.5	<ice_situation_code> nts:ice_situation_code_enum</ice_situation_code>	Situation code	C	4
4.5e	</ice_condition>			
4e	</icem>			

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
5s	<werm>	Weather related section	C	1
5.1	<internal_id>xs:string (64)</internal_id>	Internal ID	C	
5.2s	<nts_number>	NtS Number	C	
5.2.1	<organisation>xs:string (64)</organisation>	Name of the publishing organisation (NtS Provider)	M	5
5.2.2	<year>xs:gYear (1900-9999)</year>	Year of issuing of the notice	M	5
5.2.3	<number>xs:integer (0-99999999)</number>	Number of the notice (per year, starting with: 1, 0 shall not be used for published notices)	M	5
5.2.4	<serial_number>xs:integer (0-99)</serial_number>	Serial number of notice, original notice: 0	M	5
5.2e	</nts_number>			
5.3s	<validity_period>	Overall period of validity	M	13
5.3.1	<date_start>xs:date</date_start>	Start date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	M	
5.3.2	<date_end>xs:date</date_end>	End date of validity period including time zone (yyyy-mm-dd+hh:mm)	C	
5.3e	</validity_period>			
5.4s	<fairway_section>	Fairway section	M	
5.4.1s	<geo_object>	Geo Information of fairway	M	
5.4.1.1	<id>nts:isrs_code_type</id>	ISRS Location Code of the fairway section (2x) Pattern=[A-Z]{2}[A-Z]{3}[A-Z0-9]{5}[A-Z0-9]{5}[0-9]{5}	M	7
5.4.1.2	<name>xs:string (256)</name>	Local name of the fairway section (f.e.: Rhine between bridge A and bridge B)	M	
5.4.1.3	<type_code>nts:type_code_enum</type_code>	Type of geographical object (default=FWY)	M	
5.4.1.4	<position_code>nts:position_code_enum</position_code>	Describes the position related to the fairway	C	
5.4.1.5s	<coordinate>	Fairway section begin and end coordinates (2x)	C	7
5.4.1.5.1	<lat>xs:string (10-12)</lat>	[d]d mm.mmm[m] N	M	5
5.4.1.5.2	<long>xs:string (10-13)</long>	[d][d]d mm.mmm[m] E	M	5
5.4.1.5e	</coordinate>			
5.4.1.6	<fairway_name>xs:string (256)</fairway_name>	Waterway name (usefull if no RIS Index is available).	C	
5.4.1e	</geo_object>			
5.4e	</fairway_section>			
5.5s	<weather_report>	Weather Report (1x or 2x)	M	
5.5.1	<measuredate>xs:dateTime</measuredate>	Date and Time of measurement or predicted value including time zone Format=yyyy-mm-ddThh:mm:ss+hh:mm	C	

No	Tag (Group headers and closers are boldly printed)	Description	Occ.	Rule
5.5.2	<forecast>xs:boolean</forecast>	Forecast (true or 1) OR Actual report (false or 0)	M	
5.5.3	<weather_class_code>nts:weather_class_code</weather_class_code>	Classification of weather report (0..Nx)	M	3
5.5.4s	<weather_item>	Weather items (0..Nx)	C	
5.5.4.1	<weather_item_code>nts:weather_item_code_enum</weather_item_code>	Weather item type (Wind, Wave etc)	M	5
5.5.4.2	<value_min>xs:float</value_min>	Actual or Minimum value	M	5
5.5.4.3	<value_max>xs:float</value_max>	Maximum value	C	
5.5.4.4	<value_gusts>xs:float</value_gusts>	Gusts value (Wind)	C	
5.5.4.5	<unit>nts:unit_enum</unit>	Unit of the value	C	
5.5.4.6	<weather_category_code>nts:weather_category_code_enum</weather_category_code>	Classification of wind report	C	
5.5.4.7	<direction_code_min>nts:weather_direction_code_enum</direction_code_min>	Direction of wind or wave	C	
5.5.4.8	<direction_code_max>nts:weather_direction_code_enum</direction_code_max>	Direction of wind or wave	C	
5.5.4e	</weather_item>			
5.5e	</weather_report>			
5e	</werm>			
Legend for Occurrence (Occ.):				
Mandatory (M)				
Conditional (C)				

Rules applicable to table "NtS XSD V.4.0.4.0":

1.	In one <RIS Message> at least two sections have to be filled in: — the <identification> section (1), — one of the following sections: — <ftm> (fairway and traffic related messages) (2), — <wrm> (water related message) (3), — <icem> (ice message) (4), — <werm> (weather related message) (5).
2.	At least one of the Group 2.10 (<fairway section>) or Group 2.11 (<object>) has to be given within <ftm>.
3.	A combinations of <weather_class_code> tags (5.5.3) in section <weather_report> can be given.
4.	In group 4.5 (<ice condition>) at least one of the conditional elements 4.5.2 to 4.5.5 have to be given.
5.	If a conditional group contains mandatory subgroups or elements these will only be mandatory if the group on the higher level is applied.
6.	Element <reference_code> is only mandatory for "WAL" (water level) in <wrm> (3.5).
7.	A <geo_object> in <fairway section> (<ftm> 2.10.1 , <icem> 4.4.1, <werm> 5.4.1) is defined by the begin and end ISRS Location Codes and coordinates (2 ISRS Location Codes and 2 sets of coordinates).
8.	A <geo_object> in <object> section (<ftm> 2.11.1) is defined by the ISRS Location Code and coordinates of its center point (1 ISRS Location Code 1 set of coordinates).
9.	A <geo_object> in <wrm> has 2 ISRS Location Codes and 2 sets of coordinates in case the <type_code> (3.4.3) is "FWY", "RIV" or "CAN", otherwise only 1 ISRS Location Code and 1 set of coordinates has to be given.
10.	If there is a measurement the elements <value> (3.6.3) or <value_min> (3.6.4) and <value_max> (3.6.5) is/are mandatory if <measure_code> (3.6.2) is either "DIS", "VER", "LSD" or "WAL". In case there is no measurement (and a message should be sent anyhow) the value elements shall be omitted.
11.	Element <barrage_code> (3.6.7) is mandatory if <measure code> (3.6.2) is "BAR".
12.	Element <regime_code> (3.6.8) is mandatory if <measure code> (3.6.2) is "REG".
13.	Predictions for more than one <validity_period> (5.3) require individual <werm> messages.
14.	In case of <icem> (4.4.2) and <werm> a <limitation> section is not applicable. Limitations shall be provided via FTM notices.

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<xs:schema xmlns:nts="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0" xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
targetNamespace="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0" elementFormDefault="qualified" attributeFormDefault="unqualified"
version="4.0.4.0">

  <!--
  =====
  = definition of main element RIS_Message =
  = and corresponding type RIS_Message_Type =
  =====
  -->
  <xs:element name="RIS_Message" type="nts:RIS_Message_Type">
    <xs:annotation>
      <xs:documentation>River Information Service Message</xs:documentation>
    </xs:annotation>
  </xs:element>
  <xs:complexType name="RIS_Message_Type">
    <xs:sequence>
      <xs:element name="identification" type="nts:identification_type">
        <xs:annotation>
          <xs:documentation>Identification section</xs:documentation>
        </xs:annotation>
      </xs:element>
      <xs:choice>
        <xs:annotation>
          <xs:documentation>One msg contains one of these sections</xs:documentation>
        </xs:annotation>
        <xs:element name="ftm" type="nts:ftm_type" maxOccurs="unbounded">
          <xs:annotation>
            <xs:documentation>Fairway and traffic related section</xs:documentation>
          </xs:annotation>
        </xs:element>
        <xs:element name="worm" type="nts:worm_type" maxOccurs="unbounded">
          <xs:annotation>
            <xs:documentation>Water related section</xs:documentation>
          </xs:annotation>
        </xs:element>
        <xs:element name="icem" type="nts:icem_type" maxOccurs="unbounded">
          <xs:annotation>
            <xs:documentation>Ice related section</xs:documentation>
          </xs:annotation>
        </xs:element>
        <xs:element name="werm" type="nts:werm_type" maxOccurs="unbounded">
          <xs:annotation>
            <xs:documentation>Weather related section</xs:documentation>
          </xs:annotation>
        </xs:element>
      </xs:choice>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>

```

```

<!--
=====
= definition of identification_type, =
= used in definition of RIS_Message_Type =
=====
-->
<xs:complexType name="identification_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="internal_id" type="nts:internal_id_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Internal ID</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="from">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Sender (System) of the message</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="64"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="originator">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Originator (initiator) of the information in this message</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="64"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="country_code" type="nts:country_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Country where message is valid</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="language_code" type="nts:language_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Original language used in the textual info. (contents)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="district" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>District / Region within the specified country, where the message is applicable
        </xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="64"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

    <xs:element name="date_issue" type="xs:dateTime">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Date and time of publication including time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= types used in definition of identification_type =
=====
-->
<xs:simpleType name="country_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="AT"/>
    <xs:enumeration value="BE"/>
    <xs:enumeration value="BG"/>
    <xs:enumeration value="CH"/>
    <xs:enumeration value="CY"/>
    <xs:enumeration value="CZ"/>
    <xs:enumeration value="DE"/>
    <xs:enumeration value="DK"/>
    <xs:enumeration value="EE"/>
    <xs:enumeration value="ES"/>
    <xs:enumeration value="FI"/>
    <xs:enumeration value="FR"/>
    <xs:enumeration value="GB"/>
    <xs:enumeration value="GR"/>
    <xs:enumeration value="HR"/>
    <xs:enumeration value="HU"/>
    <xs:enumeration value="IE"/>
    <xs:enumeration value="IT"/>
    <xs:enumeration value="LT"/>
    <xs:enumeration value="LU"/>
    <xs:enumeration value="LV"/>
    <xs:enumeration value="MD"/>
    <xs:enumeration value="ME"/>
    <xs:enumeration value="MT"/>
    <xs:enumeration value="NL"/>
    <xs:enumeration value="PL"/>
    <xs:enumeration value="PT"/>
    <xs:enumeration value="RO"/>
    <xs:enumeration value="RS"/>
    <xs:enumeration value="SE"/>
    <xs:enumeration value="SI"/>
    <xs:enumeration value="SK"/>
    <xs:enumeration value="RU"/>
    <xs:enumeration value="UA"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```

<xs:simpleType name="language_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="DE"/>
    <xs:enumeration value="EN"/>
    <xs:enumeration value="FR"/>
    <xs:enumeration value="NL"/>
    <xs:enumeration value="SK"/>
    <xs:enumeration value="HU"/>
    <xs:enumeration value="HR"/>
    <xs:enumeration value="SR"/>
    <xs:enumeration value="BG"/>
    <xs:enumeration value="RO"/>
    <xs:enumeration value="RU"/>
    <xs:enumeration value="CS"/>
    <xs:enumeration value="PL"/>
    <xs:enumeration value="PT"/>
    <xs:enumeration value="ES"/>
    <xs:enumeration value="SV"/>
    <xs:enumeration value="FI"/>
    <xs:enumeration value="DA"/>
    <xs:enumeration value="ET"/>
    <xs:enumeration value="LV"/>
    <xs:enumeration value="LT"/>
    <xs:enumeration value="IT"/>
    <xs:enumeration value="MT"/>
    <xs:enumeration value="EL"/>
    <xs:enumeration value="SL"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<!--
=====
= definition of ftm_type, =
= used in definition of RIS_Message_Type =
=====
-->
<xs:complexType name="ftm_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="internal_id" type="nts:internal_id_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Internal ID</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="nts_number" type="nts:nts_number_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>NtS Number</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="target_group" type="nts:target_group_type" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Target group information</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

<xs:element name="subject_code" type="nts:subject_code_enum">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Subject code must contain one of the following: Announcement (ANNOUN),
    Warning (WARNIN), Notice withdrawn (CANCEL) or Information service (INFSER). More information
    on the use of codes can be found in the NtS Encoding Guide.</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="validity_period" type="nts:validity_period_type">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Overall period of validity</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="contents" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Additional information in local language</xs:documentation>
  </xs:annotation>
  <xs:simpleType>
    <xs:restriction base="xs:string">
      <xs:maxLength value="500"/>
    </xs:restriction>
  </xs:simpleType>
</xs:element>
<xs:element name="source" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Notice source (name of authority)</xs:documentation>
  </xs:annotation>
  <xs:simpleType>
    <xs:restriction base="xs:string">
      <xs:maxLength value="64"/>
    </xs:restriction>
  </xs:simpleType>
</xs:element>
<xs:element name="reason_code" type="nts:reason_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Reason / justification of the notice</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="communication" type="nts:communication_type" minOccurs="0"
maxOccurs="unbounded">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Communication channel information</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:choice maxOccurs="unbounded">
  <xs:element name="fairway_section" type="nts:fairway_section_type">
    <xs:annotation>
      <xs:documentation>Fairway section</xs:documentation>
    </xs:annotation>
  </xs:element>
  <xs:element name="object" type="nts:object_type">
    <xs:annotation>
      <xs:documentation>Object section</xs:documentation>
    </xs:annotation>
  </xs:element>
</xs:choice>
</xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

<!--
=====
= types used in definition of ftm_type =
=====
-->
<xs:simpleType name="subject_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:minLength value="3"/>
    <xs:maxLength value="6"/>
    <xs:enumeration value="ANNOUN"/>
    <xs:enumeration value="WARNIN"/>
    <xs:enumeration value="CANCEL"/>
    <!-- the following values are added due to CR 128 -->
    <xs:enumeration value="INFSER"/>
    <!-- obsolete values due to CR 128 but still valid for backwards compatibility -->
    <xs:enumeration value="OBSTRU"/>
    <xs:enumeration value="PAROBS"/>
    <xs:enumeration value="DELAY"/>
    <xs:enumeration value="VESLEN"/>
    <xs:enumeration value="VESHEI"/>
    <xs:enumeration value="VESBRE"/>
    <xs:enumeration value="VESDRA"/>
    <xs:enumeration value="AVALEN"/>
    <xs:enumeration value="CLEHEI"/>
    <xs:enumeration value="CLEWID"/>
    <xs:enumeration value="AVADEP"/>
    <xs:enumeration value="NOMOOR"/>
    <xs:enumeration value="SERVIC"/>
    <xs:enumeration value="NOSERV"/>
    <xs:enumeration value="SPEED"/>
    <xs:enumeration value="WAVWAS"/>
    <xs:enumeration value="PASSIN"/>
    <xs:enumeration value="ANCHOR"/>
    <xs:enumeration value="OVRTAK"/>
    <xs:enumeration value="MINPWR"/>
    <xs:enumeration value="DREDGE"/>
    <xs:enumeration value="WORK"/>
    <xs:enumeration value="EVENT"/>
    <xs:enumeration value="CHGMAR"/>
    <xs:enumeration value="CHGSER"/>
    <xs:enumeration value="SPCMAR"/>
    <xs:enumeration value="EXERC"/>
    <xs:enumeration value="LEADEP"/>
    <xs:enumeration value="LEVDEC"/>
    <xs:enumeration value="LEVRIS"/>
    <xs:enumeration value="LIMITA"/>
    <xs:enumeration value="MISECH"/>
    <xs:enumeration value="ECDISU"/>
    <xs:enumeration value="NEWOBJ"/>
    <xs:enumeration value="CHWWY"/>
    <xs:enumeration value="CONWWY"/>
    <xs:enumeration value="DIVER"/>
    <xs:enumeration value="SPECTR"/>
    <xs:enumeration value="LOCRUL"/>
    <xs:enumeration value="VHFCOV"/>
    <xs:enumeration value="HIGVOL"/>
    <xs:enumeration value="TURNIN"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```

        <xs:enumeration value="CONBRE"/>
        <xs:enumeration value="CONLEN"/>
        <xs:enumeration value="REMOBJ"/>
    </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="reason_code_enum">
    <xs:restriction base="xs:string">
        <xs:minLength value="3"/>
        <xs:maxLength value="6"/>
        <xs:enumeration value="EVENT"/>
        <xs:enumeration value="WORK"/>
        <xs:enumeration value="DREDGE"/>
        <xs:enumeration value="EXERC"/>
        <xs:enumeration value="HIGWAT"/>
        <xs:enumeration value="HIWAI"/>
        <xs:enumeration value="HIWAI"/>
        <xs:enumeration value="LOWWAT"/>
        <xs:enumeration value="SHALLO"/>
        <xs:enumeration value="CALAMI"/>
        <xs:enumeration value="LAUNCH"/>
        <xs:enumeration value="DECLEV"/>
        <xs:enumeration value="FLOMEA"/>
        <xs:enumeration value="BLDWRK"/>
        <xs:enumeration value="REPAIR"/>
        <xs:enumeration value="INSPEC"/>
        <xs:enumeration value="FIRWRK"/>
        <xs:enumeration value="LIMITA"/>
        <xs:enumeration value="CHGFWY"/>
        <xs:enumeration value="CONSTR"/>
        <xs:enumeration value="DIVING"/>
        <xs:enumeration value="SPECTR"/>
        <xs:enumeration value="EXT"/>
        <xs:enumeration value="MIN"/>
        <xs:enumeration value="SOUND"/>
        <xs:enumeration value="OTHER"/>
        <xs:enumeration value="STRIKE"/>
        <xs:enumeration value="FLOMAT"/>
        <xs:enumeration value="EXPLOS"/>
        <xs:enumeration value="ICE"/>
        <xs:enumeration value="OBSTAC"/>
        <!--the following values are added due to CR 128-->
        <xs:enumeration value="CHGMAR"/>
        <xs:enumeration value="DAMMAR"/>
        <xs:enumeration value="FALMAT"/>
        <xs:enumeration value="MISECH"/>
        <xs:enumeration value="HEARIS"/>
        <xs:enumeration value="HIGVOL"/>
        <xs:enumeration value="ECDISU"/>
        <xs:enumeration value="LOCRUL"/>
        <xs:enumeration value="NEWOBJ"/>
        <xs:enumeration value="OBUNWA"/>
        <xs:enumeration value="VHFCOV"/>
        <xs:enumeration value="REMOBJ"/>
        <xs:enumeration value="LEVRIS"/>
        <xs:enumeration value="SPCMAR"/>
    
```

```
<!--the following value is added due to CR 155-->
<xs:enumeration value="WERMCO"/>
<!--obsolete values due to CR 128 but still valid for backwards compatibility -->
<xs:enumeration value="INFSER"/>
</xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="communication_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="reporting_code" type="nts:reporting_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Reporting regime (information, or duty to report)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="communication_code" type="nts:communication_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Communication code (telephone, VHF etc.)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="number" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Telephone, VHF number (including callsign), e-mail address, URL or
        teletext</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="128"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="label" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Name of the attachment or additional information</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="256"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="remark" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Additional remarks concerning the communication</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="1024"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
```

```

<xs:simpleType name="reporting_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="INF"/>
    <xs:enumeration value="ADD"/>
    <xs:enumeration value="REG"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="communication_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="TE"/>
    <xs:enumeration value="AP"/>
    <xs:enumeration value="EM"/>
    <xs:enumeration value="AH"/>
    <xs:enumeration value="TT"/>
    <xs:enumeration value="FX"/>
    <xs:enumeration value="LS"/>
    <xs:enumeration value="FS"/>
    <xs:enumeration value="SO"/>
    <xs:enumeration value="EI"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="object_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="geo_object" type="nts:geo_object_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Geo Information of object</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="limitation" type="nts:limitation_type" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Object limitation section</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= definition of wrm_type, =
= used in definition of RIS_Message_Type =
=====
-->
<xs:complexType name="wrm_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="internal_id" type="nts:internal_id_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Internal ID</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="nts_number" type="nts:nts_number_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>NtS Number</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>

```

```

<xs:element name="validity_period" type="nts:validity_period_type">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Overall period of validity</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="geo_object" type="nts:geo_object_type">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Object section</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="reference_code" type="nts:reference_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Value reference (measurement reference)</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="measure" type="nts:measure_type" maxOccurs="unbounded">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Measurements (normal or predicted values)</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= types used in definition of wrm_type =
=====
-->
<xs:complexType name="measure_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="predicted" type="xs:boolean">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Predicted measurement (1 or true) or real measurement (0 or
          false)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="measure_code" type="nts:measure_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Kind of water related information</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value" type="xs:float" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Measured or predicted value</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value_min" type="xs:float" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Lowest value of confidence interval</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value_max" type="xs:float" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Highest value of confidence interval</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>

```

```

<xs:element name="unit" type="nts:unit_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Unit of the water related value</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="barrage_code" type="nts:barrage_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Barrage status</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="regime_code" type="nts:regime_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Regime applicable</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="measuredate" type="xs:dateTime">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Date and Time of measurement or predicted value including time
    zone</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="difference" type="nts:difference_type" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Difference with comparative value</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="measure_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="DIS"/>
    <xs:enumeration value="REG"/>
    <xs:enumeration value="BAR"/>
    <xs:enumeration value="VER"/>
    <xs:enumeration value="LSD"/>
    <xs:enumeration value="WAL"/>
    <!-- obsolete values due to CR 151 but still valid for backwards compatibility -->
    <xs:enumeration value="NOM"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="barrage_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="CLD"/>
    <xs:enumeration value="OPG"/>
    <xs:enumeration value="CLG"/>
    <xs:enumeration value="OPD"/>
    <xs:enumeration value="OPN"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```

<xs:simpleType name="regime_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="NO"/>
    <xs:enumeration value="HI"/>
    <xs:enumeration value="II"/>
    <xs:enumeration value="I"/>
    <xs:enumeration value="NN"/>
    <xs:enumeration value="LO"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="difference_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="value_difference" type="xs:float">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Difference with comparative value</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="time_difference" type="xs:duration">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Time difference with measured data of comparative measurement</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= definition of icem_type, =
= used in definition of RIS_Message_Type =
=====
-->
<xs:complexType name="icem_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="internal_id" type="nts:internal_id_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Internal ID</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="nts_number" type="nts:nts_number_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>NtS Number</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="validity_period" type="nts:validity_period_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Overall period of validity</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="fairway_section" type="nts:fairway_section_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Fairway section — the limitation inside the fairway section cannot be used in the ICEM</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

    <xs:element name="ice_condition" type="nts:ice_condition_type" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Ice conditions</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= types used in definition of icem_type =
=====
-->
<xs:complexType name="ice_condition_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="measuredate" type="xs:dateTime">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Date and Time of measurement or prediction including time
        zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="ice_condition_code" type="nts:ice_condition_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Condition code</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="ice_accessibility_code" type="nts:ice_accessibility_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Accessibility code </xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="ice_classification_code" type="nts:ice_classification_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Classification code </xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="ice_situation_code" type="nts:ice_situation_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Situation code </xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="ice_condition_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="1"/>
    <xs:enumeration value="A"/>
    <xs:enumeration value="B"/>
    <xs:enumeration value="C"/>
    <xs:enumeration value="D"/>
    <xs:enumeration value="E"/>
    <xs:enumeration value="F"/>
    <xs:enumeration value="G"/>
    <xs:enumeration value="H"/>
    <xs:enumeration value="K"/>
    <xs:enumeration value="L"/>
    <xs:enumeration value="M"/>
    <xs:enumeration value="P"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```
<xs:enumeration value="R"/>
<xs:enumeration value="S"/>
<xs:enumeration value="U"/>
<xs:enumeration value="O"/>
<xs:enumeration value="V"/>
</xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="ice_accessibility_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="1"/>
    <xs:enumeration value="A"/>
    <xs:enumeration value="B"/>
    <xs:enumeration value="F"/>
    <xs:enumeration value="L"/>
    <xs:enumeration value="C"/>
    <xs:enumeration value="D"/>
    <xs:enumeration value="E"/>
    <xs:enumeration value="G"/>
    <xs:enumeration value="H"/>
    <xs:enumeration value="M"/>
    <xs:enumeration value="K"/>
    <xs:enumeration value="T"/>
    <xs:enumeration value="P"/>
    <xs:enumeration value="V"/>
    <xs:enumeration value="X"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="ice_classification_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="1"/>
    <xs:enumeration value="A"/>
    <xs:enumeration value="B"/>
    <xs:enumeration value="C"/>
    <xs:enumeration value="D"/>
    <xs:enumeration value="E"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="ice_situation_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="NOL"/>
    <xs:enumeration value="LIM"/>
    <xs:enumeration value="NON"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
```

```

<!--
=====
= definition of werm_type, =
= used in definition of RIS_Message_Type =
=====
-->
<xs:complexType name="werm_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="internal_id" type="nts:internal_id_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Internal ID</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="nts_number" type="nts:nts_number_type" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>NtS Number</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="validity_period" type="nts:validity_period_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Overall period of validity</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="fairway_section" type="nts:fairway_section_werm_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Fairway section</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="weather_report" type="nts:weather_report_type" maxOccurs="2">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Actual or Forecast report sections</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!--
=====
= types used in definition of werm_type =
=====
-->
<xs:complexType name="fairway_section_werm_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="geo_object" type="nts:geo_object_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Geo Information of fairway</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>

```

```

<xs:complexType name="weather_report_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="measuredate" type="xs:dateTime" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Date and time of measurement or predicted value including time
          zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="forecast" type="xs:boolean">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Forecast (true or 1) OR Actual report (false or 0)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="weather_class_code" type="nts:weather_class_code_enum" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Classification of weather report</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="weather_item" type="nts:weather_item_type" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Weather items</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="weather_class_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="6"/>
    <xs:enumeration value="CLR"/>
    <xs:enumeration value="CLDY"/>
    <xs:enumeration value="OCST"/>
    <xs:enumeration value="DZZL"/>
    <xs:enumeration value="RAIN"/>
    <xs:enumeration value="LRAIN"/>
    <xs:enumeration value="ORAIN"/>
    <xs:enumeration value="HRAIN"/>
    <xs:enumeration value="SLEET"/>
    <xs:enumeration value="SNOW"/>
    <xs:enumeration value="SNFALL"/>
    <xs:enumeration value="HAIL"/>
    <xs:enumeration value="SHWRS"/>
    <xs:enumeration value="THSTRM"/>
    <xs:enumeration value="HAZY"/>
    <xs:enumeration value="FOG"/>
    <xs:enumeration value="FOGPAT"/>
    <xs:enumeration value="GALE"/>
    <xs:enumeration value="STRM"/>
    <xs:enumeration value="HURRC"/>
    <xs:enumeration value="FZRA"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```

<xs:complexType name="weather_item_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="weather_item_code" type="nts:weather_item_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Weather item type (Wind, Wave etc)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value_min" type="xs:float">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Actual or Minimum value</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value_max" type="xs:float" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Maximum value</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="value_gusts" type="xs:float" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Gusts value (Wind)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="unit" type="nts:unit_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Unit of the value</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="weather_category_code" type="nts:weather_category_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Classification of wind report</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="direction_code_min" type="nts:weather_direction_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Direction of wind or wave</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="direction_code_max" type="nts:weather_direction_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Direction of wind or wave</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="weather_item_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="WI"/>
    <xs:enumeration value="WA"/>
    <xs:enumeration value="FG"/>
    <xs:enumeration value="RN"/>
    <xs:enumeration value="SN"/>
    <xs:enumeration value="AT"/>
    <xs:enumeration value="WT"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```

<xs:simpleType name="weather_category_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="0"/>
    <xs:enumeration value="1"/>
    <xs:enumeration value="2"/>
    <xs:enumeration value="3"/>
    <xs:enumeration value="4"/>
    <xs:enumeration value="5"/>
    <xs:enumeration value="6"/>
    <xs:enumeration value="7"/>
    <xs:enumeration value="8"/>
    <xs:enumeration value="9"/>
    <xs:enumeration value="10"/>
    <xs:enumeration value="11"/>
    <xs:enumeration value="12"/>
    <xs:enumeration value="13"/>
    <xs:enumeration value="14"/>
    <xs:enumeration value="15"/>
    <xs:enumeration value="16"/>
    <xs:enumeration value="17"/>
    <xs:enumeration value="18"/>
    <xs:enumeration value="19"/>
    <xs:enumeration value="20"/>
    <xs:enumeration value="21"/>
    <xs:enumeration value="22"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="weather_direction_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="N"/>
    <xs:enumeration value="NE"/>
    <xs:enumeration value="E"/>
    <xs:enumeration value="SE"/>
    <xs:enumeration value="S"/>
    <xs:enumeration value="SW"/>
    <xs:enumeration value="W"/>
    <xs:enumeration value="NW"/>
    <xs:enumeration value="WRB"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<!--
=====
= types used in several definitions =
=====
-->
<xs:simpleType name="internal_id_type">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Internal ID — best practice: global unique identifier</xs:documentation>
  </xs:annotation>
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="64"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```
<xs:complexType name="nts_number_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="organisation">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Name of the publishing organisation (NtS Provider)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="64"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="year">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Year of first issuing of the notice</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:gYear">
          <xs:minInclusive value="1900"/>
          <xs:maxInclusive value="9999"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="number">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Number of the notice (per year, starting with: 1, 0 shall not be used for published notices)</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:integer">
          <xs:minInclusive value="00000000"/>
          <xs:maxInclusive value="99999999"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="serial_number">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Serial number of notice (replacements and withdrawals), original notice: 0</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:integer">
          <xs:minInclusive value="00"/>
          <xs:maxInclusive value="99"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
```

```

<xs:complexType name="validity_period_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="date_start" type="xs:date">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Start date of validity period including time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="date_end" type="xs:date" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>End date of validity period including time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="fairway_section_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="geo_object" type="nts:geo_object_type">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Geo information of fairway</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="limitation" type="nts:limitation_type" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Fairway section limitations</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="geo_object_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="id" type="nts:isrs_code_type" maxOccurs="2">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>ISRS Location Code of the fairway/object</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="name">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Local name of the fairway section</xs:documentation>
      </xs:annotation>
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:maxLength value="256"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="type_code" type="nts:type_code_enum" default="FWY">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Type of geographical object</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="position_code" type="nts:position_code_enum" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Describes the position related to the fairway</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>

```

```

<xs:element name="coordinate" type="nts:coordinate_type" minOccurs="0" maxOccurs="2">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Fairway section begin and end coordinates</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="fairway_name" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Waterway name (usefull if no RIS Index is available)</xs:documentation>
  </xs:annotation>
  <xs:simpleType>
    <xs:restriction base="xs:string">
      <xs:maxLength value="256"/>
    </xs:restriction>
  </xs:simpleType>
</xs:element>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="isrs_code_type">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>ISRS location code, unique identification of the geo object as defined in RIS Index
    encoding guide</xs:documentation>
  </xs:annotation>
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:length value="20"/>
    <xs:pattern value="[A-Z]{2}[A-Z]{3}[A-Z0-9]{5}[A-Z0-9]{5}[0-9]{5}" />
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="type_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="RIV"/>
    <xs:enumeration value="CAN"/>
    <xs:enumeration value="LAK"/>
    <xs:enumeration value="FWY"/>
    <xs:enumeration value="LCK"/>
    <xs:enumeration value="BRI"/>
    <xs:enumeration value="RMP"/>
    <xs:enumeration value="BAR"/>
    <xs:enumeration value="BNK"/>
    <xs:enumeration value="GAU"/>
    <xs:enumeration value="BUO"/>
    <xs:enumeration value="BEA"/>
    <xs:enumeration value="ANC"/>
    <xs:enumeration value="BER"/>
    <xs:enumeration value="MOO"/>
    <xs:enumeration value="TER"/>
    <xs:enumeration value="HAR"/>
    <xs:enumeration value="FDO"/>
    <xs:enumeration value="CAB"/>
    <xs:enumeration value="FER"/>
    <xs:enumeration value="PIP"/>
    <xs:enumeration value="PPO"/>
    <xs:enumeration value="HFA"/>
    <xs:enumeration value="HMO"/>
    <xs:enumeration value="SHY"/>
    <xs:enumeration value="REF"/>
    <xs:enumeration value="MAR"/>
  </xs:restriction>

```

```

<xs:enumeration value="LIG"/>
<xs:enumeration value="SIG"/>
<xs:enumeration value="TUR"/>
<xs:enumeration value="CBR"/>
<xs:enumeration value="TUN"/>
<xs:enumeration value="BCO"/>
<xs:enumeration value="REP"/>
<xs:enumeration value="FLO"/>
<xs:enumeration value="SLI"/>
<xs:enumeration value="DUK"/>
<xs:enumeration value="VTC"/>
<xs:enumeration value="RES"/>
<xs:enumeration value="LKB"/>
<xs:enumeration value="BRO"/>
<!--the following value is added due to CR 157-->
<xs:enumeration value="BNS"/>
</xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="coordinate_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="lat">
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:minLength value="10"/>
          <xs:maxLength value="12"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
    <xs:element name="long">
      <xs:simpleType>
        <xs:restriction base="xs:string">
          <xs:minLength value="10"/>
          <xs:maxLength value="13"/>
        </xs:restriction>
      </xs:simpleType>
    </xs:element>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="limitation_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="limitation_period" type="nts:limitation_period_type" minOccurs="0"
      maxOccurs="unbounded">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Limitation periods / intervals</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="limitation_code" type="nts:limitation_code_enum">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Kind of limitation</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>

```

```

<xs:element name="position_code" type="nts:position_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Describes the position of the limitation related to the fairway</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="value" type="xs:float" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Value of limitation (i.e. max draught)</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="unit" type="nts:unit_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Unit of the value of the limitation</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="reference_code" type="nts:reference_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Value reference</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="indication_code" type="nts:indication_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Minimum or maximum or reduced by</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
<xs:element name="target_group" type="nts:target_group_type" minOccurs="0" maxOccurs="unbounded">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Target group information</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="limitation_period_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="date_start" type="xs:date">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Start date of limitation period including time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="date_end" type="xs:date" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>End date of limitation period including time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="time_start" type="xs:time" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Start time of limitation period without time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
    <xs:element name="time_end" type="xs:time" minOccurs="0">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>End time of limitation period without time zone</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:element>
  </xs:sequence>

```

```
<xs:element name="interval_code" type="nts:interval_code_enum" minOccurs="0">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Interval for limitation if applicable</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:element>
</xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="interval_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="3"/>
    <xs:enumeration value="CON"/>
    <xs:enumeration value="DAY"/>
    <xs:enumeration value="WRK"/>
    <xs:enumeration value="WKN"/>
    <xs:enumeration value="SUN"/>
    <xs:enumeration value="MON"/>
    <xs:enumeration value="TUE"/>
    <xs:enumeration value="WED"/>
    <xs:enumeration value="THU"/>
    <xs:enumeration value="FRI"/>
    <xs:enumeration value="SAT"/>
    <xs:enumeration value="DTI"/>
    <xs:enumeration value="NTI"/>
    <xs:enumeration value="RVI"/>
    <xs:enumeration value="EXC"/>
    <xs:enumeration value="WRD"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="limitation_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="6"/>
    <xs:enumeration value="OBSTRU"/>
    <xs:enumeration value="PAROBS"/>
    <xs:enumeration value="DELAY"/>
    <xs:enumeration value="VESLEN"/>
    <xs:enumeration value="VESHEI"/>
    <xs:enumeration value="VESBRE"/>
    <xs:enumeration value="VESDRA"/>
    <xs:enumeration value="AVALEN"/>
    <xs:enumeration value="CLEHEI"/>
    <xs:enumeration value="CLEWID"/>
    <xs:enumeration value="AVADEP"/>
    <xs:enumeration value="NOMOOR"/>
    <xs:enumeration value="SERVIC"/>
    <xs:enumeration value="NOSERV"/>
    <xs:enumeration value="SPEED"/>
    <xs:enumeration value="WAVWAS"/>
    <xs:enumeration value="PASSIN"/>
    <xs:enumeration value="ANCHOR"/>
    <xs:enumeration value="OVRTAK"/>
    <xs:enumeration value="MINPWR"/>
    <xs:enumeration value="ALTER"/>
    <xs:enumeration value="CAUTIO"/>
    <xs:enumeration value="NOLIM"/>
    <xs:enumeration value="TURNIN"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
```

```
<xs:enumeration value="NOSHORE"/>
<xs:enumeration value="CONBRE"/>
<xs:enumeration value="CONLEN"/>
<!-- the following value is added due to CR 128 -->
<xs:enumeration value="LEADEP"/>
<!-- the following value is added due to CR 148 -->
<xs:enumeration value="NOBERT"/>
</xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="position_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="2"/>
    <xs:enumeration value="AL"/>
    <xs:enumeration value="LE"/>
    <xs:enumeration value="MI"/>
    <xs:enumeration value="RI"/>
    <xs:enumeration value="LB"/>
    <xs:enumeration value="RB"/>
    <xs:enumeration value="N"/>
    <xs:enumeration value="NE"/>
    <xs:enumeration value="E"/>
    <xs:enumeration value="SE"/>
    <xs:enumeration value="S"/>
    <xs:enumeration value="SW"/>
    <xs:enumeration value="W"/>
    <xs:enumeration value="NW"/>
    <xs:enumeration value="BI"/>
    <xs:enumeration value="SM"/>
    <xs:enumeration value="OL"/>
    <xs:enumeration value="EW"/>
    <xs:enumeration value="MP"/>
    <xs:enumeration value="FP"/>
    <xs:enumeration value="VA"/>
    <xs:enumeration value="RY"/>
    <xs:enumeration value="GY"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="reference_code_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="4"/>
    <xs:enumeration value="NAP"/>
    <xs:enumeration value="KP"/>
    <xs:enumeration value="FZP"/>
    <xs:enumeration value="ADR"/>
    <xs:enumeration value="TAW"/>
    <xs:enumeration value="PUL"/>
    <xs:enumeration value="NGM"/>
    <xs:enumeration value="ETRS"/>
    <xs:enumeration value="POT"/>
    <xs:enumeration value="LDC"/>
    <xs:enumeration value="HDC"/>
    <xs:enumeration value="ZPG"/>
    <xs:enumeration value="GLW"/>
    <xs:enumeration value="HSW"/>
    <xs:enumeration value="LNW"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
```

```

        <xs:enumeration value="HNW"/>
        <xs:enumeration value="IGN"/>
        <xs:enumeration value="WGS"/>
        <xs:enumeration value="RN"/>
        <xs:enumeration value="HBO"/>
    </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="indication_code_enum">
    <xs:restriction base="xs:string">
        <xs:maxLength value="3"/>
        <xs:enumeration value="MAX"/>
        <xs:enumeration value="MIN"/>
        <xs:enumeration value="RED"/>
    </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="target_group_type">
    <xs:sequence>
        <xs:element name="target_group_code" type="nts:target_group_code_enum" default="ALL">
            <xs:annotation>
                <xs:documentation>Target group (vessel type)</xs:documentation>
            </xs:annotation>
        </xs:element>
        <xs:element name="direction_code" type="nts:direction_code_enum" default="ALL">
            <xs:annotation>
                <xs:documentation>Upstream or downstream traffic, or both</xs:documentation>
            </xs:annotation>
        </xs:element>
    </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:simpleType name="target_group_code_enum">
    <xs:restriction base="xs:string">
        <xs:maxLength value="3"/>
        <xs:enumeration value="ALL"/>
        <xs:enumeration value="CDG"/>
        <xs:enumeration value="COM"/>
        <xs:enumeration value="PAX"/>
        <xs:enumeration value="PLE"/>
        <xs:enumeration value="CNV"/>
        <xs:enumeration value="PUS"/>
        <xs:enumeration value="NNU"/>
        <xs:enumeration value="LOA"/>
        <xs:enumeration value="SMA"/>
        <xs:enumeration value="CND"/>
        <xs:enumeration value="WOC"/>
        <xs:enumeration value="MOV"/>
        <xs:enumeration value="NMV"/>
    </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:simpleType name="direction_code_enum">
    <xs:restriction base="xs:string">
        <xs:maxLength value="3"/>
        <xs:enumeration value="ALL"/>
        <xs:enumeration value="UPS"/>
        <xs:enumeration value="DWN"/>
    </xs:restriction>
</xs:simpleType>

```

```
<xs:simpleType name="unit_enum">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:maxLength value="4"/>
    <xs:enumeration value="cm"/>
    <xs:enumeration value="m3/s"/>
    <xs:enumeration value="h"/>
    <xs:enumeration value="km/h"/>
    <xs:enumeration value="kW"/>
    <xs:enumeration value="m/s"/>
    <xs:enumeration value="mm/h"/>
    <xs:enumeration value="°C"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
</xs:schema>
```

Apéndice D

```

<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<wsdl:definitions
  xmlns:wsdl="http://schemas.xmlsoap.org/wsdl/"
  xmlns:soap="http://schemas.xmlsoap.org/wsdl/soap/"
  xmlns:http="http://schemas.xmlsoap.org/wsdl/http/"
  xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
  xmlns:soapenc="http://schemas.xmlsoap.org/soap/encoding/"
  xmlns:mime="http://schemas.xmlsoap.org/wsdl/mime/"
  xmlns:nts="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0"
  xmlns:tns="http://www.ris.eu/nts.ms/2.0.4.0"
  targetNamespace="http://www.ris.eu/nts.ms/2.0.4.0"
  name="NtS-Message-Service">
  <!--
    = specification of types =
  -->
  <wsdl:types>
  <!--
    = xml-schema for types =
  -->
    <xs:schema
      targetNamespace="http://www.ris.eu/nts.ms/2.0.4.0"
      xmlns:xs="http://www.w3.org/2001/XMLSchema"
      xmlns:nts="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0"
      xmlns:nts-ms="http://www.ris.eu/nts.ms/2.0.4.0"
      elementFormDefault="qualified"
      attributeFormDefault="unqualified"
      version="2.0.4.0">
      <!-- import NtS schema -->
      <xs:import
        namespace="http://www.ris.eu/nts/4.0.4.0"
        schemaLocation="http://www.ris.eu/nts/4.0/NtS_XSD_V.4.0.4.0.xsd"/>
      <!-- query with filters, parameters according to the NtS standard -->
      <xs:element name="get_messages_query">
        <xs:complexType>
          <xs:sequence>
            <!-- type of message (FTM, WRM, ICEM, WERM) -->
            <xs:element name="message_type" type="nts-ms:message_type_type"/>
            <!-- ISRS codes for fairway sections or objects -->
            <xs:element name="ids" type="nts-ms:id_pair" minOccurs="0"
              maxOccurs="unbounded"/>
            <!-- time of validity -->
            <xs:element name="validity_period" type="nts:validity period type"
              minOccurs="0"/>
            <!-- date of publication of the notice -->
            <xs:element name="dates_issue" type="nts-ms:date_pair"
              minOccurs="0" maxOccurs="unbounded"/>
            <!-- optional parameter for paging mechanism -->
            <xs:element name="paging_request"
              type="nts-ms:paging_request_type" minOccurs="0"/>
          </xs:sequence>
        </xs:complexType>
      </xs:element>

```

```

<!-- result to query – can contain
  - "nts:RIS_MessageType", arbitrary number, defined in the NtS-xsd (see
    www.ris.eu)
  - "nts-ms:error_code_type", arbitrary number, defined in this schema
  - "nts-ms:paging_result_type", optional, defined in this schema -->
<xs:element name="get_messages_result">
  <xs:complexType>
    <xs:sequence>
      <xs:element name="result_message" type="nts:RIS_Message_Type"
        minOccurs="0" maxOccurs="unbounded"/>
      <xs:element name="result_error" type="nts-ms:error_code_type"
        minOccurs="0" maxOccurs="unbounded"/>
      <xs:element name="paging_result" type="nts-ms:paging_result_type"
        minOccurs="0"/>
    </xs:sequence>
  </xs:complexType>
</xs:element>
<!-- type definitions used in request -->
<xs:simpleType name="message_type_type">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:enumeration value="FTM"/>
    <xs:enumeration value="WRM"/>
    <xs:enumeration value="ICEM"/>
    <xs:enumeration value="WERM"/>
  </xs:restriction>
</xs:simpleType>
<xs:complexType name="id_pair">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="id" type="nts:isrs_code_type" minOccurs="1"
      maxOccurs="2"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="date_pair">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="date_start" type="xs:date"/>
    <xs:element name="date_end" type="xs:date" minOccurs="0"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<xs:complexType name="paging_request_type">
  <xs:sequence>
    <xs:element name="offset" type="xs:nonNegativeInteger"/>
    <xs:element name="limit" type="xs:nonNegativeInteger"/>
    <xs:element name="total_count" type="xs:boolean"/>
  </xs:sequence>
</xs:complexType>
<!-- type definitions used in response -->
<xs:simpleType name="error_code_type">
  <xs:restriction base="xs:string">
    <xs:enumeration value="e010">
      <xs:annotation>
        <xs:documentation>Description: message type not supported,
          Explanation: web service does not support the requested message
          type</xs:documentation>
      </xs:annotation>
    </xs:enumeration>
  </xs:restriction>

```

```
<xs:enumeration value="e030">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: paging parameters inconsistent
    with messages, Explanation: parameters for paging mechanism do not
    fit the available messages, e.g. Offset >= Total Count
    </xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e100">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: syntax error in request,
    Explanation: request violates the schema for requests
    </xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e110">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: incorrect message type,
    Explanation: given message type is not known</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e120">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: incorrect type-specific
    parameters, Explanation: type-specific parameters are erroneous
    </xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e130">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: incorrect paging parameters,
    Explanation: given parameters for the paging mechanism are
    erroneous</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e200">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: operation not known, Explanation:
    the requested operation is unknown</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e300">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: data source unavailable,
    Explanation: data source of the web service for the NtS data is
    temporarily unavailable</xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
<xs:enumeration value="e310">
  <xs:annotation>
    <xs:documentation>Description: too many results for request,
    Explanation: server is unable to handle number of results
    </xs:documentation>
  </xs:annotation>
</xs:enumeration>
</xs:restriction>
</xs:simpleType>
```

```

    <xs:complexType name="paging_result_type">
      <xs:sequence>
        <xs:element name="offset" type="xs:nonNegativeInteger"/>
        <xs:element name="count" type="xs:nonNegativeInteger"/>
        <xs:element name="total_count" type="xs:nonNegativeInteger"
          minOccurs="0"/>
      </xs:sequence>
    </xs:complexType>
  </xs:schema>
</wsdl:types>
<!--
  = specification of messages =
-->
<wsdl:message name="get_messages_request">
  <wsdl:part name="parameters" element="tns:get_messages_query"/>
</wsdl:message>
<wsdl:message name="get_messages_response">
  <wsdl:part name="parameters" element="tns:get_messages_result"/>
</wsdl:message>
<!--
  = specification of port type =
-->
<wsdl:portType name="NtS_message_service">
  <wsdl:operation name="get_messages">
    <wsdl:input message="tns:get_messages_request"/>
    <wsdl:output message="tns:get_messages_response"/>
  </wsdl:operation>
</wsdl:portType>
<!--
  = specification of binding =
-->
<wsdl:binding name="NtS_message_service_soap_binding" type="tns:
NtS_message_service">
  <soap:binding style="document"
    transport="http://schemas.xmlsoap.org/soap/http"/>
  <wsdl:operation name="get_messages">
    <soap:operation soapAction="http://www.ris.eu/nts.ms/get_messages"/>
    <wsdl:input>
      <soap:body use="literal"/>
    </wsdl:input>
    <wsdl:output>
      <soap:body use="literal"/>
    </wsdl:output>
  </wsdl:operation>
</wsdl:binding>
<!--
  = specification of service =
-->
<wsdl:service name="NtS_message_service_service">
  <wsdl:port name="NtS_message_service"
    binding="tns:NtS_message_service_soap_binding">
    <soap:address location="http://nts-ms.example.org/NtS_message_service"/>
  </wsdl:port>
</wsdl:service>
</wsdl:definitions>

```

TAGS

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
RIS_message	NtS message	NtS съобщение	Mensaje NtS	Zpráva NtS	NtS-meddelelse	NtS Nachricht	NtS teade	Μήνυμα NtS (Σύστ. Πληρ. Εο. Ναυο.)	Message NtS	NtS poruka	messaggio NtS	NtS ziņojums	NtS pranešimas
Identification	Identification section	Идентификационен раздел	Sección de identificación	Identifikační úsek	Identifikationsrubrik	Identifikationsabschnitt	Identitseerimise jaotis	Τμήμα αναγνώρισης	Identification	Identifikacijski dio	identificazione del tratto	Identifikācija	Identifikavimas
From	Sender of the message	Полател	Remitente	Odesilatel	Afsender	Absender	Teate saatja	Αποστολέας του μηνύματος	Expéditeur du message	Posiljatelj	mittente del messaggio	Nosūtītājs	Pranešimo siuntėjas
Originator	Originator of the information	Автор на информацията	Origen de la información	Autor zprávy	Informationskilde	Urheber der Nachricht	Teavitaja	Προέλευση των πληροφοριών	Origine de l'information	Izvor informacija	origine dell'informazione	Informācijas autors	Informācijas pa-teikėjas
Country_code	Country where message is valid	Държава, в която е валидно съобщението	País en que el mensaje es válido	Dotčená země	Berørt land	Betroffenes Land	Riik, kus teade kehtib	Χώρα ισχύος του μηνύματος	Pays où le message est valide	Država gdje poruka vrijedi	Stato interessato	Ziņojuma valsts	Šalis, kurioje galioja pranešimas
Language_code	Original language	Оригинален език	Lengua original	Originální jazyk	Originalsprog	Originalsprache	Algeel	Πρωτότυπη γλώσσα	Langue d'origine	Originalni jezik	lingua originale	Ziņojuma valoda	Originalo kalba
District	District/region within country	Район от държавата	Región del país	Dotčená oblast v zemi	Berørt region/område	Betroffenes Gebiet im Land	Riigi piirkond	Περιοχή/περιφέρεια χώρας	Région	Područje unutar države	area/regione interessata	Rajons / valsts reģions	Rajonas / regionas šalyje
Date_issue	Date of issue	Дата на издаване	Fecha de emisión	Datum vydání	Offentliggørelsesdato	Herausgabedatum	Väljaandmise kuupäev	Ημερομηνία έκδοσης	Date de publication	Datum izdavanja	data di emissione	Sastādīšanas datums	Išdavimo data
Time_issue	Time of issue	Час на издаване	Hora de emisión	Čas vydání	Offentliggørelses-tidspunkt	Herausgabezeit	Väljaandmise kellaaeg	Ωρα έκδοσης	Heure de publication	Vrijeme izdavanja	orario di emissione	Sastādīšanas laiks	Išdavimo laikas
Ftm	Fairway and traffic related message	Известие по корабовождению	Mensaje sobre vía navegable y tráfico	Zpráva týkající se vodních cest a provozu	Farvands- og trafikrelaterede meddelelser	Wasserstraßen- und verkehrs-bezogene Nachricht	Teated faaravaatri ja liikluse kohta	Μήνυμα σχετικά με διαύλους και κυκλοφορία	Message lié à la voie d'eau et au trafic	Proropćenje brodarstvu	messaggio relativo a canale navigabile e traffico	Ziņojums par kuģu ceļu un satiksmi	Su farvateriu ir laivų eismu susijęs pranešimas
NtS_number	Number section	Номер на секция	Número de la sección	Číslo sekce	Nummerrubrik	Nummerierungsabschnitt	Numbri osa	Τμήμα αριθμησης	Numéro	Odjeljak za broj poruke	numero del tratto	Numuru sadaja	Numeris
Organisation	Publishing organisation	Издаваща организация	Organización que publica el mensaje	Vydávající organizace	Offentliggørende organisation	Herausgebende Organisation	Väljaandev organisatsioon	Οργανισμός έκδοσης	Entité émettrice	Organizacija	organizzazione emittente	Publicējošā organizācija	Skelbianti organizacija

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Year	Year	Година	Año	Rok	År	Jahr	Aasta	Έτος	Année	Godina	anno	Gads	Metai
Number	Number (of the notice)	Номер	Número (del aviso)	Číslo zprávy	(Meddelelsens) nr.	Nummer (der Nachricht)	(Teatise) number	Αριθμός (πλην-υμματος)	Numéro (de l'avis)	Broj (poruke)	numero (dell'avviso)	(Zipojuma) numurs	Numeris (pranešimo)
Serial_number	Serialnumber	Сериен номер	Número de serie	Číslo verze	Seriennummer	Versionsnummer	Seerianumber	Αύξων αριθμός	Numéro de série	Serijski broj	numero progressivo	Sērijas numurs	Serijos numeris
Target_group	Information about target group	Информация за групата получатели	Información sobre el usuario destinatario	Cílová skupina	Målgruppe — strækning	Information zur Zielgruppe	Sihirühma jaotis	Τμήμα στοχευόμενης ομάδας	Type d'usagers concernés	Ciljana skupina	gruppo destinatario	Mērķgrupa	Tikslinė grupė
Target_group_code	Target group	Код на групата получатели	Código usuario destinatario	Kód cílové skupiny	Kode for målgruppe	Zielgruppe	Sihirühma kood	Κωδικός στοχευόμενης ομάδας	Code usagers concernés	Oznaka ciljane skupine	codice gruppo destinatario	Mērķgrupas kods	Tikslinės grupės kodas
Direction_code	Affected direction	Код за направление	Dirección tráfico	Směr	Kode for selretning	Betroffene Richtung	Sõidusuuna kood	Κωδικός κατεύθυνσης κυκλοφορίας	Sens de parcours	Oznaka smjera prometa	codice direzione traffico	Satiksmes virziena kods	Eismo krypties kodas
Subject_code	Subject	Тема	Asunto	Předmět	Emne	Betreff	Teema	Θέμα	Sujets de l'avis	Predmet	codice oggetto	Zipojuma temats	Tema
Validity_period	Period of validity	Срок на валидност	Período de validez	Doba platnosti	Gyldighedssperiode	Gültigkeitszeitraum	Kehitvusaeg	Περίοδος ισχύος	Période de validité	Rok valjanosti	periodo di validità	Derīguma termiņš	Gallojimo laikas
Date_start	From	От дата	De	Od	Startdato	Ab	Alates	Από	Date de début	Od	da (aaaammgg)	No	Nuo
Date_end	Until	До дата	A	Do	Slutdato	Bis	Kuni	Έως	Date de fin	Do	fino a (aaaammgg)	Līdz	Iki
Contents	Additional information	Содержание	Contenido	Text	Indhold	Ergänzende Informationen	Sisu	Περιεχόμενα	Contenu	Sadržaj	testo	Saturs	Turinys
Source	Notice source (authority)	Официален източник на известието	Fuente del aviso (autoridad)	Výdavatel zprávy	Infokilde (myndighed)	Herausgeber der Nachricht	Teatise allikas (ametiasutus)	Πρόεδρος πληνυμματος (Αρχή)	Source	Izvor priopćenja	fonte dell'avviso (autorità)	Informācijas avots (iestāde)	Pranešimo šaltinis (institucija)
Reason_code	Reason of notice	Причина за известието	Motivo del aviso	Důvod zprávy	Årsag til meddelelse	Grund der Nachricht	Teatise põhjus	Αιτία πληνυμματος	Evènement	Razlog priopćenja	motivazione	Zipojuma iemesls	Pranešimo paskirtis
Communication	Communication information	Информация за комуникация	Sección comunicación	Informace o komunikacním kanále	Kommunikationsdel	Information zum Kommunikationsweg	Teabevahetuse jaotis	Τμήμα επικοινωνίας	Canal d'information	Informacije o komunikacijskom kanalu	comunicazione	Paziņojums	Ryšio kanalas

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Reporting_code	Reporting regime	Режим за извєстяване	Régimen de notificación	Režim hlášení	Rapporteringskanal	Meldungsart	Aruandlusekord	Καθεστώς αναφοράς	Obligation de s'annoncer	Režim javljanja	regime di segnalazione	Paziņojuma veids	Pranešimo režimas
Communication_code	Means of communication	Средство за свързка	Medio de comunicación	Prostředky komunikace	Kommunikationsmiddel	Kommunikationsweg	Sidevahendid	Μέσο επικοινωνίας	Moyen de communication	Sredstvo komunikacije	mezzo di comunicazione	Saziņas līdzekļi	Ryšio priemonės
Number (Communication section)	Number or address	Номер или адрес	Número o dirección	Číslo nebo adresa	Nr. eller adresse	Nummer oder Adresse	Number või aadress	Αριθμός ή διεύθυνση	Numéro ou adresse	Broj ili adresa	numero o indirizzo	Numurs vai adrese	Numeris arba adresas
Fairway_section	Waterway or waterway section	Плователен воден път или негов участък	Vía navegable o tramo	Úsek vodní cesty	Vandvejs- eller farvandsstrekning	Wasserstraße oder -abschnitt	Veetee või faarivaati jaotis	Τμήμα πλωτής οδού ή διαύλου	Voie ou section de voie	Dionica vodnog ili plovnog puta	tratto idrovia o canale navigabile	Ūdensceļš vai kuģu ceļš	Vandens kelias arba vandens kelio ruožas
Geo_object	Location	Географска информация за водния път или обекта	Ubicación	Geografické informace o vodní cestě nebo objektu	Position	Geoinformation	Geo-teevee või objektikohta	Γεωγραφικές πληροφορίες πλωτής οδού ή αντικείμενου	Objet géographique	Geografske informacije o vodnom putu ili objektu	definizione geografica dell'idrovia o dell'oggetto	Ģeogrāfiskā informācija par ūdensceļu vai objektu	Geografinė informacija apie vandens kelią arba objektą
Id (Geo_Object section)	ISRS Location Code	Идентификация (на географския обект)	Código de posición ISRS	Identifikace	ISRS Location Code	ISRS Location Code	Identifitseerimine	Στοιχεία αναγνώρισης	Identifiant	Identifikacija	identificativo oggetto geografico	Identifikācija	Identifikavimo kodas
Name (Geo_Object section)	Name of object	Наименование на географския обект	Denominación de objeto geográfico	Název geografického objektu	Navn på objekt	Name	Geo-objekti nimi	Ονομασία γεωγραφικού αντικείμενου	Toponyme	Ime geo objekta	denominazione dell'oggetto geografico	Ģeogrāfiskā objekta nosaukums	Geografinio objekto pavadinimas
Type_code (Geo_Object section)	Type	Тип на географския обект	Tipo de vía navegable	Тип объекту	Type	Objekttyp	Veetee tüüp	Τύπος πλωτής οδού	Type	Vista objekta	tipo di idrovia	Ūdensceļa veids	Vandens kelio tipas
Coordinate	Coordinates	Координати на началото и края на участъка от фарватера	Coordenadas	Souřadnice počátečních a koncových bodů	Koordinater	Koordinaten	Faarvaatri al- gus- ja lõpp- koordinaadid	Γεωγραφικές συντεταγμένες αρχής και τέλους διαύλου	Coordonnées	Koordinate počeka i kraja plovnog puta	coordinate dei punti di delimitazione del tratto navigabile	Kuģu ceļa sā- kuma un beig- u koordinātas	Farvaterio prad- žios ir pabaigos koordinatės
Lat (Coordinate)	Latitude	Географска ширина (в де- сетична стой- ност)	Latitud	Zeměpisná šířka (desetinné číslo)	Breddegrad	Breitengrad	Laiuskrad (kūmēnd- murd)	Γεωγραφικό πλάτος (δεκαδικό)	Latitude (décimale)	Geografska širina (decimalno)	latitudine (decimale)	Platums (decimāldzīskaitlis)	Platuma (dešim- tųjų tikslumu)
Long (Coordinate)	Longitude	Географска дължина (в де- сетична стой- ност)	Longitud	Zeměpisná délka (desetinné číslo)	Længdegrad	Längengrad	Pikkuskrad (kūmēnd- murd)	Γεωγραφικό μή-κος (δεκαδικό)	Longitude (décimale)	Geografska dužina (decimalno)	longitudine (decimale)	Garums (decimāldzīskaitlis)	Ilguma (dešim- tųjų tikslumu)

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Limitation	Limitation	Раздел за ограничяния	Limitación	Druh omezení	Begrænsning	Einschränkung	Pirangu jaotis	Τμήμα περιορισμών	Restriction	Ograničenja	limitazione	Ierobežojums	Apribojimo būdas
Limitation_period	(Limitation) periods/intervals	Срок на действие на ограничението	(Limitación) periodos/intervalos	(omezení) období/interval	(Begrænsning) perioder/tidsintervaller	Zeitliche Gültigkeit der Einschränkung	(Pirangu) periodid/intervalid	(Περιορισμός) περιόδοι/διαστήματα	Période de restriction	Trajanje (ogranicjenja)	durata della limitazione	(Ierobežojuma) darbības laiks/intervāli	(Apribojimo) laikotarpis / intervalas
Date_start (Limitation_period)	From	От дата	De	Od	Fra	Ab	Alates	Από	Date de début	Od	da (aaaammgg)	No	Nuo
Date_end (Limitation_period)	Until	До дата	A	Do	Til	Bis	Kuni	Έως	Date de fin	Do	fino a (aaaammgg)	Līdz	Iki
Time_start (Limitation_period)	From (hh:mm)	От час (чч:мм)	De (hh:mm)	Od (hh:mm)	Fra kl. (tt:mm)	Ab (hh:mm)	Alates (ttmm)	Από (ωωλλ)	Heure de début (hh:mm)	Od (hh:mm)	dalle (hh:mm)	No (hh:mm)	Nuo (hh:mm)
Time_end (Limitation_period)	Until (hh:mm)	До час (чч:мм)	A (hh:mm)	Do (hh:mm)	Til kl. (tt:mm)	Bis (hh:mm)	Kuni (ttmm)	Έως (ωωλλ)	Heure de fin (hh:mm)	Do (hh:mm)	alle (hh:mm)	Līdz (hh:mm)	Iki (hh:mm)
Interval_code (Limitation_period)	Interval	Интервал	Intervalo	Interval	Interval	Intervall	Intervall	Συχνότητα	Périodicité	Interval	periodicità	Intervāls	Intervalas
Limitation_code	Kind of limitation	Вид на ограничението	Tipo de limitación	Druh omezení	Begrænsnings art	Art der Einschränkung	Pirangu liik	Είδος περιορισμών	Code de la restriction	Vrsta ograničenja	tipo di limitazione	Ierobežojuma veids	Apribojimo rūšis
Position_code	Position	Позиция	Posición	Poloha (omezení)	Position	Lage	(Pirangu) position	Στοιχείο των περιορισμών	Position	Pozicija (ogranicjenja)	localizzazione (della limitazione)	(Ierobežojuma) pozīcija	(Apribojimo) pozicija
Value	Numerical value	Числовая стоимость	Valor numérico	Číselný hodnot (omezení)	Numerisk værdi	Zahlenwert	(Pirangu) arv-väärtus	Αριθμητική τιμή (περιορισμών)	Valeur	Brojčana vrijednost (ogranicjenja)	attributo numerico (della limitazione)	(Ierobežojuma) skaitliskā vērtība	(Apribojimo) skaitinė vertė
Unit	Unit	Μερνα единица	Unidad	Jednotka	Enhed	Einheit	Ühik	Μονάδα	Unité	Jedinica	unità di misura	Mērvienība	Vienetai
Fairway_name	Waterway	Име на воден път	Vía navegable	Vodní cesta	Vandvej	Wasserstraße	Veete	Ονομασία της πλωτής οδού	Nom de la voie d'eau	Plovni put	via navigabile	Ūdensceļš	Vandens kelias
Reference_code	Value reference	Код за справка	Referencia	Jednotka	Referenceværdi	Bezugssystem	Väärtuse viide	Τιμή αναφοράς	Référentiel de la valeur	Referenčna vrijednost	parametro di riferimento	Aisauces vērtība	Atskaitos sistema

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Indication_code	Indication of limitation	Означение за ограничение	Indicación de limitación	Indikace omezení	Angivelse af begrænsning	Hinweis zum Einschränkungswert	Märges piirangu kohta	Ενδεχί περιορισμών	Indication de la restriction	Oznaka ograničenja	indicazione del valore di limitazione	Ierobežojuma norāde	Apribojimo rodmenys
Object	Object	Обект	Objeto	Objekt	Objekt	Objekt	Objekt	Αντικείμενο	Objet	Objekt	oggetto	Objekts	Objektas
Geo_object_section for an Object	Location	Географска информация за обекта	Ubicación	Geografická informace o objektu	Position	Geografische Definition des Objekts	Objekti geoteave	Γεωγραφικές πληροφορίες αντικείμενου	Géo-Objet de référence pour l'objet	Geografske informacije o objektu	oggetto — informazione geografica	Ģeogrāfiskā informācija par objektu	Objekto geografinė informacija
Type_code (Geo_object_section)	Type of object	Тип на обекта	Tipo objeto	Typ objektu	Objekttype	Objekttyp	Objekti liik	Τύπος αντικείμενου	Type	Vrsta objekta	tipo di oggetto	Objekta tips	Objekto tipas
Coordinate (Geo_object_section)	Object coordinates	Координати на географския обект	Coordenadas objeto	Souřadnice objektu	Objektets koordinater	Koordinaten des Objekts	Objekti koordinatsioonid	Γεωγραφικές συντεταγμένες αντικείμενου	Coordonnées *	Koordinate objekta	coordinate dell'oggetto	Objekta koordinātas	Objekto koordinatės
Wrm	Water related message	Съобщения за водното на водата	Mensaje relativo al agua	Hlášení o vodním stavu	Vandstandsrelateret meddelelse	Wasserstandsmeldung	Teade veelolude kohta	Μήνυμα όσον αφορά τα ύδατα	Message de niveau d'eau	Poruka o stanju vodostaja	messaggio riguardante le acque	Informācija par ūdens līmeni	Informacija apie vandens lygį
Measure	Measurements (normal or predicted)	Измерени стойности (типични или прогнозни)	Medidas (reales o previstos)	Měření (normální nebo předvodební)	Målingens art (målt eller prognose)	Messwerte bzw. Prognosewerte	Mõõtmised (taavapärased või prognoosistavvad)	Μετρήσεις (κανονικές ή προβλεπόμενες)	Mesures (réelles ou prévues)	Mjerenja (izmerjena ili prognozirana)	livello idrometrico (normale o previsto)	Mērijumu veids (normālais vai prognozētais)	Vandens lygio vertės (įprastos arba numatomos)
Predicted	Prediction	Прогноза	Previsión	Předpověď	Prognose	Vorhersage	Eeldus	Προβλεψη	prévu	Prognoza	previsione	Prognoze	Prognozė
Measure_code	Kind of water related information	Тип на измерванията на водата	Tipo de información relativa al agua	Druh hlášení o vodním stavu	Art vandstandssoplysning	Art der Wasserstandsmeldung	Veelolusid käsitleva teate liik	Πληροφορίες όσον αφορά το είδος των υδάτων	Code de la mesure	Vista informacije o vodostaju	tipo di informazione idrometrica	Veids informācijai par ūdens līmeni	Pranešimo apie vandens lygį rūšis
Difference	Difference to previous value	Разлика спрямо предишна стойност	Diferencia con respecto al valor anterior	Rozdíl vůči předcházející hodnotě	Ændring i forhold til forrige maling	Abweichung zum vorherigen Wert	Erinevus	Διαφορά	Différence	Razlika	differenza	Starpība	Skirtumas
Value_difference	value difference to comparative measurement	Разлика в стойността спрямо сравнителното измерване	Diferencia de valor con respecto a la medida comparativa	Rozdíl vůči porovnávacímu měření	Verdiforskel i forhold til komparativ maling	Differenz zur Vergleichsmessung	Väärtuse erinevus võrdlusmõõdust	Διαφορά τιμής ως προς συγκριτική μέτρηση	Différence de valeur	Razlika u vrijednosti	differenza di valore in seguito a misurazione comparativa	Salīdzināšā mērījuma vērtību starpība	Iyginamojo matavimo vertių skirtumas
Time_difference	time difference to comparative measurement	Разлика във времето спрямо сравнително измерване	Diferencia de tiempo con respecto a la medida comparativa	Časový rozdíl vůči porovnávacímu měření	Tidsforskel i forhold til komparativ maling	Zeitdifferenz zur Vergleichsmessung	Aja erinevus võrdlusmõõdust	Χρονική διαφορά ως προς συγκριτική μέτρηση	Différence de temps	Razlika u vremenu	differenza di tempo in seguito a misurazione comparativa	Salīdzināšā mērījuma laika starpība	Iyginamojo matavimo laiko skirtumas

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Barrage_code	Barrage	Бараж	Presa	Jez	Dæmning	Wehrstellung	Pais	Υδροφράκτης	Barrage	Pregrada	sbarramento	Aizsprosts	Užtvara
Regime_code	Water regime	Волен режим	Régimen	Odtokový režim	Vandregime	Abflussregime	Veerežiim	Ροή υδάτων	Débit	Režim vodnog toka	regime idrico	Ūdens režīms	Vandens režimas
Measuredate	Measuredate	Дата на измерване	Fecha de medición	Datum měření	Dato for målinger	Messdatum	Mõõtmise kuupäev	Ημερομηνία μέτρησης	Date de mesure	Datum mjerenja	data del rilievo	Mērījuma datums	Matavimo data
Measuretime	Measuretime	Час на измерване	Hora de medición	Čas měření	Tidspunkt for målinger	Messzeit	Mõõtmise kellaaeg	Ωρα μέτρησης	Heure de mesure	Vrijeme mjerenja	orario del rilievo	Mērījuma laiks	Matavimo laikas
Ice_m	Ice message	Съобщения във връзка с ледохода	Mensaje hielo	Zpráva týkající se ledových jevů	Ismelding	Eismeldung	Teade jää kohta	Μήνυμα συγγαμισμού πάγου	Message concernant la glace	Poruka o ledu	messaggio relativo alla presenza di ghiaccio	Ziņojums par ledu	Pranešimas apie ledą
Ice_condition	Ice condition on fairway	Состояние на лед	Estado hielo en vía navegable	Ledové podmínky	Isforhold for farvand	Eisverhältnisse im Fahrwasser	Jää seisund	Συνθήκες πάγου	Condition de glace	Stanje leda	condizione del ghiaccio sul canale navigabile	Ledus apstākļi	Ledo sąlygos farvateryje
Ice_condition_code	Ice condition	Код за състоянието на лед	Estado hielo	Ledové podmínky	Isforhold	Eisbeschaffenheit	Jää seisund	Συνθήκες πάγου	Condition de glace	Stanje leda	condizione del ghiaccio	Ledus apstākļi	Ledo sąlygos
Ice_accessibility_code	Accessibility	Условия за корабоплаване при наличие на ледоход	Accesibilidad	Splavnost	Farbarhed	Befahrbarkeit	Juurdepääseta-vus	Προσβασιμότητα	Accessibilité	Plovnost	accessibilità	Pieejamība	Tinkamumas laivybai
Ice_classification_code	Ice classification	Класификация (описание) на лед	Clasificación hielo	Klasifikace ledu	Isklasse	Eisklasse	Jää klassifitseerimine	Ταξινόμηση πάγου	Classification de la glace	Klasifikacija leda	tipo di ghiaccio	Ledus klasifikacija	Ledo tipas
Ice_situation_code	Ice situation	Ледова обстановка	Situación hielo	Situace týkající se ledu	Issituation	Eissituation	Jää olukord	Κατάσταση πάγου	Limitations dues à la glace	Stanje leda	stato del ghiaccio	Ledus stāvoklis	Ledo būklė
Werm	Weather message	Съобщения за метеорологичната обстановка	Mensaje sobre condiciones meteorológicas	Zpráva o počasí	Vejrmeddelelse	Wettermeldung	Ilmasõnum	Μετεωρολογικό μήνυμα	Message météo	Vremenska poruka	messaggio meteorologico	Laikapstākļu ziņojums	Meteorologinis pranešimas
Weather_report	Weather report	Доклад за метеорологичната обстановка	Informe meteorológico	Stav počasí	Vejrreport	Wetterbericht	Ilmateade	Μετεωρολογικό δελτίο	Bulletin météo	Vremenski izveštaji	bollettino meteorologico	Laikapstākļu pārskats	Meteorologinė suvestinė

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
Forecast	Forecast	Прогноза	Previsión	Předpověď	Forudsigelse	Vorhersage	Prognoos	Πρόγνωση	Prévision	Prognoza	previsioni meteorologiche	Prognoze	Prognozė
Weather_class_code	Weather classification	Класификация за метеорологичната обстановка	Clasificación de las condiciones meteorológicas	Klasifikace počasí	Vejrklassificering	Wetterklassifizierung	Ilma klassifitseerimine	Ταξινόμηση καιρού	Classification de la météo	Klasifikacija vremena	classificazione meteorologica	Laikapstākļu klasifikācija	Oro sąlygų kodas
Weather_item	Weather information	Информация за метеорологичната обстановка	Información de las condiciones meteorológicas	Jednotka počasí	Vejrplysniniger	Wetterinformation	Ilmateave	Πληροφορίες καιρού	Point météo	Podatak o vremenu	informazioni meteorologiche	Laikapstākļu informācija	Meteorologinis parametras
Weather_item_code	Weather item	Код на елемента на метеорологичната обстановка	Elemento meteorológico	Jednotka počasí	Vejrelement	Wettergegenstand	Ilma komponent	Στοιχείο καιρού	Code du point météo	Kod podatka o vremenu	codice informazioni meteorologiche	Laikapstākļu elements	Meteorologinio parametro kodas
Value_min	Minimal value	Минимална стойност	Valor mínimo	Minimální hodnota	Minimumsværdi	Tiefstwert	Miinumumväärtus	Μinimal value	Valeur minimale	Minimalna vrijednost	valore minimo	Minimālā vērtība	Minimali vertė
Value_max	Maximal value	Максимална стойност	Valor máximo	Maximální hodnota	Maksimumsværdi	Höchstwert	Maksimumväärtus	Μέγιστη τιμή	Valeur maximale	Maksimalna vrijednost	valore massimo	Maksimālā vērtība	Maksimali vertė
Value_gusts	Gusts value	Стойност на поривите на вятъра	Valor rafagas	Nárazová hodnota	Vindstødsværdi	Spitzenwert	Puhanguite tugevus	Τιμή ριτών ανέμου	Valeur des rafales	Vrijednost udara vjetra	valore delle raffiche	Vēja brāzmu vērtība	Gūsių vertė
Weather_category_code	Weather category	Категория на метеорологичната обстановка	Categoría meteorológica	Kategorie počasí	Vejrkategori	Wetterkategorie	Ilma kategooria	Κατηγορία καιρού	Catégorie météo	Kategorija vremena	categoria condizioni meteorologiche	Laikapstākļu kategorija	Oro sąlygų kategorija
Direction_code_min	Direction from	Направление от	Dirección de	Směr od	Retning fra	Richtung von	Lähesuund	Διεύθυνση από	Direction de	Snjjer od	direzione da	Virziens no	Kryptis nuo
Direction_code_max	Direction to	Направление към	Dirección a	Směr k (ku)	Retning mod	Richtung bis	Sihisuund	Διεύθυνση προς	Direction vers	Snjjer prema	direzione verso	Virziens uz	Kryptis iki

TAGS

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
RIS_message	NtS üzenet	Messagg tal-NtS	NtS-bericht	Komunikat NtS	Mensagem NtS	Mesaj NtS	Správa NtS	sporočilo NtS	NtS-sanoma	NtS-meddelande	Сообщение NtS	NtS порука
Identification	Azonosítási szá- kasz	Sezzjoni ta' identifikazzjoni	Identificatiesec- tie	Sekcja identyfi- kacyjna	Secção identi- ficação	Element de identificare	Identifikačná sekcia	segment za identifikacijo	Tunnistosoio	Identifieringsavs- nitt	Идентификация	(Идентифи- кациони део)
From	Az üzenet fela- dója	Speditur tal- messagg	Afzender van het bericht	Nadawca	Remetente	Expeditorul me- sajului	Odosielateľ správy	pošiljatelj sporo- čila	Sanoman lähet- tāja	Avsändare	Отправитель	Пошлалац пор- уке
Originator	Az információ forrása	Originatur tal- informazzjoni	Oorsprong van de informatie	Autor informatie	Autor	Autorul infor- mațiilor	Pôvodca správy	izvor informa- cije	Tiedon lähde	Uppgiftslämnare	Источник ин- формации	Порекло-извор информације
Country_code	Az ország, ame- lyben az üzenet érvényes	Pajjiż fejn il- messagg huwa validu	Land waar het bericht geldt	Kraj, którego dotyczy komu- nikat	País em que a mensagem é vá- lida	Tara în care me- sajul este valabil	Krajina platnosti správy	država, v kateri je sporočilo vel- javno	Maa, jota sano- ma koskee	Berört land	Код страны сообщения	Држава у којој порука важи
Language_code	Eredeti nyelv	Lingwa originali	Oorspronkelijke taal	Język oryginalu	Língua original	Limba de origine	Originálny jazyk	izvirni jezik	Alkuperäkieli	Originalspråk	Язык сообщения	Изворни језик
District	Az országon be- lül terület/ régió	Distrett/regjun fil-pajjiż	District/regio in een land	Region kraju	Divisão adminis- trativa (do país)	Regiune	Región	okrožje/regija znotraj države	Kuuseinen alue maassa	Distrikt/region	Область в стране	Област-регион у држави
Date_issue	Kiadás dátuma	Data tal-hruġ	Datum van uit- gifte	Data nadania	Data de emissão	Data emiterii	Dátum vydania	datum izdaje	Antamispäivä	Datum för utfär- dande	Дата составления	Датум издавања
Time_issue	Kiadás ideje	Hin tal-hruġ	Tijd van uitgifte	Godzina nadania	Hora de emissão	Ora emiterii	Čas vydania	čas izdaje	Antamisaika	Tidpunkt för ut- färdande	Время составле- ния	Време издавања
Ftm	Hajósoknak szó- ló hírdetmény gabblu u t-traffi- ku	Messagg relatat mal-kanali navi- gabblu u t-traffi- ku	Bericht met be- trekking tot vaarwegen en verkeer	Komunikat do- tyczący toru wodnego i ruchu	Mensagem via navegável e trá- fego	Aviz către navi- gatori	Správa týkajúca sa vodnej cesty a premávky	sporočilo v zvezi s plovno potjo in prometom	Väylää tai liiken- nettä koskeva sanoma	Farleds- och tra- fikrelaterat med- delande	Сообщения каса- тельно фарватера и движения су- дов	Порука у вези са пловним путем и саобраћајем
NtS_number	Számozási szá- kasz	Sezzjoni tan- numru	Nummersectie	Numer sekcji	Secção relativa ao número	Numărul avizu- lui către naviga- tori	Číslo	segment za šte- vilko	Sanoman nu- mero	Numteringsavs- nitt	Номер из- вещения	
Organisation	Közvétség szer- vezet	Organizzazzjoni pubblikatrici	Uitgevende or- ganisatie	Organ wydający	Organização de publicação	Organizația	Vydávajúca or- ganizácia	organizacija, ki objavi sporočilo	Organisaatio	Utfärdare	Организация	
Year	Év	Sena	Jaar	Rok	Ano	Anul	Rok	leto	Vuosi	År	год	Година

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Number	(A hirdetésmény száma)	Numru (tal-av-viz)	Nummer (van het bericht)	Numer (komunikatu)	Número (do aviso)	Numărul (avizului)	Číslo správy	števila (obvestila)	(Ilmoituksen numero)	(Meddelandets nummer)	номер	Број (Саопштења)
Serial_number	Sorozatszám	Numru tas-serje	Serienummer	Numer kolejny (wersji)	Número de série	Numărul de serie	Číslo verzie (série)	zaporedna številka	Sarjanumero	Serienummer	серийный номер	Серијски број
Target_group	Célsoport számsz	Informazzjoni dwar il-grupp fil-mira	Informatie over de doelgroep	Informacje o grupie odbiorców	Secção grupo-alvo	Grupul de utilizatori avuți în vedere	Informácie o cieľovej skupine	segment za ciljno skupino	Kohderyhmäotio	Målgrupp	группа получателей	(По шильне групе)
Target_group_code	Célsoport kód	Grupp fil-mira	Doelgroep	Kod grupy odbiorców	Código grupo-alvo	Codul grupului de utilizatori avuți în vedere	Cieľová skupina	koda ciljne skupine	Kohderyhmäkoodi	Kod för målgrupp	код группы получателей	Код шильне групе
Direction_code	Forgalmi irány kód	Direzżjoni affettwata	Desbetreffende richting	Kod kierunku ruchu	Sentido do tráfego	Codul sensului de circulație	Dotknutý smer	koda usmerjanja prometa	Liikenteen suunnan koodi	Kod för trafikriktning	код направления движения	Код смера пло-видае
Subject_code	Tárgy	Suggett	Onderwerp	Temat	Matéria	Subiectul avizului	Predmet	predmet	Älne	Ämne	тема сообщения	Код предмета
Validity_period	Érvényességi időszak	Perjodu ta' validità	Geldigheidspriode	Okres ważności	Período de validade	Perioada de valabilitate	Doba platnosti	čas veljavnosti	Voimassaolo	Giltighetsperiod	срок действия	Рок важности
Date_start	Tól	Minn	Vanaf	od	De	Data de început	Od	od	Alkaa	Från	дата начала	Ол (ууууmmdd)
Date_end	Ig	Sa	Tot	do	A	Data de sfârșit	Do	do	Päättyy	Till	дата окончания	До (ууууmmdd)
Contents	Tartalom	Informazzjoni addizzjonali	Aanvullende informatie	Treść	Conteúdo	Conținut	Text / Obsah	dotatne informacije	Sisältö	Innehåll	содержание	Садржај
Source	A hirdetésmény kibocsátója (hatalmosság)	Sors tal-av-viz (awtorità)	Bron van het bericht (autoriteit)	Źródło komunikatu (organ)	Fonte do aviso (autoridade)	Sursa avizului (autoritatea)	Zdroj správy	izvor obvestila (organ)	Ilmoituksen lähde (viranomainen)	Källa (myndighet)	Источник информации (официальный)	Извор Саопштења (орган)
Reason_code	A hirdetésmény indoka	Raġuni għall-av-viz	Reden van het bericht	Przyczyna komunikatu	Motivo do aviso	Codul evenimentului	Důvod správy	razlog za obvestilo	Ilmoituksen syy	Orsak till meddelandet	Причина извещения	Разлог Саопштења
Communication	Kommunikációs csatorna információszaksz	Informazzjoni ta' komunikazzjoni	Communicatie-informatie	Informacje o kanale łączności	Secção comunicação	Mijloc de comunicație	Informácie o komunikačnom kanáli	segment za sporočila	Viestintäotio	Kommunikationsavsnitt	Информация о средствах связи	Информације о комуникационом каналу
Reporting_code	A jelentést küldő rendszer	Sistema ta' raportur	Meldingsregime	Sposób meldowania	Regime de transmissão	Modul de raportare	Režim hlášení	način poročanja	Raportointijärjestelmä	Rapporteringssordning	Необходимость ответного сообщения	Режим извештавања

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Communication_code	Kommunikációs eszköz	Mezta' komunikazzjoni	Communicatiemiddel	Środek łączności	Meio de comunicação	Codul mijlocului de comunicare	Komunikačné prostriedky	komunikacijska sredstva	Viestintävälineet	Kommunikationsmedel	Средства связи	Средство коммуникације
Number (Communication_section)	Szám vagy cím	Numru jew indirizz	Nummer of adres	Numer lub adres	Número ou endereço	Numărul adresei	Číslo alebo adresa	številka ali naslov	Numero tai osoite	Nummer eller adress	Контакты для связи	Број или адреса
Fairway_section	Vízút vagy hajóút szakasz	Passaġ fuq l-ilma jew sezzjonni ta' passaġ fuq l-ilma	Waterweg of waterwegsectie	Odcinek kanału żeglownego lub toru wodnego	Via navegável ou troço	Secțiunea de cale navigabilă sau șenal	Vodná cesta (alebo úsek plavebnej dráhy)	vodna pot ali odsek vodne poti	Vesiväylä tai väylänosa	Vattenväg eller avsnitt av vattenväg	Участок фарватера или навигационного пути	Деоица волног или пловног пута
Geo_object	a vízút vagy objektum geo információja	Pożizzjoni	Locatie	Dane geograficzne kanału żeglownego lub obiektu	Dados geográficos via navegável ou objeto	Informația geografică despre calea navigabilă sau obiect	Geografické informácie o vodnej ceste alebo o objekte	geo-informacije o vodni poti ali objektu	vesiväylän tai kohteen maantieteelliset tiedot	Geografisk information om vattenväg eller objekt	информация по данной части фарватера или навигационного пути	(Гео)информација о волном путу или објекту
Id (Geo_Object_section)	Azonosítás	Kodíci tal-Pożizzjoni ISRS	ISRS-locatiecode	Oznaczenie	Identificação	Identificator	Kód lokality ISRS	identifikacija ISRS	Tunnistetiedot	Identifiering	Обозначение	Идентификација
Name (Geo_Object_section)	A földrajzi objektum neve	Isem l-oġġett	Naam van het object	Nazwa obiektu geograficznego	Designação do objeto georreferenciado	Numele obiectului geografic	Názov objektu	ime geo-objekta	Maantieteellisen kohteen nimi	Namn på geografiskt objekt	Название объекта	Назив гео објекта
Type_code (Geo_Object_section)	Objektum típusa	Tip	Type	Typ obiektu	Tipo de via navegável	Tipul obiectului	Typ objektu	vrsta vodne poti	Vesiväylän tyyppi	Typ av vattenväg	Тип обьекта	Тип гео објекта
Coordinate	A hajóút kezdetének és végének koordinátái	Koordinati	Coördinaten	Współrzędne początku i końca toru wodnego	Coordenadas extremos via navegável	Coordonatele începutului și sfârșitului secțiunii	Súradnice	koordinate začeta in konca plovne poti	Väylän alku- ja loppukoordinatit	Koordinater	Координаты начала и окончания части фарватера или навигационного пути	Почетне и крајње координате пловног пута
Lat (Coordinate)	Szélesség (decimális)	Latitudni	Breedtegraad	Szerokość (do dziesiętnej)	Latitude (decimal)	Latitudine (fracțiuni zecimale)	Zemepisná šírka (desatinné číslo)	zemljepisna širina	Leveysaste (desimaaliluku)	Latitud (decimal)	Широта	Географска ширина (десимално)
Long (Coordinate)	Hosszúság (decimális)	Longitudni	Lengtegraad	Długość (do dziesiętnej)	Longitude (decimal)	Longitudine (fracțiuni zecimale)	Zemepisná dĺžka (desatinné číslo)	zemljepisna dolžina	Pituusaste (desimaaliluku)	Longitud (decimal)	Долгота	Географска дужина (десимално)
Limitation	Korlátozott szakasz	Restrizzjoni	Beperking	Informacje o ograniczeniach	Secção restrições	Limitarea secțiunii	Obmedzenie	segment za omejitve	Rajoitusosio	Begränsningssavsnitt	Раздел ограниченный	Ограничение

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Limitation_period	Korlátozási időszak/időtartam/időköz	Perjodi/intervalli ta' (restrizzjoni)	Periode/tussentijd (van de beperking)	Czas obowiązywania ograniczeń	Restrição (período/intervalo)	Durata limitării	Čas (obdobie) obmedzenia	(omejitve) obdobja/intervali	(Rajoitus-)ajaksot/aikavälit	(Begränsning) perioder/intervaler	срок/интервал действия ограничения	(Ограничение) период/интервал
Date_start (Limitation_period)	Tól	Minn	Vanaf	od	De	Data începerii	Od	od	Alkaa	Från	начало действия ограничения	Од (ууууmmdd)
Date_end (Limitation_period)	Ig	Sa	Tot	do	A	Data sfârșirii	Do	do	Päätyy	Till	Дата окончания действия ограничения	До (ууууmmdd)
Time_start (Limitation_period)	Tól (óra, perc)	Minn (hh:mm)	Vanaf (hh:mm)	od (hh:mm)	De (hh:mm)	Ora începerii (oomm)	Od (hh:mm)	od (hh:mm)	Alkaa (hh:mm)	Från (hh:mm)	Время (ч:мм) начала	Од (hh:mm)
Time_end (Limitation_period)	Ig (óra, perc)	Sa (hh:mm)	Tot (hh:mm)	do (hh:mm)	A (hh:mm)	Ora terminării (oomm)	Do (hh:mm)	do (hh:mm)	Päätyy (hh:mm)	Till (hh:mm)	Время (ч:мм) окончания	До (hh:mm)
Interval_code (Limitation_period)	Időköz	Intervall	Tussentijd	Okres	Intervalo	Interval	Interval	interval	Aikaväli	Intervall	Период ограничения	Интервал
Limitation_code	Korlátozás jellege	Tip ta' restrizzjoni	Soort beperking	Rodzaj ograniczenia	Tipo de restrição	Felul limitării	Druh obmedzení	vista omejitve	Rajoituksen laatu	Typ av begränsning	Тип ограничения	Тип ограничения
Position_code	Korlátozás helye	Pozízzjoni	Positie	Polożenie ograniczenia	Localização (da restrição)	Poziția	Poloha	položaj	(Rajoituksen) sijainti	(Begränsnings) position	Местоположение	Позиция (ограничена)
Value	Korlátozás száma/mértéke	Valur numeriku	Numerieke waarde	Wartość numeryczna (ograniczenia)	Valor numérico (da restrição)	Valoare numerică	Číselná hodnota	numerična vrednost	(Rajoituksen) numeroarvo	(Begränsnings) numeriska värde	Величина ограничения	Численность (ограничена)
Unit	Mértékegység	Unità	Eenheid	jednostka	Unidade	Unitate	Jednotka	enota	Yksikkö	Enhet	Единица измерения величины	
Fairway_name	Vízi út	Passaġġ fuq l-ilma	Waterweg	Nazwa toru wodnego	Via navegação	Numele căii navigabile	Vodná cesta	vodna pot	Vesiväylän nimi	Vattenväg	Обозначение водного пути	
Reference_code	Egység	Referenza għall-valur	Waarde referentie	Układ odniesienia	Referência	Valoare de referință	Referencia	vrednost reference	Arvon referenssi	Referensvärde	Эталонная величина	Референтная величина
Indication_code	Korlátozás jelzése	Indikazzjoni tar-restrizzjoni	Indicatie van de beperking	Oznaczenie ograniczenia	Indicação da restrição	Cod de indicare	Indikácia obmedzenia	označitev omejitve	(Rajoituksen) osoitus	Uppgift om begränsning	Индикация ограничения	Индикация ограничения
Object	Objektum	Oġġett	Object	Obiekt	Objeto	Obiect	Objekt	objekt	Kohde	Objekt	Объект	Объект

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Geo_object_section for an Object	Az objektum földrajzi adatai	Pozizzjoni	Locatie	Dane geograficzne obiektu	Dados geográficos do objeto	Poziționarea obiectului	Geografické informácie o objekte	geo-informacije o vodni poti ali objektu	kohteen maantieteelliset tiedot	Geografisk information om objekt	Геоинформация об объекте	(Геоинформације објекта)
Type_code (Geo_object_section)	Objektum típusa	Tip ta' oġġett	Soort object	Rodzaj obiektu	Tipo de objeto	Tipul obiectului	Typ objektu	vrstva objekta	kohteen tyyppi	Typ av objekt	Тип объекта	Тип гео објекта
Coordinate (Geo_object_section)	Objektum koordinátái	Koordinati tal-oġġett	Coördinaten van het object	Współrzędne obiektu	Coordenadas do objeto	Coordonatele obiectului	Súradnice objektu	koordinate objekta	Kohteen koordinaatit	Objektets koordinater	Координаты объекта	Координате објекта
Wrm	Vízállás jelentés	Messagg relatat mal-ilma	Bericht met betrekking tot de waterstand	Komunikat dotyczący stanu wody	Mensagem relativa à água	Date despre apă	Správa o vodnom stave	sporočilo v zvezi z vodo	Vedenkorkeuteen liituvä sanoma	Meddelande om vattennivån	Информация об уровне воды	Порука у вези са водостajem
Measure	Értékek meghatározása (mért v. előrejelzett)	Kejl (valuri nominali jew imbasar)	Meetwaarden (normaal of voorspeld)	Rodzaj wartości (pomiar czy prognoza)	Valores (reais ou previstos)	Secțiunea de măsurare	Merania (normálne alebo predpovedané)	meritve (običajne ali predvidene)	Mittaukset (normaalit tai ennustet)	Mätning (mätvärde eller beräkning)	Значение уровня воды (фактическое или ожидаемое)	Мерена (стварна или прогноза)
Predicted	Előrejelzés	Tbassir	Voorspelling	Prognoza	Previsão	Proгноzat	Predpoved'	predvidevanje	Ennuste	Beräkning	Прогноз	Прогноза
Measure_code	A vízállás információ fajtája	Tip ta' informazzjoni relattiva mal-ilma	Soort informatie over de waterstand	Rodzaj komunikatu o stanie wody	Tipo de informação relativa à água	Codul măsurătorilor	Druh správy o vodnom stave	informacije v zvezi z vistro vode	Veteen liituvä sanoman laji	Typ av meddelande om vattennivån	Тип информации об уровне воды	Врста информације у вези са водостajem
Difference	Eltérés	Differenza bi tqabbil mal-valur precedenti	Verschil t.o.v. de vorige meting	Różnica	Diferença	Diferența	Rozdiel voči predchádzajúcej hodnote	razlika	Ero	Skillnad	Разница	Разлика
Value_difference	Értékbeli eltérés az összehasonlító méréshez képest	differenza fil-valur bi tqabbil mal-kejl kumparattiv	Waardeverschil t.o.v. vergelijkbare meting	Różnica wartości	Diferença de valor em relação à medição comparativa	Diferență de valoare	Rozdiel voči porovnávaciemu meraniu	razlika v vrednosti glede na primerjalno meritev	arvon ero vertailukelpoiseen mitaukseen nähden	Skillnad i värde mot jämförande mätning	Разница значений для сравнительной оценки	Разниа
Time_difference	Időbeli eltérés az összehasonlító méréshez képest	differenza fil-hin bi tqabbil mal-kejl kumparattiv	Tijdsverschil t.o.v. vergelijkbare meting	Różnica czasu	Diferença horária em relação à medição comparativa	Interval de timp	Časový rozdiel voči porovnávaciemu meraniu	razlika v času glede na primerjalno meritev	alkaero vertailukelpoiseen mitaukseen nähden	Skillnad i tid mot jämförande mätning	Временное различие для сравнительной оценки	Временное разниа
Barrage_code	Duzzasztómű	Milgħa	Stuw	Stan zapory	Barragem	Baraj	Hať	zapora	Avattava pato	Fördämning	Плотина	Препрада
Regime_code	Vízjárás	Rata tal-fluss tal-ilma	Waterregime	Stan wody	Regime	Nivelul apei	Vodný režim	vodni režim	Vedenkorkeusuhteet	Vattenordning	Водный режим	Водни режим
Measuredate	Mérés dátuma	Data tal-kejl	Meerdatum	Data pomiaru	Data medição	Data măsurării	Dátum merania	datum merjenja	Mittauspäivä	Datum för mätning	Дата измерения	Датум мерења (yyyymmdd)

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Measuretime	Mérés időpontja	Hin tal-kejl	Meettijd	Godzina pomiaru	Hora medição	Ora măsurării	Čas merania	čas merjenja	Mittausaika	Tidpunkt för mätning	Время измерения	Време мерења (hhmm)
Icem	Jégjelentés	Messagg dwar is-siġ	Ijsbericht	Komunikat o lodzie	Mensagem gelo	Date privind gheața	Správa o ľadovčochode	sporočilo o ledu	Jäätiennetta koskeva sanoma	Meddelande om isförhållanden	Ледовые сообщения	Порука у вези са ледом
Ice_condition	Jégállapot	Kundizzjoni tas-siġ fuq il-kanal navigabbli	Ijsconditie op de vaarweg	Lód	Estado do gelo	Condițiile gheții	Ľadové podmienky	stanje ledu na plovni poti	Jäättilanne	Isförhållanden	Ледовые условия	Стане леда
Ice_condition_code	Jégállapot	Kundizzjoni tas-siġ	Ijsconditie	Stan lodu	Estado do gelo	Condițiile gheții	Ľadové podmienky	stanje ledu	Jäättilanne	Isförhållanden	Ледовая обстановка	Стане леда
Ice_accessibility_code	Hajózhatóság	Accessibilità	Toegankelijkheid	Dostępność	Acessibilidade	Accesibilitate	Dostupnosť	dostopnost	Ajettavuus	Farbarhet	Условия плавания во льдах	Повност у условима леда
Ice_classification_code	Jég osztályozás	Klassifikazzjoni tas-siġ	Ijsclassificatie	Klasyfikacja lodu	Classificação do gelo	Clasificarea gheții	Klasifikácia ľadodochodu	klasifikacija ledu	Jään luokittelu	Isklassificering	Тип плавания во льдах	Класификација леда
Ice_situation_code	Jéghelyzet	Sitwazzjoni tas-siġ	Ijsituatie	Sytuacja lodowa	Restrições devidas à presença de gelo	Starea gheții	Situácia ľadochodu	položaj ledu	Jäättilanne	Isläge	Ограничения плавания во льдах	Стане пловидбе у спучају леда
Werm	Időjárás üzenet	Messagg relatat mat-temp	Bericht met betrekking tot het weer	Komunikat pogodowy	Mensagem meteorológica	Mesaj meteo	Správa o počasí	sporočilo o vremenu	Säsanoma	Vädermeddelande	Метеорологические сообщения	Поруке у вези времена
Weather_report	Időjárás jelentés	Rapport tat-temp	Weerbericht	Raport pogodowy	Boletim meteorológico	Buletin meteo	Stav počasia	vremensko poročilo	Säraportti	Väderrapport	Метеосводка	Извештај о времену
Forecast	Előrejelzés	Tbassir	Voorspelling	Proгноza	Previsão meteorológica	Proгноză	Predpoved'	napoved	Ennuste	Prognos	Прогноз	Прогноза
Weather_class_code	Időjárás besorolás	Klassifikazzjoni tat-temp	Weerclassificatie	Klasyfikacja pogody	Classificação meteorológica	Clasificarea vremii	Klasifikácia počasia	klasifikacija vremena	Sään luokittelu	Väderklassificering	Класификация метеосудовий	Класификација времена
Weather_item	Időjárás elem	Informazzjoni dwar it-temp	Weersinformatie	Proгноza pogody	Informação meteorológica	Felul vremii	Informácie o počasí	informacije o vremenu	Säätiedot	Väderinformation	Метеорологические элементы	Податак о времену
Weather_item_code	Időjárás elem kód	Attribut tat-temp	Weerelement	Przedmiot pogody	Elemento meteorológico	Componentă meteo	Predmet počasia	vremenski pojav	Säaelementti	Väderparameter	Тип метеорологического элемента	Код податка о времену

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
Value_min	Legkisebb érték	Valur minímu	Minimum-waarde	Wartość minimalna	Valor mínimo	Valoarea minimă	Minimálna hodnota	najnižja vrednost	Alin arvo	Minimivärde	Величина на данный момент или минимальная величина	Минимальная вредность
Value_max	Legnagyobb érték	Valur massímu	Maximum-waarde	Wartość maksymalna	Valor máximo	Valoarea maximă	Maximálna hodnota	najvišja vrednost	Ylin arvo	Maximivärde	Максимальная величина	Максимальная вредность
Value_gusts	Csúcsérték	Valur tal-buffurir	Windvragen	Wartość podmuchu	Valor rajadas de vento	Valoarea în rafale	Nárazová hodnota	moč sunkov	Tuulen puuska	Värde för vindbyar	Величина порывов ветра	Ячина удара ветра
Weather_category_code	Időjárás típus	Kategorija tatemp	Weercategorie	Kategoria pogody	Categoria meteorológica	Categoriile vremii	Kategória počasía	kategorija vremena	Sääturyppi	Väderkategori	Категория метеусловий	Код категорије времена
Direction_code_min	Írányba	Direzzjoni minn	Vanuit richting	Z kierunku	Direção de	Direcția de la	Smer od	iz	Suunta (mistiä)	Riktning från	Направление (ветра или волны) от	Смер од
Direction_code_max	Írányból	Direzzjoni lejn	Naar richting	W kierunku	Direção para	Direcția către	Smer k	v	Suunta (mihin)	Riktning mot	Направление (ветра или волны) к	Смер до

BARRAGE CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
CLD	Barrage Closed	Баражът е затворен	Presa cerrada	jez je uzavřen	Dæmning er lukket	Wehr ist geschlossen	Pais suletud	Κλειστός υδατοοράκτης	Barrage relevé	Brana zatvorena	sbarramento chiuso	Aizsprosts slēgts	Užtvvara uždaryta
OPG	Barrage Opening	Баражът се отваря	Apertura de presa	jez se otvírá	Dæmning åbner	Wehr wird geöffnet	Paisu avamine	Υδατοοράκτης σε φάση ανοίγματος	Barrage se couvant	Brana se otvara	sbarramento in fase di apertura	Aizsprosts atveras	Užtvvara atidaryma
CLG	Barrage Closing	Баражът се затваря	Cierre de presa	jez se zavría	Dæmning lukker	Wehr wird geschlossen	Paisu sulgemine	Υδατοοράκτης σε φάση κλεισίματος	Barrage se relevant	Brana se zatvara	sbarramento in fase di chiusura	Aizsprosts aizveras	Užtvvara uždaryma
OPD	Barrage Opened, no navigation through barrage	Баражът е отворен, но преминаването е забранено	Presa abierta, paso prohibido	jez je otevřen, zakáz plavby přes jez	Dæmning er åben, men gennemsejling er forbudt	Wehr ist geöffnet, net, keine Schifffahrt durch/über das Wehr	Pais avatud, laevatamist paisu kaudu ei toimu	Ανοικτός υδατοοράκτης, απαγόρευση ναυσιπλοΐας μέσω υδατοοράκτη	Barrage fermé à la navigation	Brana otvorena, nije dopuštena plovidba	sbarramento aperto, nessun transito consentito	Aizsprosts atvērts, kuģošana caur aizsprostu aizliegta	Užtvvara atidaryta, laivyba draudžiama
OPN	Barrage laid, opened for navigation through barrage	Баражът е отворен за плаване	Presa abierta, paso autorizado	jez je pro plavbu otevřen	Dæmning er åben for sejlads	Wehr ist geöffnet, net, Schifffahrt durch/über das Wehr	Pais avatud laevatamiseks	Ανοικτός υδατοοράκτης, επιτρέπεται η ναυσιπλοΐα	Barrage ouvert à la navigation	Brana otvorena za plovidbu	sbarramento aperto, transito consentito	Aizsprosts atvērts kuģošanai caur aizsprostu	Užtvvara atidaryta laivybai

BARRAGE CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CLD	Duzzasztómú zárva	Milqgħa Magħluqa	Stuw is gesloten	Zapora zamknięta	Barragem fechada	Baraj închis	hať je zatvorená	zapora zaprta	Avattava pato suljettu	Fördämningen stängd	Плотина закрыта	Преграла затворена
OPG	Duzzasztómúvet nyitják	Milqgħa Qed Tinfetah	Stuw wordt geopend	Otwieranie zapory	Barragem a abrir	Baraj în deschidere	hať sa otvára	odpiranje zapore	Avattava pato avautuu	Fördämningen öppnas	Плотина открывается	Преграла се отвара
CLG	Duzzasztómúvet zárják	Milqgħa Qed Tingħalaq	Stuw wordt gesloten	Zamykanie zapory	Barragem a fechar	Baraj în închidere	hať sa zatvára	zapiranje zapore	Avattava pato sulkeutuu	Fördämningen stängs	Плотина закрывается	Преграла се затвара
OPD	Duzzasztómú nyitva, de áthajózás a duzzasztómúvön nem megengedett	Milqgħa Miftuħha, navigazzjoni minn ġol-milqgħa projbita	Stuw is geopend, maar geen doorvaart via stuw	Zapora otwarta, zamknięta dla żeglugi	Barragem aberta, passagem proibida	Baraj deschis, nu se navighează	hať je otvorená, preplávanie cez hať zakázané	zapora odprta, plovba skozi zaporo ni dovoljena	Avattava pato avattu, ei vesiliikennettä padon kautta	Fördämningen öppen, men sjöfart förbjuden	Плотина открыта, но движение судов запрещено	Преграла отворена
OPN	Duzzasztómú az áthajózás számára megnyitva	Milqgħa mi-fruħa, tista' ssir navigazzjoni minn ġol-milqgħa	Stuw is geopend voor scheepvaart via stuw	Zapora otwarta dla żeglugi	Barragem aberta, passagem autorizada	Baraj deschis pentru navigatie	hať je otvorená pre plavbu	zapora postavljena, odprta za plovbo skozi zaporo	Avattava pato avattu liikenteelle	Fördämningen öppen för sjöfart	Плотина открыта для движения судов	Преграла отворена, пловидло сполноба

COMMUNICATION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
TE	telephone	Телефон	Τηλέφωνο	telefon	Telefon	Telefon	Telefon	Τηλέφωνο	Téléphone	Telefon	telefono	Tālrunis	Telefonas
AP	VHF	Метров обхват	VHF	VKV	VHF	UKW	VHF	VHF	VHF	VHF	VHF	UfV	VHF
EM	e-mail	Електронна пошта (e-mail)	Correo electrónico	E-mail	E-mail	E-Mail	E-post	Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο	e-mail	E-mail	e-mail	e-pasts	E. paštas
AH	internet	Интернет	Internet	Internet	Internet	Internet	Internet	Διαδίκτυο	Internet	Internet	Internet	Internets	Internetas
TT	teletext	Телетекст	Teletexto	Teletext	Teletext	Teletext	Teletext	Τηλετέκστ	Télétexte	Teletext	teletesto	Teleteksts	Teletekstas
FX	telefax	Факс	Fax	Fax	Telefax	Telefax	Telefaks	Τηλεφωροπομπη	Télécopie	Telefaks	telefax	Telefakss	Telefaksas
LS	light signalling	Светлинна сигнализация	Señal luminosa	světelná signalizace	Lyssignal	Lichtsignal	Valgus-signaalid	Φωτεινή σηματοδότηση	signalisation lumineuse	Svjetlosna signalizacija	segnalazione con fanali	Gaismas signāli	Šviesos signalai
FS	flag signalling	Флагова сигнализация	Bandera	vlažková signalizace	Flagsignal	Flaggensignal	Lipu-signaalid	Σήματα με σημαίες	pavillon	Signalizacija zastavama	segnalazione con bandiere	Signāli ar karodziņiem	Signālai vēliavēlēm
SO	sound signalling	Звукова сигнализация	Señal acústica	zvuková signalizace	Lydsignal	Tonsignal	Heli-signaalid	Ηχητικά σήματα	signalisation sonore	Zvučna signalizacija	segnalazione acustica	Skaņas signāli	Garsiniai signalai
EI	EDI mailbox number	Номер на пощенската кутия EDI	Número de buzón EDI	číslo EDI schránky	EDI-mailboxnummer	EDI Mailbox Nummer	EDI postkasti number	Αριθμός ηλεκτρονικής θυρίδας EDI	Numéro de boîte EDI	EDI broj pretnica	casella postale EDI	EDI pastkastītes numurs	EDI pašto dėžutės numeris

COMMUNICATION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
TE	telefon	telefon	Telefoon	Telefon	Telefone	telefon	Telefón	telefon	Puhelin	Telefon	Телефон	Телефон
AP	rádiótelefon	VHF	Marifoon	VHF	VHF	VHF	VHF	VHF	VHF	VHF	Радиосвязь на ОВЧ	VHF
EM	e-mail	posta electronica	E-mail	E-mail	Correio eletrónico	e-mail	E-mail	e-pošta	Sähköposti	E-post	E-mail	E-mail
AH	Internet	internet	Internet	Internet	Internet	internet	Internet	internet	Internet	Internet	Интернет	Интернет
TT	teletext	teletext	Teletext	Teletext	Teletexto	teletext	Teletex	teletext	Tekstitelevisio	Teletext	Телетекст	Телетекст
FX	telefax	telefax	Fax	Telefaks	Telefax	telefax	Telefax	telefaks	Faksi	Fax	Факс	Телефакс
LS	fényjelzés	sinjalar bid-dawl	Lichtsignaal	sygnalizacja światłowa	Sinal luminoso	semnal luminos	svetelná signali- zácia	svetlobno signa- liziranje	valo-opasteet	Ljus-signalering	Световые сиг- налы	Светлосна сигна- лизация
FS	lobogójelzés	sinjalar bil-bna- dar	Vlagsignaal	sygnalizacja fla- gowa	Sinal de bandeira	semnal cu stegu- lete	vľajková signali- zácia	signaliziranje z zastavicami	lippuopasteet	Flagg-signalering	Сигналы флагами	Сигнализацѝја заставом
SO	hangjelzés	sinjalar bil-hoss	Geluidssein	sygnalizacja dźwiękowa	Sinal sonoro	semnal sonor	zvuková signali- zácia	zvočno signali- ziranje	ääniopasteet	Ljud-signalering	Звуковые сиг- налы	Звучна сигнали- зациѝја
EI	EDI postafiók szám	Numru tal-kaxxa postal EDI	EDI-mailbox- nummer	Numer skrzynki pocztowej EDI	Número caixa postal EDI	număr căsuță postală EDI	číslo schránky EDI	števčka poštno- ga predala EDI	EDI mailbox-nu- mero	EDI-postlåde- nummer	Номер почтового ящика EDI	Број EDI сан- дучета

COUNTRY CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
AT	Austria	Австрия	Austria	Rakousko	Østrik	Österreich	Austria	Αυστρία	Autriche	Austrija	Austria	Austrija	Austrija
BE	Belgium	Белгия	Bélgica	Belgie	Belgien	Belgien	Belgia	Βέλγιο	Belgique	Belgija	Belgio	Belgija	Belgija
BG	Bulgaria	България	Bulgaria	Bulharsko	Bulgarien	Bulgarian	Bulgaria	Βουλγαρία	Bulgarie	Bugarska	Bulgaria	Bulgarija	Bulgarija
CH	Switzerland	Швейцария	Suiza	Švýcarsko	Schweiz	Schweiz	Šveits	Ελβετία	Suisse	Švicarska	Svizzera	Šveice	Šveicarija
RS	Serbia	Сърбия	Serbia	Srbsko	Serbien	Serbien	Serbia	Σερβία	Serbie	Srbija	Serbia	Serbija	Serbija
CY	Cyprus	Κύπρος	Chypre	Kypr	Cyprien	Zypern	Küpros	Κύπρος	Chypre	Cipar	Cipro	Kipra	Kipras
CZ	Czech Republic	Република Чехия	Chequia	Česká republika	Tjekkiet	Tschechien	Tšehhi Vabariik	Τσεχική Δημοκρατία	République Tchèque	Česka	Repubblica ceca	Čehija	Čekija
DE	Germany	Германия	Alemania	Německo	Tyskland	Deutschland	Saksamaa	Γερμανία	Allemagne	Njemačka	Germania	Vācija	Vokietija
DK	Denmark	Дания	Dinamarca	Dánsko	Danmark	Dänemark	Taani	Δανία	Danemark	Danska	Danimarca	Dānija	Danija
EE	Estonia	Εσθονия	Estonia	Eestonsko	Estland	Estland	Eesti	Εσθονία	Estonie	Estonija	Estonia	Igaunija	Estija
ES	Spain	Испания	España	Španělsko	Spanien	Spanien	Hispaania	Ισπανία	Espagne	Španjolska	Spagna	Spānija	Ispanija
FI	Finland	Финляндия	Finlandia	Finsko	Finland	Finland	Soome	Φινλανδία	Finlande	Finska	Finlandia	Somija	Suomija
FR	France	Франция	Francia	Francie	Frankrig	Frankreich	Prantsusmaa	Γαλλία	France	Francuska	Francia	Francija	Prancūzija
GB	United Kingdom	Великобритания	Reino Unido	Velká Británie	Det Forenede Kongerige	Großbritannien	Ühend-kuningriik	Ηνωμένο Βασίλειο	Royaume-Uni	Ujedinjena Kraljevina	Regno Unito	Apvienotā Karaliste	Jungtinė Karalystė
GR	Greece	Гърция	Grecia	Řecko	Grækenland	Griechenland	Kreeka	Ελλάδα	Grèce	Grčka	Grecia	Griekija	Graikija
HR	Croatia	Хрватия	Croatia	Chorvatsko	Kroatien	Kroatien	Horvaatia	Κροατία	Croatie	Hrvatska	Croazia	Horvātija	Kroatija
HU	Hungary	Унгария	Hungria	Madarsko	Ungarn	Ungarn	Ungari	Ουγγαρία	Hongrie	Madarska	Ungheria	Ungārija	Vengrija
IE	Ireland	Ирландия	Irlanda	Irsko	Irland	Irland	Iirimaa	Ιρλανδία	Irlande	Irski	Irlanda	Īrija	Airija
IT	Italy	Италия	Italia	Itálie	Italien	Italien	Itaalia	Ιταλία	Italie	Italija	Italia	Italiija	Italia

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
LT	Lithuania	Литва	Lituania	Litva	Litauen	Litauen	Leedu	Λιθουανία	Lituania	Litva	Lituania	Lietuva	Lietuva
LU	Luxembourg	Люксембург	Luxemburgo	Lucembursko	Luxembourg	Luxemburg	Luksemburg	Λουξεμβούργο	Luxembourg	Luksemburg	Lussemburgo	Luksemburga	Liuksemburgas
LV	Latvia	Латвия	Letonia	Lotyšsko	Letland	Letland	Läti	Λεττονία	Lettonie	Latvija	Lettonia	Latvija	Latvija
MD	Moldova	Молдова	Moldavia	Moldavsko	Moldavia	Moldawien	Moldavia	Μολδαβία	Moldavie	Moldova	Moldova	Moldova	Moldova
MT	Malta	Малта	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Μάλτα	Malte	Malta	Malta	Malta	Malta
NL	Netherlands	Нидерландия	Países Bajos	Nizozemsko	Nederlandene	Niederlande	Madalmaad	Κράτω Χώρες	Pays-Bas	Nizozemska	Paesi Bassi	Niderlande	Nyderlandai
PL	Poland	Польша	Polonia	Polsko	Polen	Polen	Poola	Πολωνία	Pologne	Poljska	Polonia	Polija	Lenkija
PT	Portugal	Португалия	Portugal	Portugalsko	Portugal	Portugal	Portugal	Πορτογαλία	Portugal	Portugal	Portogallo	Portugale	Portugalija
RO	Romania	Румыния	Rumanía	Rumunsko	Rumänien	Rumänien	Rumeenia	Ρουμανία	Roumanie	Rumunjska	Romania	Rumānija	Rumunija
RU	Russia	Россия	Rusia	Rusko	Rusland	Russland	Venemaa	Ρωσσία	Russie	Rusija	Russia	Krievija	Rusija
SE	Sweden	Швеция	Suecia	Švédsko	Sverige	Schweden	Rootsi	Σουηδία	Suède	Švedska	Svezia	Zviedrija	Švedija
SI	Slovenia	Словения	Eslovenia	Slovinsko	Slovenien	Slovenien	Slovenia	Σλοβενία	Slovénie	Slovenija	Slovenia	Slovénija	Slovenija
SK	Slovakia	Словакия	Eslovaquia	Slovensko	Slovakiët	Slowakei	Slovakkia	Σλοβακία	Slovaquie	Slovačka	Slovacchia	Slovákija	Slovákija
UA	Ukraine	Украина	Ucrania	Ukrajina	Ukraine	Ukraine	Ukraina	Ουκρανία	Ukraine	Ukrajina	Ucraina	Ukraina	Ukraina
ME	Montenegro	Черна гора	Montenegro	Černá Hora	Montenegro	Montenegro	Montenegro	Μαυροβούνιο	Monténégro	Crna Gora	Montenegro	Melnkalne	Juodkalnija

COUNTRY CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
AT	Ausztria	L-Awstrija	Oostenrijk	Austria	Áustria	Austria	Rakúsko	Avstrija	Itävalta	Österreich	Австрия	Аустрија
BE	Belgium	Il-Belġu	België	Belgia	Bélgica	Belgia	Belgicko	Belgija	Belgia	Belgien	Бельгия	Белгија
BG	Bulgária	Il-Bulgarija	Bulgarije	Bulgaria	Bulgária	Bulgaria	Bulharsko	Bolgarija	Bulgaria	Bulgarien	Болгария	Бугарска
CH	Svájc	L-Iżvizzera	Zwitserland	Szwajcaria	Suíça	Elveția	Švajčiarsko	Švica	Sveitsi	Schweiz	Швейцария	Швајцарска
RS	Szerbia	Is-Serbja	Servie	Serbia	Sérvia	Serbia	Srbsko	Srbija	Serbia	Serbien	Сербия	Србија
CY	Ciprus	Ċipru	Cyprus	Cypr	Chypre	Cipru	Cyprus	Ciper	Kypros	Cyprn	Кипр	Кипар
CZ	Cseh Köziárság	Ir-Repubblika Ċeka	Tsjechië	Republika Czeska	República Checa	Republica Cehă	Česko	Česka	Tšekki	Tjeckien	Чешская республика	Чешка Република
DE	Németország	Il-Ġermanja	Deutschland	Niemcy	Alemanha	Germany	Nemecko	Nemčija	Saksa	Tyskland	Германия	Немачка
DK	Dánia	Id-Danimarka	Denemarken	Dania	Dinamarca	Danemarca	Dánsko	Danska	Tanska	Danmark	Дания	Данска
EE	Észtország	L-Estonja	Estland	Estonia	Estónia	Estonia	Estonisko	Estonija	Viro	Estland	Эстония	Естонія
ES	Spanyolország	Spanja	Spanje	Hispania	Espanha	Spainia	Španielsko	Španija	Espanja	Spanien	Испания	Шпанија
FI	Finnország	Il-Finlandja	Finland	Finlandia	Finlândia	Finlanda	Fínsko	Finska	Suomi	Finland	Финляндия	Финска
FR	Franciaország	Franza	Frankrijk	Francia	França	Franja	Francúzsko	Francija	Ranska	Frankrike	Франция	Франуска
GB	Egyesült Királyság	Ir-Renju Unit	Verenigd Koninkrijk	Wielka Brytania	Reino Unido	Regatul Unit	Veľká Británia	Združeno kraljestvo	Yhdistynyt kuningaskunta	Förenade konungariket	Великобритания	Велика Британија
GR	Görögország	Il-Greċja	Griekenland	Grecja	Grécia	Grecia	Grécko	Grčija	Kreikka	Grekland	Греция	Грчка
HR	Horvátország	Il-Kroazja	Kroatië	Chorwacja	Croácia	Croatia	Chorvátsko	Hrvaška	Kroatia	Kroatien	Хорватия	Хрватска
HU	Magyarország	L-Ungarija	Hongarije	Węgry	Hungria	Ungaria	Madarsko	Madžarska	Unkari	Ungern	Венгрия	Мађарска
IE	Írorság	L-Irlanda	Ierland	Irlandia	Irlanda	Irlanda	Írsko	Írska	Írlandi	Írland	Ирландия	Ирска
IT	Olaszország	L-Italja	Italië	Włochy	Italia	Italia	Taliansko	Italija	Italia	Italien	Италия	Италија

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
LT	Litvánia	Il-Litwanja	Litouwen	Litwa	Lituânia	Lituania	Litva	Litva	Lietua	Litauen	Litva	Litvanija
LU	Luxemburg	Il-Lussemburgu	Luxemburg	Luksemburg	Luxemburgo	Luxemburg	Luxembursko	Luksemburg	Luxemburg	Luxemburg	Lüksemburg	Lüksemburg
LV	Lettország	Il-Latvja	Letland	Łotwa	Letónia	Letonia	Lotyšsko	Latvija	Latvia	Letland	Latvija	Letonija
MD	Moldávia	Il-Moldova	Moldávië	Moldawia	Moldávia	Moldova	Moldavsko	Moldavija	Moldova	Moldavien	Mолдавия	Молдавија
MT	Málta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta	Malta
NL	Hollandia	In-Netherlands	Nederland	Holandia	Países Baixos	Târlile de Jos	Holandsko	Nizozemska	Alankomaat	Nederländerna	Нидерланды	Холандија
PL	Lengyelország	Il-Polonja	Polen	Polska	Polónia	Polonia	Polsko	Pojlska	Puola	Polen	Польша	Польша
PT	Portugália	Il-Portugall	Portugal	Portugalia	Portugal	Portugalia	Portugalsko	Portugalska	Portugali	Portugal	Portugalija	Португал
RO	România	Ir-Rumanija	Roemenië	Rumunia	Roménia	România	Rumunsko	Romunija	Romania	Rumänien	Румыния	Румунија
RU	Oroszország	Ir-Russja	Rusland	Rosja	Rússia	Rusia	Rusko	Rusija	Venäjä	Ryssland	Россия	Русија
SE	Svédország	L-Izvezja	Zweden	Szwecja	Suécia	Suedia	Švédsko	Švedska	Ruotsi	Sverige	Швеция	Шведска
SI	Szlovénia	Is-Slovenja	Slovenië	Slowenia	Eslovénia	Slovenia	Slovinsko	Slovenija	Slovenia	Slovenien	Словения	Словенија
SK	Szlovákia	Is-Slovakkja	Slowakije	Slowacja	Eslováquia	Slovacia	Slovensko	Slovaška	Slovakia	Slovakien	Словакия	Словацка
UA	Ukraina	L-Ukraina	Oekraïne	Ukraina	Ucrânia	Ucraina	Ukraina	Ukraina	Ukraina	Ukraina	Украина	Україна
ME	Montenegró	Il-Montenegro	Montenegro	Czarnogóra	Montenegro	Muntenegru	Čierna Hora	Črna gora	Montenegro	Montenegro	Черногория	Црна Гора

DIRECTION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
ALL	all directions	Всички посоки течението	Todas las di- recciones	všechny směry	Alle retninger	alle Richtungen	Kõik suunad	Όλες οι κα- τευθύνσεις	toutes les di- rections	Svi smjerovi	tutte le direzio- ni	Visi virzieni	Visomis krypti- mis
UPS	upstream	Срещу течението	Aguas arriba	proti proudu	Opstrøms	Bergfahrt	Ülesvoolu	Ανάμη	montant	Uzvodno	in ascesa	Pret straumi	Prieš srovę
DWN	downstream	По течението	Aguas abajo	po proudu	Nedstrøms	Talfahrt	Allavoolu	Κατάμη	avalant	Nizvodno	in discesa	Pa straumi	Pastroviui

DIRECTION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
ALL	minden irányba	id-direzzjonijiet kollha	Alle richtingen	Wszystkie kier- unki	Todas as di- reções	toate direcțiile	všetky směry	vse smeri	Kaikki suunnat	Alla riktningar	Движение во всех направлениях	Сви смерови
UPS	hegymentet	upstream	Opvaart	Pod prąd	Montante	în amonte	proti prúdu	proti toku	Vastavirtaan	Uppströms	Движение вверх по течению	Узводно
DWN	völgymenet	downstream	Afvaart	Z prądem	Jusante	în aval	po prúde	v smeri toka	Muðavirtaan	Nedströms	Движение вниз по течению	Низводно

LANGUAGE CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
EN	English	Английски	Inglés	anglicky	Engelsk	englisch	inglise	Αγγλικά	Anglais	engleski	inglese	Angļu	Angļu
BG	Bulgarian	Български	Búlgaro	bulharsky	Bulgarsk	bulgarisch	bulgaaria	Βουλγαρικά	Bulgare	bugarski	bulgare	Bulgāru	Bulgāru
ES	Spanish	Испански	Español	španělsky	Spansk	spanisch	hispaania	Ισπανικά	Espagnol	španjolski	spagnolo	Spāņu	Isanu
CS	Czech	Чешки	Checo	česky	Tjekkisk	tschechisch	tšehhi	Τσzechká	Tchèque	češki	ceco	Čehu	Čekų
DA	Danish	Датски	Danés	dánsky	Dansk	dänisch	taani	Δανικά	Danois	danski	danese	Dāņu	Danu
DE	German	Немски	Alemán	německy	Tysk	deutsch	saksa	Γερμανικά	Allemand	njemački	tedesco	Vācu	Vokiečių
ET	Estonian	Естонски	Estonio	estonsky	Estisk	estnisch	eesti	Εσθονικά	Estonien	estonski	estone	Igauņu	Estų
EL	Greek	Гръшки	Griego	řecky	Græsk	griechisch	kreeka	Ελληνικά	Grec	grčki	greco	Grieķu	Graikų
FR	French	Френски	Francés	francouzsky	Fransk	französisch	prantsuse	Γαλλικά	Français	francuski	francese	Franču	Prancūzų
GA	Gaelic	Ирландски	Irlandés	irsky	Irsk	gälisch	iiri	Ιρλανδικά	Gaélique	irski	gaelico	Gēlu	Gēlu
HR	Croatian	Хрватски	Croata	chorvatsky	Kroatisk	kroatisch	horvaatia	Κροατικά	Croate	hrvatski	croato	Horvātu	Kroatų
IT	Italian	Италиански	Italiano	italsky	Italiensk	italienisch	italia	Ιταλικά	Italian	talijski	italiano	Italiēšu	Italių
LV	Latvian	Латвийски	Letón	lovyšsky	Lettisk	letisch	lāti	Λετονικά	Letton	latvijski	lettone	Latviešu	Latvių
LT	Lithuanian	Литовски	Lituano	litevsky	Litauisk	litauisch	leedu	Λιθουανικά	Lituanien	litavski	lituano	Lietuviėšu	Lietuvių
HU	Hungarian	Унгарски	Húngaro	mađarsky	Ungarsk	ungarisch	ungari	Ουγγρικά	Hongrois	mađarski	ungherese	Ungāru	Vengrų
MT	Maltese	Малтийски	Maltés	maltsky	Maltesisk	maltesisch	malta	Μαλτέζικα	Maltais	malteški	maltese	Maltiešu	Maltiečių
NL	Dutch	Холандски	Neerlandés	nizozemsky	Nederlandsk	niederländisch	hollandi	Ολλανδικά	Néerlandais	nizozemski	neerlandese	Holandiešu	Nyderlandų
PL	Polish	Полски	Polaco	polsky	Polsk	polnisch	poola	Πολωνικά	Polonais	poljski	polacco	Polu	Lenku
PT	Portuguese	Португалски	Portugués	portugalsky	Portugisisk	portugiesisch	portugali	Πορτογαλικά	Portugais	portugalski	portoghese	Portugāļu	Portugalų
RO	Romanian	Румынски	Rumano	rumunsky	Rumænsk	rumänisch	rumenia	Ρουμανικά	Roumain	rumunjski	rumeno	Rumāņu	Rumunų

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
SK	Slovak	Словашки	Eslovaco	slovensky	Slovakisk	slowakisch	slovaki	Σλοβακικά	Slovaque	slovački	slovacco	Slovaķu	Slovakų
SL	Slovenian	Словенски	Eslovaco	slovinjsky	Slovensk	slowenisch	slovenia	Σλοβενικά	Slovène	slovenski	sloveno	Slovēņu	Slovénų
FI	Finnish	Финляндски	Finés	finsky	Finsk	finnish	soome	φινλανδικά	Finnois	finnski	finlandese	Somu	Suomių
SV	Swedish	Шведски	Sueco	švédsky	Svensk	schwedisch	rootsi	Σουηδικά	Suédois	švedski	svedese	Zviedru	Švedų
RU	Russian	Руски	Ruso	rusky	Russisk	russisch	vene	Рωσικά	Russe	ruski	russo	Krievu	Rusų
SR	Serbian	Српски	Serbio	srbsky	Serbisk	serbisch	serbia	Σερβικά	Serbe	sрpski	serbo	Serbu	Serby

LANGUAGE CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
EN	angol	Ingliz	Engels	angielski	Inglês	Engleză	anglicky	angleščina	Englanti	Engelska	Английский	енглески
BG	bolgár	Bulgaru	Bulgaars	bulgarski	Búlgaro	Bulgară	bulharsky	bolgarsčina	Bulgaria	Bulgariska	Болгарский	бугарски
ES	spanyol	Spanjol	Spaans	hiszpański	Espanhol	Spaniolă	španelsky	španščina	Espanja	Spanska	Испанский	шпански
CS	cseh	Ček	Tsjechisch	czeski	Checo	Cehă	česky	češčina	Tšekki	Tjeckiska	Чешский	чешки
DA	dán	Daniž	Deens	duński	Dinamarqués	Daneză	dánsky	danščina	Tanska	Danska	Датский	дански
DE	német	Ġermaniż	Duits	niemiecki	Alemão	Germană	nemecky	nemščina	Saksa	Tyska	Немецкий	немачки
ET	észti	Estonjan	Ests	estonski	Estónio	Estonă	estónsky	estonsčina	Viro	Estniska	Эстонский	естонски
EL	görög	Grieg	Grieks	grecki	Grego	Greacă	grécky	grščina	Kreikka	Grekiska	Греческий	грчки
FR	francia	Franciż	Frans	francuski	Francés	Franceză	francúzsky	francoščina	Ranska	Franska	Французский	франпуски
GA	ír	Gaelic	Iers	irlandzki	Gaélico	Irlandeză	írsky	irščina	Iiri	Iriska		
HR	horvát	Kroat	Kroatish	chorwacki	Croata	Croată	chorvátsky	hrvaščina	Kroatia	Kroatiska	Хорватский	хрватски
IT	olasz	Taljan	Italiaans	włoski	Italiano	Italiană	italiansky	italijansčina	Italia	Italienska	Итальянский	италијански
LV	lett	Latvian	Lets	łotewski	Letão	Letonă	lotyšsky	latviščina	Latvija	Letiška	Латвийский	летонски

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
LT	litván	Litwen	Litouws	litewski	Lituano	lituaniană	litovský	litovščina	Lietuva	Litauiska	Литовский	литвански
HU	magyar	Ungariz	Hongaars	węgierski	Húngaro	Maghiară	maďarský	maďarščina	Unkari	Ungerska	Венгерский	мађарски
MT	máltai	Malti	Maltees	maltański	Maltés	Malteză	maltsky	malteščina	Malta	Maltesiska	Мальтийский	Malteski
NL	holland	Netherlandiz	Nederlands	holenderski	Neerlandés	Olandeză	holandský	nizozemščina	Hollanti	Nederländska	Голландский	польски
PL	lengyel	Pollakk	Pools	polski	Polaco	Poloneză	poľský	poljščina	Puola	Polska	Польский	португалски
PT	portugal	Portugiz	Portugees	portugalski	Português	Portugheză	portugalský	portugalščina	Portugali	Portugisiska	Португальский	румунски
RO	román	Rumen	Roemeens	rumuński	Romeno	Română	rumunský	romunščina	Romania	Rumänska	Румынский	руски
SK	szlovák	Slovakk	Slowaaks	slowackí	Eslovaco	Slovacă	slovenský	slovaščina	Slovakki	Slovakiska	Словацкий	словачки
SL	szlovén	Sloven	Sloveens	sloweński	Esloveno	Slovenă	slovinsky	slovenščina	Sloveeni	Slovenska	Словенский	словеначки
FI	finn	Finlandiz	Fins	finški	Finlandés	Finlandeză	finsky	finščina	Suomi	Finska	Финский	фински
SV	svéd	Žvediz	Zweeds	szwedzki	Sueco	Suedeză	švédsky	švedščina	Ruotsi	Svenska	Шведский	шведски
RU	orosz	Russu	Russisch	rosyjski	Russo	Rusă	ruský	ruščina	Venäjä	Ryska	Русский	словачки
SR	szerb	Serb	Servisch	serbski	Sérvio	Sârbă	srbsky	srbščina	Serbia	Serbiska	Сербский	српски

INDICATION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
MAX	maximum	максимум	máximo	maximum	Maksimum	höchstens	maximum	Μέγιστο	maximum	Najviše	massimo	maksimāli	didžiausia
MIN	minimum	минимум	mínimo	minimum	Mínimum	mindestens	minimum	Ελάχιστο	minimum	Najmanje	minimo	minimāli	mažiausia
RED	reduced by	намалено с	Reducido en	redukován o	Reduceret med	verringert um	vähendatud	Μειωμένο κατά	réduit de	Smnjenog za	diminuito di	samazināts par	sumāzināma

INDICATION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
MAX	Maximum	massima	Maximaal	maximum	Máximo	maxim	maximum	največje	maksimi	Maximum	максимальный	максимум
MIN	Minimum	minima	Minimaal	minimum	Mínimo	minim	minimum	najmanjše	minimi	Minimum	минимальный	минимум
RED	által csökkentve	imnaqqsa b'	Verminderd met	ograniczenie o (wartości)	Reduzido de	reduc cu	znižený o	zmanjšano za	vähennetty seuravalla:	Reducerat med	уменьшено на	уменьшен за

INTERVAL CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
CON	continuous	Непрекъснато	Continuo	nepřetržitě	Kontinuierligt	durchgehend	Pidev	Συνεχής	Permanent	Neprekidno	permanente	Nepārtraukti	Nuolat
DAY	daily	Ежедневно	Diario	denně	Dagligt	täglich	Iga päev	Ημερήσια	Journalier	Dnevno	giornaliero	Ik dienas	Kasdien
WRK	Monday to Friday	От понеделник до петък	Lunes a viernes	pondělí až pátek	Mandag til fredag	Montag bis Freitag	Esmaspäevast reedeni	Δευτέρα έως Παρασκευή	Lundi au Vendredi	Od ponedjeljaka do petka	da lunedì a venerdì	No pirmdienas līdz piektdienai	Nuo pirmadienio iki penktadienio
WKN	Saturday and Sunday	Събота и неделя	Sábado y domingo	sobota a neděle	Lørdag og søndag	Samstag und Sonntag	Laupäev ja pühapäev	Σάββατο έως Κυριακή	Samedi et Dimanche	Subotom i nedjeljom	sabato e domenica	Sestdiena un svētdiena	Šestadienis ir sekmadienis
SUN	Sunday	Неделя	Domingo	neděle	Søndag	Sonntag	Pühapäev	Κυριακή	Dimanche	Nedjeljom	domenica	Svētdiena	Sekmadienis
MON	Monday	Понеделник	Lunes	pondělí	Mandag	Montag	Esmaspäev	Δευτέρα	Lundi	Ponedjeljkom	lunedì	Pirmdiena	Pirmadienis
TUE	Tuesday	Вторник	Martes	úterý	Tirsdag	Dienstag	Teisipäev	Τρίτη	Mardi	Utoikom	martedì	Ordiena	Antradienis
WED	Wednesday	Среда	Miércoles	středa	Onsdag	Mittwoch	Kolmapäev	Τετάρτη	Mercredi	Srijedom	mercoledì	Trešdiena	Trečiadienis
THU	Thursday	Четвъртък	Jueves	čtvrtek	Torsdag	Donnerstag	Neljäpäev	Πέμπτη	Jeudi	Četvrtkom	giovedì	Ceturtdiena	Ketvirtadienis
FRI	Friday	Петък	Viernes	pátek	Freitag	Freitag	Reede	Παρασκευή	Vendredi	Petkom	venerdì	Piektdiena	Penkadienis
SAT	Saturday	Събота	Sábado	sobota	Lørdag	Samstag	Laupäev	Σάββατο	Samedi	Subotom	sabato	Sestdiena	Šestadienis
DTI	day-time	През деня	Período diurno	ve dne	Om dagen	bei Tag	päeval	Κατά τη διάρκεια της ημέρας	en journée	Preko dana	diurno	dienā	Dienos metas
NTI	night-time	През нощта	Período nocturno	v noci	Om natten	bei Nacht	öösel	Κατά της διάρκεια της νύχτας	de nuit	Preko noći	notturno	naktī	Naktes metas
RV1	in case of restricted visibility	При ограничена видимость	Con visibilidad reducida	za snížené viditelnosti	Ved nedsat sigt	bei beschränktem Sichtverhältnissen	piiratud nähtavuse korral	Σε περιορισμένη ορατότητας	par mauvaise visibilité	U slučaju smanjene vidljivosti	in caso di visibilità ridotta	ierobežotās redzamības apstākļos	Riboto matavimo atveju
EXC	with the exception of	С изключением на	salvo	s výjimkou	Med undtagelse af	mit Ausnahme von	välja arvatud	Εξαιρουμένου του	à l'exception de	S izuzetkom	ad eccezione di	izņemot	Iskyrus
WRD	Monday to Friday except public holidays	От понеделник до петък, с изключение на официални празници	De lunes a viernes excepto festivos	pondělí až pátek kromě svátků	Mandag til fredag undtagen helligdage	Montag bis Freitag ausgenommen Feiertage	Esmaspäevast reedeni, v.a riigipühad	Δευτέρα έως Παρασκευή εκτός επίσημων αργιών	Lundi au vendredi excepté jours fériés	Od ponedjeljaka do petka osim praznika	da lunedì a venerdì, eccetto i giorni festivi	No pirmdienas līdz piektdienai, izņemot oficiāli svētku dienas	Nuo pirmadienio iki penktadienio, išskyrus oficialių švenčių dienas

INTERVAL CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CON	folymatos	(kontinwu)	Onafgebroken	ciagle	Contínuo	permanent	nepretřizite	neprekinjeno	Jatkuva	Fortlörpande	Постоянно	Непрекидан
DAY	naponta	kuljum	Dagelijks	codziennie	Diário	zilnic	denne	dnevno	Päivittäin	Dagligen	ежедневно	Дневно
WRK	hétfőől péntekig	Mit-Tnejn sal-Gingha	Van maandag tot en met vrijdag	od poniedziałku do piątku	Segunda a sexta	de luni până vineri	pondelok až piatok	od ponedeljka do petka	Maanantaista perjantaihin	Måndag till fredag	с понедельника по пятницу	От понедельника до пятка
WKN	szombaton és vasárnap	Is-Sibt u l-Hadd	Zaterdag en zondag	sobota i niedziela	Sábado e domingo	sâmbăta și duminică	sobota a nedela	sobota in nedelja	Lauantai ja sunnuntai	Lördag till söndag	суббота и воскресенье	Субота и неделя
SUN	vasárnap	Il-Hadd	Zondag	niedziela	Domingo	duminică	nedela	nedelja	Sunnuntai	Söndag	воскресенье	Неделя
MON	hétfő	It-Tnejn	Maandag	poniedziałek	Segunda	luni	pondelok	ponedeljek	Maanantai	Måndag	понедельник	Понедельак
TUE	kedd	It-Tlieta	Dinsdag	worek	Terça	marți	utorok	torek	Tiistai	Tisdag	вторник	Уторак
WED	szerda	L-Erbgha	Woensdag	środa	Quarta	miercuri	streda	sreda	Keskiviikko	Onsdag	среда	Среда
THU	csütörtök	Il-Hamis	Donderdag	czwartek	Quinta	joi	štvrtok	četrtek	Torstai	Torsdag	четверг	Четвртак
FRI	péntek	Il-Gingha	Vrijdag	piątek	Sexta	vineri	piatok	petek	Perjantai	Fredag	пятница	Петак
SAT	szombat	Is-Sibt	Zaterdag	sobota	Sábado	sâmbătă	sobota	sobota	Lauantai	Lördag	суббота	Субота
DTI	nappal	matul il-gurnata	Overdag	w porze dziennej	Periodo diurno	în timpul zilei	cez deň	podnevi	päivisin	Dagtid	Дневное время	Даву
NTI	éjszaka	matul il-lejl	's Nachts	w porze nocnej	Periodo noturno	în timpul nopții	v noci	ponoči	öisin	Nattetid	Ночное время	Нобу
RV1	korlátozott látsi viszonyok esetén	f'każ ta' vizibbiltà ristretta	Bij beperkt zicht	w przypadku ograniczonej widoczności	Com visibilitade redusă	în caz de vizibilitate redusă	pri zníženej viditeľnosti	v primeru omejene vidljivosti	näkyvyyden ollessa rajallinen	Vid begränsad sikt	в случае ограниченной видимости	При ограниченной видливости
EXC	kivéve	bl-eċċezzjoni ta'	Met uitzondering van	z wyjątkiem	Excetuando	cu excepția	okrem	razen	lukuun ottamatta	Med undantag av	За исключением	Са изузетком
WRD	hétfőől péntekig, kivéve ünnepeknapon	Mit-Tnejn sal-Gingha minbarra bja'ijel pubbliċi	Van maandag tot en met vrijdag, uitgezonderd feestdagen	od poniedziałku do piątku z wyjątkiem świąt	Segunda a sexta exceto feriados	de luni până vineri exceptând sărbătorile	pondelok až piatok okrem sviatkov	od ponedeljka do petka razen v času praznikov	Maanantaista perjantaihin yleisiä vapaapäiviä lukuun ottamatta	Måndag till fredag, utom allmänna helgdagar	С понедельника по пятницу, кроме праздничных дней	От понедельника до пятка, осим празничними

LIMITATION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
OBSTRU	blockage	Препятствие	Obstrucción	uzávěra	Blokering	Sperre	Blokeering	Φράγμα	Restriction	Prepreka	ostruzione totale	Bloķēts	Blokavimas
PAROBS	partial obstruction	Частично препятствие	Obstrucción parcial	časēcna uzāvēra	Delvis blokering	teilweise Sperre	Osoline takistus	Μερική παράπληξη	Restriction partielle	Djelomična prepreka	ostruzione parziale	Dalģi bloķēts	Dalinis blokavimas
DELAY	delay	Закъснение	Retraso	zpoždění	Forsinkelse	Verzögerung	Hilinemine	Καθυστέρηση	Délai	Kašnjenje	ritardo	Aizkavēšanās	Delsa
VESLEN	vessel length	Дължина на кораба	Eslora	délka plavidla	Fartøjets længde	Schiffslänge	Laeva pikkus	Μήκος σκάφους	Longueur du bateau	Dujina broda	lunghezza nautica	Kuģa garums	Laivo ilgis
VESHEI	vessel air draught	Височина на кораба	Altura de la obra muerta	výška plavidla nad hladinou	Fartøjets højde over vandlinjen	Schiffshöhe	Laeva kõrgus veepinnast	Μέγιστο ύψος άνωθεν της ίσόλου γραμμής	tirant d'air du bateau	Visina najviše fiksne točke broda iznad vode	altezza natante dal pelo dell'acqua	Kuģa virsūdens augstums	Laivo aukštis virš vandens
VESBRE	vessel breadth	Ширина на кораба	Manga	šířka plavidla	Fartøjets bredde	Schiffsbreite	Laeva laius	Μέγιστο πλάτος σκάφους	Largeur du bateau	Širina broda	larghezza del natante	Kuģa platums	Laivo plotis
VESDRA	vessel draught	Газене на кораба	Calado	ponor plavidla	Fartøjets dybgang	Schiffstiefgang	Laeva süvis	Βύθισμα σκάφους	Tirant d'eau du bateau	Gaz broda	pescaggio nautico	Kuģa iegrime	Laivo grimzlė
AVALEN	available length	Допустима дължина	Eslora disponible	povolená délka	Disponibel længde	verfügbare Länge	Kasutatav pikkus	Διαθέσιμο μήκος	Longueur disponible	Raspoloživa duljina	lunghezza disponibile	Pielaujamais garums	Leidžiamas ilgis
CLEHEI	clearance height	Свободна височина	Calíbo vertical	podjezdna výška	Frigang i højden	Durchfahrthöhe	Kuja kõrgus	Ελεύθερο ύψος διέλευσης	Hauteur libre	Visina plovnog otvora	tirante d'aria	Pielaujamais augstums	Leidžiamas aukštis
CLEWID	clearance width	Свободна ширина	Calíbo horizontal	průjezdna šířka	Frigang, bredde	Durchfahrtsbreite	Kuja laius	Ελεύθερο πλάτος διέλευσης	Largeur disponible	Širina plovnog otvora	larghezza della via navigabile	Pielaujamais platums	Leidžiamas plotis
AVADEP	available depth	Допустимо габрине	Profundidad disponible	využitelná hloubka	Vanddybde	verfügbare Tiefe	Kasutatav sügavus	Διαθέσιμο πλάτος	Mouillage disponible	Raspoloživa dubina	pescaggio massimo	Ūdens dziļums	Esamas gylis
NOMOOR	no mooring	Забранено швартоване	Prohibición de amarre	zákaz vyvazování	Fortøjning forbudt	Festmacheverbod	Sildumine keelatud	Απαγόρευση αγκυροβολίας	Interdiction d'amarrage	Zabranjen vez	divieto di ormeggio	Pietauvošanās aizliegta	Draudžiama švartuotis
SERVIC	changed service	Променено обслужаване	Servicio limitado	omezení provozu	Ændret betjening	geänderte Betriebszeiten	Piiratud teenindus	Περιορισμένη υπηρεσία	Exploitation limitée	Ograničena usluga	servizio / esercizio limitato	Ierobežots pakalpojums	Ribotas aptarnavimas
NOSERV	no service	Няма обслужаване	Interrupción del servicio	zastavení provozu	Ingen betjening	kein Betrieb	Ei teenindata	Καμία υπηρεσία	Navigation interrompue	Nema usluge	nessun servizio / esercizio	Pakalpojums nav pieejams	Neaptarnaujama

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
SPEED	speed limit	Ограничение на скорост	Límite de velocidad	omezení rychlosti	Hastighedsbegrænsning	Höchstgeschwindigkeit	Kiiruspiirang	Όριο ταχύτητας	Limite de Vitesse	Ograničenje brzine	limite di velocità	Ātruma ierobežojums	Ribojamas greitis
WAVWAS	no wash of waves	Забранено създаване на вълни	No crear oleaje	zákaz vytvářet vlnobití a sání	Undgå at lave efterdonninger	Sog und Wellenschlag vermeiden	Voolu tekitamine keelatud	Απαγόρευση προκλησης κυματισμών	Remous interdits	Zabranjeno pravljenje valova	divieto di moto ondoso	Nerādīt viļņus	Nekelti bangų
PASSIN	no passing	Забранено преминаване	Prohibido el paso	zákaz pokračování	Passage er ikke tilladt	Begegnungsverbot	Läbimine keelatud	Απαγόρευση διέλευσης	Interdiction de croiser	Zabranjen prolaz	divieto di transito	Aizliegts šķērsot	Plaukti draudžiama
ANCHOR	no anchoring	Забранено застакането на кота	Prohibido fondear	zákaz kotvení	Opankring ikke tilladt	Ankerverbot	Ankrusse jäätmine keelatud	Απαγόρευση αγκυροβολίας	Ancreage interdit	Zabranjeno sidrenje	divieto di ancoraggio	Noenkuroties aizliegts	Draudžiama nuvesti inkarą
OVRTAK	no overtaking	Забранено изпреварване	Prohibido adelantar	zákaz předjíždění	Overhaling ikke tilladt	Überholverbot	Möödasõit keelatud	Απαγόρευση προσηρσευσης	Dépassement interdit	Zabranjeno pretjecanje	divieto di sorpasso	Apdzīt aizliegts	Lenkti draudžiama
MINPWR	minimum power	Минимална мощност	Potencia mínima	minimální výkon	Minimum kraft	Mindestantriebsleistung	Minimaalne võimsus	Ελάχιστη ισχύς	Puissance minimum	Minimalna snaga	potenza minima	Minimālā jauda	Mažiausia galia
ALTER	alternate traffic direction	Еднопосочно движение	Traffic en sens alterné	střídavý směr plavby	Skiftende færdselsretning	Einbahnverkehr	Asendusliiklussuund	Εναλλασσόμενη κατεύθυνση κυκλοφορίας	navigation alternée	Naizmjeničan smjer prometa	traffico in senso alternato	divirzienu satiksmē	Keičiama laivų eismo kryptis
CAUTIO	special caution	Особено внимание	Precaución especial	zvýšená opatrnost	Særlig agtpagivenhed	besondere Vorsicht	Äärmine ettevõtus	Ιδιαίτερη προσοχή	attention spéciale	Poseban oprez	particolare cautela	īpaša piesardzība	Ypatingas perspėjimas
NOLIM	no limitation	Без ограничения	Sin limitaciones	bez omezení	Ingen begrænsninger	keine Einschränkung	Piirang puudub	Κανένας περιορισμός	pas de limitation	Bez ograničenja	nessuna limitazione	bez ierobežojumiem	Apribojimų nebanga
TURNIN	no turning	Забранено извършване на поворот	Prohibido girar	zákaz provádět obrát	Vending ikke tilladt	Wendeverbot	Pööramine keelatud	Απαγόρευση στροφής	Interdiction de virer	Zabranjeno okretanje	divieto di manovra	pagriezties aizliegts	Apisukti draudžiama
NOSHORE	not allowed to go ashore	Забранено спускането на брега	Prohibido desembarcar	zákaz vystupovat na břeh	Ikke tilladt at gå i land	Landgangsverbot	Maaleminek keelatud	Απαγόρευση αποβίβασης	Interdiction de débarquer	Zabranjen izlazak na obalu	divieto di approdo	doties krastā aizliegts	Išlipti į krantą draudžiama
CONBRE	convoy breadth	Ширина на състава	Manga del convoy	šířka sestavy	Konvojbredde	Verbandsbreite	Konvoi laius	Πλάτος νηοπομπής	Largeur du convoi	Širina sastava	larghezza del convoglio	karavānas plātums	Laivų vilksinės plotis
CONLEN	convoy length	Дължина на състава	Eslora del convoy	délka sestavy	Konvoj længde	Verbandslänge	Konvoi pikkus	Μήκος νηοπομπής	Longueur du convoi	Dujina sastava	lunghezza del convoglio	karavānas garums	Laivų vilksinės ilgis

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
LEADER	least depth sounded	Минимална дълбочина	Profundidad mínima medida	minimální změněná hloubka	Mindste loddede dybde	minimale Tiefe	Looditud väikseim sügavus	Μικρότερο τριψήφιο βάθος	Profondeur minimale	Minimalna dubina	profondità minima rilevata	Mazākais izmērtais dziļums	Mazāusias gylis
NOBERT	no berthing	Забранена стоянка (на кота или на вързала към бота)	Prohibido atracar	zákaz stání	Ikke tilladt at lægge til kaj	Stilliegeverbod	Sildumine keelatud	Απαγόρευση πρόσδεσης	Interdiction de stationner	Zabranjeno pristajanje	divieto di attracco	doties uz pietārti aizliegts	švartuotis draudžiama

LIMITATION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
OBSTRU	zárlat	ostaklu	Stremming	Zamknięcie	Obstrução	blocaj	blokáda	zapora	Este	Blockering	Закрыто	Препрека
PAROBS	részleges tilalom	ostaklu parzjali	Gedeeltelijke stremming	Częściowe zamknięcie	Obstrução parcial	restricție parțială	čiasťočné prekážky	delna zapora	Osittainen este	Delvis obstruktion	Частично закрыто	Делмична препрека
DELAY	késedelem	dewmien	Oponthoud	Opóźnienie	Demora	întârziere	meškanie	zamuda	Viiväys	Försening	Задержка	Кашњење
VESLEN	hajóhossz	tul tal-bastiment	Scheepslengte	Długość statku	Comprimento (embarcação)	lungimea navei	dĺžka plavidla	dožina plovila	Aluksen pituus	Fartygslängd	Длина судна	Дужина пловила
VESHEI	hajó magassága	gholi tal-bastiment	Scheepshoogte	Wysokość statku	Altura acima da linha de água (embarcação)	înălțimea deasupra liniei de plutire	výška plavidla nad hladinou	prosta višina plovila	Aluksen suurin korkeus vedenpinnasta	Fartygets höjd över vattenytan	Высота судна над поверхностью воды	Максимална висина пловила над водом
VESBRE	hajó szélessége	wisa' tal-bastiment	Scheepsbreedte	Szerokosc statku	Boca (embarcação)	lățimea navei	šírka plavidla	širina plovila	Aluksen leveys	Fartygsbredd	Ширина судна	Ширина пловила
VESDRA	hajó merülése	fundar mehtieg ghall-bastiment	Diepgang	Zanurzenie statku	Calado (embarcação)	pescajul navei	ponor plavidla	ugrez plovila	Aluksen syväys	Fartygets djupgående	Осадка	Газ пловила
AVALEN	rendelkezésre álló hosszúság	tul disponibbli	Doorvaartlengte	Długość użytkowa	Comprimento disponível	lungimea admisă	dostupná dĺžka	razpoložljiva dolžina	Käytävissä oleva pituus	Tillgänglig längd	Ограничение длины	Расположива дужина
CLEHEI	szabad úrszelvény magasság	fond ta' spazju hieles	Doorvaarthoogte	Wysokość w świetle	Altura livre	gabaritul de înălțime	podjazdna výška	prosta višina prehoda	Alikukukorkeus	Frihöjd	ограничение высоты	Слободна висина
CLEWID	rendelkezésre álló szélesség	wisa' ta' spazju hieles	Doorvaartbreedte	Szerokosc w świetle	Largura livre	gabaritul de lățime	prejazdna šířka	prosta širina prehoda	Käytävissä oleva leveys	Fartedsbredd	Ограничение ширины	Слободна ширина
AVADER	rendelkezésre álló vízmélység	fond disponibbli	Beschikbare diepte	Głębokość użytkowa	Profundidade disponível	adâncimea disponibilă	dostupná hlĺbka	razpoložljiva globina	Käytävissä oleva syväys	Tillgängligt djup	Существующая глубина	Расположива дубина

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
NOMOR	veszteségi tilalom	irrigg proibit	Afmeerverbod	Zakaz cumowan	Proibição de amarrar	interdicție de acostare	zákaz vyvázování	preprovedan pri-vez	Kiinnittyminen kiellety	Förtöjning förbjuden	Шартовка запрещения	Забранено везиране
SERVIC	megváltozott üzem	servizz modifikat	Beperkte service	Usługa ograniczona	Serviço limitado	manevră restricționată	zmenená prevádzka	spremenjena storitev	Rajotettu palvelu	Begränsad service	Изменения в обслуживании	Именена услуга
NOSERV	üzemszünet	servizz sospiz	Geen bediening	Usługa niedostępna	Interrupção do serviço	manevră interzisă	zastavená prevádzka	ni storitve	Ei palvelua	Ingen service	Не обслуживаемое	Без услуге
SPEED	sebességkorlátozás	limitu tal-velocità	Snelheidsbeperking	Ograniczenie prędkości	Limite de velocidade	limită de viteză	najvyššia povolená rýchlosť	omejitev hitrosti	Nopeusrajoitus	Hastighetsbegränsning	Ограничение скорости	Ограничение брзине
WAVWAS	hullámkelést elkerülni	tranzja tal-mewg proibita	Golfslag vermijden	Zakaz tworzenia fal	Não causar ondulação	formarea valurilor interzisă	zákaz vlnobitia a sania	preprovedano povzročanje valov	Voimakkaan allokotettujen kiellety	Undvik svall	Не создавай волнения	Забранено правление таласа
PASSIN	találkozás tilos	passagg proibit	Ontmoeten verboden	Zakaz wymijania	Proibição de passar	traversarea interzisă	zákaz sretávání	preprovedan prehod	Ei läpikulua	Passering förbjuden	Нет прохода	Забранен пролаз
ANCHOR	horgonyozni tilos	ankragg proibit	Ankeren verboden	Zakaz kotwiczenia	Proibição de ancorar	ancorarea interzisă	zákaz kotvení	preprovedano sidranje	Ei ankkuroitumista	Ankring förbjuden	Якорная стоянка запрещена	Забранено сидрене
OVRTAK	előzni tilos	proibit il-qbiż ta' bastimenti oħra	Voorbijlopen verboden	Zakaz wyprzedzania	Proibição de cruzar ou ultrapassar	depășirea interzisă	zákaz předcházání	preprovedano prehitevanje	Ei ohittamista	Omkörning förbjuden	Обгон запрещен	Забранено преситиане
MINPWR	minimális teljesítmény	potenza minima	Minimaal vermogen	Minimalna moc napędu	Potência mínima	putere minimă	minimálny výkon	najmanjša moč	Vähimmäisteho	Minsta motoreffekt	минимальная мощность	Минимална снага
ALTER	válakozó forgalmi irány	direzjzjoni alternata tat-traffiku	Beurtelings verkeer	Ruch naprzemienny	Sentido alternado	trafic cu sensuri alternative	striedajúci sa smer premávky	izmenično usmerjanje prometia	vaihteleva liikenteen suunta	Älterande färdets-riktning	Встречное движение	Наизменични смер кретања
CAUTIO	kiemelt óvatosság	attenzjzjoni speċjali	Bijzondere voorzichtheid	Szczególna ostrożność	Atenção especial	vigilență mărită	zvyšená opatrnost	posebna pozornost	erikoisvaroit	Varning	Соблюдая осторожность	Посбаван опрез
NOLIM	nincs korlátozás	ebda restrizzjoni	Geen beperking	Koniec ograniczeń	Sem restrições	fără restricții	bez omeđení	brez omejitve	ei rajoitusta	Ingen begränsning	Без ограничений	Без ограничења
TURNIN	megfordulni tilos	dawran proibit	Draaien verboden	Zakaz zawracania	Proibição de inverter marcha	întoarcerea interzisă	zákaz vykonávání obrátov	preprovedano obračanje	Kääntyminen kiellety	Vändning förbjuden	Поворот запрещен	Забранено окретање
NOSHORE	partifuttatás tilos	žbank proibit	Aan wal gaan verboden	Brak pozwolenia wejścia na ląd	Proibição de ir a terra	nu este permis accesul la mal	zákaz vystupování na břeh	preprovedano izkrcaanje	Mahtimousu kiellety	Ej tillåtelse att gå i land	Запрещен выход на берег	Забранен излазак на обалу
CONBRE	kötelek szélesség	wisa tal-konvoj	Breedte van de duwsleep	Szerokość zestawu	Largura do comboio	lățimea convoiului	šírka zostavy	širina konvoja	kytkeyn leveys	Konvojbredd	Ширина состава судов	Ширина састава

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CONLEN	kötelek hossz	tul tal-konvoj	Lengte van de duwsliep	Długość zestawu	Comprimento do comboio	lungimea convoiului	dĺžka zostavy	dolžina konvoja	кукуеен ритуус	Konvojlångd	Длина состава судов	Дужина састава
LEADER	minimális mélység	l-inqas fond im-kejjel	Minst gepelde diepte	Najmniejsza zmierzona głębokość	Profundidade mínima medida	adâncimea minimă	najnižšia name-raná hlĺba	najmanjša izmerjena globina	matalin luodattu syvyys	Minsta lodade djup	Минимальная глубина	Најмања измерена дубина
NOBERT	vesztelési tilalom	irmigġ proibit	Aanleggen verboden	Zakaz cumowania	Proibição de atracar	amararea interzisă	zákaz stáčia	prepovedan pristank	Laituriin kiinnittäminen kielletty	Tilläggningsförbjuden	Швартовка запрещена	Забрана пристигања

MEASURE CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
DIS	discharge	Отток	Descarga	průtok	Udlædning	Abfluss	Lossimine	Εκφόρτωση	Débit	Protok	portata	Ūdens novadišana	Vandens išleidimas
REG	regime	Режим	Régimen	režim	Vandregime	Regime	Kord	Κατάσταση ποταμών	Régime	Režim	regime	Darba režīms	Režimas
BAR	barrage status	Состояние на бента	Estado presa	stav vzdutí	Status for daemning	Wehrstellung	Paisu asend	Κατάσταση φράγματος	Status des barrages	Status brane	stato sbarramento	Aizsprosta stāvoklis	Užtvartos padėtis
VER	vertical clearance	Свободна височина (габарит)	Calíbro libre	podjezdna výška	Lodret frigang	Durchfahrhöhe	Lābisīdu-kōrgus	Ελεύθερο ύψος	Hauteur libre maximum	Visina slobodnog prolaza	tirante d'aria	Pielaujamais augstums	Laivo kelio aukštis
LSD	least sounded depth	Минимална дълбочина	Profundidad mínima medida	minimální změřená hloubka	Mindste loddede dybde	minimale Tiefe	Looditud väikseim sügavus	Μικρότερο μετρηθέν βάθος	Profondeur minimale	Minimalna dubina	profondità minima rilevata	Minimālais dziļums	Mažiausias gylis
WAL	water level	Водно ниво	Nivel de agua	vodní stav	Vandstand	Wasserstand	Veetase	Στάθμη υδάτων	Niveaux des eaux	Vodostaj	livello idrometrico	Ūdens līmenis	Vandens lygis
NOM	no measurement	Няма измерване	Sin medida	žádné měření	Ingen måling	kein Messwert	Ei mõõdetata	Καμία μέτρηση	Pas de mesure	Nema mjerenja	nessuna misurazione	nav mērījuma	Neišmatuota

MEASURE CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
DIS	lefolvás	hrug ta' ilma	Afvoer	Spust	Descarga	debit	prietok	pretok	Virtaus	Utsläpp	Спуск воды	Протисај
REG	vízjárás	rata tal-fluss	Regime	Režim	Regime	regim	režim	režim	Vedenkorkeus-suhteet	Ordning	Сулохонный режим	Режим
BAR	duzzasztási állapot	status tal-milq-gha	Stuwstand	Stan zapory	Status da barragem	starea barajului	stav hate	položaj zapor	Avattavan padon tilanne	Fördämningsstättus	Состояние плотины	Статус преграде
VER	szabad árszelvény-magasság	fond hieles	Doorraartheogte	Prześwit pionowy	Altura livre	inăltime liberă de trecere	podjazdna výška	prosta višina prehoda	Alikulkukorkeus	Frihöjd	Высота судноходного пролета	Расположива висина пролаза
LSD	legkisebb vízmélység	l-inqas fond imkejjel	Minst gepelde diepte	Głębokość minimalna	Profundidade mínima medida	adâncimea minimă	najnižšia nameňovaná hĺbka	najmanjša izmerjena globina	Matalin luodattu syvyys	Minsta lodadedjup	Минимальная глубина	Најмања измерена дубина
WAL	vízállás	livell tal-ilma	Waterstand	Stan wody	Nível da água	nivelul apei	vodný stav	vodostaj	Vedenkorkeus	Vattennivå	Уровень воды	Ниво воде
NOM	nincs mérési adat	ebda kejj	Geen meting	Brak pomiaru	Sem medição	măsurători lipsă	žiadna namerná hodnota	ni meritive	ei mitattu	Ingen mätning	Нет измерений	Нема мерења

POSITION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
AL	all	Навсякъде (всички на- правления)	Todo	vše	Alt	ganz	Koik	Ολόκληρη η πλωτή οδός	Tout le chenal	Svi smjerovi	intero canale navigabile	Labā redzami- ba	Visur
LE	left	Ляво	Izquierda	vlevo	Venstre	links	Vasakpoolne	Αριστερά	Gauche	Lijevo	sinistra	Pa kreisi	Kairė
MI	middle	В средага	Centro	střed	Míden	Mitte	Keskmine	Στο μέσο	Milieu	Sredina	centro	Vidū	Vidūrys
RI	right	Дясно	Derecha	vpravo	Højre	rechts	Parempoolne	Δεξιά	Droite	Desno	destra	Pa labi	Dešinė
LB	left bank	Лав бряг	Margen iz- quierda	levý břeh	Venstre bred	linkes Ufer	Vasak kallas	Αριστερή όχθη	Rive gauche	Lijeva obala	sponda sinistra	Kreisais krasts	Kairysis krantas
RB	right bank	Десен бряг	Margen dere- cha	pravý břeh	Højre bred	rechtes Ufer	Parem kallas	Δεξιά όχθη	Rive droite	Desna obala	sponda destra	Labais krasts	Dešinysis kran- tas
N	north	Северно	Norte	sever	Nord	Nord	põhi	Βόρεια	Nord	Sjeverno	nord	Uz ziemeļiem	Šiaurė
NE	north-east	Североизточно	Noreste	severovýchod	Nordøst	Nord-Ost	kirre	Βορειοανατολι- κά	Nord-est	Sjeveroistočno	nord-est	Uz ziemeļaus- trumiem	Šiaurės rytai
E	east	Източно	Este	východ	Øst	Ost	ida	Ανατολικά	Est	Istočno	est	Uz austrumiem	Rytai
SE	south-east	Югоизточно	Sureste	jihovýchod	Sydøst	Süd-Ost	kagu	Νοτιοανατολικά	Sud-est	Jugoistočno	sud-est	UZ dienvidaus- trumiem	Pietryčiai
S	south	Южно	Sur	jih	Syd	Süd	lõuna	Νότια	Sud	Južno	sud	Uz dienvidiem	Pietūs
SW	south-west	Югозападно	Suroeste	jihozápad	Sydvest	Süd-West	edel	Νοτιοδυτικά	Sud-ouest	Jugozapadno	sud-ouest	Uz dienvidrie- tumiem	Pietvakariai
W	west	Западно	Oeste	západ	Vest	West	lääs	Δυτικά	Ouest	Zapadno	ouest	Uz rietumiem	Vakarai
NW	north-west	Северозападно	Noroeste	severozápad	Nordvest	Nord-West	loe	Βορειοδυτικά	Nord-ouest	Sjeverozapad- no	nord-ouest	Uz ziemeļrietu- miem	Šiaurės vakarai
BI	big	Голям	Grande	velký	Stor	groß	suur	Μεγάλο	grand	Velik	grande	liels	Didelis
SM	small	Малък	Pequeño	malý	Lille	klein	väike	Μικρό	petit	Mali	piccolo	mazs	Mažas
OL	old	Стар	Antiguo	starý	Gammel	alt	vana	Παλιό	vieux	Star	vecchio	vecs	Senas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
EW	new	Нов	Nuevo	nový	Ny	neu	uus	Néo	nouveau	Nov	nuovo	jauns	Naujas
MP	movable part	Повижна част	Parte móvil	pohyblivá část	Bevægelig del	beweglicher Teil	avataav osa	Κινητό τμήμα	partie amovible	Pokretni dio	parte mobile	kustīgā daļa	Slankioji dalis
FP	fixed part	Неподвижна част	Parte fija	pevná část	Fast del	fester Teil	fikseeritud osa	Σταθερό τμήμα	partie fixe	Nepokretni dio	parte fissa	nekustīgā daļa	Stacionarioji dalis
VA	variable	променлив	Variable	proměnlivé	Variabel	veränderlich	muutuv	Μεταβλητό	variable	Promjenljivo	variabile	mainīgs	Kintamas
GY	green buoy	Зелен буй	Boya verde	zelená bóje	Grøn bøj	grüne Boje	roheline poi	Πράσινος σημαντήρας	bouée verte	Zelena plutača	boa verde	zaļa boja	Žalias plūduras
RY	red buoy	Червен буй	Boya roja	červená bóje	Rød bøj	rote Boje	punane poi	Κόκκινος σημαντήρας	bouée rouge	Crvena plutača	boa rossa	sarkana boja	Raudonas plūduras

POSITION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
AL	mind teljesen	kolha	Geheel	wszędzie	Todas	toată calea navigabilă / intragul obiect	všetky	vse	Kaikki	Hela	Все направления	Све
LE	bal	xellug	Links	po lewej	Esquerda	stânga	vľavo	levo	Vasen	Vänster	Слева	Лево
MI	közép	nofs	Midden	pośrodku	Centro	mijloc	v strede	sredina	Keskimmäinen	Mitten	В середине	Средина
RI	jobb	lemin	Rechts	po prawej	Direita	dreapta	vpravo	desno	Oikea	Höger	Справа	Десно
LB	bal part	xatt tax-xellug	Linkeroever	lewy brzeg	Margem esquerda	malul stâng	ľavý breh	levi breg	Vasen ranta	Vänstra banken	Левый берег	Лева обала
RB	jobb part	xatt tal-lemin	Rechteroever	prawy brzeg	Margem direita	malul drept	pravý breh	desni breg	Oikea ranta	Högra banken	Правый берег	Десна обала
N	észak	it-Tramuntana	Noord	północ	Norte	nord	severne	severno	Pohjoinen	Nord	К северу	Север
NE	észak-kelet	il-Grigal	Noordoost	północny wschód	Nordeste	nord-est	severo-východne	severovzhodno	Koillinen	Nordost	К северо-востоку	Севороисток
E	kelet	il-Lvant	Oost	wschód	Leste	est	východne	vzhodno	Itä	Öst	К востоку	Исток
SE	dél-kelet	ix-Xlokk	Zuidoost	południowy wschód	Sudeste	sud-est	júho-východne	jugovzhodno	Kaakko	Sydost	К юго-востоку	Югоисток

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
S	dél	in-Nofsinhar	Zuid	południe	Sul	sud	južne	južno	Erelä	Syd	К югу	Југ
SW	dél-nyugat	il-Lbiċ	Zuidwest	południowy zachód	Sudoeste	sud-vest	juho-západne	jugo-zahodno	Lounas	Sydväst	К юго-западу	Југозапад
W	nyugat	il-Punent	West	zachód	Oeste	vest	západne	zahodno	Länsi	Väst	К западу	Запад
NW	észak-nyugat	il-Majjistral	Noordwest	północny zachód	Noroeste	nord-vest	severo-západne	severozahodno	Luode	Nordväst	К северо-западу	Северозапад
BI	nagy	kbir	Groot	duży	Grande	mare	veľký	velik	iso	Stor	большой	Велики
SM	kicsi	żghir	Klein	mały	Pequeno	mic	malý	majhen	pieni	Liten	малый	Мали
OL	régi	qadim	Oud	stary	Antigo	vechi	starý	star	vanha	Gammal	старый	Стари
EW	új	ġdid	Nieuw	nowy	Novo	nou	nový	nov	uusi	Ny	новый	Нови
MP	mozgatható rész	parti mobbli	Beweegbaar deel	część ruchoma	Parte móvel	parte amovibilă	pohyblivá časť	premični del	liikkuva osa	Rörlig del	подвижная часть	Покретаан део
FP	rögzített rész	parti fissa	Vast deel	część stała	Parte fixa	parte fixă	pevná časť	fixsni del	kiinteä osa	Fast del	неподвижная часть	Непокретаан део
VA	változó	varjabbli	Variabel	zmienny	Variável	parte variabilă	premenlivá	spremenljiv	vaihtelee	Variabel	переменный	Променлива
GY	zöld úszó	baga hadra	Groene boei	zielona plawa	Boia verde	geaman-dură verde	zelená bója	zelena boja	vihreä poiju	Grön boj	зелёный буй	Зелена боа
RY	piros úszó	baga hamra	Rode boei	czerwona plawa	Boia vermelha	geaman-dură roșie	červená bója	rdeča boja	punainen poiju	Röd boj	красный буй	Црвена боа

REASON CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
EVENT	event	Случай	Suceso	událost	Begivenhed	Veranstaltung	Sündmus	Συμβάν	Événement	Događaj	avvenimento	Pasākums	īvykis
WORK	work	Работи (действия)	Obras	práce	Arbejder	Arbeiten	Töötamine	Εργασίες	Travaux	Radovi	lavori	Darbs	Darbai
DREDGE	dredging	Дражажни работи	Dragado	bagrování	Opmudring	Baggerarbeiten	Sivendamine	Βυθοκόρηση	Dragage	Iskapanje	dragaggio	Bagarēšanas darbi	Dugno gilināmas
EXERC	exercises	Упражнения	Ejercicios	cvičení	Øvelser	Übungen	Õppused	Ασκήσεις	exercices	Vježbe	esercitazioni	Vingrinājumi	Pratybos
HIGWAT	high water	Високи води	Nivel de agua elevado	vyšoký vodní stav	Højvande	Hochwasser	Kõrgvesi	Υψηλή στάθμη υδάτων	Crue	Visok vodostaj	piena	Augsts ūdens līmenis	Aukštas vandens lūgis
HIWAI	water level of cautious navigation	Водно ниво изискващо повишено внимание при корабоплаване	Nivel de agua para navegación prudente	vodní stav zvýšené opatrnosti plavby	Forsigtig sejlad pga. vandstanden	Marke I.	Eetevatlikult laevatamise veetase	Στάθμη υδάτων προσεκτικής ναυσιπλοΐας	Niveau d'eau nécessitant une navigation prudente	Vodostaj oprezne plovidbe	livello idrometrico di prudenza per la navigazione	Ūdens līmenis bīstams kuģošanai	Laiybūbai pavojīngas vandens lūgis
HIWAI	prohibitory water level	Водно ниво възпрепятстващо корабоплаването	Nivel de agua de prohibición	vodní stav, při kterém je zakázána plavba	Forbud mod sejlad pga. vandstanden	Marke II oder Marke III	Laevatamiseks keelatud veetase	Απαγορευτική στάθμη υδάτων	Niveau d'eau d'interdiction	Vodostaj zabrane plovidbe	livello idrometrico proibitivo	Ūdens līmenis, kurā kuģošana aizliegta	Laiybūbā draudzītais vandens lūgis
LOWWAT	low water	Ниски води	Nivel de agua bajo	nizký vodní stav	Lavvande	Niedrigwasser	Madal vesi	Χαμηλή στάθμη υδάτων	Étiage	Nizak vodostaj	livello di magra	Zems ūdens līmenis	Žemas vandens lūgis
SHALLO	siltation	Плутчина	Sedimentación	náplaveniny	Aflejinger	Versandung	Mudastumine	Σχηματισμός ιλύος	Atterrissement	Plićina	accumulo di sabbia	Aizsērēšana	Sānšos
CALAMI	calamity	Бедствие	Accidente	havárie	Nodsituation	Havarie	Õnnetus	Καταστροφή	Accident	Havarija	calamità	Negadījums	Avarija
LAUNCH	launching	Спускание на вода	Lanzamiento	spouštění na vodu	Sosetning	Stapellauf	Veeskamine	Καθέλκυση	Mise à l'eau	Porinucie	varò	Kuģa nolaišana ūdenī	Laivo nuleidīmas ī vandenī
DECLEV	lowering water level	Понижаване на водното ниво	Nivel de agua en descenso	pokles vodní hladiny	Vandstanden sankes	Senken des Wasserspiegels	Veeaseme vähenemine	Μειούμενη στάθμη υδάτων	Abaissement du niveau de l'eau	Vodostaj u opadanju	calo del livello idrometrico	Ūdens līmeņa pazemināšana	Vandens lygio slūgimas
FLOMEA	flow measurement	Измерване на оттока	Medición de caudal	měření průtoku	Flowmåling	Strömungsmessung	Voolu mõõtmine	Μέτρηση ροής	Opération de mesure de débit	Mjerenje protoka	portata idrometrica	Straumes ātruma noteikšana	Tēkmēs parametru mērīšanas
BLDWRK	building work	Стойлени работи	Obras de construcción	stavební práce	Anlægsarbejder	Bauarbeiten	Ehitustöö	Κατασκευαστικές εργασίες	Travaux de construction	Izgradnja	lavori di costruzione	Būvdarbi	Statybos

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
REPAIR	repair	Ремонти работи	Reparación	opravy	Reparation	Reparaturarbeiten	Remont	Επισκευές	Travaux de réparation	Popravci	intervento di riparazione	Remonts	Remontas
INSPEC	inspection	Инспекция	Inspección	inspekce	Inspektion	Inspektion	Inspektseerimine	Επιθεώρηση	Inspection	Inspekcija	ispezione	Inspekcija	Apziūra
FIRWRK	fireworks	Взривни работи	Fuegos artificiales	ohňostroji	Fyrværkeri	Feuerwerk	Ilutulestik	Πυροτεχνήματα	Feux d'artifice	Vatromet	fuochi d'artificio	Liesmu darbi	Fejerverkai
LIMITA	limitations	Ограничения	limitaciones	omezení	Begrænsninger	Einschränkungen	Piirangud	Περιορισμοί	restriction de la navigation	Ograničenja	limitazioni alla navigazione	Ierobežojumi	Apribojimai
CHGFWY	changes of the fairway	Изменение на фарватера	Cambios en vía navegable	změny plavební dráhy	Ændring af farvandet	Änderungen des Fahrwassers	Muudatused faarvaatris	Μεταβολές στον δίαυλο	modification du chenal navigable	Promjene u plovnom putu	modifiche del canale navigabile	Izmaiņas kuģu ceļā	Pasikeitimai farvateryje
CONSTR	constriction of fairway	Изграждане на воден път	Estrechamiento de vía navegable	zúžení vodní cesty	Indsnævring af vandvejen	Einengung des Fahrwassers	Faarvaatri kontriktatsioon	Κατασκευή πλωτής οδού	rétrécissement du chenal navigable	Suženje plovnog puta	restrizione del canale navigabile	Ūdens ceļa sašaurinājums	Farvaterio sašaurējums
DIVING	diver under the water	Водолаз под водата	Presencia de submarinistas	práce pod vodou	Dykkere i arbejde	Taucher unter Wasser	Tuuker vee all	Υποβρύχιες εργασίες	plongeurs au travail	Ronilac pod vodom	sommozzatore in immersione	Ūdenslidēju darbi	Vandenye naras
SPECTR	special transport	Специализиран транспорт	Transporte especial	zvláštní přeprava	Særlig transport	Sondertransport	Erivedu	Ειδικές μεταφορές	transport spécial	Specijalni prijevoz	trasporto speciale	Īpašs transports	Specialus transportas
EXT	extensive sluicing	Активно изпускане на вода	Barrido extensivo	rozsáhlé vymílání	Omfattende slusedrift	extreme Dotation	Laialdane liütsikasutus	Εκτεταμένη εκκένωση υποβάθρου	Service étendu	Izrazito istjecanje	regolazione intensiva della portata idrometrica	Lielā pārpilde	Gausus vandens nuleidimas
MIN	minimum sluicing	Минимално изпускане на вода	Barrido mínimo	minimální vymílání	Minimum slusedrift	minimale Dotation	Minimaalne liütsikasutus	Ελάχιστη εκκένωση υποβάθρου	Service minimum	Minimalno istjecanje	regolazione minima della portata idrometrica	Minimālā pārpilde	Minimalus vandens nuleidimas
SOUND	sounding works	Дълбочинно-измервателни работи	Obras de sondeo	měření plavební hloubky	Oploedning	Peilarbeiten	Loodimistööd	Εργασίες ηχοβολισμού	Travaux de sondage	Mjerenja dubine	lavori di scandaglio	Zondēšana	Zondavimo darbai
OTHER	others	Друго	Otros	jiné	Andet	andere	Muud	Λοιπά	Autres	Ostalo	diversi	Citi	Kita

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
INFESR	info service	Информационна служба (няма значение за безопасността на корабоплаването и не изисква планиране на рейса)	Servicio de información	Informační servis (netýká se bezpečnosti ani plánování plavby)	Informationstjeneste	Informationsservice	Teabeenusole seotud ohutusega ega ole vajalik reisi korraldamisel)	Πληροφορίες (δεν έχει σχέση με την ασφάλεια και δεν χρειάζεται για τον προγραμματισμό του ταξιδιού)	Information (n'a pas d'impact sur la sécurité et n'est pas nécessaire au calcul d'itinéraire)	Informacijska usluga (ne odnosi se na sigurnost i nije potrebna za planiranje putovanja)	servizio informazioni (senza rilevanza ai fini della sicurezza e della pianificazione dell'itinerario)	Informācijas dienests (nav saistīts ar drošumu un nav vajadzīgs reisa plānošanai)	Informacija (nesusijusi su saugumu ir nebūtina planuojant reisą)
STRIKE	strike	Удар	Huelga	stávka	Strejke	Streik	Streik	Απεργία	Grève	Štrajk	sciopero	Streiks	Streikas
FLOMAT	floating material	Плаващи материали	Material flotante	plovoucí materiál	Flydende materiale	Treibgut	Ujummaterial	Υλικά που επιπλέει	Embâcle	Plutajući predmeti	materiale flottante	Peldošs objekts	Plūdiurojantys daiktai
EXPLOS	explosives clearing operation	Взрывни работи за разчистване	Operación de limpieza con explosivos	zneškodňování výbušnin	Rydning af sprængstoffer	Bombenräumung	Demineerimisoperatsioon	Επιχείρηση άρσης ναρκωτικών	opération de déminage	Raščiscavanje eksplozivom	operazione di sminamento	Sprāgstvielu neitralizēšanas operācija	Sprogmenų šalinimo operacija
OBUNWA	obstruction under water	Поповодно препятствие	Obstrucción bajo el agua	plavební překážka	Hindring under vandlinjen	Einschränkung unter Wasser	Veelune takistus	Υποβρύχια εμπόδιο	objet immergé	Prepreka ispod vode	ostruzione sommersa	Zemūdens šķērslis	Povandeninė kliūtis
FALMAT	falling material	Падащи материали	Material desprendido	padávající materiál	Faldende materiale	herabfallende Gegenstände	Kukkuvad esemed	Πρόσκεινται αντικείμενα	chutes d'objets	Padajući predmeti s visine	caduta di materiale	Krītošs objekts	Krentantys daiktai
DAMMAR	damaged marks/signs	Повредена сигнализация/знаци	Marcas/señales estropeadas	poškozená signalizace	Beskadigede sømærker/skilting	beschädigte Zeichen	Kahjustatud märgid/viidad	Κατεστραμμένα σημάδια/σηματα	panneaux de signalisation endommagés	Oštećene oznake	segnaletica danneggiata	Bojātas zīmes/norādes	Pāžeistos zīmes / zenkļi
HEARIS	health risk	Опасност за здравето	Riesgo para la salud	zdravotní riziko	Sundhedsrisiko	Gesundheitsgefahr	Terviseohht	Κίνδυνος για την υγεία	risques pour la santé	Opasnost za zdravlje	rischio per la salute	Veselības risks	Pavojus sveikatai
ICE	ice	Лед	Hielo	led	Is	Eis	Jää	Πάγος	glace	Led	ghiaccio	Ledus	Ledas
OBSTAC	obstacle	Препятствие	Obstáculo	překážka	Hindring	Schiffahrtshindernis	Takistus	Εμπόδιο	obstacle à la navigation	Prepreka	ostacolo alla navigazione	Šķērslis	Kliūtis
CHGMAR	change marks	Изменение в сигнализации	Cambio de señalización	změna značení	Ændret signalering	Schiffahrtszeichen geändert	Muudatus-ähis	Αλλαγή σημείων	Signalisation modifiée	Promjena navigacijske oznake	segnaletica modificata	Mainītas zīmes	Ženklių keitimas
HIGVOL	high voltage cable	Високо напрежение	Línea de alta tensión	vedení vysokého napětí	Højspændingskabler	Hochspannungsleitung	Kõrgpingelihtivus	Αγώγιμο υψηλής τάσης	Ligne haute tension	Visokonaponski kabel	alta tensione	Augstspriegums	Aukštos įtampos kabelis
ECDISU	Inland ECDIS update	Обновяване на ECDIS	Actualización ECDIS fluvial	aktualizace infor-mací Inland ECDIS	Inland ECDIS update	Inland ECDIS Update	Uuendatud sisemaine ECDIS	Επικαιροποίηση ECDIS εσωτερ. ναυσιγ.	Mise à jour des données Inland ECDIS	Äžuritanje sustava Inland ECDIS	aggiornamento ECDIS interno	Inland ECDIS informācijas atjaunošana	Inland ECDIS informacijos atnaujinimas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
LOCRL	local rules of traffic	Местни (покапани) правила за движение	Normas locales de tráfico	místní úprava pravidelných předpisů	Lokale trafikregler	lokal gültige Verkehrsvorschriften	Kohalikud liikluseeskirjad	Τοπικοί κανόνες κυκλοφορίας	règlements particuliers de police	Lokalni propisi	regole di traffico locali	Vietēji satiksmes noteikumi	Vietinēs laivu eismo taisyklės
NEWOBJ	new object	Нов обект	Nuevo objeto	nový objekt	Nyt objekt	neues Objekt	Uus ese	Νέο αντικείμενο	Nouvel objet	Novi objekt	nuovo oggetto	Jauns objekts	Naujas objektas
MISECH	false radar echos	Грешно радарно ехо	Ecos radar falsos	falešná ozvěna	Falsk radarekko	Geisterechos	Radari vale kajasignaal	Εσφαλμένα σήματα ραντάρ	Faux échos radar	Pogrēšan radarski odziv	rilevazioni radar distorte	Maldīgs radara ehosignāls	Klaidingi radaro rodmėnys
VHFCOV	radio coverage	Радио покритие (обхват)	Cobertura de radio	rádiové pokrytí	Radiodækning	Funkabdeckung	Raadio leviala	Κάλυψη συσπυμμάτων	Couverture radio	Radijaska pokrivenost	copertura radio	Radiosignālu pārklājums	Radiojo ryšio zona
REMOBJ	removal of object	Демонтиране на обект	Retirada de un objeto	odstranění objektu	Fjernelse af objekt	Bergungsarbeiten	Eesme eemaldamine	Απομάκρυνση αντικείμενου	enlèvement d'objet	Uklanjanje objekta	rimozione di oggetti	Objekta noņemšana	Objekto šalinimas
LEVRIS	rising water level	Растящо водно ниво	Nivel de agua en ascenso	stoupající vodní stav	Stigende vandstand	steigender Wasserstand	Veetaseme tõusmine	Αυξανόμενη στάθμη υδάτινων	Eaux montantes	Vodostaj u porastu	livello idrometrico in aumento	Kāpjošs ūdens līmenis	Kylantis vandens lygis
SPCMAR	special marks	Специална сигнализация	Señalización especial	zvláštní signalizace	Særlig signalering	besondere Zeichen	Eritähtised	Ειδικά σήματα	Signalisation spéciale	Posebne oznake	segnalética speciale	Īpašas zīmes	Specieļieji zēnkļi
WERMCO	weather conditions	Метеорологични условия	Condiciones meteorológicas	povětrnostní podmínky	Vejrforhold	Wetterbedingungen	Ilmastikuolud	Καιρικές συνθήκες	conditions météo	Vremenski uvjeti	condizioni meteorologiche	Laikapstākļi	Oro sąlygos

REASON CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
EVENT	rendezvény	avveniment	Evenement	Impreza	Evento	eveniment	udalost	prireditve	Tapahtumat	Evenemang	Мероприятие	Догађај
WORK	munkálatok	xogħol	Werkzaamheden	Prace	Trabalhos	lucrări	práce	delo	Työt	Arbeten	Работы	Радови
DREDGE	korrási munkálatok	thamml	Baggeren	Pogłębianie	Dragagens	lucrări de dragaj	bagrovanie	poglabljanje dna	Ruoppaustyöt	Muddring	Землесчерпательные работы	Батерование
EXERC	gyakorlatok	ežercizzji	Oefeningen	Ćwiczenia	Exercícios	exerciții	cvičenia	vaje	Harjoitukset	Övningar	Испытания	Вежбе
HIGWAT	magas vízállás	livell gholi tal-ilma	Hoogwater	Wysoki stan wody	Nível de cheia	ape mari	vyšoký vodný stav	visok vodostaj	Korkea vesi	Högvatten	Высокая вода	Велика вода

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
HIWAI	kíméletes hajózási vízszint	livell tal-ilma li jehitięő navigazzjoni b'attenzjoni	Waterstand met beperkte scheepvaart	Stan wody wymagający osłoneżnej żegluga	Nível da água que obriga a navegação prudente	nivelul apei de avertizare pentru navigatie	vodný stav pre operatívnu plavbu	vodostaj, ki zahteva previdno plovbo	vargovaista liikumista edellyttävä vedenkorkeus	Försiktig navigering p.g.a. vattennivån	Уровень опасный для судоходства	Водостай при којем је потреба опрезна пловидба
HIWAI	tilalmi vízszint	livell tal-ilma li proibittiv	Waterstand met vaarverbod	Stan wody uniemożliwiający żegluga	Nível da água que impossibilita a navegação	nivelul apei de interdicție	vodný stav pri ktorom je zakázaná plavba	vodostaj, ki ne dovoljuje plovbe	kiellon aiheuttava vedenkorkeus	Förbud p.g.a. vattennivån	Уровень запрещающий судоходство	Водостай при којем се забрањује пловидба
LOWWAT	alacsony vízállás	livell baxx tal-ilma	Laagwater	Niski stan wody	Nível de estiaagem	ape mici	nízky vodný stav	nizek vodostaj	Matala vesi	Lågvatten	Низкая вода	Мала вода
SHALLO	gázlóképződés	sediment	Verondieping	Mielizna	Assoreamento	intinsură	naplaveniny	usedlina	Lietuimenen	Slam-avsättning	Обмеление	Плићак
CALAMI	havaria/baleset	dizastru	Calamiteit	Wypadek	Acidente	calamitate	havária	nesreča	Onnettomuus	Olycka	Авария	Хаварија
LAUNCH	vízrebocsátás	varar	Tewaterlatting	Wodowanie	Lançamento à água	lansare la apă	spúšťanie na vodu	splavitev	Vesillelasku	Sjöslättning	Спуск на воду	Порињуће
DECLEV	vízszint csökkentése	Waterstandsverlaging	Waterstandsverlaging	Spadek poziomu wody	Descida do nível da água	nivelul apei în scădere	klesajúca vodná hladina	nižanje vodostaja	Vedenkorkeuden laskeminen	Sjunkande vattennivå	Понижение уровня воды	Водостай у опадању
FLOMEA	áramlás mérése	kejl tal-fluss	Stroomsnelheidsmeting	Pomiar prądu	Caudal	operațiune de măsurare a debitului	meranie prietoku	merjenje pretoka	Virtausken mitaaminen	Flödes-mätning	измерение скорости течения	Мерење протијаја
BLDWRK	építési munkálatok	xoghol ta' bini	Bouwwerkzaamheden	Roboty budowlane	Obras	lucrări de construcții	stavebné práce	gradbena dela	Rakennustyöt	Byggnads-arbete	Строительство	Радови
REPAIR	javítási munkálatok	tiswija	Herstelwerkzaamheden	Prace remontowe	Reparações	lucrări de reparații	opravy	popravlilo	Korjaustyöt	Reparations-arbete	Ремонтные работы	Поправка
INSPEC	szemle	spezzjoni	Inspectiewerkzaamheden	Inspekcja	Inspeção	inspecție	inšpekcia; prehľadka; kontrola	inšpekcijski pregled	Tarkastus	Inspektion	Инспекция	Инспекција
FIRWRK	tűzijáték	loghob tan-nar	Vuurwerk	Sztuczne ognie	Fogo de artifício	focuri de artificii	ohňostroј	ognjemet	Ilotulitus	Fyrverkerier	Взрывные работы	Ватромет
LIMITA	korlátozás	restrizzjonijiet	Beperkingen	Ograniczenia	Restrições	restricții	obmedzenia	omejitev	Rajoitukset	Begränsningar	Ограничения	Ограничєна
CHGFWY	hajóútátalozás	bidliet tal-kanali navigabbli	Verandering van de vaarweg	Zmiany toru wodnego	Alterações no canal navegável	schimbări șenal navigabil	zmeny v plavebnej dráhe	spremembe na plovni poti	muutokset väylällä	Ändringar av farleden	изменение фарватера	Промєне пловног пута
CONSTR	hajóútszűkület	restrizzjoni tal-kanal navigabbli	Beperking van de vaarweg	Zwężenie toru wodnego	Estreitamento da via navegável	îngustare cale navigabilă	zúženie vodnej cesty	zožnenje plovne poti	vesiväylän kaaventuminen	Smalare vattenväg	Сужение фарватера	Сужєње пловног пута

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
DIVING	vízalatti munkák	bughaddas taht l-ilma	Duikwerkzaamheden	Nurek pod wodą	Presença de mergulhadores	scafandru în apă	potápač pod vodu	dela pod vodo	sukelaja veden alla	Dykare i vattnet	Водолазные работы	Подводни работи
SPECTR	különleges szállítás	trasport speċjali	Bijzonder vervoer	Transport specjálny	Transporte especial	transport special	špeciálna preprava	posebni prevoz	erikoiskuljetus	Specialtransport	специальная перевозка	Специјални транспорт
EXT	nagymértékű vizszerzés	kontroll estensiv tal-ilma	Uitgebreid schutbedrijf	Intensywne słuzowanie	Regime de descarga máximo	trafic de ecluză intens	rozsiahle dotovanie	ekstenzivno odtekanje	laajamittainen sulus	Omfattande drift	значительный спуск воды	Значажно истишане
MIN	minimális vizerésztés	kontroll minimu tal-ilma	Minimaal schutbedrijf	Minimalne słuzowanie	Regime de descarga mínimo	trafic de ecluză redus	minimálne dotovanie	minimálno odtekanje	vähimmäissulus	Minimidrift	минимальный спуск воды	Минимално истишане
SOUND	mélysegmérés munka	xoghlijet ta' kejl tal-fond	Peilwerkzaamheden	Pomiary głębokości	Sondagens	lucrări de sondaj	sondovacie práce	merjenje globine	luotausytöt	Lodningsarbete	промерные работы	Мереня дубина
OTHER	egyéb	ohrajn	Overige	Inne	Outros	altele	Iné	drugo	muutokset välillä	Annat	другое	Остало
INFSER	Tájékoztató (nem biztonsági közlemény és útítérv készítéséhez nem szükséges)	servizz ta' informazzjoni	Informatieservice	Serwis informacyjny (informacje niezwiązane z bezpieczeństwem i niewymagane do planowania rejsu)	Serviço de informações (sem relevância para a segurança e para a planificação de viagem)	mesaj informativ (nu se referă la siguranța traficului și nu este necesar pentru planificarea voiajelor)	Informačná služba (netýka sa bezpečnosť ani plánovania plavby)	informacijska služba	Tietopalvelu (ei ole olemainen turvallisuu den kannalta eikä tarpeen matkan suunnittelussa)	Informations-tjänst (inte säkerhetsrelaterad och inte nödvändig för färdplanering)	Информационная служба (не значительна для безопасности и нет необходимости в ней для планирования рейса)	Услуга информисања (није релевантна за безбедност пловидбе и није потребна за планирање путовања)
STRIKE	sztájk	strajk	Staking	Strajk	Greve	grevă	štrajk	stavka	Lakko	Strejk	Забастовка	Улар
FLOMAT	úszó anyag	materjal fwiċċ l-ilma	Drijvend materiaal	Materiał pływający	Material fluante	material plutitor	plávající materiál	plavajoči predmeti	Kelluva aines	Flytande föremål	Плавающий материал	Плувајући материјал
EXPLOS	robbanóanyag eltávolítás	operazzjoni ta' tnebbija ta' splussivi	Verwijderen van explosieven	Operacja usuwania materiałów wybuchowych	Operação de desminagem	explozive pentru degajare	zneškodňovanie výbušnín	odstranjevanje eksplozivov	Räjähtneiden räiväminen	Röjning av explosivt material	Разминирование	Операција разминирања
OBUNWA	víz alatti akadály	ostaklu taht l-ilma	Belemmering onder water	Przeszkoda podwodna	Obstrução subaquática	obstacol subacvatic	prekážka pod vodou	zapora pod vodo	Vedenalainen este	Undervattenshinder	Препятствие под водой	Препрека под водом
FALMAT	le hulló anyagok	materjal qed jaqa'	Vallend materiaal	Materiał spadający	Queda de materiais	material care cade	padající materiál	padajoči predmeti	Putoava aines	Fallande föremål	Падающий материал	Материјал који пада
DAMMAR	sérült jelzés	sinjali bil-hsara	Beschadigde markeringen/symbolen	Uszkodzone znaki/sygnaly	Marcas/sinais danificados	semnale avariate	poškodené signálne znaky	poškodovane oznake/znaki	Vaurioituneet merimerkit	Skadade markeringar/signaler	Поврежденные знаки/огни	Оугређен знак

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
HEARIS	egészségügyi kockázat	riskju ghas-sahha	Gezondheidsrisico	Zagrożenie dla zdrowia	Risco para a saúde	risc de îmbolnăvire	zdravotné riziko	tveganje za zdravje	Terveystriski	Hälsorisk	Риск здоровью	Опасность по здоровью
ICE	jég	silg	Ijs	Lód	Gelo	gheață	ľad	led	jää	Is	лед	Лед
OBSTAC	akadály	ostaklu	Obstakel	Przeszkoda	Obstáculo	obstacol	prekážka	ovira	Este	Hinder	Препятствие (помеха)	Препрека
CHGMAR	forgalmi jelek változtatása	bidla fis-sinjali	Gewijzigde markering	Zmiana oznakowania	Alteração da sinalização	semnalizare modificată	zmena značenia	sprememba oznak	Merkit muuttu-neet	Ändrad märkning	Изменение СНО	Промена знака
HIGVOL	nagy feszültségű átfeszítés	kejbil b'voltiaggħoli	Hoogspanningskabel	Linia wysokiego napięcia	Linha de alta tensão	linie de înaltă tensiune	vedenie vysokého napätia	visokonapetostni kabel	Korkeajännite-johdot	Högspänning-sledning	высоковольтный кабель	Кабл под високим напонам
ECDISU	Inland ECDIS frissítés	agğornament tal-ECDIS Inter-na	Inland ECDIS-update	Aktualizacja Inland ECDIS	Atualização EC-DIS-fluvial	actualizarea datelor ECDIS	aktualizácia Inland ECDIS	posodobitev celinskega ECDIS	Sisävesiliikenteen ECDIS:n päivitys	Uppdatering av inlands-ECDIS	Обновление информации для Inland ECDIS	Ажурриран Inland ECDIS
LOCRLU	helyi közlekedési rend (R)	regoli lokali tat-traffiku	Lokale verkeersregels	Miejscowe przepisy ruchu statków	Regras de tráfego locais	regulamente locale de trafic	lokálne pravidlá plavby	lokalna prometna pravila	paikalliset liikennöintisäännöt	Lokala trafikregler	Местные правила судоходства	Локална правила пловила
NEWOBJ	Új objektum	ogġett ġdid	Nieuw object	Nowy obiekt	Novo objeto	obiect nou	nový objekt	nov objekt	Uusi kohde	Nytt föremål	Новый объект	Нови објекат
MISECH	hamis radar-visszhangok	eki foloz tar-radar	Valse radarech's	Falszywe echa radarowe	Ecos radar falsos	ecou radar fals	falošná odozva	napačni odmevi radarja	Virheellisiä tutkakaikkuja	Falska radarekon	Ложная радарная цель	Лажни радарски оцраз
VHFCOV	rádiós lefedettség	kopertura tar-radiju	Radiodekking	Pokrycie radio-we	Cobertura rádio	acoperire radio	rádiové pokrytie	pokritost radijskih zvez	Radiön kuulu-vuusalue	Radioäckning	Покрывание радиосигналом	Покривеност радио сигналом
REMOBJ	mentési munkálatok	tnehija ta oġġett	Verwijderen van object	Usuwanie obiektu	Remoção de objetos	schimbarea obiectului	odstránenie objektu	odstranitev objekta	Kohteen poistaminen	Bärgning av föremål	Удаление объекта	Устраняне објекта
LEVRIS	emelkedő vízállás	livell tal-ilma qed joghla	Waterstandsverhoging	Wzrost stanu wody	Subida do nível da água	creșterea nivelului apei	stúpajúca vodná hladina	višanje vodostaja	Vedenkorkeus nousse	Stigande vattennivå	Повышение уровня воды	Ниво воде у порасту
SPCMAR	speciális jelek	sinjali specjali	Bijzondere markeringen	Znaki specjalne	Sinalização especial	semnalizare specială	špeciálne značenie	posebne oznake	Erikoismerkit	Särskilda markeringar	Специальные знаки	Посебне оцаке
WERMCO	időjárás viszonyok	kundizzjonijiet tat-temp	Weersomstandigheden	Warunki pogodowe	Condições meteorológicas	condiții meteorologice	poveternostné podmienky	vremenske razmere	Säälosuhteet	Väderförhållanden	метеорологические условия	временски услови

REFERENCE CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
NAP	NAP	NAP	NAP	NAP	Normal vandstand i Amsterdam	NAP	NAP	NAP	NAP	NAP	NAP	NAP	NAP
KP	channel level	Перел на канала	Nivel local	kanálový vodčet	Kanalniveau	Kanal Pegel	kp	Στάθμη υδάτων καναλιού	Côte locale	Vodomjer u kanalu	livello canale	Kanāla ūdens līmenprādis	Kanalo vandens lygis
FZP	FZP	FZP	Nivel de los canales frisonés	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP	FZP
ADR	Adria	Адријатическа система	Mar Adriático	přes Adrii	Adria	über Adria	Adria	Αδριατική	Mer Adriatique	Razina Jadranskog mora	livello adriatico	Adrijas sistēma	Adrijos sistema
TAW	TAW/DNG	TAW/DNG	2ª nivelación general/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG	TAW/DNG
PUL	Pulkovo 1942	Пулково 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942	Pulkovo 1942
NGM	Ngm	Нгм	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm
ETRS	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89
POT	Potsdamer Datum	Координатна система Потсдам	Potsdamer Datum	Postupimské datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdams koordinātu sistēma	Potsdamo koordināciju sistēma
LDC	low water level Danube Commission	Ниско водно ниво по Дунавската комисија	Comisión del Danubio, nivel bajo de agua	nizký plavební stav podle Dunajské komise	Lav vandstand defineret af Donau-kommissionen	RNW gemäß Donaukommission	Madala veetaseme Doonau komisjon	Χαμηλή στάθμη υδάτων, Επιτροπή Δούναβη	Commission du Danube, niveau bas des eaux	Niski plovidbeni vodostaj po Dunavskoj komisiji	livello di magra Commissione del Danubio	Zems ūdens līmenis, Donavas komisija	Žemas vandens lygis, Dunojaus komisija
HDC	high water level Danube Commission	Високо водно ниво по Дунавската комисија	Comisión del Danubio, nivel alto de agua	nejvyšší plavební vodní stav podle Dunajské komise	Høj vandstand defineret af Donau-kommissionen	HSW gemäß Donaukommission	Kõrge veetase Doonau komisjon	Υψηλή στάθμη υδάτων, Επιτροπή Δούναβη	Commission du Danube, niveau haut des eaux	Visoki plovidbeni vodostaj po Dunavskoj komisiji	livello di piena Commissione del Danubio	Augsts ūdens līmenis, Donavas komisija	Aukštas vandens lygis, Dunojaus komisija
ZPG	zero point of gauge	Нула на перела	Punto de referencia de nivel	nulový bod vodotoku	Profilens nulpunkt	Pegelnulpunkt	Mõõtmiskoha nulpunkt	Μηδενικό σημείο μετρήτη	point de référence de niveau	Nulta točka vodomjerna letve	zero idrometrico	Ūdens līmenprāža nulles punkts	Nulinis vandens lygio rodmuo
GLW	equivalent low water level	Еквивалентно ниско водно ниво	Estiaje	ekvivalentní nízký vodní stav	Tilsvarende lav vandstand	Gleichwertiger Wasserstand (GLW)	Madala veetaseme ekvivalent	Ισοδύναμη χαμηλή στάθμη υδάτων	étiage	Ekvivalentni niski vodostaj	livello equivalente di magra	Minimālais ūdens līmenis	Žemo vandens lygio ekvivalentas

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
NGM	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Ngm	Нгм	Ngm
ETRS	ETRS89	ETRS89	Etrs89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89	ETRS89
POT	potsdami dátum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Potsdamer Datum	Координатная система Потсдам	Potsdamer datum
LDC	Dunabizottsági hajózási kisvízszint (LKHV)	livell baxx tal-ilma tal-kum-missjoni tad-Danubju	Laagwaterpeil Donaucommissie	niski stan wody wg Komisji Dunajskiej	Nível baixo da água, Comissão do Danúbio	nivelul apei minim — Comisia Dunării	hladina nízkéj plavebnej vody podľa DK	nizek vodostaj po Donavski komisiji	Топаван суое-лукомиссион мукаинен pieni vedenkorkeus	Lågvattnenivå enligt Donaukommissionen	Низкий уровень воды ДК	Ниски пловилбени ниво према Дунавској комисији
HDC	Dunabizottsági hajózási nagyvízszint (LNHV)	livell gholi tal-ilma tal-kum-missjoni tad-Danubju	Hoogwaterpeil Donaucommissie	wysoki stan wody wg Komisji Dunajskiej	Nível alto da água, Comissão do Danúbio	nivelul apei maxim — Comisia Dunării	hladina vysokej plavebnej vody podľa DK	visok vodostaj po Donavski komisiji	Топаван суое-лукомиссион мукаинен suuri vedenkorkeus	Högvattenivå enligt Donaukommissionen	Высокий уровень воды ДК	Високи пловилбени ниво према Дунавској комисији
ZPG	vízmérete nulla pontja	punt zero tal-kejl	Referentiepunt van de peilschaal	punkt zerowy wodowskazu	Ponto zero do fluviômetro	zero miră	nulový bod mernej stanice	ničelna točka vodomera	vedenkorkeus-mittarin nollakohta	Vattenståndsmätarens nollpunkt	ноль уровня	'0' волемера
GLW	egyenértékű kisvízszint	livell baxx tal-ilma ewivalenti	Gelijkwaardige laagwaterstand	równoważny niski stan wody	Nível baixo equivalente da água	nivelul apei minim echivalent	ekvivalentná nízká vodná hladina	ekvivalent nizkega vodostaja	vastaava pieni vedenkorkeus	Ekvivalent lågvattenivå	Низкий уровень воды	Еквивалент малой воды
HSW	legnagyobb hajózási vízszint (HNV)	l-oghla livell tal-ilma navigabbli	Hoogste scheepvaartwaterstand	najwyższy stan wody dopuszczający żeglugę	Nível máximo navegável	cel mai mare nivel al apei pentru navigație	najvyššia plavebná hladina	najvišji vodostaj, pri katerem je mogoča plovba	suurin kulkukelpoin vedenkorkeus	Högsta navigerbara vattenivå	Наивысший судовой уровень	Найвиши волостай за пловилбу
LNW	hajózási kisvízszint (HKV)	Ilma Navigabbli Baxx	Laagste scheepvaartwaterstand (nationaal)	niski stan wody dopuszczający żeglugę	Nível mínimo navegável	nivelul apei minim pentru navigație	nízka plavebná hladina	nizek vodostaj, pri katerem je mogoča plovba	Matala kulkukelpoin vesi	Lågt navigerbart vatten	Минимальный судовой уровень	Ниски пловилбени ниво
HNW	hajózási nagyvízszint (HNV)	Ilma Navigabbli Gholi	Hoogste scheepvaartwaterstand (nationaal)	wysoki stan wody dopuszczający żeglugę	Nível alto navegável	nivelul apei maxim pentru navigație	vyšoká plavebná hladina	visok vodostaj, pri katerem je mogoča plovba	Korkea kulkukelpoin vesi	Högt navigerbart vatten	Максимальный судовой уровень	Високи пловилбени ниво
IGN	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69	IGN 69
WGS	WGS 84	WGS 84	WGS 84	WGS 84	WGS 84	SGM 84	WGS 84	WGS 84	WGS 84	WGS 84	WGS84	WGS 84
RN	szokásos szint	livell normali	Normaal peil	poziom normalny	Nível normal	nivelul apei normal	normálna úroveň	običajen vodostaj	normaali taso	Normal nivå	Нормальный уровень воды	Нормални ниво
HBO	LNHV-t meghaladó vízállás	livell gholi tal-ilma li jehriegg attenzjoni	Hoogwaterpeil, aandacht geboden	alarmowy stan wody	Nível alto da água que obriga a navegação atenta	cota de atenție	vyšoká hladina — stav bdelosti	opozorilo glede visokega vodostaja	suuri vedenkorkeus, edellyttäen erityistä huomiota	Högvattenivå som kräver uppmärksamhet	высокий уровень воды, угроза наводнения	прозorenje od velike vode

REGIME CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
NO	normal	Нормално водно ниво	Normal	normální vodní stav	Normal vandstand	Régime: Normal Wasserstand	Tavaline	Κανονική	Hauteur d'eau normale	Režim: normalni vodostaji	normale	Normāls ūdens līmenis	Normalus vandens lygis
HI	high	Високи води	Alto	vysoký vodní stav	Højvande	Hochwasser	Kõrge	Υψηλή	Plus Hautes Eaux Navigables	Režim: visoki vodostaji	livello idrometrico elevato	Augsts ūdens līmenis	Aukštas vandens lygis
II	prohibitory water level	Водно ниво възпрепятстване на корабоплаването	Nivel de agua de prohibición	vodní stav, při kterém je zakázána plavba	Vandstand, hvor sejlads forbydes	Sperrung wegen Hochwasser	Keelatud vee-tase	Απαγορευτική στάθμη ύδατος	Niveau d'eau d'interdiction	Vodostaji zabranane plovidbe	livello idrometrico proibitivo	Ūdens līmenis, kurā kuģošana aizliegta	Laivybai draudžiantis vandens lygis
I	water level of cautious navigation	Водно ниво изискващо корабоплаване с повишено внимание	Nivel de agua para navegación prudente	vodní stav zvýšené opatrnosti plavby	Vandstand, hvor sejlads udføres med særlig opmærksomhed	Marke I.	Etrevalitiku laevatamise vee-tase	Σταθμή ύδατος προσεκτικής ναυσιπλοΐας	Niveau d'eau nécessitant une navigation prudente	Vodostaji oprezne plovidbe	livello idrometrico di prudenza per la navigazione	Ūdens līmenis bīstams kuģošānai	Laivybai pavojingas vandens lygis
NN	normal water level for navigation	Нормално водно ниво за корабоплаване	Nivel de agua normal para navegación	normální vodní stav pro plavbu	Normal vandstand for skibsfart	normaler Schifffahrtswasserstand	Laevatami-seks normaalne vee-tase	Κανονική στάθμη ύδατος ναυσιπλοΐας	Niveau Normal de Navigation	Vodostaji normalne plovidbe	livello idrometrico normale per la navigazione	Normāls ūdens līmenis kuģošānai	Laivybai tinkamas vandens lygis
LO	low water	Ниски води	Nivel de agua bajo	nížký vodní stav	Lavvande	Niedrigwasser	Madal vesi	Χαμηλή στάθμη ύδατος	Etiage	Nizak vodostaji	livello di magra	Zems ūdens līmenis	Žemas vandens lygis

REGIME CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
NO	normál vízállás	normali	Normaal	normalny	Nível da água normal	nivelul normal	normálny vodný stav	normalen	Normaali	Normal	Нормальный уровень	Режим нормалног водостaja
HI	magas vízállás	gholi	Hoogwaterregime	wysoki	Nível da água alto	nivelul maxim navigabil	vysoký vodný stav	visok	Suuri	Hög	Высокая вода (паводок)	Велика вода
II	tilalmi vízszint	livell tal-ilma proibittiv	Waterstand met vaarverbod	stan wody uniemożliwiający żeglugę	Nível da água que impossibilita a navegação	nivelul apei restrictiv pentru navigație	vodný stav, pri ktorom je zakázaná plavba	vodostaji, ki ne dovoljuje plovlbe	kiellon aiheuttamasta vedenkorkaus	Förbud p.g.a. vattenmivån	уровень воды, запрещающий судоходство	Водостaj при коме се обуставља пловила
I	kíméletes hajózási vízszint	livell tal-ilma li jehitëg navigazzjoni b'attenzjoni	Waterstand met beperkte scheepvaart	stan wody wymagający ostrożnej żeglugi	Nível da água que obriga a navegação prudente	nivelul apei de precauție pentru navigație	vodný stav pre opatrnú plavbu	vodostaji, ki zahteva previdno plovbo	varovaista liikumista edellyttävä vedenkorkeus	Försiktigt navigering p.g.a. vattenmivån	уровень воды, опасный для судоходства	Водостaj који захтева опрезу пловилу

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
NN	normál hajózási vízszint	livell normali tal-ilma għan-navigazzjoni	Normaal waterpeil voor scheepvaart	normalny stan wody dla żeglugi	Nível da água normal para a navegação	nivelul apei normal pentru navigație	normálny vodný stav pre plavbu	normalen vodostaj za plovbo	normaali vedenkorkeus alusli-kenteelle	Normal vattennivå för sjöfart	Нормальный уровень воды для судоходства	Нормални водостай за пловидбу
LO	alacsony vízállás	livell baxx tal-ilma	Laagwaterregime	niski stan wody	Nível de estia-gem	ape mici	nízky vodný stav	nizek vodostaj	Matala vesi	Lågvatten	Низкая вода	Мала вода

REPORTING CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
INF	information	Информация	Información	informace	Information-spunkt	Information-spunkt	Teave	Πληροφορίες	Point d'information	Informacijski	informazione	Informācijas punkts	Informavimas
ADD	additional duty to report	Задължително допълнително известяване	Obligación adicional de notificación	dodatečná povinnost hlásení	Yderligere rapporteringspligt	zusätzliche Meldepflicht	Täiendav tollimaks teatada	Πρόσθετο καθήκον αναφοράς	Obligation complémentaire d'annonce	Dodatna obveza izvijestivanja	obbligo di ulteriore segnalazione	Rapildu ziņošanas pienākums	Privalomas pranešimas
REG	regular duty to report	Обичаен режим за известяване	Obligación normal de notificación	normální povinnost hlásení	Normal rapporteringspligt	normale Meldepflicht	Tavattollimaks teatada	Κανονικό καθήκον αναφοράς	Obligation d'annonce normale	Redovna obveza izvijestivanja	regime normale di segnalazione	Pastāvīgas ziņošanas pienākums	Iprastas pranešimo režimas

REPORTING CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
INF	információ	informazzjoni	Informatie	Punkt informacyjny	Informação	punct de informare	informácie	informacije	Tiedot	Information	Информация для сведения	Информација
ADD	kiegészítő bejelentkezési kötelezettség	dmir addizzjonali ta' rappurtar	Extra meldplicht	Obowiązek dodatkowego meldowania	Obrigação adicional de comunicação	obligatia suplimentară de a raporta	dodatočná povinnosť hlásenia	dodatna obveznost poročanja	Ylimääräinen raportointivelvollisuus	Extra rapporteringsskyldighet	Дополнительное извещение обязательно	Додатна обавеза извештавања
REG	bejelentkezési kötelezettség	dmir regolari ta' rappurtar	Normale meldplicht	Obowiązek regularnego meldowania	Obrigação normal de comunicação	obligatia de a raporta regulat	normálna povinnosť hlásenia	običajna obveznost poročanja	Säännöllinen raportointivelvollisuus	Regelbunden rapporteringsskyldighet	Обычный режим извещения	Редовна обавеза извештавања

SUBJECT CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
OBSTRU	Blockage	Препятствие	Obstrucción	uzávěra	Blokering	Sperre	Blokeerimine	Φραγμένο	Restriction	Prepreka	interruzione	Bloķēts	Blokavimas
PAROBS	Partial obstruction	Частично препятствие	Obstrucción parcial	částečná uzávěra	Delvis blokering	teilweise Sperre	Osaline takistus	Μερική παρεμπόδιση	Restriction partielle	Djelomična prepreka	ostruzione parziale	Dalģēj bloķēts	Dalinis blokavimas
DELAY	Delay	Закъснение	Retraso	zpoždění	Forsinkelse	Verzögerung	Hilinemine	Καθυστέρηση	Délai	Kašnjenje	ritardo	Aizkavējums	Delsa
VESLEN	Vessel Length	Дължина на кораба	Eslora	délka plavidla	Fartøjets længde	Schiffslänge	Laeva pikkus	Μήκος σκάφους	Longueur du bateau	Dužina broda	lunghezza del natante	Kuģa garums	Laivo ilgis
VESHEI	Vessel air draught	Височина на кораба	Altura de la obra muerta	výška plavidla nad hladinou	Fartøjets højde over vandlinjen	Schiffshöhe	Laeva kõrgus veepinnast	Μέγιστο ύψος άνωθεν της ίσχύλου γραμμής	Tirant d'air du bateau	Visina najviše fiksne točke broda iznad vode	altezza del natante dal pelo dell'acqua	Kuģa virsūdens augstums	Laivo aukštis virš vandens
VESBRE	Vessel breadth	Ширина на кораба	Manga	šířka plavidla	Fartøjets bredde	Schiffsbreite	Laeva laius	Μέγιστο πλάτος σκάφους	Largeur du bateau	Širina broda	larghezza del natante	Kuģa platums	Laivo plotis
VESDRA	Vessel draught	Газене на кораба	Calado	ponor plavidla	Fartøjets dybgang	Schiffstiefgang	Laeva süvis	Βύθισμα σκάφους	Tirant d'eau du bateau	Gaz broda	pescaggio del natante	Kuģa iegrimē	Laivo grimzlė
AVALEN	Available length	Допустима дължина	Esloa disponible	povolená délka	Disponibel længde	verfügbare Länge	Kasutatav pikkus	Διαθέσιμο μήκος	Longueur maximum	Raspoloživa duljina	lunghezza massima ammessa	Pielaujamais garums	Leidžiamas ilgis
CLEHEI	Clearance height	Свободна височина	Galíbo vertical	podjezdna výška	Frigang i højden	Durchfahrhöhe	Kuja kõrgus	Ελεύθερο ύψος διέλευσης	Tirant d'air maximum	Visina plovnog otvora	tirante d'aria	Pielaujamais augstums	Leidžiamas aukštis
CLEWID	Clearance width	Свободна ширина	Galíbo horizontal	průjezdna šířka	Frigang, bredde	verfügbare Breite	Kuja laius	Ελεύθερο πλάτος διέλευσης	Largeur maximum	Širina plovnog otvora	larghezza massima della via navigabile	Pielaujamais platums	Leidžiamas plotis
AVADEP	Available depth	Допустимо га-зене	Profundidad disponible	využitelná hloubka	Vanddybde	verfügbare Tiefe	Kasutatav sügavus	Διαθέσιμο πλάτος	Tirant d'eau maximum	Raspoloživa dubina	pescaggio massimo	Ūdens dziļums	Esamas gylis
NOMOOR	No mooring	Забранено якорюване	Prohibición de amarre	zákaz přistávaní	Fortøjning forbudt	Festmacheverbot	Sildumine keelatud	Απαγόρευση αγκυροβολίας	Interdiction d'amarrage	Zabranjen vez	divieto di ormeggio	Pietauvošanās aizliegta	Draudžiama švartuotis
SERVIC	Limited service	Ограничено обслуживане	Servicio limitado	provoz omezen	Begrænset betjening	Betrieb eingeschränkt	Piiratud teenindus	Περιορισμένη υπηρεσία	Exploitation limitée	Ograničena usluga	servizio limitato	Ierobežots pakalpojums	Ribotas aptarnavimas
NOSERV	No service	Няма обслуживане	Interrupción del servicio	provoz zastaven	Ingen betjening	Betriebssperre	Ei teenindata	Καμία υπηρεσία	Manceuvre interrompue	Nema usluge	nessun servizio	Pakalpojums nav pieejams	Neaptarnaujama

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
SPEED	Speed	Допустима скорост	Límite de velocidad	nejvyšší rychlost	Hastighedsbegrænsning	Höchstgeschwindigkeit	Kiirus	Ταχύτητα	Limite de Vitesse	Ograničenje brzine	velocità	Ātruma ierobežojums	Ribojamas greitis
WAVWAS	No wash of waves	Забранено създаване на вълни	No crear oleaje	zákaz vyvážet vlnobít a sání	Undgå at lave efterdonninger	Sog und Wellenschlag vermeiden	Ei tehta voolu	Απαγόρευση προκλήσης κυματισμών	Remous interdits	Zabranjeno pravljenje valova	divieto di moto ondosso	Nerādīt vilpus	Nekelti bangų
PASSIN	No passing	Забранено преминаване	Prohibido el paso	zákaz potkávat	Passage er ikke tilladt	Begegnungsverbot	Läbimine keelatud	Απαγόρευση διέλευσης	Trémtage interdite	Zabranjen prolaz	divieto di transito	Aizliegts šķērsot	Plaukti draudžiama
ANCHOR	No anchoring	Забранено хвърляне на котва	Prohibido fondear	zákaz kotvení	Opankring ikke tilladt	Ankerverbot	Ankrusse jäätmine keelatud	Απαγόρευση αγκυροβολίας	Mouillage interdite	Zabranjeno sidrenje	divieto di ancoraggio	Noenkuroties aizliegts	Draudžiama nuleisti inkarą
OVRTAK	No overtaking	Забранено изпреварване	Prohibido adelantarse	zákaz předjíždění	Overhaling ikke tilladt	Überholverbot	Möödasõit keelatud	Απαγόρευση προσηρσεύσεως	Trémtage interdite	Zabranjeno pretjecanje	divieto di sorpasso	Apdzīt aizliegts	Draudžiama lenkti
MINPWR	Minimum power	Минимална мощност	Potencia mínima	minimální výkon	Minimum kraft	Mindestantriebsleistung	Minimaalne võimsus	Ελάχιστη ισχύς	Puissance minimum	Minimalna snaga	potenza minima	Minimālā jauda	Mažiausia galia
DREDGE	Dredging	Дражажни работи	Dragado	bagrovací práce	Opdmudring	Baggerarbeiten	Süvendus	Βυθοκόρηση	Dragage	Iskapanje	dragaggio	Bagarēšanas darbi	Dugno gilinimas
WORK	Work	Работи (действия)	Obras	práce	Arbejder	Arbeiten	Töötamine	Εργασίες	Travaux	Radovi	lavori	Darbs	Darbai
EVENT	Event	Случай	Suceso	událost	Begivenhed	Veranstaltung	Sündmus	Συμβάν	Événement	Događaj	manifestazione	Pasākums	Įvykis
CHGMAR	Change marks	Изменение в знаците	Cambio de señalización	změna značení	Ændret signalering	Schiffahrtszeichen geändert	Muudatus-tähis	Αλλαγή σημείων	Signalisation modifiée	Promjena navigacijske oznake	segnaletica modificata	Mainītas zīmes	Ženklių keitimas
CHGSR	Change service	Изменение в услугите	Cambio de servicio	změna provozu	Ændret betjening	Betrieb geändert	Vahetus-teenindus	Αλλαγή υπηρεσίας	manceuvre des ouvrages modifiée	Promjena usluge	regime modificato	Pakalpojums mainīts	Aptarnavimo pasikeitimai
SPCMAR	Special marks	Специална сигнализация	Señalización especial	zvláštní signalizace	Særlig signalering	besondere Zeichen	Eritähtised	Ειδικά σημεία	Signalisation spéciale	Posebne oznake	segnaletica speciale	Īpašas zīmes	Specialeeji ženklai
EXERC	Exercises	Упражнения	Ejercicios	cvičení	Øvelser	Übungen	Õppused	Ασκήσεις	exercices	Vježbe	esercitazioni	Vingrinājumi	Pratybos
LEADER	Least depth sounded	Минимална дълбочина	Profundidad mínima medida	minimální hloubka	Minste loddede dybde	minimale Tiefe	Looditud väikseim sügavus	Μικρότερο μετρηθέν βάθος	Profondeur minimale	Minimalna dubina	profondità minima rilevata	Mazākais izmērtais dziļums	Mažiausias gylis

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
LEVDEC	Decreasing water level	Намаляващо водно ниво	Nivel de agua en descenso	klesající vodní stav	Faldende vandstand	fallender Wasserstand	Veetaseme alamine	Μειούμενη στάθμη υδάτων	Décroe	Vodostaj u opadanju	livello idrometrico in diminuzione	Krītošs ūdens līmenis	Mazējāntais vandens līgis
LEVRIS	Rising water level	Растящо водно ниво	Nivel de agua en ascenso	stoupající vodní stav	Stigende vandstand	steigender Wasserstand	Veetaseme tõusmine	Αυξανόμενη στάθμη υδάτων	Eaux montantes	Vodostaj u porastu	livello idrometrico in aumento	Kāpiņošs ūdens līmenis	Kylāntais vandens līgis
ANNOUN	Announcement	Объява	Aviso	zpráva	Meddelelse	Nachricht	Teadanne	Αγγελία	Annonce	Najava	annuncio	Paziņojums	Pranešimas
LIMITA	Limitations	Ограничение	Limitaciones	omezení	Begrænsninger	Einschränkungen	Piirangud	Περιορισμοί	Limitations	Ograničenja	limitazioni	Ierobežojumi	Apribojimai
CANCEL	Notice withdrawn	Анулирано извешће	Anuncio anulado	zpráva byla zrušena	Efterretning trukket tilbage	Nachricht zurückgezogen	Kehtetu määratamine	Απόσυρση αγγελίας	Avis annulé	Povućena obavijest	segnalazione revocata	Paziņojums atcelts	Pranešimas atšauktas
MISECH	False radar echos	Грешно радарско ехо	Ecos radar falsos	falešná ozvěna	Falsk radarekko	Geistechos	Radari vale kasignaal	Εσφαλμένα σήματα ραντάρ	Faux échos radar	Pogrešan radarski odziv	rilevazioni radar distorte	Maldīgs radara ehosignāls	Klaidingi radaro rodmėnys
ECDISU	Inland ECDIS update	Обновяване на ECDIS	Actualización ECDIS fluvial	aktualizace informací Inland ECDIS	Inland ECDIS update	Inland ECDIS Update	Uuendatud sisemaine ECDIS	Επικαιροποίηση ECDIS εσωτ. ναυσ.	Mise à jour des données Inland ECDIS	Ažuriranje sustava Inland ECDIS	aggiornamento ECDIS interno	Inland ECDIS informācijas atjaunošana	Inland ECDIS informācijas atnaujinimas
NEWOBJ	New object	Нов объект	Nuevo objeto	nový objekt	Nyt objekt	neues Objekt	Uus ese	Νέο αντικείμενο	Nouvel objet	Novi objekt	nuovo oggetto	Jauns objekts	Naujas objekts
WARNIN	Warning	Внимание	Alarma	varování	Advarsel	Warnung	Hoiatus	Προειδοποίηση	Avertissement	Upozorenje	allerta	Brīdinājums	Ispėjimas
CHWWY	Changes of the fairway	Промена във водния път	Cambio en la vía navegable	změna na vodní cestě	Ændring af farvandet	Änderungen des Fahrwassers	Veetee muutmise	Αλλαγές στο πλωτικό οδό	modification de la passe navigable	Promjene u plovnom putu	modifiche della via navigabile	Izmaiņas kuģu ceļā	Pasikeitimai farvateryje
CONWWY	Constriction of fairway	Сужение рабoти по водния път	Estrechamiento de vía navegable	zúžení vodní cesty	Indsnævring af vandvejen	Einengung des Fahrwassers	Veetee konstriksioon	Κατασκήση πλωτικής οδού	rétrécissement de la passe navigable	Sužanje plovnog puta	strettoia	Ūdens ceļa sašaurinājums	Farvaterio sašaurėjimas
DIVER	Diver under the water	Водолази рабoти	Presencia de submarinistas	práce pod vodou	Dykkere i vandet	Taucher unter Wasser	Tuuker vee all	Υποβρύχες εργασίες	plongeurs au travail	Ronilac pod vodom	sommozzatore in immersione	Ūdenslīdēju darbi	Vandenye naras
SPECTR	Special transport	Специализиран транспорт	Transporte especial	zvláštní přeprava	Særlig transport	Sondertransport	Erivedu	Ειδικές μεταφορές	transport spécial	Specijalni prijevoz	trasporto speciale	Īpašs transports	Specialus transportas
LOCRL	Local rules of traffic	Местни (локални) правила за движение	Normas locales de tráfico	místní úprava pravidelních předpisů	Lokale trafikregler	lokal gultige Verkehrsvorschriften	Kohalikud liikluseeskirjad	Τοπικοί κανόνες κυκλοφορίας	règlements de navigation locaux	Lokalni propisi prometni	regole di traffico locali	Vietēji satiksmes noteikumi	Vietinės laivų eismo taisyklės
VHFCOV	Radio coverage	Радио покрытие (обхват)	Cobertura de radio	rádiové pokrytí	Radiodækning	Funkabdeckung	Raadio leviala	Κάλυψη αεωμύπου	Couverture radio	Radijaska pokrivenost	copertura radio	Radio signālu pārkāpums	Radio ryšio zona

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
HIGVOL	High voltage cable	Високо напрежение	Línea de alta tensión	vedení vysokého napětí	Højspændingskabler	Hochspannungsleitung	Kõrgepingejuhtivus	Αυγός υψηλής τάσης	Ligne haute tension	Visokonaponski kabel	alta tensione	Augstspriegums	Aukštojiampas kabelis
TURNIN	No turning	Забранено извършване на поворот	Prohibido girar	zákaz provádět obrát	Vending ikke tilladt	Wendeverbot	Põõramine keelatud	Απαγόρευση στρόφισης	Interdiction de vivre	Zabranjeno okretanje	divieto di manovra	Pagriezties aizliegts	Apsisukti draudžiama
CONBRE	Convoy breadth	Ширина на състава	Manga del convoy	šířka sestavy	Konvojbredden	Verbandsbreite	Konvoi laius	Πλάτος νηοπομπής	largeur du convoi	Širina sastava	larghezza del convoglio	Karavānas platums	Laivu vilksinės plotis
CONLEN	Convoy length	Дължина на състава	Eslora del convoy	délka sestavy	Konvojlänge	Verbandslänge	Konvoi pikkus	Μήκος νηοπομπής	longueur du convoi	Dujina sastava	lunghezza del convoglio	Karavānas garums	Laivu vilksinės ilgis
REMOBJ	Removal of object	Премахване на препятствие	Retirada de un objeto	odstranění objektu	Fjernelse af objekt	Bergungsarbeiten	Eseme eemaldamine	Απομάκρυνση αντικειμένου	enlèvement d'objet	Uklonjanje objekta	rimozione di oggetti	Objekta noņemšana	Objekto šalinimas
INFERS	Info service	Информационна служба	Servicio de información	Informační servis	Informationstjeneste	Informations-service	Teabeteenus	Πληροφορίες	Service d'information	Informacijska usluga	servizio informazioni	Informācijas dienests	Informacija

SUBJECT CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
OBSTRU	zárlat	Ostaklu	Stremming	Zamknięcie	Obstrução	Restricție	blokáda	zapora	Este	Blockering	Закрыто	Препрека
PAROBS	részleges tilalom	Ostaklu parziali	Gedeeltelijke stremming	Częściowe zamknięcie	Obstrução parcial	Restricție parțială	čiasočné prekážky	delna zapora	Osittainen este	Delvis obstruktion	Частично закрыто	Делимична препрека
DELAY	késedelem	Dewmien	Opronthoud	Opóźnienie	Demora	Întârziere	meškanie	zamuda	Viihätyys	Förseening	Задержка	Кашнене
VESLEN	hajó hossza	Tul tal-bastiment	Scheepslengte	Długość statku	Comprimento (embarcação)	Lungimea navei	dĺžka plavidla	dolžina plovila	Aluksen pituus	Fartygslängd	Длина судна	Дужина пловила
VESHEI	hajó magassága	Gholi tal-bastiment	Scheepshoogte	Wysokość statku	Altura acima da linha de água (embarcação)	Înălțimea deasupra liniei de plutire	výška plavidla nad hladinou	prosta višina plovila	Aluksen suurin korkeus vedenpinnasta	Fartygets höjd över vattenytan	Высота судна	Максимална висина пловила над водом
VESBRE	hajó szélessége	Wisa' tal-bastiment	Scheepsbreedte	Szerokość statku	Boca (embarcação)	Lățimea navei	šířka plavidla	širina plovila	Aluksen leveys	Fartygsbredd	Ширина судна	Ширина пловила
VESDRA	hajó merülése	Fundar mehtiegħall-bastiment	Diepgang	Zanurzenie statku	Calado (embarcação)	Pescajul navei	ponor plavidla	ugrez plovila	Aluksen syväys	Fartygets djupgående	Осадка судна	Газ пловила

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
AVALEN	rendelkezésre álló hosszúság	Tul. disponibbli	Doorvaartlengte	Długość użytkowa	Comprimento disponível	Lungimea admisă	dostupná dĺžka	razpoložljiva dolžina	Käytävissä oleva pituus	Tillgänglig längd	Допустимая длина	Расположива лужина
CLEHEI	szabad úrszelvényesség	Fond ta' spazju hieles	Doorvaarthoogte	Wysokość w świetle	Altura livre	Gabaritul de înălțime	podjazdna výška	prosta višina prehoda	Alikukukorkeus	Frihöjd	Допустимая высота	Слободна висина
CLEWID	hasznos szélesség	Wisa' ta' spazju hieles	Doorvaartbreedte	Szerokość w świetle	Largura livre	Gabaritul de lățime	prejazdna šírka	prosta širina prehoda	Käytävissä oleva leveys	Fartledsbredd	Допустимая ширина	Слободна ширина
AVADEP	rendelkezésre álló vízmélység	Fond disponibbli	Beschikbare diepte	Głębokość użytkowa	Profundidade disponível	Adâncimea disponibilă	dostupná hlĺka	razpoložljiva globina	Käytävissä oleva syväys	Tillgängligt djup	Существующая глубина	Расположива лужина
NOMOOR	veszteségi tilalom	Irmigġ proġbit	Afmeerverbod	Zakaz cumowania	Proibição de amarrar	Interdicția de acostare	zákaz vyvážování	prepovedan pri-vez	Kiinnittyminen kielletty	Förtöjning förbjuden	Швартовка запрещена	Забранено везиванье
SERVIC	korlátozott üzem	Servizz limitat	Beperkte service	Usługa ograniczona	Serviço limitado	Manevră restricționată	obmedzená prevádzka	omejena storitev	Rajoitettu palvelu	Begränsad service	Ограниченное обслуживание	Ограничена услуга
NOSERV	üzemszünet	Servizz sospiz	Geen bediening	Usługa niedostępna	Interrupção do serviço	Întreruperea serviciului	zastavená prevádzka	ni storitve	Ei palvelua	Ingen service	Не обслуживаемое	Без услуге
SPEED	sebességkorlátozás	Velocità	Snelheidsbeperking	Ograniczenie szybkości	Limite de velocidade	Limită de viteză	naivyššia povolená rýchlosť	hitrost	Nopeus	Hastighet	Ограничение скорости	Брзина
WAVWAS	hullámkelést elkerülni	Tranja tal-mewġ proġbita	Golfslag vermijden	Zakaz tworzenia fal	Não causar ondulação	Formarea valurilor interzise	zákaz vlnobitia a sania	prepovedano povzrocanje valov	Voimakkaan allokotettujen kielten	Undvik svall	Берегись волны	Забранено правление тапаса
PASSIN	találkozás tilos	Passagg proġbit	Ontmoeten verboden	Zakaz wymijania	Proibição de passar	Traversarea interzisă	zákaz preplávania	prepovedan prehod	Ei läpikulua	Passeringsförbud	Нет прохода	Забранен пролаз
ANCHOR	horgonyozni tilos	Ankraġġ proġbit	Ankeren verboden	Zakaz kotwiczenia	Proibição de ancorar	Ancorearea interzisă	zákaz kotvenia	prepovedano sidranje	Ei ankkuroitusta	Ankring förbud	Якорная стоянка запрещена	Забранено сидрење
OVRTAK	előzni tilos	Proġbit il-qbiz ta' bastimenti oħra	Voorbijlopen verboden	Zakaz wyprzedzania	Proibição de cruzar ou ultrapassar	Depășirea interzisă	zákaz predchádzania	prepovedano prehitevanje	Ei ohittamista	Omkörning förbjuden	Обгон запрещен	Забранено преситязанье
MINPWR	minimális teljesítmény	Potenza minima	Minimaal vermogen	Minimalna moc napędu	Potência mínima	Pondere minimă	minimálny výkon	najmanjša moč	Vähimmäisteho	Minsta motoreffekt	минимальная мощность	Минимална снага
DREDGE	korláti munkálátok	Thammil	Baggerwerkzaamheden	Pogłębianie	Dragagens	Lucrări de dragaj	bagrovacie práce	poglabljanje dna	Ruoppaustyöt	Muddring	Встречное движение	Багерованье
WORK	munkálatok	Xogħol	Werkzaamheden	Prace	Trabalhos	Lucrări	práce	delo	Työt	Arbeten	Проводятся работы	Работы

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
EVENT	rendezvény	Avveniment	Evenement	Impreza	Evento	Eveniment	udalost'	prireditve	Tapahtumat	Evenemang	Мероприятие	Догађај
CHGMAR	forgalmi jelek változtatása	Bidla fis-sinjali	Gewijzigde markering	Zmiana oznakowania	Alteração da sinalização	Semnalizare modificată	zmena značenia	sprememba oznak	Merkit muuttu- neet	Ändrad märkning	Изменение СНО	Промена знака
CHGSR	üzemidő változtatása	Servizz modifikat	Gewijzigde bediening	Zmiana obsługi	Alteração do serviço	Manevre modificate	zmena prevádzky	sprememba storitve	Palvelu muuttunut	Förändrad drift	Изменение часов работы	Промена услуге
SPCMAR	speciális jelek	Sinjali speċjali	Bijzondere markeringen	Znaki specjalne	Sinalização especial	Semnalizare specială	špeciálne značenie	posebne oznake	Erikoismerkit	Särskilda markeringar	Специальные знаки	Посебне ознаке
EXERC	gyakorlatok	Eżercizzji	Oefeningen	Ćwiczenia	Exercícios	Exerciții	cvičenia	vaje	Harjoitukset	Övningar	Испытания	Важбе
LEADER	minimális mélység	L-inqas fond im-kejjel	Minst gepeilde diepte	Najmniejsza zmierzona głębokość	Profundidade mínima medida	Adâncimea minimă	najnižšia name- raná hĺbka	najmanjša iz- merjena globina	Matalin luodattu syvyys	Minsta lodade djup	Минимальная глубина	Најмања измерена дубина
LEVDEC	csökkentő vízállás	Livell tal-ilma li qed jithaxxa	Afhemend water	Spadek stanu wody	Descida do nível da água	Sădăreaa nivelului apei	klesajúca vodná hladina	nižanje vodostaja	Vedenkorkeus laskee	Sjunkande vattennivå	Снижение уровня воды	Волостај у опадању
LEVRIS	emelkedő vízállás	Livell tal-ilma li qed joghla	Wassend water	Wzrost stanu wody	Subida do nível da água	Creșterea nivelului apei	stúpajúca vodná hladina	višanje vodostaja	Vedenkorkeus nousee	Stigande vattennivå	Повышение уровня воды	Волостај у порасту
ANNOUN	hirdetmény	Avviż	Aankondiging	Komunikat	Comunicado	Anunț	oznámenie	obvestilo	Ilmoitus	Meddelande	Объявление	Најава
LIMITA	korlátozás	Restrizzjonijiet	Beperkingen	Ograniczenia	Restrições	Limitări	obmedzenia	omejitve	Rajoitukset	begränsningar	Ограничение	Ограничење
CANCEL	hirdetmény visszavonva	Avviż annullat	Bericht ingetrokken	Komunikat odwołany	Aviso anulado	Mesaj anulat	spriava bola zrušená	obvestilo preklicano	Ilmoitus peruutettu	Återkallad märkning	Отмена извещения	Повлачење издатог Саопштења
MISECH	hamis radar-visszhangok	Eki foloz tar-radar	Valse radarecho's	Falszwe echa radarowe	Ecos radar falsos	Ecou radar fals	falošná odozva	napačni odmevi radarja	Virheellisiä tutkakaikkuja	Falska radarekon	Ложная радарная цель	Лажни радарски ораз
ECDISU	Inland ECDIS-frissítés	aggregament tal-ECDIS Interna	Inland ECDIS-update	Aktualizacja Inland ECDIS	Atualização ECDIS-fluvial	actualizarea datelor ECDIS	aktualizácia Inland ECDIS	posodobitev celinskega ECDIS	Sisävesiliikenteen ECDIS:n päivitys	Uppdatering av inlands-ECDIS	Обновление информации для Inland ECDIS	Ажуриран Inland ECDIS
NEWOBJ	Új objektum	Oggett ġdid	Nieuw object	Nowy obiekt	Novo objeto	Obiect nou	nový objekt	nov objekt	Uusi kohde	Nytt föremål	Новый объект	Нови објекат
WARNIN	figyelmeztetés	Twissja	Waarschuwing	Ostrzeżenie	Alerta	Avertisment	varovanie	opozorilo	Varoitus	Varning	Предупреждение	Упозорење
CHWVY	hajóútváltozás	Bidliet tal-kanal navigabbli	Verandering van de vaarweg	Zmiany toru wodnego	Alterações na via navegável	Modificări ale șenalului navigabil	zmeny na vodnej ceste	spremembe na plovni poti	vesiväylän muutokset	Ändring av farleden	Изменение фарватера	Промена у пловном путу

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CONWWY	hajóúszület	Restrizzjoni tal-kanal navigabbli	Beperking van de vaarweg	Zwężenie toru wodnego	Estreitamento da via navegável	Îngustarea șenalului navigabil	zúženie vodnej cesty	zoženje plovne poti	vesiväylän ka-ventuminen	Smalare farled	Сужение фарватера	Сужение пловног пута
DIVER	vízalatti munkák	Bugħaddas taht l-ilma	Duikwerkzaamheden	Nurek pod wodą	Presença de mergulhadores	Scafandru in apă	práce pod vodou	dela pod vodo	sukellaja veden alla	Dykare i vattnet	воплаз под водой	Ронилец под водой
SPECTR	különleges szállítás	Trasport specjali voer	Bijzonder voer	Transport specjalny	Transporte especial	Transport special	špeciálna práva	posebni prevoz	erikoiskuljetus	Specialtransport	Специальный транспорт	Специални транспорт
LOCUL	helyi közlekedési rend (R)	Regoli lokali traffiku	Lokale verkeersregels	Miejscowe przepisy ruchu statków	Regras de tráfego locais	Regulamente locale de trafic	lokálne pravidlá plavby	lokalna prometna pravila	paikalliset liikennöintisäännöt	Lokala trafikregler	Местные правила судоходства	Локална правила пловидбе
VHFCOV	rádiós lefedettség	Kopertura tar- radju	Radiodekking	Pokrycie radio- we	Cobertura rádio	Acoperire radio	rádiové pokrytie	pokritost radijskih zvez	Radiön kuulu- vuusalue	Radioäckning	Покрытие радиосигналом	Покривеност радио сигналом
HIGVOL	nagy feszültségű átfeszítés	Kejbil b'voltagg għoli	Hoogspanningskabel	Linia wysokiego napięcia	Linha de alta tensão	Linie de înaltă tensiune	vedenie vysokého napätia	visokonapetostni kabel	Korkeajännite- johto	Högspänning- sledning	высоковольтный кабель	Кабл под високим напоем
TURNIN	megfordulni tilos	Dawran projbit	Draaien verbo- den	Zakaz zawracania	Proibição de in- vertir marcha	Întoarcerea in- terzisă	Zákaz vykoná- vania obrátov	prepovedano obračanje	Kääntyminen kiellety	Vändning för- bjuden	Поворот за- прещен	Забранено окретање
CONBRE	a kötelek széle- sége	Wisa' tal-konvoj	Breedte van de duwsleep	Szerokość zesta- wu	Largura do com- boio	Lățimea con- volului	šírka zostavy	širina konvoja	kytkeyn leveys	Konvojbredd	Ширина состава судов	Ширина састава
CONLEN	a kötelek hossza	Tul tal-konvoj	Lengte van de duwsleep	Długość zestawu	Comprimento do comboio	Lungimea con- volului	dĺžka zostavy	dolžina konvoja	kytkeyn pituus	Konvojängd	Длина состава судов	Дужина састава
REMOBJ	mentési munká- latok	Tnehhija ta' og- gett	Verwijderen van object	Usuwanie objek- tu	Remoção de ob- jeto	Schimbarea obiectului	odstránenie ob- jektu	odstranitev ob- jekta	Kohteen poista- minen	Bärgning av föremål	Упадение объек- та	Укланяње објекта
INFSE	Tájékoztatás	Servizz ta' infor- mazzjoni	Informatieser- vice	Serwis informac- yjny	Serviço de infor- mações	Mesaj informativ	Informačná služba	informacijska služba	Tietopalvelu	Informationstjänst	Информационная служба	Инфо-сервис

TARGET GROUP CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
ALL	all	Всички	Todos	všichni	Alle	alle	Kõik	Όλα	Tous les usagers	Sve viste plovlajla	tutti	Visi	Visi
CDG	vessels with dangerous goods	Търговски кораби и превозни средства опасни товари	Embarcaciones con mercancías peligrosas	plavidla určená pro přepravu nebezpečného nákladu	Fartøjer med farligt gods	Fahrzeuge mit gefährlichen Gütern	Ohtliku lastiga kaubalaev	Εμπορικά σκάφη με επικίνδυνο φορτίο	Transports de matières dangereuses	Kommercijalno plovilo s opasnim teretom	navi mercantili con carichi pericolosi	Komerckuģi ar bīstamu kravu	Prekybos laivai su pavojingu kroviniu
COM	commercial vessels	Търговски кораби	Embarcaciones comerciales	plavidla pro přepravu nákladu	Handelskibe	kommerzielle Fahrzeuge	Kauba-laevad	Εμπορικά σκάφη	Bateau de commerce	Kommercijalno plovilo	navi mercantili	Komerckuģi	Prekybos laivai
PAX	passenger vessels	Пътнически кораби	Embarcaciones de pasajeros	plavidla pro přepravu cestujících	Passagerskibe	Fahrgastschiffe	Reisilaevad	Ειδικά αμαξοστάσια	Bateau à passagers	Putničko plovilo	navi passeggeri	Pasažieru kuģi	Keleiviniai laivai
PLE	pleasure crafts	Спортен или увеселителен кораб	Embarcaciones de recreo	sportovní plavidla	Fritidsfartøjer	Sportboote	Lõbusõidu-laev	Σκάφη αναψυχής	Bateau de plaisance	Plovilo za raznodelno	natanti da diporto	Izpriecelotju-kuģi	Pramoginiai laivai
CNV	convoys	Състав	Convoyes	sestavy	Konvojer	Verbände	Koosseis	Νηοτομίες	Convoi	Sastav	convogli	Karavānas	Vilkstinės
PUS	pushed convoys	Тласкан състав	Convoyes empujados	tláčné sestavy	Skubbekonvojer	Schubverbände	Tõugstav koosseis	Ωθηόμενες νηοτομίες	convois poussés	Potiskivani sastav	convogli spinti	Karavānas ar stūmēju	Stumiamos vilkstinės
NNU	non navigating users	Потребители извън корабоплаването	Usuarios no navegantes	jiní než nautičtí uživatelé	Brugere uden for skibslart	andere als nautische Nutzer	muud kasutajad, v.a alused	Χρήση εκτός ναυσιπλοΐας	usagers non navigants	Korisnici koji ne plove	utilizzatori non in navigazione	Ar kuģošanu nesaistīti izmantoņi	Ne laivynbos tikslais
LOA	loaded vessels	Натоварен кораб	Embarcaciones con carga	naložená plavidla	Lastede fartøjer	beladene Fahrzeuge	Laadungis laevad	Φορτωμένα σκάφη	bateaux chargés	Natovareno plovilo	navi cariche	Piekrauti kuģi	Laivai su kroviniu
SMA	small crafts	Μαλίκις	Embarcaciones pequeñas	malá plavidla	Små fartøjer	Kleinfahrzeuge	Väikelaevad	Μικρά σκάφη	petites embarcations	Malo plovilo	piccoli natanti	Mazas tonnāžas peldlīdzekļi	Mazi laivai
CND	convoys with dangerous goods	Състав превозни средства опасни товари	Convoyes con mercancías peligrosas	sestava pro přepravu nebezpečného nákladu	Konvojer med farligt gods	Verbände mit gefährlichen Gütern	Ohtliku lastiga konnoid	Νηοτομίες με επικίνδυνο φορτίο	convois de matières dangereuses	Sastav sa opasnim teretom	convogli con carichi pericolosi	Karavānas ar bīstamu kravu	Vilkstinės su pavojingu kroviniu
MOV	motorized vessels	Моторен кораб	Embarcaciones motorizadas	plavidla s vlastním strojním pohonem	Motorredne fartøjer	Fahrzeuge mit Maschinenantrieb	Mootorlaevad	Μηχανοκίνητα σκάφη	bateaux motorisés	Plovilo s motorom	navi a motore	Motorizēti kuģi	Motoriniai laivai

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
NMV	non-motorized vessels	Немоторен кораб	Embarcaciones no motorizadas	plavidla bez vlastního strojního pohonu	Ikkemotordrevne fartøjer	Fahrzeuge ohne Maschinenantrieb	Mootorita laevad	Μη μηχανοκίνητα οχήματα	bateaux non motorisés	Plovilo bez motora	navi non a motore	Nemotorizēti kuģi	Nemotoriniai laivai
WOC	worksite crafts	Работни плаващи средства	Embarcaciones de obras	plavidla vykonávající práce na vodní cestě	Flydende arbejdsplatforme	Baufahrzeuge	Töölaevad	Σκάφη εργοταξίου	bateaux de service	Radno plovilo	navi cantiere	Darblaukuma peldlīdzekļi	Statybviets plaukiojančios priemonės

TARGET GROUP CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
ALL	mindenkire vonatkozó	kollha	Alle scheepvaart	Wszystkie jednostki	Todos os utens	toți utilizatorii	všetci (používatelia)	vse	Kaikki	Alla	Все суда	Сви
CDG	kereskedelmi hajó veszélyes áruval	bastimenti b'merkanzija perikoluza	Beroepsvaart vaartijke stoffen	Statki handlowe przewożące ładunki niebezpieczne	Embarcações de comércio com mercadorias perigosas	transport de materiale periculoase	plavidlá s nebezpečným tovarom	trgovska plovila z nevarnim blagom	Kauppa-alukset, joissa on vaarallisia aineita	Handelsfartyg med farlig last	Торговое судно с опасным грузом	Комерцијална пловила са опасним теретом
COM	kereskedelmi hajó	bastimenti kumercjali	Beroepsvaart	Statki handlowe	Embarcações de comércio	navá comerciaľ	obchodné lode	trgovska plovila	Kauppa-alukset	Handelsfartyg	Торговое судно	Комерцијално пловило
PAX	személyszállító hajó	bastimenti talpassiggieri	Passagiersschepen	Statki pasażerskie	Embarcações de passageiros	navá de pasageri	osobné lode	potniška plovila	Matkustaja-alukset	Passagerfartyg	Пассажирское судно	Путничко пловило
PLE	kedvtelési célú hajó	opri tal-bahar għar-rikreazzjoni	Recreatievaart	Statki rekreacyjne	Embarcações de recreio	navá de agrement	rekreačné a športové plavidlá	plovila, namenjena za šport in rekreacijo	Huvialukset	Fritidsbåtar	Пропулочное судно	Спортско-рекреативно пловило
CNV	hajókötélék	konvojs	Samenstel	Zestawy	Combotoes	convoi	zostavy	konvoji	Kytkeyet	Konvojer	Состав	Састави
PUS	toltt kötelekek	konvojs imbutati	Duweenheid	Zestawy pchane	Combotoes empuurrados	convoi împins	tláčné zostavy	potisni konvoji	Työnnettyt kytkeyet	Påskjuten konvoj	Толкаемый состав	Потпискани састави
NNU	nem hajózási használok	utenti li ma jingawax	Niet nautische gebruikers	Użytkownicy niezeglujący	Utentes não navegantes	personal nenavigant	neplávající vodatel	uporabniki, ki ne plujejo	muut käyttäjät kuin vesiläilijät	Andra än sjöfarande	для несудоходных целей	Корисници који не плове
LOA	berakott hajó	bastimenti mghobbija	Beladen schepen	Statki załadowane	Embarcações carregadas	nava încărcată	naložené plavidlá	natovorejena plovila	Lastatut alukset	Lastade fartyg	Груженое судно	Наговорено пловило
SMA	kishajó	opri tal-bahar iżghar	Kleine vaartuigen	Mały statek	Pequenas embarcações	şalupă mică	malé plavidlá	mali plovni objekti	Pienet alukset	Småbåtar	Малое судно	Мало пловило

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CND	veszélyes árut szállító kőtelek	konvojs b'mer-kanzija perikolu-ža	Samenstel met gevaarlijke stoffen	Zestaw z ładunkiem niebezpiecznym	Comboios com mercadorias perigosas	convoi cu mărfuri periculoase	zostavy s nebezpečným tovarom	konvoji z nevarnim blagom	Kutkuset, joissa vaarallisia aineita	Konvojer med farligt gods	Состав с опасными грузами	Састави са опасним теретом
MOV	motoros hajó	bastimenti b'mutur	Vaartuigen met motor	Statek o napędzie mechanicznym	Embarcações motorizadas	nave propulsate	plavidlá s vlastným strojým pohonom	motorizirana plovila	Moottoroidut alukset	Motordrivna fartyg	Моторные суда	Моторизовано пловило
NMV	motor nélküli hajó	bastimenti li mughandhomx mutur	Vaartuigen zonder motor	Statek bez napędu mechanicznego	Embarcações não-motorizadas	nave nepropulsate	plavidlá bez vlastného strojného pohonu	plovila brez motorja	Muut kuin moottoroidut alukset	Icke motordrivna fartyg	Безмоторные суда	Немоторизовано пловило
WOC	úszómunkagép	opri tal-bahar ta' sit tax-xoghol	Schepen voor bouwwerkzaamheden	Statek roboczy	Embarcações de estaleiro	şalupa tehnică	plavidlá vykonávajúce práce na vodnej ceste	plovni objekti na delovni lokaciji	Työmaa-alukset	Arbetsfartyg	Технический флот	Пловни обект на градилишту

TYPE CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
RIV	river	Река	Río	řeka	Flod	Fluss	Jögi	Ποταμός	Rivière	Rijeka	fiume	Upe	Upė
CAN	canal	Канал	Canal	kanál	Kanal	Kanal	Kanal	Κανάλι	Canal	Kanal	canale	Kanāls	Kanalas
LAK	lake	Езеро	Lago	jezero	Sø	See	Järv	Λίμνη	Bassin	Jezero	lago	Ezers	Ežeras
FWY	fairway	Фарватер	Vía navegable	plavební dráha	Farvand	Fahrwasser	Faarvaater	Διαυλος	Chenal	Plovni put	canale navigabile	Kugu ceļš	Farvateris
LCK	lock	Бараж	Esclusa	plavební stupeň	Sluse	Schleuse	Lüüs	Υδατοφράκτης	Ecluse	Prevodnica	conca	Sliužas	Šliuzas
BRI	bridge	Мост	Puente	most	Bro	Brücke	Sild	Γέφυρα	Pont	Most	ponte	Tilts	Tiltas
RMP	ramp	Рампа	Rampa	rampa	Rampe	Rampe	Ramp	Πλατοφόριο	Plan incliné	Rampa	rampa	Traps	Rampa
BAR	weir	Бент	Presa	jez	Overløbsdæmning	Wehr	Ülevoolupais	Φράγμα ποταμού	Barrage	Pregrada	sbarramento	Aizsprosts	Užtvanka
BNK	bank	Бряг	Margen	břeh	Bred	Ufer	Kallas	Όχθη	Berge	Obala	sponda	Krasts	Krantas
GAU	tide gauge	Водомерна станция	Mareógrafo	vodočet	Tidevandsmåler	Pegel	Tõusu ja määna mõõtur	Παλλοπροσφύρος	Échelle/Marégraphie	Vodomjerna postaja	mareometro	Paisuma/bēguma līnprādis	Mareografas
BUO	buoy	Буй	Boyas	bóje	Bøje	Boje	Poi	Σημαντήρας	Bouée	Plutača	boa	Boja	Plūduras
BEA	beacon	Фар	Balizas	majak	Fast sømærke	Bake	Paak	Υφολοδείκτης	Balise	Svjetleći obalni znak	gavittello	Baka	Švyturys
ANC	anchoring area	Ковена стоянка	Fondeadero	korvišče	Opankring-sområde	Ankerplatz	Ankruplats	Περιοχή αγκυροβολίας	zone de stationnement	Sidrište	area di ancoraggio	Enkurvieta	Inkaravimosi vieta
BER	berth	Корабно място (кей)	Atacadero	vynazišče	Kajplads	Liegestelle	Kai	Αποβάθρα	point de stationnement	Pristanište	attracco	Pietauvošanas vieta	Prieplauka
MOO	mooring facility	Швартово устройство	Amarradero	vyvazovací zařízení	Fortøjningsanlæg	Festmacheeinrichtung	Sildumis-rajatis	Εγκατάσταση πρόσδεσης	Aménagement d'amarrage	Oprema za vezivanje	struttura di ormeggio	Pietauvošanas ierīce	Švartavimosi įrenginys
TER	terminal	Терминал	Terminal	překladišče	Terminal	Umschlagplatz	Terminal	Τερματικός σταθμός	Terminal	Terminal	terminal	Termināls	Terminalas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
HAR	harbour	Пристанище	Puerto	přístav	Havn	Hafen	Sadam	Λιμένα	Port	Luka	porto	Osta	Uostas
FDO	floating dock	Плаващ док	Muelle flotante	plovoucí dok	Flydedok	Schwimmdock	Ujuvdokk	Πλωτή αποβάθρα	Pontons	Plutajući dok	bacino galleggiante	Peldošais doks	Pļūdrusis dokas
CAB	cable overhead	Далекопровод	Cable aéreo	vzdušné vedení kabelu	Lufledning	Überspannung	Elektriliin	Εναέριο καλώδιο	Câble suspendu (Chemin de câbles, lignes électriques)	Višeci dalekovod	cavo sospeso	Kabeļu pārvads	Oro linijos kabelis
FER	ferry	Ферибот	Transbordador	přívoz	Kabelfærge	Fähre	Parvāļev	Οχηματαγωγός	Bac	Skela	funivia	Prāms	Keltas
PIP	pipeline	Тръбопровод	Conductos	potrubí	Rørledning	Pipeline	Torujuthe	Αγωγός	Oléoduc	Cjevonod	conduttura	Caurulvads	Vamzdynas
PPO	pipeline overhead	Наземен тръбопровод	Conductos aéreos	nadzemní vedení potrubí	Rørbro	Rohrbrücke	Torustiku liin	Εναέριος αγωγός	Oléoduc aérien	Višeci cjevonod	conduttura sospesa	Caurulvadu pārvads	Virš vandens iškeltas vamzdynas
HFA	harbour facility	Пристанищно оборудване	Instalación portuaria	přístavní zařízení	Havneanlæg	Hafeneinrichtung	Sadama rajatis	Λιμενική εγκατάσταση	Installation portuaire	Lučke građevine	installazione portuale	Ostas iekārta	Uosto įranga
HMO	harbour master's office	Капитан на пристанището	Capitanía de puerto	kancelář vedoucího přístavu	Havnekontor	Hafenmeisterbüro	Sadamakapiteni büroo	Λιμεναρχείο	Capitainerie	Kapetanija	capitaneria di porto	Ostas kapiteina dienests	Uosto kapitono biuras
SHY	shipyard	Корабостроителница	Astillero	loděnice	Skibsværft	Werft	Laevarehas	Ναπηγείο	Chantier naval	Brodogradilište	cantiere navale	Kuģu būvētava	Laivų statykla
REF	refuse dump	Пункт за събиране на отпадъци	Depósito de residuos	sběrna odpadů	Alfaldsdeponi	Abfallsammelstelle	Prahikallur	Χώρος απόρριψης αποβλήτων	Station de collecte de déchets	Skladisti otpadnog materijala	punto raccolta rifiuti	Aikritumu izgāzuve	Atliekų surinkimo aikštelė
MAR	notice mark	Информационно табло	Panel de señalización	plavební znak	Advarselsmærke	Schiffahrtszeichen	Teatise tähis	Προειδοποιητικό σημείο	Panneau de signalisation	Plovidbena oznaka	segnalazione	Informatīva zīme	Išėjimo ženklas
LIG	light	Светещ знак	Alumbrado	světlo	Lys	Leuchfeuer	Tuli	Φανός	Feux	Svjetlo	fanale	Gaisma	Šviesos
SIG	signal station	Сигнална станция	Estación de señalización	signální stanice	Signalstation	Signalstation	Märguandepunkt	Σηματοφορικός σταθμός	Station de signalisation	Signalna postaja	stazione di segnalamento	Signalstacija	Signalų postas
TUR	turning basin	Район за поворот	Cuenta de manobra	obratišť	Vendebassin	Wendestelle	Pöörde eeldokk	Δεκτική στροφής	Basin de virage	Mjesto za okretanje	bacino di manovra	Pagriešanās vieta	Apšukimo baseinas
CBR	canal bridge	Мост на канал	Puente canal	přemostění kanálu	Kanalbro	Kanalbrücke	Kanalsild	Γέφυρα καναλιού	Port Canal	Most na kanalu	acquedotto	Kanāla tilts	Kanalo tiltas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
TUN	tunnel	Тунел	Túnel	tunel	Tunnel	Tunnel	Tunnel	Σήραγγα	Tunnel	Tunel	tunnel	Tunelis	Tunelis
BCO	border control	Граничен контрол	Puesto fronterizo	hraniční kontrola	Grænsekontrol	Grenzstation	Piririkontroll	Συνοριακός έλεγχος	Poste de douane	Granična kontrola	controllo di frontiera	Robežkontrolē	Pasienio kontrolė
REP	reporting point	Контролен пункт	Puesto de notificación	místo hlášení	Rapporteringsspunkt	Meldepunkt	Aruandluspunkt	Σημείο αναφοράς	Poste de contrôle	Kontrolna točka	punto di controllo	Zīpošanas vieta	Kontrolės punktas
FLO	flood gate	Шлюз	Compuertas	ochranná vrata	Overløbslukke	Sperrtor	Tõusuvee-tõke	Θύρα υδροφράκτη	Porte de garde	Vrata prevodnice	paratoia	Sližās	Dambos uždoris
SLI	ship lift	Корабен елеватор/подемник	Elevador de barcos	lodní výtah	Skibskran	Schiffshebewerk	Laevalift	Ανυψωτήρας πλοίων	ascenseur à bateaux	Dizalo za brod	ascensore per navi	Kuģu lifts	Laiņų keltuvas
DUK	culvert	Водосток	Paso	propustek	Genemløbsrør	Düker	Toruvik	Υδατοαγωγός	caniveau	Odvodni kanal	tomba a sifone	Ūdensvadne	Pralaida
VTC	vessel traffic centre	Център за управление на коработрафика	Centro de tráfico naval	centrum řízení plavby	Skibstrafikcenter	Verkehrszentrale	Laevaliikluskeskus	Κέντρο ρύθμισης της κυκλοφορίας των πλοίων	centre de gestion de trafic	Kontrolni centar	Centro di controllo del traffico navale	Kuģu satiksmes centrs	Laiņų eismo centras
RES	reservoir	Резервоар	Embalse	nádrž	Reservoir	Stauhaltung	Hoidla	Δεξαμενή	bassin réservoir	Akumulacija	bacino	Rezervuārs	Tvenkinys
LKB	lock basin	Шлюзова камера	Esclusa con calzadas separadas	plavební komora	Kedelse	Schleusenkammer	Lüüstitik	Θάλαμος δεξαμενής ανύψωσης	sas d'écluse	Bazen prevodnice	conca di navigazione	Sližu baseins	Šliuzo baseinas
BRO	bridge opening	Плавателен отвор на мост	Apertura de puente	mostní pole	Oplukkelig bro	Brückendurchfahrtsöffnung	Sild avatud	Άνοιγμα γέφυρας	passe de pont	Otvor mosta	apertura del ponte	Tilta atvērums	Tilto anga
BNS	bunker/fuelling station	Място за бункерование	Tanque/Estación de suministro de combustible	tankovací stanice	bunker/fankstation	Bunkerstation	Punkterdus-/tankimisjaam	Αποθήκη καυσίμων/σταθμός τροφοδοσίας καυσίμων	poste de ravitaillement	Terminal za opskrbu goriva	stazione di bunkeraggio / rifornimento	Tvertne/uzpildes stacija	Bunkeri / kuro pildymo punktas

TYPE CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
RIV	folyó	xmara	Rivier	Rzeka	Rio	fluviu	rieka	reka	Joki	Flod	Река	Река
CAN	csatoma	kanal	Kanaal	Kanał	Canal	canal	kanál	kanal	Kanava	Kanal	Канал	Канал
LAK	tó	lag	Meer	Jezioro	Lago	lac	jazero	jezero	Järvi	Sjö	Озеро	Језеро
FWY	hajóút	kanal navigabbli	Vaarweg	Tor wodny	Via navegável	șenal	plavebná dráha	plovna pot	Väylä	Farled	Фарватер	Пловни пут
LCK	zsilip	bieb tal-ilma maghluq	Sluis	Śluza	Eclusa	ecluză	plavebný stupeň	zapornica	Sulku	Sluss	Шлюз	Преволница
BRI	hid	pont	Brug	Most	Ponte	pod	most	most	Silta	Bro	Мост	Мост
RMP	rámpa	rampa	Helling	Pochylnia	Rampa	rampă	rampa	rampa	Ramppi	Ramp	Рампа	Рампа
BAR	gát	diga sommergibile	Stuw	Jaz	Barragem	baraj	hať	jez	Pato	Damm	Плотина	Устава
BNK	part	xatt	Oever	Brzeg	Margem	banc	bréh	breg	Ranta	Bank	берег водоема	Обала (реке, канала, језера)
GAU	vízmerce	kejl il-marea	Peilschaal	Wodowskaz	Fluviómetro/marégrafo	miră de maree	vodomerná stanica	vodomerna postaja	Vuorovesimittari	Tidvattenmätare	воломерная станция, водомер	Воломерна станица
BUO	bója	baga	Boei	Boja	Boia	geamandură	bója	plovec	Pojju	Boj	Буй	Боя
BEA	parti (trány)jel	fanal	Baken	Stawa	Baliza	baliză	maják	svetlnik	Merimerkki	Signalboj	Маяк	Светлѣни обалски знак
ANC	horgonyzó-hely	zona ta' ankragg	Ankerplaats	Kotwiczowski	Ancoradouro	sector de ancorare	kotvisko	sídlisçe	Ankkurointialue	Ankringsområde	Якорная стоянка	Сиприште
BER	kikötőhely	irniġġ	Ligplaats	Miejsc postoju	Cais/fundeadouro	punct de ancorare	vývážisko	privez	Laituripaikka	Kaj	Причал	Пристајалиште
MOO	kikötőberendezés	façilrà ta' rmiġġ	Afneerfaciliteit	Cumowisko	Posto de amarração	posibilitate de acostare	vuvázovacie zariadenie	naprava za privez	Kiinnitymisalaitteisto	Föröröjningsanläggning	Шарговое устройство	Опрема за изазивање
TER	rakodó	terminal	Terminal	Terminal	Terminal	terminal	terminal	terminal	Terminaali	Terminal	Терминал	Терминал

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
HAR	kikötő	port	Haven	Port	Porto	port	prístav	pristanišče	Satama	Hamn	Порт	Лука
FDO	úszódokk	bačir f'wičc l-ilma	Drijvend dok	Dok plywający	Doca flutuante	ponton	plávajúci dok	plavajoči dok	Uiva telakka	Flutdocka	плавающий док	Пловачи док
CAB	átfeszítés	kejbil fl-ajru	Overhangende kabel	Kabel napowietrzny	Cabo aéreo	cablu suspendat	vzdušné vedenie kábla	zračni dalinovod	Kaapeliläpäuolella	Luftledning	Подвесной кабель	Далесковол
FER	komp	lanča	Veerpont	Prom	Ferry	bac	prievozná loď (kompa)	trajekt	Lautta	Färja	Паром	Скела
PIP	csővezeték	pipeline	Pijpleiding	Rurociąg	Conduta	conduite	potrubie	cevovod	Putkijohto	Pipeline	Трубопровод	Цевовод
PPO	csőhid	pipeline fl-ajru	Overhangende pijpleiding	Rurociąg napowietrzny	Conduta aérea	conduite suspendate	vzdušné vedenie potrubia	zračni cevovod	Putkijohto yläpuolella	Luftpipeline	Наземный трубопровод	Наземни цевовод
HFA	kikötői létesítmény	facilita portwarja	Havenfaciliteit	Obiekt portowy	Instalação portuária	facilități portuare	prístavné zariadenia	pristaniška naprava	Satamalaiteisto	Hamnanläggning	Портовое оборудование	Луцка инфра-структура
HMO	kikötők kapitány-ság	kapitanerija	Havenkantoor	Kapitanat portu	Capitania do porto	căpitanie	Kapitanát	pristaniška kapitanija	Satamakonttori	Hamnkarternens kontor	Капитания порта	Луцка капетанија
SHY	hajógyár	tarzna	Scheepswerf	Stocznia	Estaleiro naval	șantier naval	lodenica	ladjedelnica	Telakka	Varv	Сулостроительный завод	Бролоградилиште
REF	hulladéktérakó	post għar-rimiet ta' skart	Afval afgiftepunt	Wysypisko śmieci	Instalação de recolha de resíduos	stație de colectare a deșeurilor	skládko odpadu	odlagališče odpadkov	Jättesema	Sopinsamlingspunkt	отвал грунта	Складниште отпадних материја
MAR	hajózási jel(zés)	sinjal ta' avviż	Verkeersteken	Znak informacyjny	Painel de sinalização	panou de semnalizare	plavebný znak	plovbna oznaka	Ilmoitusmerkki	Trafikmärke	Информационный знак	Пловидбени знак
LIG	fény	dawl	Licht	Światło	Luz	semnal luminos	svetlo	svetloba	Valo	Ljus	Огонь	Светло
SIG	jelzőállomás	siazzjon tas-sinjalar	Seinstation	Stacja sygnalizacyjna	Estação de sinalização	stație de semnalizare	signálna stanica	signalna postaja	Merkinantoasema	Signalstation	Сигнальная станция	Сигнална станица
TUR	fordítóhely	bačir għad-dawran	Zwaaiikom	Obrotnica	Bacia de viragem	loc de rondou	obratisko	obratčališče	Käänöallas	Vändplats	разворотный бассейн	Баен за маневрисанье
CBR	csatornahíd	pont fil-kanal	Aqueduct	Most kanałowy	Ponte-aqueduto	pod canal	akvadukt	most čez kanal	Kanavasilta	Kanalbro	Аквидулук	Мост на каналу
TUN	alagút	mina	Tunnel	Tunnel	Túnel	tunel	tunel	predor	Tunneli	Tunnel	Туннель	Тунел

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
BCO	határállomás	kontroll fil-fruntieri	Grenstation	Kontrola graniczna	Posto frontiereiro	punct control trecere frontiera	hraničná kontrola	mejna kontrola	Rajatarkastus	Gränskontroll	Пограничный контроль	Гранична контрола
REP	jelentkezési pont	punt ta' rappuntar	Meldpunt	Punkt meldunkowy	Ponto de notificação	punct raportare	miesto hlásenia	točka javljanja	Raportointipiste	Rapporteringspunkt	Точка оповещения	Пријавна тачка
FLO	zsilipkapu	xatba għall-ghar-ghar	Keersluis	Śluza	Comporta	poartă pentru regularizare debit	protipovodňové vráta	drсна vrata	Sulkuportti	Dammlucka	Зарядительные ворота шлюза	Устава за евакуацију поплавног таласа
SLI	hajólift	makkinarju għall-irfigh tal-bastimenti	Scheepslift	Podnośnia statków	Elevador de navios	sincrolift nave	lodný výťah	ladijsko dvigalo	Laivahissi	Fartygshiss	Сулоподъемник	Бројски лифт
DUK	búvár	kanal tad-drenagg	Duiker	Przepust	Aqueduto	scafandru	zhybka	kanal	Holvitumpu	Kulvert	Волопропуск	Оводни канал
VTC	forgalomirányító központ	ċentru tat-traffiku tal-bastimenti	Verkeersleidingcentrum	Centrum ruchu statków	Centro de tráfego de embarcações	centru de management al traficului	centrum riadenia plavby	prometno središče za plovila	Aluslikennekeskus	Center för fartygstrafik	Центр управления движением судов	Центар за управљање саобраћајем
RES	gyűjtő medence	gibjun	Spaarbekken	Zbiornik	Albufeira	lac de acumulare	vodná nádrž	akumulacijsko jezero	Patoallas	Vattenmagasin	Водохранилище	Акумулација
LKB	zsilip várakozóhely	baċir ta' biebs tal-ilma magħluq	Sluiskolk	Komora sluzy	Bacia de eclusa	bazinul ecluzei	plavebná komora	splavnica	Sulkukammio	Slusskammare	Шлюзовая камера	Комора провдинце
BRO	hidnyílás	fruh ta' pont	Brugopening	Otwieranie mostu	Ponte a abrir	pod in deschidere	mostný otvor	prehod mostu	Avattu silta	Broöppning	Разводной мост	Мостовски отвор
BNS	üzemanyagtöltő állomás	stazzjon tal-karburant	Bunker-/tankstation	Bunkierka / Stacja tankowania	Posto de abastecimento	bunker/stație alimentare combustibil	zásobovacia/tankovacia stanica	tank/polnilnica goriva	Tankkausama	Bunkrings-/tankstation	бункеро́вка/заправочная станция	Терминал за снабдавање бројова горивом

ICE ACCESSIBILITY CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
A	navigation normal	Нормално корабоплаване	Navegación normal	normální plavební provoz	Normal skibsfart	Schiffahrt normal	Tavapärase navigatsioon	Κανονική ναυτοπλοία	Navigation normale	Normalna plovidba	navigazione normale	Normāla kuģošana	Įprasta laivyba
B	navigation not yet hindered	Корабоплаване, то все още е възможно	Navegación posible	plavba je ještě možná	Skibsfarten hindres endnu ikke	Schiffahrt wird noch nicht behindert	Navigatsioon ei ole veel takistatud	Ναυτοπλοία που δεν παρεμποδίζεται ακόμη	Navigation possible	Plovidba još uvijek moguća	navigazione non ancora ostacolata	Kuģošana vēl nav traucēta	Nekludoma laivyba
F	low traffic	Слабо корабоплаване	Tráfico escaso	slabý plavební provoz	Lav trafik-tæthed	wenig Schiff-fahrt	Vähene liiklus	Χαμηλός κυκλοφοριακός φόρτος	Trafic faible	Slab promet	scarso traffico	Neliela satiksmes intensitāte	Neintensyvisimas
L	no navigation without breaking	Корабоплаване само след ледоразбивач	Navegación imposible sin rompehielos	nelze plout bez lámání ledu	Ingen skibsfart uden isbryder	keine Schiff-fahrt ohne Eisbrecher	Vaid katkestus- tega liiklus võimalik	Καμία ναυτοπλοία χωρίς θύραση των πάγων	navigation se- ulement der-rière brise-glace	Nema plovidbe bez lomljenja leda	nessuna navigazione senza rompighiaccio	Kuģošana tikai ar ledus laušanu	Laivyba įmanoma tik naudojant ledlaužį
C	navigation possible for more than 0,74 kW (1 hp) per 2 tons	Корабоплаване, то е възможно само за кораби с мощност над 0,5 к.с. на тон	Navegación posible para embarcaciones motorizadas con más de 0,74 Kw (1cv) por 2 toneladas	plavba možná pro motorové lodě s výkonem od 0,74 kW (1 ks) na 2 tuny	Skibsfart er mulig for motorbåde med mere end 0,74 Kw (1 HK) pr. 2 tons	Schiffahrt möglich für Motorschiffe ab 0,74 kW (1 PS) pro 2 Tonnen	Mootorlaevade (suurema võimsusega kui 0,74 Kw (1hp)/2 t) navigatsioon võimalik	Ναυτοπλοία δυνατή για μηχανοκίνητα σκάφη ισχύος άνω των 0,74 Kw (1 hp) ανά 2 τόρους	La navigation est possible pour moteurs de plus de 0,74 Kw (1 ch) par 2 tonnes	Plovidba dozvoljena za plovidila s motorom snage veće od 0,74 KW(1 ks)/2t	transito possibile per motori navi con potenza superiore a 0,74 kW (1 hp) per 2 tonnellate	Kuģošana iespējama motorlietuviem, kuriu galia yra didesnė nei 0,74 kW (1 hp) 2 tonoms už 2 toniām	Laivyba leidžiama motorlietuviams, kurių galia yra didesnė nei 0,74 kW (1 hp) 2 tonoms už 2 toniām
D	navigation possible for more than 0,74 kW (1 hp) per ton	Корабоплаване, то е възможно само за кораби с мощност над 1 к.с. на тон	Navegación posible para embarcaciones motorizadas con más de 0,74 Kw (1cv) por tonelada	plavba možná pro motorové lodě s výkonem od 0,74 kW (1 ks) na tunu	Skibsfart er mulig for motorbåde med mere end 0,74 Kw (1 HK) pr. ton	Schiffahrt möglich für Motorschiffe ab 0,74 kW (1 PS) pro Tonne	Mootorlaevade (suurema võimsusega kui 0,74 Kw (1hp)/1 t) navigatsioon võimalik	Ναυτοπλοία δυνατή για μηχανοκίνητα σκάφη ισχύος άνω των 0,74 Kw (1 hp) ανά κόρο	La navigation est possible pour moteurs de plus de 0,74 Kw (1 ch) par tonne	Plovidba dozvoljena za plovidila s motorom snage veće od 0,74 KW(1 ks)/t	transito possibile per motori navi con potenza superiore a 0,74 kW (1 hp) per tonnellata	Kuģošana iespējama motorlietuviem, kuriu galia yra didesnė nei 0,74 kW (1 hp) tonai uz tonu	Laivyba leidžiama motorlietuviams, kurių galia yra didesnė nei 0,74 kW (1 hp) tonai uz tonu
E	navigation possible in main constant	Възможностите за корабоплаване не са променени	Posibilidades de navegación estables	setvalé plavební podmínky	Ingen ændring af de nuværende sejlmuligheder	heutige Fahr-möglichkeiten bleiben gleich	Navigatsiooni võimalused konstantsed	Οι δυνατότητες ναυτοπλοίας παραμένουν σταθερές	Les possibilités de navigation sont constantes	Uvjeti plovidbe ostaju isti	condizioni di transito costanti	Kuģošanas iespējas nemainās	Nepakitusios laivybos sąlygos
G	navigation possible may deteriorate rapidly	Възможностите за корабоплаване на условията за корабоплаване	Posibilidades de navegación que pueden deteriorarse rápidamente	plavební podmínky se mohou náhle zhoršit	Sejlmulighederne kan hurtigt forværres	Fahrmöglichkeit kann sich schnell verschlechtern	Navigatsiooni võimalused kiiresti halveneda	Οι δυνατότητες ναυτοπλοίας μπορούν να επιδεινωθούν ταχέως	Les possibilités de navigation peuvent se détériorer rapidement	Uvjeti plovidbe mogu se naglo pogoršati	navigabilità che può peggiorare rapidamente	Kuģošanas iespējas var strauji pasliktināties	Laivybos sąlygos gali greitai pablogėti

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
H	no navigation but no obstruction	Коработуването е преустановено, но няма препятствия	Navegación imposible pero sin obstrucciones	přerušení plavby bez plavebních překážek	Ingen skibsfart, men ingen hindring	keine Schifffahrt, aber keine Schifffahrtssperre	Navigatsiooni ei toimu, aga takistust ei ole	Καμία ναυσίπλοια αλλά ούτε και παρεμπόδιση	Interruption de navigation même sans obstacle	Nema plovidbe, nema prepreka	nessun transito anche senza ostruzione	Kuģošana nenotiek, bet kuģošanas aizliegums nepastāv	Laivyba neleidžiama, tačiau kliūčių nėra
M	navigation possible with the aid of ice breakers	Коработуването е възможно само с ледорезни приспособления	Navegación posible con asistencia de rompehielos	plavba je možná s pomocí ledoborce	Skibsfart mulig med støtte fra isbrydere	Schiffahrt mit Eisbrecher möglich	Navigatsioon võimalik jäätumurdjate abiga	Ναυσίπλοία δυνατή με τη βοήθεια ταχυδρομικών	La navigation est possible à l'aide d'un brise-glace	Plovidba moguća uz upotrebu ledolomaca	transito possibile con l'intervento dei rompighiaccio	Kuģošana iespējama ar ledu laužu palīdzību	Laivyba galima naudojant ledulaužį
K	navigation possible in convoy or towage	Коработуването е възможно в състав или с буксир	Navegación posible en convoy o remolque	plavba je možná ve skupině plavidel za sebou nebo ve vlečné sestavě	Skibsfart mulig i konvoj eller på stæb	Fahren im Konvoi oder Schlepp möglich	Navigatsioon võimalik kolonnas või pukseerides	Ναυσίπλοία δυνατή σε νηοπομπές ή με ρυμούλκηση	La navigation est possible en convois ou avec remorqueur	Plovidba moguća u sastavu ili u teglju	navigazione possibile in convoglio o in traino	Kuģošana iespējama karaconvokā vai velkot tauvā	Laivyba galima vilkstine arba su vilkiku
T	navigation possibilities may improve rapidly	Възможно е рязко подобряване на условията за коработуване	Posibilidades de navegación que pueden mejorar rápidamente	plavební podmínky se mohou náhle zlepšit	Sejlmulighederne kan hurtigt forbedres	Fahrmöglichkeit kann sich schnell verbessern	Navigatsiooni võimalused võivad kiiresti paraneda	Οι δυνατότητες ναυσίπλοιας μπορούν να βελτιωθούν ταχέως	Les possibilités de navigation peuvent s'améliorer rapidement	Uvjeti plovidbe se mogu naglo poboljšati	navigabilità che può migliorare rapidamente	Kuģošanas iespējas var strauji uzlaboties	Laivybos sąlygos gali greitai pagerėti
P	inland ports can hardly be reached	Речните пристанища са трудно достъпни	Puertos interiores casi inaccesibles	vnitrozemské přístavy jsou těžko dosažitelné	Indlandshavne svært tilgængelige	Innenhäfen kaum erreichbar	Siseveesadamad raskesti ligipääsetavad	Δύσκολη πρόσγγιση των εσωτερικών λιμένων	L'arrivée aux ports intérieurs est très difficile	Riječne luke teško dostupne	porti fluviali difficilmente raggiungibili	Piekluve iekšzemes ostām apgrūtināta	Vidaus uostai sunkiai pasiekiami
V	no navigation allowed	Преустановено коработуване	Navegación prohibida	zákaz plavby	Sejlads ikke tilladt	Fahrverbot	Navigatsioon keelatud	Δεν επιτρέπεται η ναυσίπλοια	Navigation interrompue	Plovidba nije dopuštena	nessun transito consentito	Kuģošana aizliegta	Laivyba draudžiama
X	navigation in convoys compulsory	Плаването в състав е задължително	Obligatorio navegar en convoy	přikázaná plavba plavidel ve skupině za sebou	Sejlads i konvojer påbudt	Konvoifahrt verpflichtend	Navigatsioon kolonnas kohustuslik	Υποχρεωτική ναυσίπλοια σε νηοπομπές	Navigation en convois obligatoire	Obvezna plovidba u sastavu	obbligo di navigazione in convoglio	Obligāta kuģošana karavānā	Privaloma laivyba vilkstine

ICE ACCESSIBILITY CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
A	normális szokásos hajózás	navigazzjoni normali	Scheepvaart normaal	żegluga normalna	Navegação normal	navigație normală	normálna plavba	normalna plovba	normaali aluslikenne	Normal sjöfart	Нормальные условия для судовладельцев	Нормална пловбила
B	hajózás még nem korlátozott	navigazzjoni għadha mhux imfixkla	Scheepvaart onderdrukt nog geen hinder	żegluga jeszcze bez przeszkód	Navegação possível	navigație posibilă	plavba ešte nie je obmedzená	plovba je še vedno možna	alusliikenteesä ei vielä esteitä	Ännu obehindrad sjöfart	сухоходство доступно	Пловбила још увек могућа
F	jelentéketlen hajógalom	fit li xejn traffiku	Scheepvaart gering	niskie natężenie żeglugi	Tráfego ligeiro	trafic scăzut	slabá premávka	malo prometa	vähäinen aluslikenne	Låg sjötrafik	низкий сулопоток	Слаб саобраћај
L	jégtörő nélkül hajózási tilalom	ebda navigazzjoni ni proibita min-ghajr tkissir	Geen vaart indien niet wordt gebroken	żegluga tylko w asyście lodolamacza	Navegação impossível sem quebra-gelos	nu se navighează fără dispozitiv de spargere a gheții	zákaz plavby bez ľadoborca	plovba brez ledolomilca ni dovoljena	ei alusliikennettä ilman jäämurtamista	Ingen sjöfart utan isbrytning	плавание только под проволоккой ледокольных средств	Нема пловбице без ломљена леда
C	hajózás csak géphajóknak: minimum 0,74 kW 2 tonnánként	navigazzjoni possibbli għal bastiment b'mutur ta' potenza oghla minn 0,74 kW (1 hp) għal kull 2 tunnelli	Vaart mogelijk voor motorschepen vanaf 0,74 kW (1 pk) per 2 ton	żegluga dozwolona dla jednostek z napędem silnikowym o mocy powyżej 0,74 kW (1 KM) na każde 2 tony masy	Navegação possível a embarcações motorizadas com mais de 0,74 kW (1cv) por 2 toneladas	navigație este posibilă pentru automobile cu mai mult de 0,74 Kw (1 CP) per 2 tone	plavba možná pre motorové plavidlá s výkonom viac ako 0,74 kW (1 hp) na 2 t	plovba mogoča za motorna plovila z močjo večjo od 0,74 kW (1 KM) na 2 toni	alusliikenne mahdollista moottorialuksille, joiden teho on yli 0,74 Kw (1 hp) 2 tonnia kohden	Sjöfart möjlig med motorfartyg över 0,74 kW(1hp) per 2 ton	навигация только для самоходных судов с удельной мощностью более 1 лошадиной силы на 2 тонны	Пловбила возможна за самоходке (пловила са сопственим по-тоном) са више од 0,74 kW (1KS) по 2t
D	hajózás csak géphajóknak: minimum 0,74 kW tonnánként	navigazzjoni possibbli għal bastiment b'mutur ta' potenza oghla 0,74 kW (1 hp) għal kull tunnel-lata	Vaart mogelijk voor motorschepen vanaf 0,74 kW (1 pk) per 1 ton	żegluga dozwolona dla jednostek z napędem silnikowym o mocy powyżej 0,74 kW (1 KM) na tonę masy	Navegação possível a embarcações motorizadas com mais de 0,74kW (1cv) por tonelada	navigație este posibilă pentru automobile cu mai mult de 0,74 Kw (1 CP) per tonă	plavba možná pre motorové plavidlá s výkonom viac ako 0,74 kW (1 hp) / t	plovba mogoča za motorna plovila z močjo večjo od 0,74 kW (1 KM) na tono	alusliikenne mahdollista moottorialuksille, joiden teho on yli 0,74 Kw (1 hp) tonnia kohden	Sjöfart möjlig med motorfartyg över 0,74 kW(1hp) per ton	навигация только для самоходных судов с удельной мощностью более 1 лошадиной силы на 1 тонну	Пловбила возможна за самоходке (пловила са сопственим по-тоном) са више од 0,74 kW (1KS) по 1t
E	hajózási feltétel nélküli állandósultak	il-possibilitajiet ta' navigazzjoni jibogħu kostanti	Huidige vaarmogelijkheid blijft hetzelfde	warunki żeglugi bez zmian	Possibilidades de navegação estáveis	posibilitățile de navigație rămân constante	súčasné plavebné podmienky zostávajú rovnaké	možnost plovbe ostaja nespremenjena	alusliikennemahdollisuudet pysyvät ennallaan	Farbarhet förblir oförändrad	навигационные условия без изменений	Услови пловбице остају исти
G	a hajózási lehetőségek gyorsan változhatnak	il-possibilitajiet ta' navigazzjoni jistghu jiddeterjoraw rapidament	Vaarmogelijkheid kan snel verslechteren	możliwość gwałtownego pogorszenia warunków żeglugi	Possibilidades de navegação podem deteriorar-se rapidamente	posibilitățile de navigație se pot deteriora rapid	plavebné podmienky sa môžu rýchlo zhoršiť	možnost plovbe se lahko hitro poslabša	alusliikennemahdollisuudet voivat huonontua nopeasti	Farbarheten kan minska snabbt	возможно резкое ухудшение условий плавания	Услови пловбице се могу нагло погоршати

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
H	hajózás akadálymentesség ellenére nincs	ebda navigazzjoni iżda ebda os-taklu	Geen vaart, maar niet gestremd	żegluga przetrwana mimo braku zakazu żeglugi	Navegação im-possível, mas não há obstruções	nu se navighează dar nu sunt obstaculi	zastavená plavba, bez plavebné překážky	plovba ni dovoljena, vendar ni ovir	ei alusliikennettä, vaikkei estettä	Ingen sjöfart, men ingen blockering	суходоства нет, но движение разрешено	Нема пловидбе, нема препрека
M	hajózás jégörövel lehetséges	navigazzjoni possibbli bit-tkissir tas-siġ	Scheepvaart met ijsbrekers mogelijk	możliwość żeglugi w asyście lodolamaczy	Navegação possível com a assistência de quebra-gelos	navigația este posibilă cu ajutorul spărgătoarelor de gheață	plavba možná s pomocou ľadoborca	plovba mogoča s pomočjo ledolomilca	alusliikenne mahdollista jääturttajien avulla	Sjöfart möjlig med hjälp av isbrytare	плавание под проводкой ледокольных средств разрешено	Пловидба могућа уз употребу ледоломца
K	hajózás kötelekben vagy vontatva lehetséges	navigazzjoni possibbli f'kon-voj jew permezz ta' rmonkar	Varen in kon-vooi of sleep mogelijk	możliwość żeglugi w konwojach lub za holownikiem	Navegação possível em comboio ou a reboque	navigația este posibilă în convoi sau remorcat	plavba možná v zostave alebo vo vleku	plovba mogoča v konvoju ali z vlečenjem	alusliikenne mahdollista kytäessä tai hi-nauksessa	Sjöfart möjlig i konvoj eller med bogsering	движение в составах или с буксирами	Пловидба могућа за потискивање или тегљене саставе
T	hajózás lehető-ségük gyorsan javulhatnak	il-possibilitajiet ta' navigazzjoni jistghu jittiebu rapidament	Vaarmogelij-heid kan snel verbeteren	możliwość szybkiej poprawy warunków żeglugi	Possibilidades de navegação podem melhorar rapidamente	posibilitățile de navigație se pot ameliora rapid	plavebné podmienky sa môžu rýchlo zlepšiť	možnost plovbe se lahko hitro izboljša	alusliikennemahdollisuudet voivat parantua nopeasti	Farbarheten kan öka snabbt	возможно резкое улучшение условий плавания	Услови пловидбе се могу нагло побољшати
P	belvízi kikötők alig elérhetők	diffiċli jintlaħqu l-portijiet interni	Binnenhavens nauwelijks bereikbaar	ograniczone możliwości dostępu do portów śródlądowych	Portos interiores quase inacessíveis	accesul în porturile interioare poate fi foarte dificil	vnútrozemské prístavy sú ťažko dosiahnuteľné	rečna pristanišča so težko dostopna	vaikkea päästä sisävesisatamiin	Inlandshamnar mycket svåråtkomliga	доступ к внутренним портам сильно затруднён	Речне луке тешко доступне
V	hajózási tilalom	navigazzjoni proibita	Vaarverbod	zakaz żeglugi	Navegação proibida	navigația nu este permisă	zákaz plavby	plovba prepovedana	alusliikenne ei ole sallittua	Ingen sjöfart tillåten	навигация запрещена	Пловидба није дозвољена
X	hajózás csak kötelekben engedélyezett	in-navigazzjoni f'konvojs hja obligatorja	Verplichte konvoovaart	obowiązek żeglugi w konwojach	Obrigatório navegar em comboio	navigația în convoaie este obligatorie	povinná plavba v zostave	obvezna plovba v konvojih	alusliikenne kytäessä pakollis-ta	Obligatorisk konvojgång	движение только в составах	Обавезна пловидба у саставима

ICE CLASSIFICATION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
A	navigable	Свободно корабоплаване	Navigable	splavný	Uhindret sejlad	gut befahrbar	Navigeeritav	Πλεύσιμος	navigable	Plovno	navigabile	kuģojams	Laivysba be kliūčių
B	fairly navigable	Умерено корабоплаване	Razonablemente navegable	dobře splavný	Næsten uhindret sejlad	ziemlich gut befahrbar	Keskmiselt navigeeritav	Πλεύσιμος σε μικρό βαθμό	raisonnablement navigable	Pretežno plovno	abbastanza navigabile	diezgan labi kuģojams	Laivysba beveik be kliūčių
C	navigable with difficulty	Затруднено корабоплаване	Navegación difícil	obtížně splatný	Sejlads vanskeligt	schwer befahrbar	Raskustega navigeeritav	Πλεύσιμος με δυσκολία	navigacion pénible	Plovno uz teškoće	navigabile con difficoltà	grūti kuģojams	Sunki laivysba
D	navigable only with great difficulty	Сильно затруднено корабоплаване	Navegación muy difícil	velmi obtížně splavný	Sejlads meget vanskeligt	sehr Schwer befahrbar	Üksnes suurte raskustega navigeeritav	Πλεύσιμος μόνο με μεγάλη δυσκολία	navigation très pénible	Plovno uz velike teškoće	navigabile solo con grande difficoltà	ļoti grūti kuģojams	Laivysba labai sunki
E	no navigation allowed	Преустановено корабоплаване	Navegación prohibida	zákaz plavby	Sejlads ikke tilladt	Fahrverbot	Navigatsioon keelatud	Δεν επιτρέπεται καθόλου η ναυσιπλοία	navigation interrompue	Plovidba nije dopuštena	nessuna navigazione consentita	kuģošana aizliegta	Laivysba draudžiama

ICE CLASSIFICATION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
A	hajózható	navigabli	Goed bevaarbaar	żeglowny	Navegável	navigabil	splavný	plovno	Kulkukelpoinen	Farbar	беспрепятственное судоходство	Пловно
B	teljes mértékben hajózható	pjuttost navigabli	Vrij goed bevaarbaar	dość żeglowny	Razoavelmente navegável	navigabil în condiții acceptabile	pomerne dobre splavný	precej dobro plovno	melko kulkukelpoinen	Relativt farbar	достаточно беспрепятственное судоходство	Релативно пловно
C	nehézen hajózható	navigabli b'xi diffikultajiet	Moelijk bevaarbaar	żeglowny z trudnościami	Navegação difícil	navigabil cu dificultate	splavný s ťažkosťami	težko plovno	hankalasti kulkukelpoinen	Svårframkomlig	затруднённое судоходство	Пловно уз потешко
D	nagyon nehézen hajózható	navigabli biss b'hafna diffikultà	Zeer moeilijk bevaarbaar	żeglowny ale z dużymi trudnościami	Navegação muito difícil	navigabil cu mare dificultate	splavný len s veľkými ťažkosťami	zelo težko plovno	erittäin hankalasti kulkukelpoinen	Mycket svårframkomlig	сильно затруднённое судоходство	Пловно уз велике потешко
E	hajózási tilalom	navigazzjoni proibita	Vaarverbod	zakaz żeglugi	Navegação proibida	navigația nu este permisă	zákaz plavby	plovba prepovedana	alusliikenne ei sallittua	Ingen sjöfart tillåten	судоходство запрещено	Пловидба nije дозволена

ICE CONDITION CODE

Value	Thickness	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
A	—	clear water	Чиста вода	Agua normales	volná voda	Isfrit farvand	offenes Wasser	selge vesi	Υδατα άνω πάχους	Eaux normales	Vodni put bez leda	acque normali	bīvs ūdens	Ledo nėra
B	0 — 4 cm	light spread floating ice	Разпръснат плаващ лед	Hielo flotante ligero disperso	ledová tříšť	Let spredt drivis	Treibeis	kergelt leviv triivjää	Ελαφρά διασκορπισμένα τεμάχια επιπλέοντος πάχους	glaces légères dispersées	Slabo formiran tanak plutajući led	leggero ghiaccio galleggiante sparso	izkļaidu peldošs plāns ledus	Plonas pasklidęs plūduriuojantis ledas
C	0 — 4 cm	light floating ice	Рядък плаващ лед	Hielo flotante ligero	slabá ledová tříšť	Let drivis	leichtes Treibeis	kerge triivjää	Ελαφρά τεμάχια επιπλέοντος πάχους	glaces légères flottantes	Tanak plutajući led	ghiaccio leggero galleggiante	plāns peldošs ledus	Plonas plūduriuojantis ledas
D	0 — 4 cm	light solid ice	Слабо залепяване	Hielo sólido ligero	slabý led	Tynd fast is	leichtes Eis	kerge tahke jää	Ελαφρά τεμάχια συμπαγούς πάχους	glace légère	Tanak sloj leda	leggero ghiaccio solido	plāna ledus kārtā	Plonas ištisinis ledas
E	4 — 8 cm	medium spread floating ice to 40 % covered	Средно разреден плаващ лед (до 40 % покритие)	Hielo flotante disperso medio que cubre hasta un 40 %	středně silná rozpylená ledová tříšť, pokrytí do 40 %	Middelsvært drivis op til 40 % dækket	mittelschweres zerstreutes Treibeis, bis 40 % eisbedeckt	keskmiselt leviv triivjää kuni 40 % kattuvusega	Μέσου πάχους διασκορπισμένα τεμάχια επιπλέοντος πάχους που καλύπτουν επιφάνεια 40 %	glaces moyennes dispersées couvrant 40 %	Srednje formiran plutajući led, pokrivenost do 40 %	ghiaccio sparso galleggiante di spessore medio con copertura fino al 40 %	vidējī biezs izkļaidu peldošs ledus klāj līdz 40 % ūdens virsmas iekš 40 % pavidūšāus	Vidutinio storio pasklidęs plūduriuojantis ledas (dengia 40 % viršaus)
F	4 — 8 cm	medium spread floating ice to 75 % covered	Средно разреден плаващ лед (40 %-70 % покритие)	Hielo flotante disperso medio que cubre entre un 40 % y un 75 %	středně silně rozpylená ledová tříšť, pokrytí od 40 % do 75 %	Middelsvært drivis 40-75 % dækket	mittelschweres zerstreutes Treibeis, 40 bis 75 % eisbedeckt	keskmiselt leviv triivjää kattuvusega 40 % kuni 75 %	Μέσου πάχους διασκορπισμένα τεμάχια επιπλέοντος πάχους που καλύπτουν επιφάνεια 40 % έως 75 %	glaces moyennes flottantes dispersées couvrant 40 à 75 %	Srednje formiran plutajući led, pokrivenost od 40 do 75 %	ghiaccio sparso galleggiante di spessore medio con copertura compresa tra 40 % e 75 %	vidējī biezs izkļaidu peldošs ledus klāj 40 līdz 75 % ūdens virsmas iekš 75 % pavidūšāus	Vidutinio storio plūduriuojantis ledas (dengia 40-75 % paviršiaus)
G	4 — 8 cm	medium floating ice more than 75 % in sludge or lead	Плаващ лед със средна дебелина покриващ над 75 %	Hielo flotante medio que cubre más del 75 % del canal	středně silně rozpylená ledová tříšť, pokrytí více než 75 %	Middelsvært drivis mere end 75 % dækket	mittelschweres Treibeis, mehr als 75 % der Rinne eisbedeckt	keskmiselt leviv triivjää, rohkem kui 75 % jääpannakaide või jäävallidena	Μέσου πάχους τεμάχια επιπλέοντος πάχους που καλύπτουν επιφάνεια άνω του 75 % του διαύλου	glaces moyennes flottantes dispersées couvrant plus de 75 % du chenal	Srednje formiran plutajući led, pokrivenost veća od 75 %	ghiaccio galleggiante di spessore medio costituito per più del 75 % da frammenti o canale ricoperto da frammenti	vidējī biezs peldošs ledus, vairāk nekā 75 % ūdens iekš 75 % sudarot virsmas klāša virzieniem	Vidutinio storio plūduriuojantis ledas (daugiau kaip 75 % sudaro izas) arba vandens tarpas tarp ledų

Value	Thickness	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
H	4 — 8 cm	medium vast ice	Средно дебел твърд лед	Hielo compacto medio	sředně silně pevný led	Middelsvært fast is	mittelschweres festes Eis	keskmise riisijää	Μέσου πάχους εκτεταμένος πάγος	glace moyenne	Srednje velika santa leda	ghiaccio di spessore medio fisso	vidējī biezs blīvs ledus	Vidutinio storio ištisinis ledas
K	8 — 12 cm	heavy spread floating ice to 40 % covered	Дебел плаващ лед (до 40 % покритие)	Hielo flotante pesado disperseo que cubre hasta un 40 %	silná rozptýlená ledová tříšť, pokrytá do 40 %	Svær drivis op til 40 % dækket	schweres zerstreutes Treibeis, bis 40 % eisbedeckt	mittelelviv trüvivää kuni 40 % kattuvusega	Βαρύτα διασκορπισμένα τεμάχια επιπλέοντος πάγου σε έκταση 40 %	glaces lourdes flottantes dispersées couvrant jusqu'à 40 %	Dobro formiran plutajući led, pokrivenost do 40 %	ghiaccio spesso galleggiante con copertura fino al 40 %	biezs izkļaidu peldošs ledus klāj līdz 40 % ūdens virsmas	Storas pasklidęs plūduriuojantis ledas (dengia iki 40 % paviršiaus)
L	8 — 12 cm	heavy spread floating ice 40 to 75 % covered	Дебел плаващ лед (40 %-70 % покритие)	Hielo flotante pesado disperso que cubre entre un 40 % y un 75 %	silná rozptýlená ledová tříšť, pokrytá od 40 % do 75 %	Svær drivis 40-75 % dækket	schweres zerstreutes Treibeis, 40 bis 75 % eisbedeckt	mittelelviv trüvivää kattuvusega 40 % kuni 75 %	Βαρύτα διασκορπισμένα τεμάχια επιπλέοντος πάγου σε έκταση από 40 % έως 75 %	glaces lourdes flottantes dispersées couvrant 40 à 75 %	Dobro formiran plutajući led, pokrivenost od 40 do 75 %	ghiaccio spesso galleggiante con copertura compresa tra il 40 % e il 75 %	biezs izkļaidu peldošs ledus klāj 40 līdz 75 % ūdens virsmas	Storas pasklidęs plūduriuojantis ledas (dengia 40–75 % paviršiaus)
M	8 — 12 cm	heavy dense floating ice with more than 75 % chance on coagulation	Дебел плътен лед с вероятност за заледяване над 75 %	Hielo flotante pesado denso con más del 75 % de posibilidades de cuajar	těžká sražená ledová tříšť s více než 75 % možností koagulace	Svær og pakket drivis mere end 75 % dækket; risiko for fastfrysning	schweres zusammengepfertches Treibeis mit mehr als 75 %, Gefahr für Dammbildung	paks tihle trüvivää jäätumusega rohkem kui 75 %	Βαρύτα τεμάχια επιπλέοντος πάγου με πιθανότητα 75 % της άνω του 75 %	glaces lourdes flottantes dispersées couvrant plus de 75 % du chenal, chenal brisé récemment	Debele sante leda, 75 % mogućnost zaleđivanja	ghiaccio spesso galleggiante con più del 75 % di probabilità di addensamento	loti blīvs peldošs ledus, 75 % sabļvējumu veidošanās iespēja — vairāk nekā 75 %	Storas tankus plūduriuojantis ledas, koagulacijos tikimybė 75 %
P	8 — 12 cm	heavy floating ice with more than 75 % in sludge or lead currently broken sludge	Дебел плътен лед покриващ над 75 % или току шо разбит лед	Hielo flotante pesado que cubre más del 75 % del canal recientemente abierto	těžká ledová tříšť, pokrytá více než 75 %, plavební dráha dnes prolomena	Svær drivis mere end 75 % dækket; sejlrende er brudt for nylig	schweres Treibeis mehr als 75 % der Rinne eisbedeckt, Rinne heute gebrochen	paks triivää rohkem kui 75 % jääpankadena või ajuti murdunudate jäävallidena	Βαρύτα τεμάχια προσφύρατος θραυσθέντος επιπλέοντος πάγου σε επιφάνεια άνω του 75 % του διαύλου	glaces lourdes flottantes couvrant plus de 75 % du chenal, chenal brisé récemment	Debele sante leda, s više od 75 % komadu ili trenutino ponolijenh komada	ghiaccio spesso galleggiante costituito per più del 75 % da frammenti o canale attualmente coperto da ghiaccio frantumato	biezs peldošs ledus ar vairāk nekā 75 % vīznu, kuri nesien salīzušī metu tarp ledų pralaužias vandens tarpas	Storas plūduriuojantis ledas (daugiau kaip 75 % sudaro išsio arba šiuo metu tarp ledų pralaužias vandens tarpas)
R	8 — 12 cm	heavy vast ice	Дебел твърд лед	Hielo compacto pesado	těžký pevný led	Svær fast is	schweres festes Eis	paks riisijää	Βαρύτα τεμάχια εκτεταμένου πάγου	glace solide épaisse	Teška velika santa leda	ghiaccio spesso ed esteso	biezs blīvs ledus	Storas ištisinis ledas
S	> 12 cm	very heavy floating ice en solid ice nearly 100 % covered	Много дебел плаващ твърд лед покриващ почти 100 %	Hielo flotante muy pesado y sólido que cubre casi el 100 %	velmi těžká ledová tříšť a ledové kry, téměř 100 % pokryto ledem	Meget svært drivis og fast is næsten 100 % dækket	sehr schweres Treibeis und Packeis, fast 100 % eisbedeckt	väga paks trüvivää tahke jääna peagu 100 % kattuvusega	Πολύ βαρεία τεμάχια συμπαγούς επιπλέοντος πάγου σε έκταση σχεδόν 100 %	glaces flottantes très lourdes et banquise couvrant presque 100 %	Vrlo debele sante i tvrdi led sa skoro 100 % pokrivenosti	ghiaccio galleggiante molto spesso e solido con copertura quasi del 100 %	loti biezs peldošs ledus un ledus kārtā klāj gandrīz 100 % ūdens virsmas	Labai storas plūduriuojantis ledas ir ištisinis ledas dengia beveik 100 % paviršiaus

Value	Thickness	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
U	> 40 cm	ice dam or drifting ice	Ледени претради или струмвания	Barrera de hielo o hielo a la deriva	ledová bariéra nebo nahromadění ledu	Isdæmning eler isspærring	Eisdamm oder Eisstau	rüsiäävallid või rüsiää	Φράγμα πύλου ή παρουσρούμενος πύλος	barrage de glace ou débacle	Ledena prepreka ili plutajući led	barriera di ghiaccio o ghiaccio alla deriva	ledus aizsprosts vai dreifjošs ledus	Ledo lūčių sargrūda arba dreifuojantis ledas
O	—	disappearing (rap)ice, no longer obstructing	Топаш се лед, няма претрадиствия	Hielo a punto de fundirse que ya no constituye un obstáculo	tenký měkký led, který již nepřekáží	Smelteis, ingen hindring længere	Pappeis, nicht länger behinderlich	kaduv jää, enam mitte takistav	Εξασυνίζουσος πύλος που δεν προκαλεί πλέον εμπόδια	glaces fondantes, aucune gêne	Otapanje leda, nema prepreka	ghiaccio in fase di scioglimento, nessuna ostruzione	izzūdošs ledus, vairs nekavē kuģošanai	Tirpstantis, laivybai kliūčių nesudarantis ledas
V	—	navigation interrupted	Корабонавигационето е претановено	Navegación interrumpida	zákaz plavby	Skibsfarten er indstillet	Fahrverbot	navigeerimine katkestatud	Διακοπή ναυσιπλοΐας	navigation interrompue	Zabrana plovidbe	navigazione interrotta	kuģošana pārtraukta	Laivryba nutraukta

ICE CONDITION CODE

Value	Thickness	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
A	—	jégmentes víz	ilma nadif	Open water	woda otwarta	Água livre	fără gheață	voľná voda	brez ledu	avovesi	Öppet vatten	чистая вода	Воини пут без леда
B	0 — 4 cm	vékony szóróványos jégátlák nyos jégátlák	frit silg mifruks f'wicc l-ilma	Licht verspreid drijfjs	rozproszona, cienka kra lodowa	Gelo flutuante ligeiro disperso	gheață subțire plutitoare dispersată	ľadová triesť	plavajoči led	ohutta rikko-naista ajojää	Lätt spridd drivis	малоразреженный плавающий лёд	Слабо формиран танки плутајући лёд
C	0 — 4 cm	vékony jégátlák	frit silg f'wicc l-ilma	Licht drijfjs	cienka kra lodowa	Gelo flutuante ligeiro	gheață subțire plutitoare	slabá ľadová triesť	tanek plavajoči led	ohutta ajojää	Lätt drivis	редкий плавающий лёд	Танак плутајући лёд
D	0 — 4 cm	könný beállt jég	frit silg solidu	Licht vast ijs	cienka pokryw lodowa	Gelo compacto ligeiro	gheață subțire	slabý ľad	tanek trdni led	ohutta kiinto-jää	Lätt fastis	малосплотённый лёд	Танак слој леда
E	4 — 8 cm	közepes szóróványos jégátlák 40 %-ig jégfedettségig	ammont medju ta' silg mifruks f'wicc l-ilma sa kopertura ta' 40 %	Middelzwaar verspreid drijfjs tot 40 % bedekt	rozproszona kra lodowa sredniej grubosci, pokrycie do 40 %	Gelo flutuante médio disperso, cobrindo até 40 %	gheață mijlocie plutitoare dispersată acoperind 40 %	stredne silná rozprýlená ľadová triesť, pokrytie do 40 %	srednje debel plavajoči led, pokritost do 40 %	keskiskasta rikko-naista ajojää, enintään peittävyys 40 %	Medelstor spridd drivis, 40 % isäcke	плавающий лёд средней разреженности (но до 40 %)	Средне формиран плутајући лёд, покритост до 40 %
F	4 — 8 cm	közepes szóróványos jégátlák 40 %-70 % közötti jégfedettségig	ammont medju ta' silg mifruks f'wicc l-ilma b'kopertura ta' bejn 40 % u 75 %	Middelzwaar verspreid drijfjs 40 tot 75 % bedekt	rozproszona kra lodowa sredniej grubosci, pokrycie 40 do 75 %	Gelo flutuante médio disperso, cobrindo 40 a 75 %	gheață mijlocie plutitoare dispersată ind 40 % până la 75 %	stredne silná rozprýlená ľadová triesť, pokrytie od 40 % do 75 %	srednje debel plavajoči led, pokritost od 40 do 75 %	keskiskasta rikko-naista ajojää, peittävyys 40–75 %	Medelstor spridd drivis, 40–75 % is-täcke	плавающий лёд средней разреженности (40 % — 70 %)	Средне формиран плутајући лёд, покритост 40 до 75 %

Value	Thickness	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
G	4 — 8 cm	közepes jégátlak több mint 75 %-os kétféle jégként vagy jégmentes sávként	ammont medju ta' silġ f'wici l-ilma b'aktar minn 75 % minnu hama jew fuħ fis-silġ	Middelzwaar drijfjjs met meer dan 75 % in geul of slop	kra lodowa średniej grubości, pokrycie powyżej 75 % kanału	Celo flutuante médio, cobrin-do mais de 75 % da esteira	gheață milocio plutitoare dispersată acoperind peste 75 % din șenal	stredne silná rozprýlená ľadová trieda, pokrytie ako 75 %	srednje debel plavajoči led, pokritost od 75 %	keskiraskasta ajojää, peittävyys yli 40–75 % väylästä täältä	Medeltjock spridd drivis, över 75 % av farräman is-täckat	плавающий средней разреженности лёд (больше 75 % льда покрыто ледяной кашей)	Среднеформированный лёд, покрытость льда от 75 %
H	4 — 8 cm	közepes beállt jég	silġ vast medju	Middelzwaar vast ijs	pokrywa lodowa średniej grubości	Celo compacto médio	gheață groasă solidă	stredne pevný ľad	srednje debel trdni led	keskiraskasta jää	Medeltjock fastis	лёд средней сплочённости	Средне велика сапта лёда
K	8 — 12 cm	vastag szórónvos jégátlak 40 %-os kétféle jéggel	hafna silġ minn frux f'wici l-ilma sa koper-tura ta' 40 %	Zwaar verspreid drijfjjs tot 40 % bedekt	rozproszona, gruba kra lodowa, pokrycie do 40 %	Celo flutuante pesado disperso, cobrin-do até 40 %	gheață groasă plutitoare dispersată acoperind până la 40 %	silná a rozprýlená ľadová trieda, pokrytie do 40 %	debel plavajoči led, pokritost do 40 %	raskasta rikko-naista ajojää, peittävyys enintään 40 %	Tjock, spridd drivis, upp till 40 % is-täckat	тяжёлый разреженный плавающий лёд (до 40 %)	Добро формирующийся лёд, покрытость до 40 %
L	8 — 12 cm	vastag jégátlak 40 %-70 % közötti kétféle jéggel	hafna silġ minn frux f'wici l-ilma b'koper-tura ta' bejn 40 % u 75 %	Zwaar verspreid drijfjjs 40 tot 75 % bedekt	rozproszona, gruba kra lodowa, pokrycie 40 do 75 %	Celo flutuante pesado disperso, cobrin-do 40 % a 75 %	gheață groasă plutitoare dispersată acoperind 40 % până la 75 %	silná a rozprýlená ľadová trieda, pokrytie od 40 % do 75 %	debel plavajoči led, pokritost od 40 do 75 %	raskasta rikko-naista ajojää, peittävyys 40–75 %	Tjock, spridd drivis, 40-75 % is-täckat	тяжёлый разреженный плавающий лёд (40 % — 75 %)	Добро формирующийся лёд, покрытость 40 до 75 %
M	8 — 12 cm	vastag jégátlak több mint 75 %-os, torlaszépázódás veszély	hafna silġ dens f'wici l-ilma b'čans ta' aktar minn 75 % li jagħqad	Zwaar opeen-gepakt drijfjjs met meer dan 75 % kans op propvorming	gęsta, gruba kra lodowa, pokrycie powyżej 75 %, możliwość koagulacji	Celo flutuante pesado denso, com probabilidade de criação superior a 75 %	gheață groasă plutitoare dispersată acoperind mai mult de 75 % și șanse de îngheț	hustá ľadová trieda s viac ako 75 % možnosťou koagulácie	debel plavajoči led, pokritost od 75 %, možnost sesedanja	raskasta tiheää ajojää, peittävyys yli 75 %, huuhtumisvaara	Tätt sammanpackad drivis, över 75 % risk för stampisvall	очень сплочённый лёд, более 75 %-ая вероятность образования заторов	Плывающий лёд, велика густине, са 75 % шанс за коагуляцију
P	8 — 12 cm	vastag jégátlak több mint 75 %-os fedettség, ma tört hajócsatornával	hafna silġ f'wici l-ilma b'aktar minn 75 % minnu hama jew fuħ fis-silġ magħmul minn hama attwalment imkissra	Zwaar drijfjjs met meer dan 75 % in geul of slop, heden gebroken geul	gruba kra lodowa, pokrycie powyżej 75 % kanału, świézo przelamany kanał	Celo flutuante pesado cobrin-do mais de 75 % da esteira, ta recentemente	gheață groasă plutitoare dispersată acoperind peste 75 % din șenal, șenal spart recent	silná a rozprýlená ľadová trieda, pokrytie viac ako 75 % plavebnej dráhy, dnes rozbitá rýha	debel plavajoči led, pokritost od 75 %, trenutno razbit	raskasta ajojää, peittävyys yli 75 % väylästä, joka on täältä, joka on asketäin mur-rettu	Tjock drivis, över 75 % av farräman is-täckat, rännan bruken i dag	тяжёлый плавающий лёд, более 75 %, в настоящий момент существует опасность затопления из-за ледяной каши в ледовом канале	Тешки плывающий лёд, са више од 75 % лёда у каналу или тренутно погрозних копапа
R	8 — 12 cm	vastag beállt jég	silġ vast qawwi	Zwaar vast ijs	gruba pokrywa lodowa	Celo compacto pesado	gheață groasă solidă	silne pevný ľad	debel trdni led	raskasta jää	Tjock fastis	очень сплочённый лёд	Тешка велика сапта лёда
S	> 12 cm	nagyon vastag úszó és parti jég közel 100 %-os kétféle jéggel	silġ qawwi hafna f'wici l-ilma u silġ solidu b'kopertura ta' kważi 100 %	Zwaar vast drijfjjs en pakjjs bijna 100 % bedekt	bardzo gruba kra lodowa i pokrywa lodowa, pokrycie niemal 100 %	Celo flutuante e gelo compacto e gelo compacto, cobrin-do quase 100 %	banchize plutitoare groase acoperind aproape 100 %	veľmi pevná ľadová trieda a ľadovce, pokrytie takmer 100 %	zelo debel plavajoči led in trdni led, pokritost skoraj 100 %	erittäin raskasta ajojää, peittävyys lähes 100 %	Musket tjock drivis och fastis med nästan 100 % is-täckat	очень тяжёлый плавающий и сплочённый лёд (почти 100 %)	Веома тешак плывающий и чврсти лёд, са 100 % покривеност скоро 100 %

Value	Thickness	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
U	> 40 cm	jégtorlasz vagy sodródo jég	diga tas-silġ jew silġ jingarr mal-kurrent	Ijsdam of kruitend ijs	bariera lodowa lub zator lodowy	Barreira de gelo ou gelo à deriva	pod de gheață sau gheață plutitoare	ľadová bariéra alebo nahromadenie ľadu	ledena ovira ali naplavine	jääpato tai ajojää	Stampisvall eller drivis	ледяной затор или скопление дрейфующего льда	Ледена преграла или лед у покрету
O	—	elolvadó (kásás) jég, akadályozás megszünt	silġ (artab) li qed jinhall u li ma għadux jostakola	Verdwijnend (pap)ijs, niet meer hinderlijk	zanikający łód (papierka), nie przeszkadzający w żegludze	Celo em fusão, já não causa obstrução	ghețari topiți, nici unul periculos	strácajúci sa tenký ľad, žiadne prekážky	taljenje ledu, brez ovir	sulavaa jäätä, ei enää esteenä	Upplöst issörjingen blocker-ing	разрушающийся лёд с прогалинами, беспрепятственное судоходство	Оттапание льда, нема препятска
V	—	hajózási szünetel	navigazzjoni interrotta	Scheepvaart onderbroken	zakaz żeglugi	Navegação suspensa	navigație întreruptă	zákaz plavby	prepoved plovbe	alusliikenne keskeytetty	Sjöfart förbjuden	судоходство остановлено	Забрана пловбе

ICE SITUATION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
NOL	no limitation	Без ограничєние	Sin limitación	bez omezení	Ingen begrænsninger	keine Behinderung	piirangut ei ole	Καθένας περιορισμός	pas de limitation	Nema ograničenja	nessuna limitazione	bez ierobežojumiem	Apribojimų nėra
LIM	limitation	Ограничение	Limitación	omezení	Begrænsset	Behinderung	piirang	Περιορισμός	limitation	Ograničenje	limitazione	ierobežojums	Apribojimai
NON	no navigation allowed	Прєустановєно кораблєплаване	Navegación prohibida	zákaz plavby	Sejladis ikke tilladt	gesperrt	navigatsioon keelatud	Δεν επιτρέπεται κίνηση ναυοπλοία	navigation interdite	Plovdba nije dopuštena	nessuna navigazione consentita	kuģošana aizliegta	Laiybba draudžiama

ICE SITUATION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
NOL	nincs korlátozás	ebda restrizzjoni	Geen beperking	brak ograniczeń	Sem restrições	fără restricții	bez obmedzenia	brez omejitev	ei rajoitusta	Ingen begränsning	без ограниченный	Без ограничења
LIM	korlátozás	restrizzjoni	Beperking	ograniczenie	Restrições	cu restricții	obmedzenie	omejitev	rajoitus	Begränsad trafik	ограниченно	Ограничење
NON	hajózás nem megengedett	navigazzjoni proibita	Vaarverbod	zakaz żeglugi	Navegação proibida	navigația nu este permisă	zákaz plavby	plovba prepovedana	alusliikenne ei ole sallittua	Ingen sjöfart tillåten	навигация запрещена	Пловидба није дозвољена

WEATHER CLASS CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
CLR	clear	Ясно	Despejado	jasno	Klart	klar	selge	Αἰθριος καιρός	clair	Vedro	sereno	skaidrs	giedra
CLDY	cloudy	Облачно	Nublado	oblačno	Skyet	bewölkt	pilvitus	Νεφώσις	nuageux	Oblačno	nuvoloso	mākoņains	debesuota
OCST	overcast	Заблачено	Cubierto	zataženo	Overskyet	bedeckt	lauspilvitus	Πάλλος νεφοσκεπής ουρανός	couvert	Jača naoblaka	coperto	apmācies	apsiniaukę
DZZL	drizzle	Ръмеж	Llovizna	mrholení	Støvrejn	Nieselregen	uduvihm	Ψεκίδες βροχής	bruine	Rosa	pioviggine	smalks lietus	dulksna
RAIN	rain	Дъжд	Lluvia	děšť	Regn	Regen	vihm	Βροχή	pluie	Kiša	pioggia	lietus	lietus
LRAIN	light rain	Лек дъжд	Lluvia ligera	slabý déšť	Let regn	leichter Regen	keerge vihm	Ασθενής βροχή	légère pluie	Slaba kiša	pioggia debole	vieglis lietus	slipnas lietus
ORAIN	occasional rain	Откъслечни превалявания	Lluvia ocasional	občasný déšť	Lejlighedsvis regn	gelegentlich Regen	hoovihm	Σποραδική βροχή	pluie intermittente	Povremena kiša	piogge occasionali	neregulārs lietus	nepastovus lietus
HRAIN	heavy rain	Силен дъжд	Lluvia intensa	silný déšť	Kraftig regn	schwerer Regen	paduvihm	Έντονη βροχόπτωση	forte pluie	Jaka kiša	forti piogge	spēcīgs lietus	smarkus lietus
SLEET	sleet	Лапавица	Aguanieve	děšť se sněhem	Tøsne	Graupel	lõrts	Χιονόερο	neige fondue	Susnježica	nevischio	slapjdrankis	šlapdriba
SNOW	snow	Сняг	Nieve	sněžení	Sne	Schneefall	lumi	Χιόνι	neige	Snježne oborine	neve	sniegs	snysis
SNFALL	heavy snow fall	Силен снеговалеж	Nieve intensa	silné sněžení	Kraftigt snefald	schwerer Schneefall	tugev lumesadu	Έντονη χιονόπτωση	neige dense	Jake snježne oborine	pesanti nevicate	spēcīgs sniegss	stiprus snysis
HAIL	hail	Град	Granizo	krupobití	Hagl	Hagel	rahe	Χαλάζι	grêle	Tuča	grandine	krusa	kruša
SHWRS	showers	Преваляване	Chubasco	přehánky	Byr	Schauer	sajuhood	Όμβρος	averses	Pļusak	rovesci	lietusgāzes	lūrys
THSTRM	thunderstorm	Гръмотевична буря	Tormenta eléctrica	bouřka	Tordenvejr	Gewitter	āike	Καταιγίδα	orage	Olujno nevijeme	temporale	pērkona negaiss	perkūnija
HAZY	hazy	Замъглено	Bruma	zamlženo	Diset	diesig	somp	Υψηλή αχλύς	brume	Maglovito	cielo velato	dūmaka	migla
FOG	fog	Мъгла	Niebla	mlha	Tåge	Nebel	udu	Ομίχλη	brouillard	Magla	nebbia	mīgla	rūkas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
FOGPA	fog patches	Мъгливи участъци	Zonas de niebla	lokální mlha	Pletvis tåge	Nebelbänke	udulaigud	Ομίχλη κατά τόπους	bancs de brouillard	Mjestimična magla	banchi di nebbia	mīgļas joslas	viētomis rūkas
GALE	gale	Силен вятър	Temporal	vichřice	Hård kuling	stürmischer Wind	raju	Θεμελιώδης άνεμος	grand vent	Udari vjetro	burrasca	vētrains	audra
STRM	storm	Буря	Tormenta	bouře	Storm	Sturm	torm	Θυελλα	tempête	Oluja	tempesta	stipra vētra	štormas
HURRC	hurricane	Ураган	Huracán	hurikán	Orkan	Orkan	orkaan	Κυκλώνας	ouragan	Orkan	uragano	orkāns	uraganas
FZRA	freezing rain (black ice)	Суршмица	Lluvia escarchada (hielo glaseado)	mraznoui déšť	Isslag	gefrierender Regen	allajaltunud vihm (must jää)	Βροχή με παγοκρυστάλλους (υαλόπαιος)	pluie verglaçante	Ledena kiša	vetrone	atkala (melnais ledus)	lējundra (apšālas)

WEATHER CLASS CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
CLR	tiszta	čar	Helder	bezchmurnie	Céu limpo	senin	bezoblačno (jasno)	jasno	selkeä	Klart	ясно	Ветро
CLDY	felhős	imsahhab	Bewolkt	pochmurnie	Céu nublado	noros	oblačno	pretežno oblačno	enimmäkseen pilvisä	Molnigt	облачно	Облачно
OCST	borult	mghajjeb bis-shab	Betrokken	zachmurzenie	Céu encoberto	acoperit	zamračené	oblačno	pilvisä	Mulet	пасмурно	Наоблачение
DZZL	sztatól eső	irxiex	Motregen	mżawka	Chuvisco	burniță	mriholenie	pršenje	tihkusadetta	Duggregn	изморозь	Роса
RAIN	eső	xita	Regen	deszcz	Chuva	ploaie	dážď	dež	sadetta	Regn	дождь	Кипа
LRAIN	gyenge eső	xita hafifa	Lichte regen	lekki deszcz	Chuva fraca	ploaie ușoară	slabý dážď	rahel dež	heikko vesisadetta	Lätt regn	слабый дождь	Слаба кипа
ORAIN	szőrványos eső	kultant xita	Verspreide regen	sporadyczny deszcz	Chuvus ocasionais	ploaie ocazională	občasný dážď	občasen dež	ajoittaisista vesisadetta	Tidvis regn	возможен дождь	Повремена кипа
HRAIN	heves eső	xita qalila	Zware regenval	ulewa	Chuva forte	averse de ploaie	silný dážď	močan dež	voimakasta vesisadetta	Kraftigt regn	сильный дождь	Јака кипа
SLEET	hódara	tahlita ta' xita u sig	Natte sneeuw	deszcz ze śniegiem	Neve molhada	lapoviță	dážď so snehom	leden dež	rätäsadetta	Snöblandat regn	дождь со снегом	Суснежица

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
SNOW	hó	borra	Sneeuw	śnieg	Neve	ninsoare	sneh (sneženie)	sneg	lumisadetta	Snö	снег	Снег
SNEALL	erős hóesés	borra qalila	Zware sneeuwval	intensywny opad śniegu	Forte nevão	averse de ninsoare	silné sneženie	močno sneženje	rumsasta lumisadetta	Kraftigt snöfall	сильный снегопад	Јаке снежне пале-вине
HAIL	jégeső	xita balal	Hagel	grad	Granizo	grindină	krupobitie	toča	rakeita	Hagel	град	Град
SHWRS	záró	halbiet tax-xita	Buien	przelotny opad śniegu	Aguaceiros	averse	prehánky	plohe	sadekuuroja	Regnskurar	ливни	Плузак
THSTRM	zivatar	maltempata bir- raghad	Onweer	burza (z pioru- nami)	Trovoada	vijelie	silná búrka	nevihta	raju ukonilma	Åskväder	гроза	Олујно време
HAZY	párás	imcajpar	Nevelig	mglisto	Bruma	negură	hmlisto	meglicasto	auerta	Disigt	дымка	Магловито
FOG	köd	épar	Mist	mgla	Nevoeiro	ceață	hmla	mgla	sumua	Dimma	туман	Магла
FOGPAT	ködfoltok	irqajja' mčajprin	Mistbanken	lokalne zamgle- nie	Banco de ne- voeiro	ceață în valuri	občasná hmla	zaplata megle	paikoitellen su- mua	Dimbankar	туман местами	Местимична магла
GALE	viharos szél	burraxka	Harde wind	wichura	Vento muito forte	vânt puternic	vichrica	viharni veter	kovaa tuulta	Hård vind	штормовой ветер	Јак ветар
STRM	vihar	maltempata	Storm	burza	Tempestade	furtună	búrka	močan vihar	myrskyä	Storm	шторм	Олуја
HURRC	orkán	uragan	Orkaan	huragan	Furacão	tornadă	hurikán	orkan	hirmumyrskyä	Orkan	ураган	Оркан
FZRA	fagyos eső	xita ffrizata ("black ice")	Ijsregen (zwart ijs)	marznący deszcz	Chuva gelada (geada transpar- ente)	polei	mraznící déšť	žled (poledica)	jäätävää sadetta (muustaa jäätä)	Underkylt regn	гололед	Ледена киша

WEATHER ITEM CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
WI	wind	Вятър	Viento	vítř	Vind	Wind	tuul	Άνεμος	vent	Vjetar	vento	vējš	vėjas
WA	waves	Вълнение	Oleaje	vlny	Bølger	Wellen	lained	Κύματα	remous	Valovi	moto ondoso	vīļņi	bangos
FG	visibility	Видимост	Visibilidad	dohlednost	Sigbarhed	Sicht	nāhtavus	Ορατότητα	visibilité	Vidljivost	visibilità	redzamība	matumumas
RN	rain	Дъжд	Lluvia	děšť	Regn	Regen	vihm	Βροχή	pluie	Kiša	pioggia	lietus	lietus
SN	snow	Сняг	Nieve	sněh (sněžení)	Sne	Schnee	lumi	Χιόνι	neige	Snijeg	neve	sniegs	sniegis
AT	air temperature	Температура на въздуха	Temperatura del aire	teplota vzduchu	Lufttemperatuur	Lufttemperatur	õhutemperatuur	Θερμοκρασία αέρα	température de l'air	Temperatura zraka	temperatura dell'aria	gaisa temperatūra	oro temperatūra
WT	water temperature	Температура на водата	Temperatura del agua	teplota vody	Vandtemperatuur	Wassertemperatur	veetemperatuur	Θερμοκρασία νερού	température de l'eau	Temperatura vode	temperatura dell'acqua	ūdens temperatūra	vandens temperatūra

WEATHER ITEM CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
WI	szél	riħ	Wind	wiatr	Vento	vânt	vietor	veter	tuuli	Vind	ветер	Берар
WA	hullámok	mewġ	Golven	fale	Ondas	valuri	vlny	valovi	aallokko	Vågor	высота волн	Таласи
FG	látótávolság	vizíibilità	Zicht	mgla	Visibilidade	vizibilitate	viditeľnosť	vidljivost	näkyvyys	Sikt	видимость	видљивост
RN	eső	xita	Regen	deszcz	Chuva	ploaie	dážď	dež	sade	Regn	дождь	Кипа
SN	hó	borra	Sneeuw	śnieg	Neve	zăpadă	sneženie	sneg	lumi	Snö	снег	Снег
AT	lég hőmérséklet	temperatura tal-aria	Luchttemperatuur	temperatura powietrza	Temperatura do ar	temperatura aerului	teplota vzduchu	temperatura zraka	ilman lämpötila	Lufttemperatur	температура воздуха	Температура ваздуха
WT	víz hőmérséklet	temperatura tal-ilma	Watertemperatuur	temperatura wody	Temperatura da água	temperatura apei	teplota vody	temperatura vode	veden lämpötila	Vattentemperatur	температура воды	Температура воде

WEATHER CATEGORY CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
0	calm	безветрие	Calma	bezvětrí	Roligt	Windstille	tuulevaikus	Νηνεμία	calme	Mirno	calma	bezvējš	štilis
1	light air	тих вятър	Ventolina	vánek	Let vind	leichter Zug	vaikeus tuul	Ασθενής άνεμος	courant d'air	Lahor	bava di vento	vēja vēsma	tylus vėjelis
2	light breeze	лек ветер	Brisa muy débil	slabý vítr	Let brise	leichte Brise	kerge tuul	Ελαφρά αύρα	brise légère	Povjetarac	brezza leggera	viegls vējš	lengvas vėjas
3	gentle breeze	лек вятър	Brisa débil	mírný vítr	Blid brise	schwache Brise	nõrk tuul	Ασθενής αύρα	brise douce	Slab vjetar	brezza	lēns vējš	silpnas vėjas
4	moderate breeze	умерен вятър	Brisa moderada	dosti čerstvý vítr	Moderat brise	mäßige Brise	mõõdukas tuul	Μέτρια αύρα	brise modérée	Umjeren vjetar	brezza vivace	mērens vējš	vidutinis vėjas
5	fresh breeze	разлижаш вятър	Brisa fresca	čerstvý vítr	Frisk brise	frische Brise	kaunis tugev tuul	Δροσερή αύρα	brise fraîche	Umjereni jak vjetar	brezza tesa	mēreni stiprs vējš	gaivus vėjas
6	strong breeze	силен вятър	Brisa fuerte	silný vítr	Kraftig brise	starker Wind	tugev tuul	Ισχυρή αύρα	vent fort	Jak vjetar	vento fresco	stiprs vējš	stiprus vėjas
7	near gale	доста силен вятър	Viento fuerte	mírný víchr (prudký vítr)	Tæt på hård kuling	steifer Wind	vali tuul	Σχεδόν θυελλώδης άνεμος	tempête modérée	Snažan vjetar	vento forte	ļoti stiprs vējš	beveik audra
8	gale	много силен вятър	Temporal	bouffivý vítr	Hård kuling	stürmischer Wind	vāga vali tuul	Θυελλώδης άνεμος	tempête fraîche	Olujni vjetar	burrasca moderata	vētrains	audra
9	strong gale	силен вихър	Gran temporal	vichřice	Hård kuling	Sturm	rajutuul	Ισχυρός θυελλώδης άνεμος	tempête forte	Jak olujni vjetar	burrasca forte	vētra	stipri audra
10	storm	много силен вихър	Tormenta	silná vichřice	Storm	schwerer Sturm	torm	Θυελλα	tempête	Orkanski vjetar	tempesta	stipra vētra	štormas
11	violent storm	стихийная буря	Borrasca	mohutná vichřice	Meget kraftig storm	orkanartiger Sturm	tugev torm	Σφοδρή θυελλα	orage	Jak orkanski vjetar	fortunale	ļoti stipra vētra	stiprus štormas
12	hurricane	ураган	Huracán	orkán	Orkan	Orkan	orkaan	Κυκλώνας	ouragan	Orkan	uragano	orkāns	uraganas
13	thick fog	много гъста мъгла	Niebla espesa	velmi hustá mlha	Tyk tåge	dichter Nebel	tihe udu	Πυκνή ομίχλη	brouillard épais	Izrazito gusta magla	nebbia fitta	spēcīga migla	tirštas rūkas
14	dense fog	гъста мъгла	Niebla densa	hustá mlha	Tæt tåge	dichter Nebel	vāga tihe udu	Πυκνή ομίχλη	brouillard dense	Gusta magla	nebbia densa	bieza migla	stiprus rūkas

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
15	moderate fog	умерена мъгла	Niebla moderada	mírná mlha	Moderat tåge	mäßiger Nebel	möödukas udu	Μέτρια ομίχλη	brouillard modéré	Umjerenana m- gla	nebbia moderata	mērena migla	vidutinis rūkas
16	fog	слаба мъгла	Niebla	mlha	Tåge	Nebel	udu	Ομίχλη	brouillard	Magla	nebbia	migla	rūkas
17	mist	мъгла от изпарение	Neblina	kouřmo	Dis	Nebel	hāgu	Υγρά αχλός	brouillard léger	Sumaglica	nebbia leggera	viegla migla	mīgla
18	haze	замъглено	Bruna	zákal	Tågedis	Dunst	somp	Ξηρά αχλός	brume	Izmaglica	foschia	dūmaka	rūkana
19	light haze	леко замъглено	Bruna ligera	slabý zákal	Let tågedis	leichter Dunst	kerge somp	Ελαφρά ξηρά αχλός	brume légère	Blaga izmaglica	foschia leggera	viegla dūmaka	lengva rūkana
20	clear	чисто	Despejado	průzračný vzduch	Klart	klar	selge	Αίθρος καθαρός	clair	Vedro	sereno	skaidrs	giedra
21	very clear	много чисто	Muy despejado	velmi průzračný vzduch	Meget klart	sehr klar	vāga selge	Πολύ αίθρος καθαρός	très clair	Vrlo vedro	molto sereno	joti skaidrs	labai giedra
22	no fog	липса на мъгла	Sin niebla	bez mlhy	Ingen tåge	kein Nebel	udutu	Απουσία ομίχλης	pas de brouillard	Bez magle	assenza di nebbia	nav miglas	rūko nėra

WEATHER CATEGORY CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
0	szélszend	kalm	Stil	cisza	Calmo	calm	bezvetrie	brezvetrje	tyymä	Lugnt	штиль (безветрие)	тихо
1	gyenge szellő, fuvallat	arja hafifa	Flauw en stil	powiew	Aragem	vânt perceptibil	vánok	sapica	pieniä tuulenvirettä	Svag vind	тихий ветер	лахор
2	enyhe szél	ziffa hafifa	Flauwe koelte	slaby wiatr	Brisa ligeira	briză ușoară	slabý vietor	vetrič	heikkoä tuulta	Svag vind	легкий ветер	поветарац
3	gyenge szél	ziffa helwa	Lichte koelte	lagodny wiatr	Pequena brisa	briză slabă	mierný vietor	šibek veter	kohtalaista tuulta	Måttlig vind	слабый ветер	слаб ветар
4	mérsékelt szél	ziffa moderata	Matige koelte	umiarkowany wiatr	Brisa moderada	briză moderată	dost' čerstvý vietor	zmeren veter	navakkaa tuulta	Måttlig vind	умеренный ветер	умерен ветар
5	élénk szél	ziffa friska	Frisse bries	dosć silny wiatr	Brisa fresca	briză semnificativă	čerstvý vietor	zmerno močan veter	kovaä tuulta	Frisk vind	свежий ветер	умерено јак ветар

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
6	erős szél	żiffa qawwija	Stijve bries	silny wiatr	Vento fresco	briză puternică	silný vietor	močan veter	myrskyä	Frisk vind	сильный ветер	jak ветар
7	viharos szél	kwaži burraxka	Harde wind	bardzo silny wiatr	Vento forte	vânt puternic	prudký vietor	zelo močan veter	navakkaa tuulta (near gale)	Hård vind	крепкий ветер	бура
8	élénk viharos szél, vihar	burraxka	Stormachtig	sztorm/ wicher wiatr	Vento muito forte	vânt foarte puternic	búrliový vietor	vihami veter	kovaa tuulta (gale)	Hård vind	очень крепкий ветер	средня бура
9	heves vihar	burraxka qalila	Storm	silny sztorm	Vento tempestuoso	furtună	víchnica	vihar	erittäin kovaa tuulta (strong gale)	Mycket hård vind	шторм	jaka бура
10	dühöngő vihar, szélvész	maltempata	Zware storm	bardzo silny sztorm	Tempestade	furtună puternică	silná víchnica	močan vihar	myrskyä (storm)	Storm	сильный шторм	жестко бура
11	heves szélvész	maltempata qalila	Zeer zware storm	gwaltowny sztorm	Tempestade violenta	furtună violentă	mohutná víchnica	orkanski veter	ankaraa myrskyä (violent storm)	Svår storm	жестокий шторм	жестко олуја
12	orkán	uragan	Orkaan	huragan	Furacão	uragan	orkán	orkan	hirnumyrskyä (hurricane)	Orkan	ураган	ураган
13	sűrű köd	čpar ohxon	Zeer dichte mist	gęsta mgła	Nevoeiro cerrado	ceață groasă	veľmi silná hmľa	zelo gosta megla	hyvin sakeaa sumua	Tjocka	сильный туман	всёма густа магла
14	tartós köd, 6 órát meghaladja	čpar dens	Dichte mist	bardzo gęsta mgła	Nevoeiro denso	ceață densă	silná hmľa	gosta megla	sakeaa sumua	Tät dimma	плотный (густой) туман	густа магла
15	enyhe köd	čpar moderat	Matige mist	lekka mgła	Nevoeiro moderado	ceață moderată	mierna hmľa	znerna megla	kohtalaista sumua	Måttlig dimma	умеренный туман	умеренна магла
16	köd	čpar	Mist (zichtbaarheid < 1000 m)	mgła	Nevoeiro	ceață	hmľa	megla	heikko sumua	Dimma	туман	магла
17	párasság	raxx	Mist (zichtbaarheid > 1000 m)	mgletka	Nebula	păclă	dymno	meglica	utua	Lätt dimma	дымка	измаглица
18	homály	imčajpar	Nevel	przynglenie	Bruma	negură	zákal	suha motnost	auerta	Djs	мгла	сумалица
19	száraz légköri homály	fit imčajpar	Lichte nevel	lekkie przynglenie	Bruma ligeira	ceață subțire	slabý zákal	rahlha suha motnost	kevvytä auerta	Lätt dis	легкая мгла	блага сумалица
20	tiszta	čar	Helder	przejrzyscie	Limpo	senin	jasno	jasno	selkeä	Klart	ясно	вёдро
21	teljes látás	čar hafna	Zeer helder	bardzo przejrzyscie	Muito limpo	foarte senin	veľmi jasno	zelo jasno	hyvin selkeä	Helt klart	очень ясно	всёма вёдро
22	ködmentes	ebda čpar	Geen mist	brak mgły	Sem nevoeiro	fără ceață	bez hmly	brez megle	ei sumua	Ingen dimma	нет тумана	без магле

WEATHER DIRECTION CODE

Value	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
N	north	Северно	Norte	severně	Nord	Nord	põhi	Βόρεια	Nord	Sjeverno	nord	Uz ziemeļiem	šiaurė
NE	north-east	Североизточно	Noreste	severo-východně	Nordøst	Nord-Ost	kirre	Βορειοανατολική	Nord-est	Sjeveroistočno	nord-est	Uz ziemeļaustrumiem	šiaurės rytai
E	east	Източно	Este	východně	Øst	Ost	ida	Ανατολική	Est	Istočno	est	Uz austrumiem	rytai
SE	south-east	Югоизточно	Sureste	jihovýchodně	Sydøst	Süd-Ost	kagu	Νοτιοανατολική	Sud-est	Jugoistočno	sud-est	Uz dienvidaustrumiem	pietryčiai
S	south	Южно	Sur	jížně	Syd	Süd	louna	Νότια	Sud	Južno	sud	Uz dienvidiem	pietūs
SW	south-west	Югозападно	Suroeste	jihozápadně	Sydvest	Süd-West	edel	Νοτιοδυτική	Sud-ouest	Jugozapadno	sud-ouest	Uz dienvidrietumiem	pietvakariai
W	west	Западно	Oeste	západně	Vest	West	lāis	Δυτική	Ouest	Zapadno	ouest	Uz rietumiem	vakarai
NW	north-west	Северозападно	Noroeste	severo-západně	Nordvest	Nord-West	loe	Βορειοδυτική	Nord-ouest	Sjeverozapadno	nord-ouest	UZ ziemeļrietumiem	šiaurės vakarai
WRB	variable	Променлив	Variable	proměnlivě	Variabel	veränderlich	muutlik	Μεταβλητός	variable	Promjenjivo	variable	Mainīgi	nestovinti

WEATHER DIRECTION CODE

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
N	észak	it-Tramuntana	Noord	północ	Norte	nord	severne	severni	Pohjoinen	Nord	северный	Север
NE	észak-kelet	il-Grigal	Noordoost	północny wschód	Nordeste	nord-est	severo-východne	severovzhodni	Koillinen	Nordost	северо-восточный	Североисток
E	kelet	il-Lvant	Oost	wschód	Leste	est	východne	vzhodni	Itä	Öst	восточный	Исток
SE	dél-kelet	ix-Xlokk	Zuidoost	południowy wschód	Sudeste	sud-est	jhuo-východne	jugovzhodni	Kaakko	Sydost	юго-восточный	Југоисток
S	dél	in-Noisnhar	Zuid	południe	Sul	sud	južne	južni	Erelä	Syd	южный	Југ
SW	dél-nyugat	il-Lbiç	Zuidwest	południowy zachód	Sudoeste	sud-vest	jhuo-západne	jugozahodni	Lounas	Sydväst	юго-западный	Југозапад

Value	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
W	nyugat	il-Punent	West	zachód	Oeste	vest	západne	zahodni	Länsi	Väst	западный	Запад
NW	észak-nyugat	il-Majjistral	Noordwest	północny zachód	Noroeste	nord-vest	severo-západne	severozahodni	Luode	Nordväst	северо-западный	Северозапад
WRB	változó	varjabbli	Veranderlijk	zmienny	Váriável	variabil	premenlivo	spremenljiv	vaihtelee	Växlande	Переменный	променяив

GUI LABELS

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
area	area	Район	Área	Oblast	Område	Gebiet	piirkond	Ζώνη	zone	Područje	area	Apgabals	sritis
button_back	Back	Назад	Retroceder	Zpět	Tilbage	Zurück	Tagasi	Επιστροφή	Retour	Natrag	indietro	Atpakaļ	Atgal
button_cancel	Cancel	Отказ	Cancelar	Zrušit	Annullér	Abbrechen	Katkesta	Ακύρωση	Annuler	Odustani	annulla	Atcelt	Atsaukti
button_new_search	New search	Ново търсене	Nueva búsqueda	Nové hledání	Ny søgning	Neue Suche	Uus otsing	Νέα έρευνα	nouvelle recherche	Nova pretraga	nuova ricerca	Jauns meklēšanas vaicājums	Nauja paieška
button_register	Register	Регистриране	Registrar	Registrovat	Registrér	Registrieren	Registreeri	Εγγραφή	S'enregistrer	Registracija	registrare	Reģistrēt	Registruotis
button_save	Save	Запазване	Guardar	Uložit	Gem	Speichern	Salvesta	Αποθήκευση	Sauvegarder	Spremi	salvare	Saglabāt	Isaugoti
button_search	Search	Търсене	Buscar	Hledat	Søg	Suchen	Otsi	Αναζήτηση	Rechercher	Tražiti	ricerca	Meklēt	Paieška
button_view	View	Преглед	Visualizar	Zobrazit	Vis	Anzeigen	Vaata	Προβολή	Voir	Pregled	visualizzare	Skatīt	Rodyti
email_address	E-mail address	Адрес на ел. поща	Correo electrónico	E-mailová adresa	E-mailadresse	E-Mail Adresse	E-posti address	Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	Adresse email	Adresa e-pošte	indirizzo e-mail	E-pasta adrese	E. pašto adresas
email_service	e-mail service	E-mail услуга	Servicio de correo electrónico	E-mailová služba	E-mailjeneste	E-Mail Service	E-posti teenus	Υπηρεσία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	Service email	Usluga elektronske pošte	servizio e-mail	E-pasta pakalpojums	e. pašto paslauga
email_service_register	Registration e-mail service	Регистриране за E-mail услуга	Registrar servicio de correo electrónico	Registrace e-mailové služby	Registrering af E-mailjeneste	Registrierung E-Mail-Service	Registreerimise e-posti teenus	Εγγραφή σε υπηρεσία ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	Enregistrement service email	Registracija usluge elektronske pošte	registrare servizio e-mail	Reģistrācijas e-pasta pakalpojums	Registrācijas e. pašto paslauga
error_validation	Validation error:	Грешка при валидиране	Error de validación:	Chyba ověření:	Validation error:	Fehler bei der Validierung:	Valideerimise viga:	Σφάλμα επικύρωσης	Erreur de validation:	Pogreška pri provjeri valjanosti:	errore di convalida:	Validācijas kļūda:	Atlikus patikrą apiktą klaida:
format_code	Code	Кодов формат	Código	Kód	Kode	Code	Kood	Κωδικός	Code	Kod	codice	Kods	Kodas
format_pdf	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF
format_select	Select format	Избиране на формат	Seleccionar formato	Vyberte formát	Vælg format	Format wählen	Vali vorming	Επιλογή μορφοποίησης	Sélectionner le format	Odaberite format	seleziona formato	Atlasīt formātu	Pasirinkti formatą

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
format_text	Full text	Пълен текст	Texto íntegro	Textová zpráva	Full tekst	Volltext	Tervõktekst	Πλήρες κείμενο	Message intégral	Puni tekst	full-text	Pilns teksts	Visas tekstas
format_xml	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML
gauge	gauge	Водомерна станция	Galíbo	Vodočet	Profil	Pegel	Mõõtur	Αυθηγητής	capteur	Vodomerjna postaja	misuratore	Mērīstrumens	Vandens lygio matavimo punktas
ID	ID	Идентификация	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID
km_from	River km from	Речен км. от	Km de río desde	Řiční km od	Flod km fra	Stromkilometer von	Õe km alates	Χιλιόμετρα από	Kilomètres depuis	Riječni km od	km di fiume da	Upes km no	Upės km nuo
km_to	River km to	Речен км. до	Km de río hasta	Řiční km do	Flod km til	Stromkilometer bis	Õe km kuni	Χιλιόμετρα έως	Kilomètres jusqu'à	Riječni km do	km di fiume fino a	Upes km līdz	Upės km iki
language	Language	Език	Lengua	Jazyk	Sprog	Sprache	Keel	Γλώσσα	Langue	Jezik	lingua	Valoda	Kalba
language_select	English	Български	Inglés	Česky	Engelsk	Deutsch	Eesti	Ελληνική	Français	Hrvatski	italiano	Angļu	Anglų
message_search	Search notices	Търсене на съобщения	Buscar avisos	Vyhledat zprávy	Søgemeddelelser	Nachrichtenabfrage	Otsi teadetest	Αναζήτηση ανακοίνωσης	Chercher avis	Pretraži obavijesti	ricerca avvisi	Meklēt paziņojumus	Pranešimų paieška
message_type	Message type	Тип на съобщението	Tipo de mensaje	Typ zprávy	Meddelelses-type	Nachrichtentyp	Teate liik	Τύπος μηνύματος	Type de message	Vista poruke	tipo di messaggio	Ziņojuma veids	Pranešimo tipas
nts	Notices to skippers	Известие до корабните водачи	Avisos a los navegantes	Zprávy vůdcům plavidel	Efterretninger for skippere	Nachrichten für die Binnenschifffahrt	Kipritele edatatavad teated	Ανακοινώσεις προς πλοίαρχους	Avis à la batellerie	Priglasenja brodarstvu	avisi ai naviganti	Paziņojumi kapteiņiem	Pranešimai kapitonomams
password	Password	Парола	Contraseña	Heslo	Afgangskode	Passwort	Salasõna	Κωδικός πρόσβασης	Mot de passe	Lozinka	password	Parole	Slaptažodis
password_repeat	Repeat password	Повторете парола	Repétir contraseña	Zopakovat heslo	Gentag adgangskode	Passwort wiederholen	Korda salasõna	Επανάληψη κωδικού πρόσβασης	Répéter mot de passe.	Potvrda lozinke	ripeti password	Parole vēlreiz	Pakartokite slaptažodį
title	Title	Заглавие	Título	Název	Titel	Titel	Titel	Τίτλος	Titre	Naslov	titolo	Nosaukums	Pavadinimas
user_account_management	Manage user account	Управление на акаунта	Gestionar cuenta de usuario	Spravovat uživatelský účet	Forvaltning af brugerkonto	Benutzerkonto verwalten	Kasutajakonto haldamine	Διαχείριση λογαριασμού χρήστη	Gérer votre compte	Upravljanje korisničkim računom	gestisci account utente	Pārvaldīt lietotāja kontu	Tvarkyti vartotojo paskyrą

XML Tag	EN	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	FR	HR	IT	LV	LT
valid_from	Valid from	Валиден от	Válido desde	Platné od	Gyldig fra	Gültig von	Kehitv alates	Ισχύει από	Valide à partir de	Važecé od	valido da	Derīgs no	Galioja nuo
valid_till	Valid till	Валиден до	Válido hasta	Platné do	Gyldig til	Gültig bis	Kehitv kuni	Ισχύει έως	Valide jusqu'à	Važecé do	valido fino a	Derīgs līdz	Galioja iki
waterway	Waterway	Воден път	Vía navegable	Vodní cesta	Vandvej	Wasserstraße	Veetee	Πλωτή οδός	Voie d'eau	Vodni put	via navigabile	Ūdensceļš	Vandens kelias
Waterway_section	Waterway section	Участък от водния път	Tramo de vía navegable	Úsek vodní cesty	Vandvejsstrækning	Wasserstraßenabschnitt	Veetee osa	Τμήμα πλωτής οδού	Section de voie d'eau	Dionica vodnog puta	sezione di via navigabile	Ūdensceļš posms	Vandens kelio ruožas

GUI LABELS

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
area	terület	žona	Gebied	obszar	Superfície	zonă	Oblast'	območje	alue	Område	Область	Област
button_back	Vissza	Lura	Terug	Cofnij	Recuar	Înapoi	Späť	nazaj	takaisin	Tillbaka	Назад	Назад
button_cancel	Mégsem	Ikkancella	Annuleren	Anuluj	Cancelar	Anulează	Zrušit'	prekliči	peruuta	Avbryt	Отменить	Откази
button_new_search	Új keresés	Tritixija ġdida	Nieuwe zoekopdracht	Nowe wyszukiwanie	Nova pesquisa	Căutare nouă	Nové hľadanie	novo iskanje	uusit haku	Ny sökning	Новый поиск	Нова претрага
button_register	Regisztráció	Irrigistira	Registreren	Zarejestruj	Registrar	Înregistrare	Registrovať	registracija	Rekisteröidy	Registrera	Регистрация	Регистрација
button_save	Mentés	Issejya	Opslaan	Zapisz	Guardar	Salvează	Uložit'	shrani	Tallenna	Spara	Сохранить	Снимити
button_search	Keresés	Fitex	Zoeken	Szukaj	Pesquisar	Căutare	Vyhľadať	iskanje	Hae	Sök	Поиск	Претрага
button_view	Megtekint	Ara	Bekijken	Pokaż	Visualizar	Vizualizare	Zobrazit'	pogled	Katso	Visa	Просмотр	Преглед
email_address	Email cím	Indirizz tal-posta elettronika	E-mailadres	Adres e-mail	Endereço eletrônico	Adresa de e-mail	E-mailová adresa	e-poštni naslov	sähköpostiosoite	e-postadress	Адрес электронной почты	Електронска адреса
email_service	Email szolgáltatás	servizz tal-posta elettronika	E-maildienst	Usługa e-mail	Correio eletrônico	Serviciu e-mail	E-mailová služba	e-poštna storitev	sähköpostipalvelu	e-posttjänst	услуга электронной почты	Услуга електронске поште
email_service_register	Regisztráció az email-küldő szolgáltatásra	Registrazzjoni tas-servizz tal-posta elettronika	Registreren e-maildienst	Registracja do uslugi e-mail	Registo correio eletrônico	Înregistrare pentru serviciu e-mail	Registrácia pre e-mailovú službu	storitev za registracijo e-poštnega naslova	Rekisteröidy sähköpostipalveluun	Registrering, e-posttjänst	Регистрация услуги электронной почты	Регистрација сервиса електронске поште
error_validation	Érvényesítési hiba	Żball fil-validazzjoni	Validatiefout	Błąd walidacji	Erro de validação	Eroare de validare	Chyba validácie	napaka pri potrjevanju	Validointivirhe	Valideringsfel	Ошибка валидации	Грешка у провери:

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
format_code	Kód	Kodíci	Code	Kod	Código	Cod	Kód	koda	Koodi	Kod	Код	Код
format_pdf	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF	PDF
format_select	Válasszon formátumot	Aghizel il-format	Formaat kiezen	Wybierz format	Selecionar formato	Selectați formatul	Výberte formát	izberi format	Valitse formaatti	Välj format	Выберите формат	Изабери формат
format_text	Teljes szöveg	Test shih	Volle tekst	Pełny tekst	Texto integral	Mesaj text integral	Textová správa	celotno besedilo	Kokoteksti	Fulltext	Полный текст сообщения	Цео текст
format_xml	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML	XML
gauge	mérce	kejl	Gauge	Wodowskaz	Gabarito	míř	Vodomerňá stanica	merilnik	Vedenkorkeusmittari	Vattenståndsmätare	Водомерный пост	Водомерна станица
ID	Azonosító	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID	ID
km_from	Folyó-km-től	Km tax-xmara minn	Rivier-km vanaf	km rzeki od	Km do rio a partir de	De la kilometrul	Riečny km od	rečni km od	Jokikilometrejä lähtöpalkasta	Från flodkilometer	От км	Речни километар од
km_to	Folyó km-ig	Km tax-xmara sa	Rivier-km tot	km rzeki od	Km do rio até	Până la kilometrul	Riečny km do	rečni km do	Jokikilometrejä kohteeseen	Till flodkilometer	До км	Речни километар до
language	Nyelv	Lingwa	Taal	Język	Língua	Limba	Jazyk	jezik	Kieli	Språk	язык	Језик
language_select	Magyar	Ingliz	Nederlands	polski	Inglês	Română	Slovensky	slovensčina	suomi	Svenska	Русский	српски
message_search	Hírlevelek keresése	Fittex avvizi	Berichten zoeken	Szukaj komunikatu	Pesquisar avisos	Caută avize	Vyhľadaf správy	išči obvestila	Viestihaku	Sök meddelanden	Поиск извещения	Претрага Саопштења
message_type	Üzenettípus	Tip ta' messagg	Berichttype	Typ wiadomości	Tipo de mensagem	Tip de mesaj	Typ správy	vista sporočila	Viestin laji	Typ av meddelande	Тип сообщения	Тип поруке
nis	Hajósoknak szóló információk	Avvizi lill-Kaptani	Berichten aan de schepvaart	Komunikaty dla kapitanów	Avisos à navegação	Aviz către navigatori	Správy pre veliteľov lodí	obvestila kapitanom	Ilmoitukset kapteenille	Meddelanden till befälvare	Извещения судоводителям	Саопштење бродарству
password	Jelszó	Password	Wachtwoord	Hasło	Senha	Parola	Heslo	geslo	Salasana	Lösenord	Пароль	Лозинка
password_repeat	Jelszó újra	Irripeti l-password	Wachtwoord herhalen	Powtórz hasło	Repetir senha	Reintroduceți parola	Zopakovať heslo	ponovno vpiši geslo	Toista salasana	Upprepa lösenord	Пожалуйста, повторите пароль.	Поновите лозинку

XML Tag	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	RU	SR
title	Cím	Titlu	Titel	Tytuł	Título	Titlu	Názov	naslov	Nimi	Titel	Название	Назив
user_account_management	Felhasználói számla kezelése	Immanigġja l-kont tal-utent	Gebruikersaccount beheren	Zrządza i kontem użytkownika	Gerir conta utilizador	Setează cont	Spravovať účet	upravljanje uporabniškega računa	Hälinnoi käyttöjättilä	Hantera användarkonto	Управление аккаунтом	Управљане корисничким налогом
valid_from	Érvényesség kezdete	Validu minn	Geldig vanaf	Ważne od	Válido de	Valabil din	Platné od	veljavno od	Voimassa ... alkaen	Giltigt från och med	Действует с	Важи од
valid_till	Érvényesség lejárat	Validu sa	Geldig tot	Ważne do	Válido até	Valabil până la	Platné do	veljavno do	Voimassa ... asti	Giltigt till och med	действительна до	Важи до
waterway	Vízút	Passaġġ fuq l-ilma	Waterweg	Droga wodna	Via navegável	Numele căii navigabile	Vodná cesta	vodna pot	Vesiväylä	Vattenväg	Водный путь	Водни пут
Waterway_section	Vízút szakasz	Sezzjoni ta' passaġġ fuq l-ilma	Waterwegsectie	Odcinek drogi wodnej	Troço via navegável	Secțiunea căii navigabile	Úsek vodnej cesty	odsek vodne poti	Vesiväylän osa	Avsnitt av vattenväg	Участок водного пути	Део водног пута